A/69/53

Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

Двадцатая специальная сессия (20 января 2014 года)

Двадцать пятая сессия (3−28 марта 2014 года)

Двадцать шестая сессия (10−27 июня 2014 года)

Двадцать первая специальная сессия (23 июля 2014 года)

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 53 (A/69/53)

Просьба отправить на вторичную переработку

A/69/53

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 53 (A/69/53)

Доклад Совета по правам человека

Двадцатая специальная сессия
(20 января 2014 года)

Двадцать пятая сессия
(3−28 марта 2014 года)

Двадцать шестая сессия
(10−27 июня 2014 года)

Двадцать первая специальная сессия
(23 июля 2014 года)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Содержание

Глава

		Стр.
	Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I.	Введение	1
II.	Резолюции и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III.	Двадцатая специальная сессия	12
IV.	Двадцать пятая сессия	15
	A. Резолюции	15
	B. Решения	155
	C. Заявления Председателя	164
V.	Двадцать шестая сессия	169
	A. Резолюции	169
	B. Решения	260
VI.	Двадцать первая специальная сессия	269
	Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя	274

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

A. Резолюции

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
S-20/1	Положение в области прав человека в Центральноафриканской Республике и техническая помощь в области прав человека	20 января 2014 года	12
25/1	Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке	27 марта 2014 года	15
25/2	Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	27 марта 2014 года	20
25/3	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	27 марта 2014 года	21
25/4	Целостность судебной системы	27 марта 2014 года	24
25/5	Мандат Независимого эксперта по вопросам меньшинств	27 марта 2014 года	27
25/6	Права ребенка: доступ детей к правосудию	27 марта 2014 года	31
25/7	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	27 марта 2014 года	41
25/8	Роль благого управления в поощрении и защите прав человека	27 марта 2014 года	44
25/9	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества	27 марта 2014 года	47
25/10	Искоренение насилия в отношении детей: глобальный призыв "Сделать невидимое видимым"	27 марта 2014 года	55
25/11	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав	27 марта 2014 года	57
25/12	Свобода религии или убеждений	27 марта 2014 года	61
25/13	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика	27 марта 2014 года	65
25/14	Право на питание	27 марта 2014 года	68

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
25/15	Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	27 марта 2014 года	77
25/16	Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав	27 марта 2014 года	84
25/17	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	28 марта 2014 года	88
25/18	Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников	28 марта 2014 года	91
25/19	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	28 марта 2014 года	93
25/20	Право инвалидов на образование	28 марта 2014 года	95
25/21	Права человека и окружающая среда	28 марта 2014 года	101
25/22	Обеспечение использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников в ходе контртеррористических и военных операций в соответствии с нормами международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право	28 марта 2014 года	104
25/23	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	28 марта 2014 года	106
25/24	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	28 марта 2014 года	110
25/25	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	28 марта 2014 года	2
25/26	Положение в области прав человека в Мьянме	28 марта 2014 года	111
25/27	Право палестинского народа на самоопределение	28 марта 2014 года	115
25/28	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	28 марта 2014 года	117
25/29	Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	28 марта 2014 года	124

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
25/30	Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	28 марта 2014 года	7
25/31	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	28 марта 2014 года	131
25/32	Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	28 марта 2014 года	134
25/33	Международное десятилетие лиц африканского происхождения	28 марта 2014 года	8
25/34	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений	28 марта 2014 года	135
25/35	Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	28 марта 2014 года	140
25/36	Помощь Республике Мали в области прав человека	28 марта 2014 года	142
25/37	Техническая помощь Ливии в области прав человека	28 марта 2014 года	144
25/38	Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов	28 марта 2014 года	149
26/1	Проведение Международного десятилетия лиц африканского происхождения: проект программы деятельности	18 июня 2014 года	9
26/2	Вопрос о смертной казни	26 июня 2014 года	169
26/3	Крайняя бедность и права человека	26 июня 2014 года	171
26/4	Защита рома	26 июня 2014 года	174
26/5	Ликвидация дискриминации в отношении женщин	26 июня 2014 года	175
26/6	Мандат Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности	26 июня 2014 года	180
26/7	Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов	26 июня 2014 года	183
26/8	Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми	26 июня 2014 года	184

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
26/9	Разработка международного юридически связывающего договора о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека	26 июня 2014 года	188
26/10	Международный день распространения информации об альбинизме	26 июня 2014 года	10
26/11	Защита семьи	26 июня 2014 года	190
26/12	Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	26 июня 2014 года	192
26/13	Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете	26 июня 2014 года	195
26/14	Права человека и произвольное лишение гражданства	26 июня 2014 года	198
26/15	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: насилие в отношении женщин как препятствие для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин	26 июня 2014 года	202
26/16	Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия	26 июня 2014 года	209
26/17	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	26 июня 2014 года	211
26/18	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: спорт и здоровый образ жизни как содействующие факторы	26 июня 2014 года	214
26/19	Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по правам человека мигрантов	26 июня 2014 года	216
26/20	Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов	27 июня 2014 года	218
26/21	Поощрение права мигрантов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	27 июня 2014 года	220
26/22	Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия	27 июня 2014 года	225
26/23	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	27 июня 2014 года	229

Резолюция	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
26/24	Положение в области прав человека в Эритрее	27 июня 2014 года	234
26/25	Ситуация в области прав человека в Беларуси	27 июня 2014 года	238
26/26	Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах	27 июня 2014 года	241
26/27	Права человека и изменение климата	27 июня 2014 года	243
26/28	Социальный форум	27 июня 2014 года	247
26/29	Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора	27 июня 2014 года	249
26/30	Сотрудничество и помощь Украине в области прав человека	27 июня 2014 года	251
26/31	Техническая помощь и помощь в создании потенциала в области прав человека для Южного Судана	27 июня 2014 года	254
26/32	Наращивание потенциала и техническое сотрудничество с Кот-д'Ивуаром в области прав человека	27 июня 2014 года	256
S-21/1	Обеспечение соблюдения международного права на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	23 июля 2014 года	269

B. Решения

Решение	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
25/101	Итоги универсального периодического обзора: Саудовская Аравия	19 марта 2014 года	155
25/102	Итоги универсального периодического обзора: Сенегал	19 марта 2014 года	155
25/103	Итоги универсального периодического обзора: Нигерия	20 марта 2014 года	156
25/104	Итоги универсального периодического обзора: Мексика	20 марта 2014 года	156
25/105	Итоги универсального периодического обзора: Маврикий	20 марта 2014 года	157
25/106	Итоги универсального периодического обзора: Иордания	20 марта 2014 года	157
25/107	Итоги универсального периодического обзора: Малайзия	20 марта 2014 года	158
25/108	Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика	20 марта 2014 года	158
25/109	Итоги универсального периодического обзора: Белиз	20 марта 2014 года	159
25/110	Итоги универсального периодического обзора: Чад	20 марта 2014 года	159
25/111	Итоги универсального периодического обзора: Китай	20 марта 2014 года	160
25/112	Итоги универсального периодического обзора: Монако	21 марта 2014 года	160
25/113	Итоги универсального периодического обзора: Конго	21 марта 2014 года	161
25/114	Итоги универсального периодического обзора: Мальта	21 марта 2014 года	161
25/115	Итоги универсального периодического обзора: Израиль	27 марта 2014 года	162
25/116	Перенос возобновления мандата Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям	27 марта 2014 года	162
25/117	Обсуждение в рамках дискуссионной группы права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век	27 марта 2014 года	163

Решение	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
26/101	Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия	19 июня 2014 года	260
26/102	Итоги универсального периодического обзора: Афганистан	19 июня 2014 года	260
26/103	Итоги универсального периодического обзора: Чили	19 июня 2014 года	261
26/104	Итоги универсального периодического обзора: Уругвай	19 июня 2014 года	261
26/105	Итоги универсального периодического обзора: Йемен	19 июня 2014 года	262
26/106	Итоги универсального периодического обзора: Вануату	20 июня 2014 года	262
26/107	Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония	20 июня 2014 года	263
26/108	Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова	20 июня 2014 года	263
26/109	Итоги универсального периодического обзора: Словакия	20 июня 2014 года	264
26/110	Итоги универсального периодического обзора: Эритрея	20 июня 2014 года	264
26/111	Итоги универсального периодического обзора: Кипр	20 июня 2014 года	265
26/112	Итоги универсального периодического обзора: Доминиканская Республика	20 июня 2014 года	265
26/113	Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам	20 июня 2014 года	266
26/114	Итоги универсального периодического обзора: Камбоджа	26 июня 2014 года	266
26/115	Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека	26 июня 2014 года	267
26/116	Поощрение и защита прав человека в послебедственных и постконфликтных ситуациях	27 июня 2014 года	267

C. Заявления Председателя

Заявление Председателя	*Название*	*Дата принятия*	*Стр.*
PRST 25/1	Положение в области прав человека в Гаити	28 марта 2014 года	164
PRST 25/2	Положение в области прав человека в Южном Судане	28 марта 2014 года	167

Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека на его двадцатой специальной сессии, его двадцать пятой и двадцать шестой сессиях и на его двадцать первой специальной сессии

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою двадцатую специальную сессию 20 января 2014 года. Он провел свою двадцать пятую сессию с 3 по 28 марта 2014 года и свою двадцать шестую сессию с 10 по 27 июня 2014 года. Он провел свою двадцать первую специальную сессию 23 июля 2014 года.

2. Доклады Совета по правам человека о работе вышеуказанных сессий изданы в документах A/HRC/S-20/2, A/HRC/25/2, A/HRC/26/2[1] и A/HRC/S-21/2[1].

[1] Должна быть завершена подготовка в окончательной редакции.

II. Резолюции и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия ею возможных мер

25/25
Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 22/13 Совета от 21 марта 2013 года и резолюцию 68/183 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года, и настоятельно призывая к выполнению этих резолюций,

учитывая пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

выражая признательность комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за проведенную ею работу в духе прозрачности, объективности и сотрудничества[2], несмотря на попытки правительства Корейской Народно-Демократической Республики ограничить доступ к информации путем отказа разрешить комиссии посетить страну,

признавая усилия комиссии по расследованию обеспечить полную прозрачность расследования за счет предоставления всеобъемлющей информации о ее работе правительству Корейской Народно-Демократической Республики, а также путем направления приглашений представителю Корейской Народно-Демократической Республики посетить публичные слушания,

выражая глубокое сожаление в связи с отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики оказать какое-либо содействие комиссии по расследованию и Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе предоставить доступ в страну,

подчеркивая важность полученной из первых рук информации от жертв и очевидцев, которые дали показания в ходе открытых слушаний и конфиденциальных интервью, проведенных комиссией,

[2] См. A/HRC/25/63 и A/HRC/25/CRP.1.

напоминая об обращенном к международному сообществу призыве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащемся в ее заявлении 18 февраля 2014 года, использовать все имеющиеся в его распоряжении механизмы для обеспечения ответственности, включая обращение в Международный уголовный суд,

будучи глубоко озабочен систематическими, широко распространенными и грубыми нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которые во многих случаях представляют собой преступление против человечности, а также безнаказанностью лиц, совершивших преступления, как это указано в докладе комиссии по расследованию,

выражая свою серьезную обеспокоенность отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики четко указать к моменту принятия Советом по правам человека итогового доклада в рамках его универсального периодического обзора в марте 2010 года, какие рекомендации пользуются его поддержкой, и сожалея об отсутствии до настоящего времени мер, принятых Корейской Народно-Демократической Республикой для выполнения рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

будучи обеспокоен тем, что сложная гуманитарная ситуация в стране обостряется ввиду отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным агентствам свободный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся группам населения, а также того, что в приоритетах его национальной политики, среди прочего, военные расходы занимают более важное место, чем обеспечение граждан продовольствием,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, в том числе путем обеспечения равного доступа к достаточному питанию, а также, среди прочего, свободы религии или убеждений, свободы выражения мнений и свободы ассоциации и собраний,

признавая, что женщины, дети, инвалиды и пожилые лица подвергаются особым факторам риска, а также необходимость обеспечения осуществления в полном объеме всех их прав человека путем их защиты от небрежного отношения, надругательств, эксплуатации и насилия,

вновь подтверждая важность всестороннего и конструктивного взаимодействия государства с Советом по правам человека, в том числе с процессом универсального периодического обзора и другими механизмами Совета для улучшения положения в области прав человека,

1. *приветствует* доклад комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике[2] и вновь подтверждает, что этот доклад следует препроводить всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер;

2. *осуждает самым категоричным образом* давно существующую и сохраняющуюся практику систематических, широко распространенных и грубых нарушений прав человека и другие посягательства на права человека, совершаемые в Корейской Народно-Демократической Республике, и выражает глубокую озабоченность в связи с подробными выводами, сделанными комиссией по расследованию в ее докладе, включая:

a) отрицание права на свободу мысли, совести и религии, а также прав на свободу мнений, их выражения и ассоциации, которое достигается через абсолютную монополию на информацию и тотальный контроль над организацией жизни общества, а также произвольный и незаконный контроль со стороны государства частной жизни всех граждан;

b) дискриминацию на основе системы "сонбун", в соответствии с которой население классифицировано по принципу определяемого государством социального статуса и родового происхождения с учетом также политических убеждений и религии, дискриминацию в отношении женщин, включая неравный доступ к занятости, дискриминационные законы и правила, а также насилие в отношении женщин;

c) нарушение всех аспектов права на свободу передвижения, включая принудительное определение государством места жительства и работы, часто основанное на системе "сонбун", а также отрицание права покидать свою собственную страну;

d) систематические, широко распространенные и серьезные нарушения права на питание и соответствующих аспектов права на жизнь, усугубляемые широкомасштабным голодом и недостаточным питанием;

e) нарушения права на жизнь и акты массового уничтожения людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования и другие тяжкие формы сексуального насилия и преследование по политическим, религиозным и гендерным мотивам в политических и обычных лагерях, а также широкомасштабную практику коллективного наказания, когда в отношении невиновных людей выносятся суровые приговоры;

f) систематические похищения, отказ в репатриации с последующим насильственным исчезновением лиц из других стран, которые совершаются в крупных масштабах и в рамках государственной политики;

3. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики признать факт нарушений прав человека в стране и принять незамедлительные меры по прекращению всех таких нарушений и злоупотреблений посредством, в частности, осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию, включая, но не ограничиваясь, следующие шаги:

a) обеспечить право на свободу мысли, совести и религии, а также права на свободу мнений, их выражения и ассоциации, в том числе путем разрешения создавать независимые печатные издания и другие средства массовой информации;

b) прекратить дискриминацию граждан, включая поддерживаемую государством дискриминацию на основе системы "сонбун", и принять незамедлительные меры по обеспечению гендерного равенства и защите женщин от гендерного насилия;

c) обеспечить право на свободу передвижения, включая право на выбор места жительства и работы;

d) поощрять равный доступ к продовольствию, в том числе путем обеспечения полной прозрачности в отношении предоставления гуманитарной помощи, с тем чтобы такая помощь действительно предоставлялась уязвимым людям;

e) немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, связанным с лагерями для заключенных, включая практику принудительного труда, ликвидировать все политические лагеря и освободить всех политических заключенных, а также обеспечить, чтобы реформы в системе правосудия предусматривали механизмы защиты права на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных норм;

f) разрешить всем похищенным или иным образом пропавшим без вести лицам, а также их потомкам немедленно вернуться в страны их происхождения;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с выводами комиссии, касающимися положения беженцев и просителей убежища, возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, а также других граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы и в отношении которых были применены санкции, включая лишение свободы, пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, сексуальное насилие, насильственное исчезновение и смертную казнь, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с тем, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав тех лиц, кто ищет убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять все обязательства по международному гуманитарному праву, а также Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

5. *признает и выражает глубокую обеспокоенность* выводами комиссии о том, что собранные свидетельские показания и полученная информация дают разумные основания полагать, что в Корейской Народно-Демократической Республике в течение десятилетий совершаются преступления против человечности в рамках политики, проводимой на высшем уровне государства; эти преступления против человечности включают в себя массовое уничтожение людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования, принудительные аборты и другие формы сексуального насилия, преследования по политическим, религиозным, расовым и гендерным мотивам, принудительное переселение населения, насильственные исчезновения и бесчеловечные акты осознанного принуждения к длительному голоданию;

6. *подчеркивает*, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не принимают мер для преследования тех, кто виновен в преступлениях против человечности и других нарушениях прав человека, и призывает членов международного сообщества к сотрудничеству в деле их привлечения к ответственности и обеспечить, чтобы эти преступления не остались безнаказанными;

7. *рекомендует* Генеральной Ассамблее представить доклад комиссии по расследованию Совету Безопасности для его рассмотрения и принятия соответствующих мер, с тем чтобы лица, ответственные за нарушения прав человека, включая тех из них, которые могут быть равносильны преступлениям против человечности, были привлечены к ответственности, в том числе путем рассмотрения возможности обращения к соответствующему международному механизму уголовного правосудия по поводу ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике и рассмотрения набора эффективных адресных

санкций в отношении лиц, которые, как представляется, в наибольшей степени виновны в преступлениях против человечности, с учетом соответствующих выводов и рекомендаций комиссии по расследованию;

8. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией Совета по правам человека 22/13;

9. *призывает* все соответствующие стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность осуществления рекомендаций, вынесенных комиссией по расследованию в ее докладе, с тем чтобы улучшить тяжелое положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека незамедлительно принять меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию, и предоставить Специальному докладчику усиленную поддержку, в том числе путем создания на местах структуры для укрепления мониторинга и документального подтверждения ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, обеспечения ответственности, активизации взаимодействия и работы по созданию потенциала с правительствами всех соответствующих государств, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами, а также не ослаблять внимания к ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе путем постоянного представления сообщений и реализации правозащитных и информационных инициатив;

11. *также просит* Управление Верховного комиссара представить доклад о его последующей деятельности в регулярном ежегодном докладе Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи по положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на шестьдесят девятой сессии Ассамблеи;

12. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций комиссии по расследованию;

13. *призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики направить приглашение и в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить Специальному докладчику и его помощникам беспрепятственный доступ для посещения страны, а также снабдить их всей необходимой информацией для выполнения такого мандата;

14. *также призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики принять участие в его универсальном периодическом обзоре в 2014 году в конструктивном духе, приступить к открытому и всеобъемлющему рассмотрению положения в области прав человека в стране и представить четкие ответы на рекомендации, вынесенные в ходе этого обзора, без неоправданных задержек;

15. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, государства, региональные межправительственные организации, заинтересованные учреждения, независимых экспертов и неправительственные организации выстраивать конструктивный диалог и сотруд-

ничество с мандатариями специальных процедур, включая Специального докладчика, и с созданной на местах структурой Управления Верховного комиссара;

16. *призывает* все государства, поддерживающие отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой, использовать их влияние, с тем чтобы побудить ее принять незамедлительные шаги для прекращения всех нарушений в области прав человека, в том числе путем закрытия лагерей для политических заключенных и проведения кардинальных институциональных реформ;

17. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его/ее мандата, и обеспечить, чтобы мандатарий получал поддержку со стороны Управления Верховного комиссара;

18. *постановляет* препровождать все доклады Специального докладчика всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 6 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Казахстан, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Китай, Куба, Пакистан, Российская Федерация

Воздержались:

Алжир, Габон, Индия, Индонезия, Кения, Конго, Кувейт, Намибия, Саудовская Аравия, Эфиопия, Южная Африка]

25/30
Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию S-9/1, принятую 12 января 2009 года, и резолюцию S-12/1, принятую 16 октября 2010 года, в рамках последующих мер в связи с положением в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая

Восточный Иерусалим, и на доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе[3],

ссылаясь также на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

1. *повторяет* свою адресованную Генеральной Ассамблее рекомендацию продолжать заниматься этим вопросом до тех пор, пока она не удостоверится в том, что на национальном или международном уровне были приняты надлежащие меры в порядке выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе с целью обеспечить правосудие в интересах потерпевших и привлечение виновных к ответственности, и также по-прежнему быть готовой рассмотреть вопрос о необходимости принятия в рамках ее полномочий дополнительных мер в интересах обеспечения правосудия;

2. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чехия, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки]

25/33
Международное десятилетие лиц африканского происхождения

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 68/237 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2013 года о провозглашении Международного десятилетия лиц африканского происхождения,

[3] A/HRC/12/48.

1. *с удовлетворением принимает к сведению* провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/237 Международного десятилетия лиц африканского происхождения, которое начнется 1 января 2015 года и завершится 31 декабря 2024 года;

2. *подчеркивает* необходимость безотлагательно принять во внимание рекомендацию Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в пункте 2 ее резолюции 68/237, и в этой связи просит Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий посвятить свою программу работы в ходе ее предстоящей двенадцатой сессии, которая состоится с 7 по 17 апреля 2014 года, цели разработки программы деятельности в связи с проведением Международного десятилетия лиц африканского происхождения с учетом уже разработанного и существующего проекта программы действий на Международное десятилетие лиц африканского происхождения[4], который разработан Рабочей группой экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, поддержан Советом по правам человека в его резолюции 21/33 от 28 сентября 2012 года и обсужден в докладе Генерального секретаря по вопросу о том, как сделать Международное десятилетие лиц африканского происхождения эффективным[5];

3. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи и его назначенному с этой целью координатору принять участие, при необходимости, в работе предстоящей двенадцатой сессии Межправительственной рабочей группы по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

4. *просит* Межправительственную рабочую группу по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий представить свой окончательный доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии для его утверждения и препровождения Генеральной Ассамблее.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

26/1
Проведение Международного десятилетия лиц африканского происхождения: проект программы деятельности

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 68/237 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2013 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие лиц африканского происхождения, начинающееся 1 января 2015 года и завершающееся 31 декабря 2024 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 25/33 о провозглашении Международного десятилетия лиц африканского происхождения и работу, проделанную в этой связи Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий,

[4] A/HRC/21/60/Add.2.
[5] A/67/879.

учитывая крайний срок 30 июня 2014 года, установленный Генеральной Ассамблеей для рассмотрения и последующего принятия проекта программы действий,

1. *постановляет* срочно препроводить Генеральной Ассамблее, через канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и его посредника, доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, содержащий проект программы деятельности в его нынешнем виде[6];

2. *предлагает* Генеральной Ассамблее приступить к рассмотрению и последующему принятию проекта программы деятельности по проведению Международного десятилетия лиц африканского происхождения, начинающегося 1 января 2015 года.

21-е заседание
18 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/10
Международный день распространения информации об альбинизме

Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 23/13 от 13 июня 2013 года о посягательствах на лиц, страдающих альбинизмом, и резолюцию 24/33 от 27 сентября 2013 года о техническом сотрудничестве в целях предотвращения нападений на лиц, страдающих альбинизмом,

принимая к сведению предварительный доклад о лицах с альбинизмом, представленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии[7],

также принимая к сведению резолюцию 263 Африканской комиссии по правам человека и народов по предотвращению нападения и дискриминации в отношении лиц, страдающих альбинизмом, принятую 5 ноября 2013 года,

выражая обеспокоенность по поводу нападений на лиц, страдающих альбинизмом, в том числе на женщин и детей, которые нередко совершаются в условиях безнаказанности;

приветствуя усиление внимания международного сообщества к положению в области прав человека лиц, страдающих альбинизмом, в том числе к работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций и Управления Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

призывая государства-члены продолжать их усилия по защите и сохранению прав на жизнь и личную безопасность лиц, страдающих альбинизмом, и их права не подвергаться пыткам и жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и наказанию,

[6] A/HRC/26/55.
[7] A/HRC/24/57.

призывая также государства-члены продолжать их усилия по обеспечению равного доступа лиц, страдающих альбинизмом, к занятости, образованию, правосудию и праву на наивысший достижимый уровень здоровья,

отмечая, что уровень информированности о положении в области прав человека лиц с альбинизмом во многих частях мира низкий, а также признавая важность информированности об альбинизме и понимания этого явления для борьбы с глобальной дискриминацией и стигматизацией лиц, страдающих альбинизмом,

приветствуя то, что 13 июня отмечается представителями гражданского общества как Международный день альбинизма,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее объявить 13 июня Международным днем распространения информации об альбинизме и предлагает всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных лиц, соответствующим образом отмечать Международный день распространения информации об альбинизме;

2. *предлагает* государствам-членам представить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информацию об инициативах, направленных на поощрение и защиту прав человека лиц с альбинизмом, в том числе об усилиях по повышению уровня осведомленности о положении в области прав человека лиц с альбинизмом и понимания этого явления;

3. *призывает* договорные органы по правам человека и специальные процедуры Совета по правам человека продолжать уделять внимание в рамках их соответствующих мандатов положению в области прав человека лиц с альбинизмом;

4. *просит* Управление Верховного комиссара проинформировать Совет по правам человека на его двадцать девятой сессии о принятых инициативах, направленных на повышение уровня информированности и поощрение и защиту прав лиц с альбинизмом;

5. *также просит* Управление Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

III. Двадцатая специальная сессия

S-20/1
Положение в области прав человека в Центральноафриканской Республике и техническая помощь в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными документами,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 по вопросу о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на свои резолюции 23/18 от 13 июня 2013 года и 24/34 от 27 сентября 2013 года,

подтверждая свою глубокую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Центральноафриканской Республики,

будучи глубоко обеспокоен продолжающимся ухудшением положения в области безопасности в Центральноафриканской Республике, которое характеризуется полным развалом системы правопорядка, отсутствием верховенства права, а также религиозной напряженностью и напряженностью между сектами, в частности межобщинным насилием, имевшим место в декабре 2013 года, и привело к гибели сотен мирных жителей,

будучи также глубоко обеспокоен неоднократными и все более многочисленными случаями нарушения и попрания норм международного права прав человека и злоупотребления ими, в частности такими, как казни, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, пытки, сексуальное насилие в отношении женщин и детей, изнасилования, вербовка детей-солдат и нападения на мирных жителей,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных документах, участниками которых они являются,

приветствуя коммюнике Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, принятое на его 411-м заседании, состоявшемся на уровне глав государств и правительств 30 декабря 2013 года в Банжуле, и касающееся ситуации в Центральноафриканской Республике, в том числе развертывания возглавляемой африканскими странами Международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике,

приветствуя также миссию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Центральноафриканской Республике, проведенную 12−24 декабря 2013 года, и принимая к сведению ее выводы,

высоко оценивая Миссию Экономического сообщества центральноафриканских государств по укреплению мира в Центральноафриканской Республике и международную помощь, оказываемую в целях урегулирования ситуации, сложившейся в Центральноафриканской Республике,

приветствуя инициативу по организации 1 февраля 2014 года в Аддис-Абебе конференции доноров для укрепления возглавляемой африканскими странами Международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике,

приветствуя также итоговое коммюнике шестой внеочередной сессии глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств от 10 января 2014 года, в котором содержался призыв к Национальному переходному совету и всем секторам центральноафриканского общества продолжать усилия, направленные на безотлагательное урегулирование политического кризиса,

поощряя всеобъемлющие национальные усилия, направленные на привлечение виновных к ответственности, примирение и восстановление государственных институтов и верховенства права, и подчеркивая в этой связи важность межконфессионального и межобщинного диалога,

принимая к сведению усилия Генерального секретаря, направленные на скорейшее создание международной комиссии по расследованию в целях немедленного рассмотрения сообщений о нарушениях норм международного гуманитарного права, международного права прав человека и ущемлениях прав человека в Центральноафриканской Республике всеми сторонами начиная с 1 января 2013 года,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся и широко распространенные нарушения и ущемления прав человека, совершаемые всеми субъектами, и подчеркивает, что виновные в подобных нарушениях и ущемлениях должны понести ответственность и быть привлечены к суду;

2. *требует* от всех сторон немедленного прекращения всех нарушений и ущемлений прав человека и актов насилия и строгого соблюдения всех прав человека и основных свобод, а также восстановления в стране верховенства права и в этой связи напоминает всем сторонам об их обязанностях в соответствии с нормами международного права прав человека;

3. *настоятельно призывает* все стороны в Центральноафриканской Республике защищать всех мирных жителей, особенно женщин и детей, от сексуального насилия;

4. *подчеркивает*, что всем сторонам необходимо облегчать гуманитарный доступ Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций ко всем лицам, нуждающимся в помощи, а гуманитарным организациям необходимо продолжать оказывать адекватную гуманитарную помощь беженцам и внутренне перемещенным лицам и реагировать на вызовы, связанные с гуманитарным кризисом в Центральноафриканской Республике;

5. *выражает глубокое беспокойство* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Центральноафриканской Республике и беженцев и призывает международное сообщество оказывать национальным властям и соседним принимающим странам помощь в целях обеспечения защиты и помощи для лиц, спасающихся от насилия, особенно женщин, детей и инвалидов;

6. *выражает* признательность Экономическому сообществу центральноафриканских государств, Африканскому союзу, Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, а также партнерам Центральноафриканской Республики за их постоянную помощь национальным властям Центральноафриканской Республики и призывает международное сообщество и все соответствующие заинтересованные стороны укреплять усилия по оказанию поддержки Центральноафриканской Республике в деле восстановления мира, стабильности и безопасности в стране;

7. *просит* международное сообщество и все соответствующие заинтересованные круги оказывать поддержку для удовлетворения неотложных финансовых, гуманитарных и технических потребностей национальных властей Центральноафриканской Республики;

8. *подчеркивает* безотлагательную необходимость назначения Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике, просит немедленно ввести в действие этот мандат, а также просит этого Независимого эксперта сотрудничать с соответствующими правозащитными механизмами;

9. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Независимого эксперта необходимыми финансовыми и кадровыми ресурсами для выполнения его/ее мандата;

11. *просит* Независимого эксперта срочно посетить Центральноафриканскую Республику, представить Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии устную обновленную информацию об обстановке и представить Совету на его двадцать шестой сессии предварительный доклад во исполнение резолюции 24/34 Совета;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2-е заседание
20 января 2014 года

[Принята без голосования.]

IV. Двадцать пятая сессия

A. Резолюции

25/1
Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

учитывая резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 19/2 от 22 марта 2012 года и 22/1 от 21 марта 2013 года о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Шри-Ланки,

вновь подтверждая также, что каждое государство несет ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всего своего населения,

вновь подтверждая далее, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их международным обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

вновь подтверждая, что все шриланкийцы имеют право на пользование в полном объеме своими правами человека независимо от религии, веры или этнической принадлежности, проживая на мирной и единой земле,

приветствуя и признавая прогресс, достигнутый правительством Шри-Ланки в воссоздании инфраструктуры, разминировании и переселении большинства внутренне перемещенных лиц, отмечая, тем не менее, что в сферах правосудия, примирения, землепользования и землевладения, восстановления средств к существованию и восстановления нормальной гражданской жизни еще предстоит проделать значительную работу, а также подчеркивая важность полноценного участия групп местного населения, включая представителей гражданского общества и меньшинств, в этих усилиях,

приветствуя успешное проведение выборов в советы провинций, проведенные 21 сентября 2013 года, и, в частности, высокую явку и участие во всех трех провинциях, отмечая при этом с обеспокоенностью сообщения о насилии, связанном с выборами, а также о запугивании избирателей и кандидатов,

выражая признательность за усилия и сотрудничество правительства Шри-Ланки в содействии поездке Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и предоставлении ей открытого доступа, а также приветствуя поездку Верховного комиссара в Шри-Ланку в августе 2013 года,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о запугивании и мести в отношении членов гражданского общества, которые взаимодействуют с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, включая тех, кто встречался с Верховным комиссаром во время ее поездки,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающими поступать сообщениями о нарушениях прав человека в Шри-Ланке, включая акты сексуального и гендерного насилия, насильственные исчезновения, внесудебные убийства, пытки и нарушения права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, угрозы для независимости судебной власти и верховенства права, а также запугивания и репрессии в отношении правозащитников, представителей гражданского общества, адвокатов и журналистов,

будучи встревожен значительным увеличением числа нападений на членов групп религиозных меньшинств в Шри-Ланке, в том числе индуистов, мусульман и христиан,

призывая правительство Шри-Ланки выполнить свои публичные обещания, в том числе по передаче политической власти, которая является неотъемлемой частью примирения и полного осуществления прав человека всеми слоями ее населения,

принимая к сведению доклад Комиссии Шри-Ланки по извлеченным урокам и примирению и ее выводы и рекомендации и признавая ее возможный вклад в процесс полноценного национального примирения в Шри-Ланке,

ссылаясь на конструктивные рекомендации, содержащиеся в докладе этой Комиссии, включая необходимость провести вызывающие доверие расследования в связи с широко распространенными утверждениями о внесудебных убийствах и насильственных исчезновениях, демилитаризировать северную часть Шри-Ланки, ввести в действие механизмы беспристрастного урегулирования земельных споров, провести переоценку политики в области задержания, укрепить ранее независимые гражданские институты, обеспечить политическое урегулирование вопроса о делегировании полномочий провинциям, поощрять и защищать право на свободу выражения мнений для всех лиц и осуществить реформы, призванные обеспечить верховенство права,

принимая к сведению национальный план действий правительства Шри-Ланки по осуществлению рекомендаций Комиссии по извлеченным урокам и примирению и содержащиеся в нем обязательства, сформулированные с учетом выводов и рекомендаций Комиссии,

отмечая, что национальный план действий не в полной мере учитывает выводы и конструктивные рекомендации Комиссии, и призывая правительство Шри-Ланки расширить сферу охвата плана, чтобы в полной мере учесть все элементы доклада Комиссии,

отмечая с обеспокоенностью, что в национальном плане действий и докладе Комиссии не рассматриваются надлежащим образом серьезные утверждения о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права,

особо отмечая важность всеобъемлющего подхода к правосудию переходного периода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, в частности, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международным правом прав человека, с тем чтобы предупредить повторение нарушений и злоупотреблений,

подчеркивая тот факт, что такие механизмы поисков истины, как комиссии по установлению истины и примирению, расследующие характер прошлых нарушений прав человека и их причины и последствия, являются важными инструментами, которые могут дополнять судебные процедуры, и, в случае создания таких механизмов, они должны встраиваться в конкретный социальный контекст и иметь в своей основе широкие общенациональные консультации с участием потерпевших и гражданского общества, в том числе с участием неправительственных организаций,

напоминая об ответственности государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, с тем чтобы положить конец безнаказанности,

напоминая также о выводе Верховного комиссара о том, что национальным механизмам систематически не удается установить истину и добиться справедливости, и ее рекомендацию о том, чтобы Совет по правам человека создал международный механизм для дальнейшего расследования предполагаемых нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права и для осуществления контроля за любой внутренней процедурой подотчетности,

призывая правительство Шри-Ланки расширять диалог и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара, в том числе в области технической помощи,

1. *приветствует* устную обновленную информацию, представленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии[8], и последующий доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке[9] и содержащиеся в нем рекомендации и выводы, в том числе относительно создания механизма по установлению истины и проведения национальной политики

[8] См. A/HRC/24/CRP.3/Rev.1.
[9] A/HRC/25/23.

возмещения ущерба в качестве составной части более всеобъемлющего и инклюзивного подхода к системе правосудия переходного периода;

2. *призывает* правительство Шри-Ланки провести независимое и заслуживающее доверия расследование утверждений о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от обстоятельств; привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нарушениях; положить конец продолжающимся случаям нарушений прав человека и злоупотреблений в Шри-Ланке; и осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Управления Верховного комиссара;

3. *вновь призывает* правительство Шри-Ланки эффективно осуществить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, а также принять все необходимые дополнительные шаги для выполнения своих соответствующих правовых обязательств и обещания инициировать вызывающие доверие и независимые меры по обеспечению справедливости, равенства, подотчетности и примирения для всех шриланкийцев;

4. *настоятельно призывает* правительство Шри-Ланки расследовать все предполагаемые нападения, совершенные отдельными лицами и группами лиц, на журналистов, правозащитников, членов религиозных меньшинств и других членов гражданского общества, а также на храмы, мечети и церкви и также настоятельно призывает правительство привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нападениях, и принять меры с целью их предотвращения в будущем;

5. *призывает* правительство Шри-Ланки опубликовать результаты проведенных им расследований предполагаемых нарушений со стороны сил безопасности, в том числе нападений на безоружных демонстрантов, совершенных в городке Веливерийя 1 августа 2013 года, и доклад следственной комиссии армии Шри-Ланки за 2013 год;

6. *призывает* правительство Шри-Ланки обеспечить, чтобы все советы провинций, включая совет Северной провинции, имели возможность эффективно функционировать в соответствии с 13-й поправкой к Конституции Шри-Ланки;

7. *приветствует* визит Специального докладчика по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц в декабре 2013 года и призывает правительство Шри-Ланки содействовать эффективной реализации долгосрочных решений в интересах внутренне перемещенных лиц, включая лиц, являющихся перемещенными в течение длительных сроков;

8. *приветствует также* направление приглашений Специальному докладчику по вопросу о правах человека мигрантов и Специальному докладчику по вопросу о праве на образование;

9. *призывает* правительство Шри-Ланки сотрудничать с другими мандатариями специальных процедур и официально отреагировать на их неудовлетворенные запросы, включая запросы, остающиеся без ответа в течение длительных сроков;

10. *принимает к сведению* рекомендации и выводы Верховного комиссара относительно продолжающихся нарушений прав человека и необходимости существования международного механизма расследования в условиях отсутствия заслуживающего доверия национального процесса с ощутимыми результатами и просит Управление Верховного комиссара:

a) осуществлять контроль за положением в области прав человека в Шри-Ланке и продолжать оценивать прогресс в отношении соответствующих национальных процессов;

b) осуществить всеобъемлющее расследование предполагаемых серьезных нарушений и ущемлений прав человека и связанных с ними преступлений, совершенных обеими сторонами в Шри-Ланке в течение периода, охватываемого мандатом Комиссии по извлеченным урокам и примирению, и установить факты и обстоятельства таких предполагаемых нарушений и преступлений с целью предотвращения безнаказанности и обеспечения подотчетности при содействии соответствующих экспертов и мандатариев специальных процедур;

c) представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его двадцать восьмой сессии;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и при его содействии, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов;

12. *призывает* правительство Шри-Ланки сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле осуществления настоящей резолюции.

53-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 23 голосами против 12 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония

Голосовали против:

Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Кения, Китай, Конго, Куба, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия

Воздержались:

Буркина-Фасо, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кувейт, Марокко, Намибия, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка, Япония]

25/2
Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 7/36 от 28 марта 2008 года, 12/16 от 2 октября 2009 года, 16/4 от 24 марта 2011 года и 23/2 от 13 июня 2013 года и все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение,

признавая, что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, закрепленного в Международном пакте о гражданских и политических правах и Всеобщей декларации прав человека, имеет крайне важное значение для пользования другими правами человека и свободами и представляет собой одну из фундаментальных основ для построения демократического общества и укрепления демократии с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний срок;

3. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении его/ее задач, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им/ею, и положительно реагировать на его/ее просьбы о посещениях и выполнении его/ее рекомендаций;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать содействие, необходимое Специальному докладчику для выполнения его/ее мандата, в частности путем предоставления в его/ее распоряжение адекватных людских и материальных ресурсов;

5. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к его/ее мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со своей программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/3
Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединен-

ных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии 8 сентября 2000 года Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и о подтвержденных обязательствах в отношении достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе, принятом на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия,

напоминая также о всех решениях и резолюциях Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека, последними из которых являются резолюция 23/3 Совета от 13 июня 2013 года и резолюция 68/160 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года,

напоминая далее о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить Целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с Фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

вновь подтверждая, что диалог по правам человека между религиями, культурами и цивилизациями и внутри них мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью всех государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязательствам в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями и внутри них способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, заниматься установлением международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи, состоящей в предупреждении нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подчеркивает* необходимость содействовать скоординированному и конструктивному подходу к поощрению и защите прав человека, а также укреплению роли Совета по правам человека в области поощрения мер по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала в поддержку усилий по обеспечению в соответствующих случаях равного осуществления всех прав человека и основных свобод;

8. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности, транспарентности и ук-

репления международного сотрудничества в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

9. *подчеркивает* важность универсального периодического обзора как механизма, основанного на сотрудничестве и конструктивном диалоге, который был создан, в частности, с целью улучшения положения в области прав человека на местах и поощрения выполнения обязанностей и обязательств в области прав человека, принятых государствами;

10. *подчеркивает также* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

11. *принимает к сведению* сводную ежегодную обновленную информацию о деятельности Добровольного фонда для финансовой и технической помощи в осуществлении универсального периодического обзора, представленную Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии[10];

12. *принимает к сведению также* подборку, подготовленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которая отражает мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи[11], в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки;

13. *просит* Управление Верховного комиссара стремиться к активизации диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у обоих фондов;

14. *просит также* Управление Верховного комиссара четко указать процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у обоих фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

15. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку обоим фондам;

16. *призывает* государства, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный и партнерский диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

17. *призывает* государства продолжать развивать инициативы, направленные на укрепление международного сотрудничества в области прав человека по вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую озабоченность, памятуя о необходимости содействия применению в этой связи скоординированного и конструктивного подхода;

[10] A/HRC/24/56.
[11] A/HRC/19/50.

18. *настоятельно призывает* государства принимать необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как финансовые и экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия;

19. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

20. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/160 просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и диалога в рамках механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях об их преодолении;

21. *вновь просит* Консультативный комитет подготовить в консультации с государствами более целенаправленное и глубокое исследование по вопросу о путях и средствах укрепления международного сотрудничества в области прав человека, включая, но не ограничиваясь этим, выявление областей, в которых можно достичь дальнейшего прогресса, принимая во внимание полученные отклики на консультации, как об этом просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/169 от 20 декабря 2012 года, и представить доклад о ходе работы Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2014 году в соответствии со своей годовой программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/4
Целостность судебной системы

Совет по правам человека,

руководствуясь статьями 5, 6, 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 16 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах и учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

ссылаясь также на другие важные документы по вопросу о целостности судебной системы, одобренные различными форумами Организации Объединенных Наций, в частности на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Декла-

рацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, а также Бангалорские принципы поведения судей,

ссылаясь далее на свою резолюцию 19/31 от 23 марта 2012 года и предыдущие резолюции по этому вопросу Комиссии по правам человека,

будучи убежден в том, что целостность судебной системы, а также ее независимость и беспристрастность являются непременным условием защиты прав человека и основных свобод, поддержания правопорядка и обеспечения отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что целостность судебной системы должна соблюдаться при любых обстоятельствах,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов об отправлении правосудия военными трибуналами, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии[12];

2. *принимает к сведению также* выводы и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком в ее докладе, в частности в отношении того, что военные трибуналы там, где они есть, должны быть неотъемлемой частью общей судебной системы и действовать в соответствии со стандартами прав человека, в том числе уважая право на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных гарантий;

3. *вновь подтверждает* право каждого человека, где бы он не находился, на признание его правосубъектности;

4. *вновь заявляет*, что, как провозглашается в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, каждый человек при определении его/ее прав и обязанностей и для установления обоснованности любого предъявленного ему/ей уголовного обвинения имеет право, на основе полного равенства, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, должным образом созданным на основании закона, и что он имеет право считаться невиновным, пока его/ее виновность не будет доказана согласно закону;

5. *отмечает*, что в соответствии с пунктом 5 Основных принципов независимости судебных органов каждый человек имеет право на судебное разбирательство в обычных судах или трибуналах, применяющих установленные юридические процедуры, и что не должно создаваться трибуналов, не применяющих должным образом установленных юридических процедур в целях подмены компетенции обычных судов или судебных органов;

6. *подчеркивает*, что любой суд, рассматривающий дело лица, обвиняемого в уголовном преступлении, должен основываться на принципах компетентности, независимости и беспристрастности;

7. *настоятельно призывает* государства гарантировать, чтобы все лица, дела которых переданы на рассмотрение судов или трибуналов, находящихся под их юрисдикцией, имели право быть судимыми в их присутствии, за-

[12] A/68/285.

щищать себя лично или через посредство выбранного ими самими защитника и обладать всеми необходимыми гарантиями для правовой защиты;

8. *призывает* государства обеспечить соблюдение принципов равенства перед судами и перед законом в рамках своих судебных систем путем, в частности, предоставления лицам, дела которых рассматриваются судом, возможности допрашивать показывающих против них свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос своих свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против них;

9. *вновь подтверждает*, что каждый осужденный должен иметь право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены судом компетентной, независимой и беспристрастной юрисдикции в соответствии с законом;

10. *призывает* государства, в которых существуют военные суды или специальные трибуналы для рассмотрения дел уголовных правонарушителей, обеспечить, чтобы такие органы являлись неотъемлемой частью общей судебной системы и чтобы такие суды применяли признанные в соответствии с международным правом процедуры как гарантии справедливого судебного разбирательства, включая право на обжалование осуждения и приговора;

11. *подчеркивает* важность развития сотрудничества между национальными судебными системами с целью, среди прочего, укрепления защиты лиц, лишенных свободы;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать перед двадцать восьмой сессией Совета по правам человека консультативное совещание экспертов с участием представителей государств, специальных процедур, включая Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, председателей-докладчиков Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочей группы по произвольным задержаниям, договорных органов и региональных правозащитных механизмов, а также неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений для обмена мнениями по касающимся прав человека соображениям в отношении вопросов отправления правосудия военными трибуналами и роли целостной судебной системы в борьбе с нарушениями прав человека;

13. *просит также* Верховного комиссара оказать всю необходимую помощь и поддержку в проведении консультативного совещания экспертов;

14. *просит далее* Верховного комиссара представить резюме обсуждений, состоявшихся на консультативном совещании экспертов, Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

15. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов в полной мере учитывать настоящую резолюцию при выполнении своего мандата;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 27 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Ирландия, Италия, Кения, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония]

25/5
Мандат Независимого эксперта по вопросам меньшинств

Совет по правам человека,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятую консенсусом Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/135 от 18 декабря 1992 года,

принимая во внимание статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство по этим вопросам,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 68/172 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года, резолюцию 2005/79 Комиссии от 21 апреля 2005 года и резолюции Совета 7/6 от 27 марта 2008 года и 16/6 от 24 марта 2011 года относительно мандата Независимого эксперта по вопросам меньшинств,

ссылаясь также на положения Венской декларации и Программы действий и Дурбанской декларации и Программы действий, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подчеркивая необходимость активизации усилий по достижению цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения социально-экономических условий и решения проблемы маргинализации, а также по устранению любой дискриминации по отношению к ним,

подчеркивая также важность признания и устранения множественных, особо тяжких и комбинированных форм дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и совокупных негативных последствий для осуществления их прав,

подчеркивая далее принципиальную важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога, включая межкультурный и межконфессиональный диалог, и взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными субъектами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части процесса развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания плюрализма самобытности и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

особо отмечая необходимость надлежащего учета прав и положения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при разработке повесток дня в области развития на период после 2015 года, а также в будущих целях в области развития,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросам меньшинств и отмечает сделанный в нем особый акцент на включении вопросов меньшинств в повестку дня в области развития на период после 2015 года[13];

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[14];

3. *выражает признательность* Независимому эксперту за проделанную работу, за ту важную роль, которую она сыграла в повышении уровня осведомленности и привлечении дополнительного внимания к правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, за ее текущие усилия по поощрению и защите их прав, с тем чтобы обеспечить справедливое развитие и построение мирного и стабильного общества, в том числе на основе тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, и за ее руководящую роль в подготовке и работе Форума по вопросам меньшинств, который вносит свой вклад в усилия, направленные на повышение эффективности сотрудничества между всеми механизмами Организации Объединенных Наций, касающимися прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *выражает свою признательность* правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также другим соответствующим заинтересованным субъектам, уделяющим особое внимание поощ-

[13] A/HRC/25/56 и Add.1.
[14] A/HRC/25/30.

рению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и поддерживающим работу Независимого эксперта;

5. *отмечает* завершение в ноябре 2013 года шестой сессии Форума по вопросам меньшинств, на которой рассматривался вопрос о правах лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, и которая благодаря широкому участию заинтересованных сторон стала важной платформой для развития диалога по этой теме, и призывает государства принимать во внимание соответствующие рекомендации Форума[15];

6. *воздает должное* Форуму за его вклад в усилия Верховного комиссара по улучшению сотрудничества и координации между механизмами, органами и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

7. *приветствует* создание специального фонда для обеспечения участия гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, в частности, в работе Форума по вопросам меньшинств, призванного содействовать максимально широкому участию представителей гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, особенно участников из наименее развитых стран;

8. *приветствует также* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, в частности через посредство сети Организации Объединенных Наций по вопросам расовой дискриминации и защиты меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их и далее расширять такое сотрудничество, в частности за счет обмена знаниями и разработки политики в сфере поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, опираясь также на соответствующие рекомендации Форума;

9. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета по правам человека продолжать уделять внимание в рамках их соответствующих мандатов положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи принять к сведению соответствующие рекомендации Форума;

10. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека являются важными механизмами поощрения и защиты прав человека и основных свобод, и в этой связи призывает государства эффективно выполнять принятые в рамках универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и призывает государства-участники уделять серьезное внимание выполнению рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

11. *постановляет* продлить на три года мандат текущего мандатария в качестве Специального докладчика по вопросам меньшинств и просит Специального докладчика:

[15] См. A/HRC/22/60.

a) поощрять осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством консультаций с правительствами, принимая во внимание действующие международные стандарты и национальное законодательство, касающиеся меньшинств;

b) изучать пути и способы преодоления существующих препятствий для полной и эффективной реализации прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

c) выявлять передовую практику и возможности для технического сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по просьбе правительств;

d) следовать гендерной перспективе в своей работе;

e) тесно сотрудничать и координировать деятельность, избегая при этом дублирования, с соответствующими существующими органами, мандатами и механизмами Организации Объединенных Наций и с региональными организациями;

f) принимать во внимание мнения неправительственных организаций по вопросам, касающимся своего мандата, и тесно сотрудничать с ними;

g) осуществлять руководство работой Форума по вопросам меньшинств, готовить его ежегодные совещания, представлять доклады о его тематических рекомендациях, выносить рекомендации относительно будущих тем для рассмотрения в соответствии с решением Совета по правам человека в его резолюции 19/23 от 23 марта 2012 года;

h) представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о своей деятельности, включая рекомендации по эффективным стратегиям для более полного осуществления прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

12. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие при выполнении возложенных на него/нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрошенную необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос о быстрой и положительной реакции на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему/ей эффективно выполнять его/ее обязанности;

13. *побуждает* специализированные учреждения, региональные организации, национальные учреждения, занимающиеся правами человека, и неправительственные организации развивать и поддерживать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием, а также и далее вносить вклад в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека предоставить всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/6
Права ребенка: доступ детей к правосудию

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, подтверждая, что государства − участники Конвенции о правах ребенка принимают все соответствующие законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признаваемых в Конвенции, учитывая при этом важное значение факультативных протоколов к Конвенции и призывая к их всеобщей ратификации и эффективному осуществлению, а также к ратификации и осуществлению других договоров о правах человека,

приветствуя двадцать пятую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка,

приветствуя также ожидаемое вступление в силу 14 апреля 2014 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений,

вновь подтверждая соответствующие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свою резолюцию 24/12 от 26 сентября 2013 года о правах человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета и подчеркивая, что все мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как наилучшее обеспечение интересов ребенка, недискриминация, участие, выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей,

с признательностью отмечая работу Комитета по правам ребенка и других договорных органов Организации Объединенных Наций в области доступа детей к правосудию,

приветствуя внимание, уделяемое мандатариями специальных процедур Совета по правам человека вопросам прав детей в контексте их соответствующих мандатов, в частности Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, и с удовлетворением принимая к сведению ежегодный доклад Специального докладчика Совету по правам человека[16], в котором она представила обзор основных вопросов, связанных с ее мандатом,

[16] A/HRC/25/48.

признавая важный вклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в дело поощрения и защиты прав ребенка, а также принимая к сведению их последние доклады[17],

ссылаясь на совместный доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей[18], в котором они привели обзор доступных и учитывающих интересы детей механизмов консультирования, рассмотрения жалоб и представления сообщений в целях борьбы с насилием, а также на совместный доклад Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей о предотвращении и пресечении насилия по отношению к детям, оказавшимся в системе ювенальной юстиции[19],

ссылаясь также на исследование, подготовленное Экспертным механизмом по правам коренных народов, о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав коренных народов[20],

ссылаясь далее на соответствующие правила и руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с детьми, вступающими в контакт с системой отправления правосудия, такие как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Правила Организации Объединенных Нации, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы), Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия (Венские руководящие принципы), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, Руководящие принципы, касающиеся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми, Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), и основные принципы применения программ реституционного правосудия в вопросах уголовного правосудия, а также принимая к сведению директивную записку Генерального секретаря о подходе Организации Объединенных Наций к вопросам правосудия в отношении детей от сентября 2008 года,

подчеркивая важность предупреждения нарушений прав ребенка еще до их совершения,

---

[17] A/HRC/25/46 и A/HRC/25/47.
[18] A/HRC/16/56.
[19] A/HRC/21/25.
[20] A/HRC/24/50 и Corr.1.

подчеркивая, что право на доступ к правосудию для всех, в том числе быстрое, эффективное и справедливое реагирование с целью защиты прав, предупреждения или урегулирования споров и борьбы со злоупотреблениями властью на основе транспарентного и эффективного процесса, предусматривающего наличие доступных и подотчетных механизмов, является важной основой для укрепления верховенства закона путем отправления правосудия,

подчеркивая важность существования ответственности за нарушения и ущемление прав ребенка в любых обстоятельствах, в том числе в семье, школе и других учреждениях и во время вооруженных конфликтов, а также необходимость привлечения виновных к суду,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную правовую основу, позволяющую детям использовать средства правовой защиты в целях исправления нарушений прав человека,

признавая, что необходимо уделять первоочередное внимание наилучшему обеспечению интересов ребенка при применении средств правовой защиты в случае нарушений прав ребенка и что такие средства защиты должны учитывать необходимость использования отвечающих потребностям ребенка процедур на всех уровнях,

отмечая, что правосудие с учетом потребностей ребенка должно быть доступным, соответствующим возрасту, оперативным, тщательным, адаптированным к потребностям и правам ребенка и нацеленным на их удовлетворение и в полной мере соблюдающим права ребенка,

испытывая обеспокоенность по поводу того, что дети во всем мире страдают от нарушений их прав, тогда как не все из них имеют доступ к справедливым, своевременным и эффективным средствам правовой защиты,

отмечая различные препятствия для доступа детей к правосудию, в том числе недостаточную осведомленность о правах ребенка, ограничения на возбуждение судебных разбирательств или участие в них, разнообразие и сложность процедур, отсутствие доверия к судебной системе, недостаточную подготовку соответствующих должностных лиц, дискриминацию де-юре и де-факто, определенные культурные и социальные нормы, стигматизацию детей в случае некоторых преступлений и физические препятствия,

напоминая о необходимости предупреждения повторной виктимизации детей системой правосудия в процедурах, связанных с ними или затрагивающих их,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на признание права ребенка свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим его вопросам сообразно со своими развивающимися способностями, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать,

подчеркивая необходимость многодисциплинарного подхода к вопросу о доступе детей к правосудию,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о доступе детей к правосудию[21];

2. *вновь подтверждает*, что каждый ребенок, права которого были нарушены, должен располагать эффективным средством правовой защиты;

3. *напоминает*, что дети имеют право на те же правовые гарантии и защиту, которые предоставляются взрослым, в том числе все гарантии справедливого судебного разбирательства, пользуясь в то же время правом на особую защиту в силу своего статуса;

4. *подчеркивает*, что все дети, оказавшиеся в поле зрения правоохранительных органов, в том числе дети, подозреваемые, обвиняемые или признанные виновными в нарушении уголовного закона, являющиеся жертвами и свидетелями, или дети, вступающие в контакт с системой отправления правосудия по другим причинам, в частности касающимся предоставления им ухода, опеки или защиты, и в контексте административной юстиции, включая иммиграцию, имеют право на охрану их прав без какой бы то ни было дискриминации;

5. *признает*, что некоторые дети могут сталкиваться с дополнительными препятствиями для доступа к правосудию, и вновь подтверждает обязанность государств уважать и обеспечивать эффективные средства правовой защиты и доступ к правосудию для каждого ребенка в пределах их юрисдикции без какой-либо дискриминации независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств и с этой целью призывает государства:

a) решить проблему дополнительных препятствий для доступа к правосудию, которые могут возникать для детей, принадлежащих к особо уязвимым группам, включая, в частности, детей, находящихся в специальных учреждениях или учреждениях альтернативного ухода, детей, лишенных свободы, детей-инвалидов, детей, живущих в нищете, детей, живущих на улице, детей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, детей из числа коренных народов, детей, ищущих убежища, детей-беженцев и детей-мигрантов, в том числе несопровождаемых и разлученных с семьями детей-мигрантов, детей без гражданства, детей, затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, детей, участвующих в вооруженных конфликтах или затронутых ими или другими ситуациями насилия, детей, ставших жертвами торговли и сексуальной эксплуатации или ранних и принудительных браков, детей, вовлеченных в наихудшие формы детского труда, детей, оставшихся без попечения родителей, и детей, родители которых обвиняются в нарушении или осуждены за нарушение уголовного законодательства;

b) принимать во внимание особые потребности девочек;

6. *вновь подтверждает*, что во всех действиях в отношении детей независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка, которое

[21] A/HRC/25/35.

должно служить ориентиром для всего процесса, учитывая, что предназначение концепции наилучшего обеспечения интересов ребенка − обеспечить как полномасштабную и эффективную реализацию всех прав, так и всестороннее развитие ребенка;

7. *напоминает* о том, что ребенок, способный сформулировать свои собственные взгляды, имеет право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка, и настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы детям предоставлялась возможность быть заслушанными в ходе любого судебного или административного разбирательства, затрагивающего их, либо непосредственно, либо через представителя или соответствующий орган, в соответствии со статьей 12 Конвенции о правах ребенка путем принятия мер, направленных на то, чтобы:

a) дети имели возможность реально и полноценно участвовать в решении всех затрагивающих их вопросов, включая уголовное, гражданское и административное судопроизводство;

b) всем детям, способным сформулировать свои собственные взгляды, предоставлялась возможность выразить свое мнение прямо или косвенно, лично или через представителя, в порядке, соответствующем их уровню понимания, и чтобы таким мнениям уделялось должное внимание;

c) дети получали информацию о процессах, в которых они участвуют, вариантах, имеющихся у них в рамках этих процедур, и возможных последствиях использования этих вариантов с учетом их возраста, уровня развития и условий жизни на доступном для их понимания языке и с учетом их гендерных и культурных особенностей;

d) последствия любых решений, затрагивающих ребенка, понятно объяснялись ребенку;

e) методы расспрашивания детей или получения от них информации не нарушали их прав, отвечали потребностям ребенка и были адаптированы к конкретным условиям жизни ребенка;

8. *вновь подтверждает* обязанность всех государств защищать детей от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, грубого обращения или эксплуатации и призывает государства:

a) обеспечить безопасные условия для детей, участвующих в судопроизводстве, и защиту детей, в том числе несопровождаемых детей, вступающих в контакт с системой отправления правосудия, от любого тяжелого испытания путем адаптации процедур и принятия соответствующих мер по защите от неправомерного обращения, эксплуатации, манипуляции, насилия, в том числе сексуального и гендерного насилия, преследования, запугивания, притеснений или вторичной виктимизации, учитывая, что риски, с которыми сталкиваются мальчики и девочки, могут различаться и что могут быть необходимы особые меры предосторожности, когда предполагаемым нарушителем является родитель, член семьи или ответственный опекун;

b) обеспечить, чтобы с детьми обращались заботливо, внимательно, справедливо и уважительно на протяжении всей процедуры или дела, уделяя особое внимание их личной ситуации, благополучию и конкретным потребностям;

c) установить учитывающие потребности детей процедуры и гарантии, такие как комнаты для бесед, приспособленные для детей, перерывы во время дачи ребенком показаний, уменьшение количества бесед, заявлений и слушаний и избежание прямого контакта между потерпевшими, свидетелями и предполагаемыми правонарушителями;

d) предусмотреть автоматическое возбуждение судопроизводства в случае нарушений прав ребенка, которые представляют собой нарушение уголовного закона;

e) обеспечить право каждого ребенка, предположительно нарушившего уголовное законодательство, обвиняемого или признанного виновным в его нарушении, на такое обращение, которое согласуется с формированием у ребенка чувства собственного достоинства и значимости и при котором учитывается возраст ребенка и желательность содействия его реинтеграции в общество и выполнению им полезной роли в нем;

f) обеспечивать, чтобы дети не подвергались пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

g) обеспечить отсутствие в их законодательстве и практике смертной казни или пожизненного заключения как наказаний за преступления для лиц, не достигших 18-летнего возраста;

h) принять или пересмотреть законодательство для обеспечения того, чтобы любое действие, не рассматриваемое в качестве уголовного преступления и не влекущее за собой наказание в случае его совершения взрослым лицом, также не рассматривалось в качестве уголовного преступления и не влекло за собой наказание в случае его совершения ребенком в целях недопущения стигматизации, дискриминации, виктимизации и криминализации детей;

i) установить уголовную ответственность за торговлю детьми и их сексуальную эксплуатацию, установить юрисдикцию в отношении этих преступлений, когда они совершаются на их территории или их гражданами за границей, и укреплять международное сотрудничество полицейских и судебных органов по обмену информацией, касающейся потерпевших детей и лиц, виновных в торговле детьми и их сексуальной эксплуатации, в соответствии с их внутренним законодательством и политикой, с тем чтобы содействовать доступу потерпевших детей к правосудию;

j) принять специальные меры по защите детей, вступающих в контакт с системой отправления правосудия, в том числе путем предоставления надлежащей правовой и другой соответствующей помощи;

k) рассмотреть вопрос о введении порядка регламентации работы всех лиц, имеющих отношение к судопроизводству с участием детей, в целях обеспечения соблюдения их прав;

l) обеспечить доступ детей к соответствующим лечебным услугам и мерам, принимаемым для жертв безнадзорности, насилия, жестокого обращения или других преступлений, в целях предупреждения повторной виктимизации ребенка и поддержки выздоровления и реинтеграции;

m) обеспечить подготовку всех лиц, работающих с детьми и для детей, включая судей, прокуроров, сотрудников полиции, учителей и школьных администраторов, сотрудников тюрем, сотрудников службы пробации, социальных работников и медицинских работников, а также лиц, работающих в системе

альтернативного ухода, государственной администрации и иммиграционного и пограничного контроля, по вопросам законодательства и политики, имеющим отношение к правам ребенка, включая законы о борьбе с дискриминацией и гендерном равенстве, альтернативы содержанию под стражей, учитывающие интересы детей механизмы консультирования, рассмотрения жалоб и представления сообщений и учитывающие потребности ребенка навыки общения с детьми, а также содействовать такой подготовке субъектов гражданского общества и традиционных лидеров;

n) обеспечить полное соблюдение права на неприкосновенность частной жизни ребенка на всех этапах судопроизводства;

o) обеспечить оперативность действий и быстрое исполнение решений в процессе судопроизводства, затрагивающего детей;

9. *вновь подтверждает также* необходимость соблюдения всех правовых гарантий и мер защиты на всех стадиях всех судебных процессов в отношении детей, включая надлежащую правовую процедуру, право на неприкосновенность частной жизни, гарантию правовой и другой соответствующей помощи на тех же или даже еще более мягких условиях, чем для взрослых, и право обжалования решений в вышестоящую судебную инстанцию;

10. *вновь подтверждает далее* ответственность, права и обязанности родителей, опекунов или других лиц, несущих по закону ответственность за ребенка, должным образом управлять и руководить ребенком в осуществлении им прав и делать это в соответствии с развивающимися способностями ребенка;

11. *подчеркивает*, что дети должны иметь своих собственных адвокатов и представителей, действующих от их собственного имени, в производстве по делам, сопряженным с действительным или предполагаемым конфликтом интересов между ребенком и родителем или другим законным опекуном;

12. *подчеркивает также*, что практикующие юристы, оказывающие правовую помощь, и адвокаты, представляющие детей, должны быть обучены и осведомлены о правах детей и смежных вопросах, быть в состоянии общаться с детьми на их уровне понимания, а также стремиться довести до сведения мнение ребенка;

13. *призывает* государства принять меры к устранению любых возможных препятствий для доступа детей к правосудию, в том числе путем:

a) обеспечения того, чтобы их национальные правовые системы предусматривали эффективные средства правовой детей от нарушения и ущемления их прав и чтобы дети имели возможность для возбуждения судебного разбирательства в случаях нарушения их прав;

b) обеспечения равного доступа детей к внесудебным механизмам рассмотрения жалоб и альтернативным механизмам урегулирования споров;

c) обеспечения того, чтобы механизмы консультирования, представления сообщений и подачи жалоб были доступными для всех детей, чтобы они были эффективными, безопасными и отвечающими интересам детей, чтобы они всегда действовали в наилучших интересах ребенка и соответствовали международным стандартам в области прав человека;

d) устранения дополнительных барьеров и принятия специальных мер по защите прав детей, находящихся в особо уязвимом положении, для обеспечения им доступа к правосудию и их участия в судебных разбирательствах;

e) обеспечения того, чтобы информация о правах ребенка, о правовой системе и о доступе к правовой помощи была широко доступна детям на понятном им языке и с учетом возраста ребенка и степени его зрелости, а также для родителей и опекунов, преподавателей и лиц, работающих с детьми и в интересах детей;

f) обеспечения того, чтобы информация и поддержка были одинаково доступны и, при необходимости, адаптированы к потребностям детей-инвалидов, детей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и детей, принадлежащих к другим уязвимым группам, а также были доступны для детей, находящихся в местах содержания под стражей и других закрытых учреждениях;

g) обеспечения всеобщей регистрации рождения и документирования возраста без какой-либо дискриминации, независимо от правового статуса ребенка;

h) обеспечения информированного согласия детей с решениями в соответствии с их развивающимися способностями;

i) повышения осведомленности общественности о правах ребенка, и в частности о праве детей на свободное выражение своего мнения по всем затрагивающим их вопросам;

j) развития и укрепления многодисциплинарных инициатив в области укрепления потенциала и профессиональной подготовки для обеспечения того, чтобы все лица, работающие с детьми и для них, располагали необходимыми знаниями и навыками, относящимися к правам и потребностям детей;

k) обеспечения всем детям доступа к правовой и другой соответствующей помощи, в том числе путем оказания поддержки в создании систем юридической помощи, учитывающих потребности детей;

l) поощрения создания безопасных, дружелюбных и благоприятных для детей условий при рассмотрении дел в отношении детей;

m) поощрения, при полном уважении личной жизни ребенка, тесного сотрудничества между различными специалистами в соответствующих случаях для того, чтобы получить полное представление о ребенке, включая оценку его юридического, психологического, социального, эмоционального, физического и внутреннего состояния;

n) обеспечения объяснения ребенку решений понятным ему образом и на понятном ему языке, с учетом его возраста и степени развития, и бесплатного предоставления услуг переводчика, если ребенок не понимает языка, используемого в производстве, или не говорит на нем;

o) обеспечения того, чтобы право ребенка на апелляцию не ограничивалось в большей мере, чем для взрослых;

p) обеспечения систематического обращения решений к исполнению на основе предсказуемого процесса, позволяющего повысить доверие к системе правосудия;

q) учета социальных и культурных норм и обычаев, которые могут помешать детям получить доступ к правосудию и требовать возмещения ущерба;

r) учета необходимости обеспечения того, чтобы сроки давности не применялись в случае грубых нарушений международного права прав человека и не были неоправданно ограничительными для других видов нарушений, в том числе путем обеспечения, в случае необходимости, того, чтобы они не начинали отсчитываться до достижения ребенком совершеннолетия;

s) рассмотрения, когда это осуществимо, возможности предоставления возмещения детям, ставшим жертвами нарушения их прав, с целью добиться полного восстановления и реинтеграции, а также обеспечения того, чтобы процедуры получения возмещения и его принудительного взыскания были легкодоступными и учитывающими потребности детей;

14. *признает*, что альтернативные механизмы разрешения споров и возмещения ущерба за нарушения прав ребенка, такие как использование несудебных средств, процедуры восстановительного правосудия, посредничество, примирение, арбитраж, общинные программы, механизмы рассмотрения жалоб национальных правозащитных учреждений, традиционное и религиозное правосудие или корпоративные средства рассмотрения жалоб, могут обеспечить быстрые и доступные средства правовой защиты и способствовать реинтеграции ребенка, подчеркивая при этом, что такие механизмы должны строго соответствовать международным стандартам в области прав человека и процессуальным гарантиям, а также учитывать потребности ребенка и гендерную специфику;

15. *рекомендует* государствам позволять детям, их представителям, организациям гражданского общества и национальным правозащитным учреждениям подавать иски от имени или в поддержку группы детей или в общественных интересах, включая групповые и коллективные иски, как способ оспорить законы, политику, нормы и практику, которые негативно влияют на права ребенка, и обеспечить, чтобы судебные решения предоставляли более широкие преимущества детям, в том числе тем из них, кто сталкиваются с дополнительными трудностями при возбуждении судопроизводства;

16. *призывает* государства укреплять системы мониторинга, представления сообщений и рассмотрения жалоб и подотчетности в области прав ребенка, в том числе посредством назначения или создания в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы") независимого правозащитного учреждения, ответственного за поощрение и отслеживание соблюдения прав ребенка;

17. *рекомендует* государствам развивать и улучшать сбор, анализ и распространение данных для национальной статистики в области доступа детей к правосудию и использовать, насколько это возможно, статистические данные с разбивкой по соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, а также другие статистические показатели на национальном, субнациональном, субрегиональном, региональном и международном уровнях в целях разработки и оценки социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование социально-экономических ресурсов для полной реализации прав ребенка;

18. *настоятельно призывает* государства систематически включать вопрос доступа детей к правосудию в реформы сектора отправления правосудия, инициативы в области верховенства права и национальные процессы планирования, такие как национальные планы развития и общесекторальные подходы к правосудию, и поддерживать их за счет средств национального бюджета;

19. *предлагает* государствам пользоваться технической консультативной помощью и содействием по вопросам доступа к правосудию и правосудия в отношении детей, предоставляемыми, по их просьбе, соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, и рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека укреплять оказание консультативных услуг и технической помощи, связанных с доступом детей к правосудию;

20. *подчеркивает* актуальность и важность международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в сфере правосудия, учитывающего интересы ребенка;

21. *рекомендует* государствам включать подробную и точную информацию, касающуюся доступа детей к правосудию, в том числе сведения о достигнутом прогрессе и возникших трудностях, а также статистику и сопоставимые данные, в свои периодические доклады и информацию, представляемую механизму универсального периодического обзора и другим соответствующим механизмам мониторинга Организации Объединенных Наций;

22. *напоминает* о важности доступа к региональным и международным механизмам правосудия в тех случаях, когда констатировано, что внутренние средства правовой защиты исчерпаны или что применение подобных средств неоправданно затягивается или вряд ли принесет искомый результат, и в этой связи рекомендует государствам стать участниками соответствующих региональных и международных договоров;

23. *предлагает* органам, учреждениям, механизмам, планам и программам Организации Объединенных Наций, поддерживающим усилия государств по укреплению их систем правосудия, отправления правосудия и верховенства права, включать вопрос доступа детей к правосудию в свою работу в соответствии с их мандатами;

24. *постановляет* продолжать рассмотрение вопроса прав ребенка в соответствии со своей программой работы и своими резолюциями 7/29 от 28 марта 2008 года и 19/37 от 23 марта 2012 года и посвятить свою следующую однодневную дискуссию рассмотрению темы "К более эффективному инвестированию в права ребенка", предлагает Верховному комиссару подготовить доклад по данному вопросу в тесном сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций, другие соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, мандатариев соответствующих специальных процедур, региональные организации и органы по правам человека, организации гражданского общества, национальные правозащитные учреждения и самих детей, и представить его Совету на его двадцать восьмой сессии, представить информационные материалы для ежегодной однодневной дискуссии о правах детей и просит Верховного комиссара распространить краткий доклад о следующей однодневной дискуссии, посвященной правам ребенка;

25. *приветствует* работу и вклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и постановляет продлить на три года мандат этого Специального докладчика в соответствии с резолюцией 7/13 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/7
Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Совет по правам человека,

вновь подтверждая решение 2/112 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета 6/28 от 14 декабря 2007 года, 7/7 от 27 марта 2008 года, 10/15 от 26 марта 2009 года, 13/26 от 26 марта 2010 года и 19/19 от 23 марта 2012 года, а также резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года, 2004/87 от 21 апреля 2004 года и 2005/80 от 21 апреля 2005 года, ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года, 59/191 от 20 декабря 2004 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 61/171 от 19 декабря 2006 года, 62/159 от 18 декабря 2007 года, 63/185 от 18 декабря 2008 года, 64/168 от 18 декабря 2009 года, 65/221 от 21 декабря 2010 года, 66/171 от 19 декабря 2011 года и 68/178 от 18 декабря 2013 года и приветствуя усилия всех соответствующих заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

1. *призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому и гуманитарному праву;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с нарушениями прав человека и основных свобод, а также беженского права и международного гуманитарного права в условиях борьбы с терроризмом;

3. *вновь подтверждает* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов, практики и финансирования терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, как преступных и не имеющих оправдания и вновь заявляет о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним и в этой связи призывает государства и другие соответствующие субъекты в надлежащих случаях продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре раздела, где, в частности, вновь подтверждается уважение прав человека всех людей и верховенства права в качестве фундаментальной основы борьбы с терроризмом;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, выражает свою глубокую солидарность с ними и подчеркивает важность оказания им надлежащей поддержки и помощи;

5. *ссылается* на групповое обсуждение, проведенное Советом по правам человека 1 июня 2011 года во исполнение решения 16/116 Совета от 24 марта 2011 года, что способствовало повышению уровня информированности о важном значении обеспечения прав человека жертв терроризма в рамках решительных усилий международного сообщества по борьбе с бедствием терроризма и в качестве компонента всеобъемлющей контртеррористической политики, при осуществлении которой уважаются права человека и основные свободы;

6. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать и защищать все права человека, включая экономические, соци-

альные и культурные права, памятуя о том, что некоторые контртеррористические меры могут влиять на осуществление этих прав;

7. *вновь подтверждает*, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой;

8. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы меры, принимаемые для борьбы с терроризмом, не были дискриминационными, и не прибегать к профилированию на основе стереотипов, обусловленных этническими, расовыми, религиозными или любыми другими признаками дискриминации, запрещенной международным правом;

9. *принимает к сведению* работу, проводимую специальными процедурами Совета по правам человека в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

10. *признает*, что активное участие гражданского общества может способствовать наращиванию предпринимаемых правительствами усилий по защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

11. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать, чтобы любое лицо, которое заявляет, что его или ее права человека или основные свободы были нарушены, имело доступ к эффективному средству правовой защиты и чтобы жертвы нарушений прав человека получали адекватное, эффективное и быстрое возмещение ущерба, которое должно включать, в соответствующих случаях, реституцию, компенсацию, реабилитацию и гарантии неповторения;

12. *призывает также* государства в условиях борьбы с терроризмом обеспечивать соблюдение права на неприкосновенность частной жизни в соответствии с международным правом и настоятельно призывает их принять меры для обеспечения того, чтобы вмешательства в осуществление права на неприкосновенность частной жизни регламентировались законом с указанием целей, в которых вмешательство допускается, и чтобы такое вмешательство не носило произвольного или незаконного характера и не производилось на дискриминационной основе, а также подлежало эффективному надзору при наличии надлежащих возможностей правовой защиты, в том числе путем судебного контроля или с помощью других средств;

13. *призывает далее* государства обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры или задействованные средства борьбы с терроризмом, включая использование дистанционно пилотируемых летательных аппаратов, согласовывались с их обязательствами в соответствии с международным правом, в том числе международным правом прав человека и международным гуманитарным правом;

14. *настоятельно призывает* государства проводить оперативные, независимые и беспристрастные расследования по установлению фактов во всех случаях наличия убедительных признаков нарушения их обязательств в соответствии с международным правом прав человека в результате любых принимаемых мер или задействованных средств борьбы с терроризмом и обеспечивать привлечение к ответственности виновных в нарушениях, приравниваемых к преступлениям, согласно национальному или международному праву;

15. *с обеспокоенностью отмечает* меры, способные подорвать права человека и верховенство права, такие как заключение под стражу лиц, подозреваемых в актах терроризма, при отсутствии законных оснований для заключе-

ния под стражу и без соблюдения процессуальных гарантий, незаконное лишение права на жизнь, а также других основных свобод, таких как свобода собраний и ассоциации, лишение свободы, равнозначное выводу заключенного под стражу лица из-под защиты закона, предание подозреваемых суду без соблюдения основополагающих судебных гарантий, незаконное лишение свободы и передача лиц, подозреваемых в террористической деятельности, и возврат подозреваемых в страны без оценки в каждом конкретном случае риска того, что могут быть веские основания полагать, что им грозила бы опасность подвергнуться пыткам, и ограничения на эффективный надзор за контртеррористическими мерами;

16. *подчеркивает*, что все меры, используемые для борьбы с терроризмом, включая профилирование лиц и использование дипломатических гарантий, меморандумов о взаимопонимании и других соглашений или договоренностей о передаче, должны соответствовать обязательствам государств по международному праву, включая международное право прав человека, беженское и гуманитарное право;

17. *настоятельно призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом уважать право всех лиц на равенство перед законом в судах и трибуналах и на справедливое судебное разбирательство, как это предусмотрено международным правом, включая нормы международного права прав человека, такие как закрепленные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, в случае их применимости, международным гуманитарным и беженским правом;

18. *вновь подтверждает* обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/168 в отношении мер, которые могут подрывать права человека и верховенство права, и настоятельно призывает все государства принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лицам, лишенным свободы, независимо от места ареста или содержания под стражей, предоставлялись гарантии, на которые они имеют право в соответствии с нормами международного права, включая пересмотр решения об их содержании под стражей и другие основные судебные гарантии;

19. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом[22];

20. *просит* Специального докладчика в соответствии с его мандатом продолжать собирать, запрашивать и получать информацию относительно утверждений о нарушениях прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и обмениваться ею, а также регулярно представлять доклады Совету по правам человека;

21. *просит* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством оперативного реагирования на настоятельные призывы Специального докладчика и предоставления запрашиваемой им информации, и серьезно подходить к тому, чтобы положительно реагировать на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

22. *рекомендует* органам, учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, поддерживающим усилия по борьбе с терро-

[22] A/HRC/25/59.

ризмом, и далее оказывать содействие поощрению и защите прав человека и основных свобод, а также соблюдению процессуальных гарантий и принципа верховенства права в условиях борьбы с терроризмом;

23. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика вносить соответствующим образом дальнейший вклад в продолжающуюся дискуссию о предпринимаемых государствами − членами Организации Объединенных Наций усилиях по обеспечению надлежащих гарантий в области прав человека в целях установления справедливых и четких процедур, особенно в отношении включения отдельных лиц и организаций в списки, на которые распространяются обусловленные терроризмом санкции, и исключения их из этих списков;

24. *напоминает* о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/171 признала необходимость дальнейшего обеспечения укрепления справедливых и четких процедур в рамках режима санкций Организации Объединенных Наций, связанных с терроризмом, для повышения их эффективности и транспарентности и приветствовала и поддержала предпринимаемые Советом Безопасности усилия в поддержку достижения этих целей, в том числе на основе содействия повышению роли института омбудсмена и продолжения рассмотрения фамилий всех лиц и названий всех организаций, охватываемых этим режимом, особо отмечая при этом важность таких санкций в борьбе с терроризмом;

25. *подчеркивает важность* того, чтобы соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, в частности участвующие в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, которые оказывают техническую помощь в предотвращении и пресечении терроризма соглашающимся на это государствам, учитывали в надлежащих случаях и в соответствии с их мандатами необходимость соблюдения международного права прав человека и, в случае их применимости, международного гуманитарного и беженского права, а также принцип верховенства права в качестве важного элемента предлагаемой ими государствам технической помощи в области борьбы с терроризмом, в том числе путем обращения за консультативными услугами к мандатариям специальных процедур Совета по правам человека в рамках их мандатов, Управлению Верховного комиссара и соответствующим заинтересованным сторонам и обеспечения иными способами продолжения диалога с ними;

26. *просит* Верховного комиссара и Специального докладчика представить с учетом содержания настоящей резолюции свои доклады Совету по правам человека по пункту 3 повестки дня в соответствии с его годовой программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/8
Роль благого управления в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека как общим для всех народов и всех государств наивысшим стандартом, а также Венской декла-

рацией и Программой действий, в которых было провозглашено, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 7/11 от 27 марта 2008 года и 19/20 от 23 марта 2012 года и все другие резолюции, имеющие отношение к роли благого управления в поощрении прав человека, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

приветствуя решимость государств − участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и обязательство, взятое на себя всеми государствами в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[23], придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и с интересом принимая к сведению положения Конвенции, позволившие создать в рамках государств-участников механизм для рассмотрения достигнутых ими результатов в деле борьбы с коррупцией,

принимая к сведению работу, ведущуюся в рамках ряда важных инициатив по углублению практики благого управления на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая важное значение благоприятных условий как на национальном, так и на международном уровнях для полного осуществления прав человека и основных свобод и взаимоусиливающейся связи между благим управлением и правами человека,

признавая также, что прозрачное, ответственное, подотчетное, открытое и опирающееся на массовое участие правительство, чуткое к нуждам и чаяниям людей, является тем фундаментом, на котором зиждется благое управление, и что наличие такого фундамента является одним из непременных условий для полной реализации прав человека, включая право на развитие,

подчеркивая, что благое управление на национальном и международном уровнях имеет существенно важное значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода, и подтверждая в этом контексте Декларацию тысячелетия, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и Итоговый документ созванного в 2010 году пленарного заседания высокого уровня, посвященного Целям развития тысячелетия,

признавая растущее осознание международным сообществом пагубных последствий широко распространенной коррупции для прав человека вследствие как ослабления институтов, так и эрозии доверия общественности к правительству, а также вследствие подрыва способности правительств выполнять все свои обязательства в области осуществления прав человека,

осознавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях играет важную роль в поощрении и защите прав человека и в процессе создания условий, благоприятствующих их полному осуществлению,

признавая, что эффективные меры по борьбе с коррупцией и усилия по защите прав человека, в том числе посредством укрепления прозрачности и подотчетности в деятельности правительств, взаимно усиливают друг друга,

[23] Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

с интересом принимая к сведению итоги третьей и четвертой сессий Конференции государств − участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которые состоялись в 2009 году в Дохе и в 2011 году в Марракеше, Марокко,

подчеркивая важное значение согласованности и скоординированности политики в рамках межправительственных процессов в области поощрения и защиты прав человека, с одной стороны, и борьбы с коррупцией − с другой,

подчеркивая также важное значение разработки и осуществления национального законодательства по вопросам содействия расширению доступа к информации и укрепления системы отправления правосудия, прозрачности, подотчетности и благого управления на всех уровнях,

подтверждая право каждого гражданина допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, закрепленное в статье 21 Всеобщей декларации прав человека и пункте c) статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах,

признавая, что профессиональная, подотчетная и прозрачная государственная служба, поддерживающая высочайший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, является одним из существенных компонентов благого управления,

признавая также, что знания, уровень профессиональной подготовки и степень осведомленности государственных служащих, а также поощрение правозащитной культуры на государственной службе играют жизненно важную роль в поощрении соблюдения и реализации прав человека в обществе,

1. *приветствует* публикацию доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о роли государственной службы в качестве существенного компонента благого управления в поощрении и защите прав человека[24] и с интересом принимает к сведению ее выводы и рекомендации;

2. *приветствует также* растущую тенденцию к всеобщей ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этого важного международного договора;

3. *особо отмечает* тот факт, что главную ответственность за обеспечение того, чтобы профессиональные государственные службы поддерживали высочайший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и следовали принципам благого управления, включая беспристрастность, верховенство закона, прозрачность, подотчетность и борьбу с коррупцией, несут государства на национальном уровне, в том числе через свои конституционные положения и другие правоприменительные нормативные акты в соответствии со своими международными обязательствами;

4. *предлагает* Генеральному секретарю обеспечивать поддержание добросовестности в деятельности системы Организации Объединенных Наций на благо человечества и укрепление координации между учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций продолжала повышать качество свой работы на всех уровнях, в том числе в поддержку усилий по достижению целей и решению приоритетных задач на национальном уровне;

[24] A/HRC/25/27.

5. *просит* Верховного комиссара организовать на тридцатой сессии Совета по правам человека обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса об использовании правозащитного подхода к благому управлению на государственной службе, а также поддерживать контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями, с целью обеспечения их вклада в проведение обсуждения в рамках дискуссионной группы;

6. *просит также* Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме и представить его Совету по правам человека на его тридцать первой сессии.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/9
Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о праве на развитие, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года, 62/219 от 22 декабря 2007 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, а также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 11/11 от 18 июня 2009 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/61 от 4 декабря 2000 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года, 57/244 от 20 декабря 2002 года, 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года, 62/202 от 19 декабря 2007 года, 63/226 от 19 декабря 2008 года, 64/237 от 24 декабря 2009 года, 65/1 от 22 сентября 2010 года, 65/169 от 20 декабря 2010 года, 67/192 от 20 декабря 2012 года и 68/195 от 18 декабря 2013 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 17/23 от 17 июня 2011 года, 19/38 от 23 марта 2012 года и 22/12 от 21 марта 2013 года,

приветствуя вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

вновь подтверждая обязательство обеспечивать эффективное осуществление каждым человеком всех гражданских, политических, экономических, со-

циальных и культурных прав, включая право на развитие, и обязанность всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

вновь подтверждая, что все народы в своих собственных интересах могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права, и что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одним из приоритетов и что коррупция является серьезным препятствием для осуществления эффективных мер по мобилизации и выделению ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, которая имеет важнейшее значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития,

будучи встревожен случаями, в которых доходы от связанных с коррупцией преступлений сопряжены с задействованием значительных активов, которые могут составлять существенную долю ресурсов государств и лишение которых угрожает политической стабильности и устойчивому развитию этих государств и имеет негативные последствия для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации каждым всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав, в частности права на развитие, серьезно подрывается явлением коррупции и переводом средств незаконного происхождения, что может угрожать стабильности и безопасности обществ, подрывать демократические и нравственные ценности и ставить под угрозу социально-экономическое и политическое развитие, особенно когда неадекватность мер реагирования на национальном и международном уровнях порождает безнаказанность,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, подчеркивая ее центральную роль в поощрении международного сотрудничества для содействия репатриации доходов от связанных с коррупцией преступлений и подчеркивая необходимость всеобщего соблюдения Конвенции и ее полного осуществления, а также полного осуществления резолюций и решений Конференции государств − участников Конвенции, в частности тех, которые были приняты на ее четвертой и пятой сессиях,

напоминая также, что в Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции подчеркивается, что государства-участники не должны отказывать в предоставлении взаимной правовой помощи согласно Конвенции, в том числе на основании банковской тайны,

принимая к сведению работу, проделанную различными органами Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также международными и региональными организациями по предотвращению всех форм коррупции и борьбе с ними,

призывая все соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций продолжить рассмотрение негативных последствий незаконных финансовых потоков для осуществления прав человека, продолжить изучение про-

граммных мер реагирования на это явление и координировать их усилия в этом отношении,

признавая, что поддерживающие национальные правовые системы имеют важнейшее значение для предотвращения коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения и борьбы с ними, а также для возвращения таких активов, и напоминая, что борьба со всеми формами коррупции требует наличия на всех уровнях, в том числе на местном уровне, сильных институтов, способных принимать действенные превентивные и правоприменительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главами II и III,

высоко оценивая усилия, постоянно прилагаемые Конференцией государств − участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции через ее различные межправительственные рабочие группы, с тем чтобы наблюдать за ходом рассмотрения осуществления Конвенции, выносить рекомендации об оказании технической помощи с целью наращивания институционального и кадрового потенциала государств-участников по предотвращению коррупции и укреплять международное сотрудничество, в том числе в деле репатриации средств незаконного происхождения,

подтверждая ответственность запрашивающих и запрашиваемых государств за репатриацию средств незаконного происхождения, сознавая, что страны происхождения должны добиваться репатриации в рамках своей обязанности обеспечивать направление максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека для всех, включая право на развитие, устранять нарушения прав человека и бороться с безнаказанностью и что принимающие страны в свою очередь обязаны оказывать помощь и содействие такой репатриации, в том числе путем предоставления судебной помощи, в рамках выполнения своей обязанности по международному сотрудничеству и помощи в соответствии с главами IV и V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в области прав человека,

напоминая, что в статье 2.1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах отмечается необходимость того, чтобы каждое государство-участник в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принимало в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, а также напоминая о статье 3.3 Декларации о праве на развитие, в которой отмечается, что государства обязаны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития,

подтверждая обязательство, принятое на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств,

будучи обеспокоен трудностями, особенно практическими трудностями, с которыми сталкиваются как запрашиваемые, так и запрашивающие государства при репатриации средств незаконного происхождения, с учетом особой важности возвращения похищенных активов для использования в целях устойчивого развития и укрепления стабильности и отмечая сложности с предоставлением информации, позволяющей установить связь между доходами от коррупции

в запрашиваемом государстве и преступлением, совершенным в запрашивающем государстве, наличие которой во многих случаях может быть сложно доказать ввиду того, что любое лицо, которому предъявляется обвинение в уголовном правонарушении, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана по закону,

учитывая прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и признавая вместе с тем, что государства продолжают испытывать проблемы с возвращением средств незаконного происхождения, в том числе из-за различий в правовых системах, сложности расследования и преследования по делам, затрагивающим разные юрисдикции, недостаточного знания существующих в других государствах процедур оказания взаимной правовой помощи и сложности выявления потока средств незаконного происхождения, и отмечая особые проблемы в плане их возвращения в случаях, когда фигурантами дел являются лица, выполняющие или выполнявшие важные государственные функции, или члены их семей и близкие помощники, и признавая также, что юридические сложности зачастую усугубляются фактическими и институциональными препятствиями,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что, как указывается в промежуточном докладе Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав[25], несмотря на крайне ограниченный объем имеющихся открытых данных, большинство случаев незаконного оттока финансовых средств приходится на развивающиеся страны и что, несмотря на возросшие усилия международного сообщества по ограничению потока незаконных средств, недавние исследования свидетельствуют о том, что объем таких потоков ежегодно увеличивался в реальном исчислении в среднем на 8,6% за период 2001−2010 годов, превышая средние темпы экономического роста в развивающихся странах, и, по оценкам, в 2010 году развивающиеся страны потеряли от 783 до 1 138 млрд. долл. США в результате незаконных оттоков финансовых средств, тогда как, согласно всеобъемлющему исследованию, подготовленному Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав[26], в страны происхождения возвращается лишь около 2% от оценочной суммы средств незаконного происхождения, которые ежегодно выводятся из развивающихся стран,

отмечая с глубокой обеспокоенностью также, что, как подчеркнул Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в своем окончательном докладе[27], хотя официальная помощь в целях развития по-прежнему является важным источником финансирования деятельности в области сокращения масштабов нищеты и развития, крупные суммы средств, теряемые в виде незаконных финансовых потоков, − по оценкам, 946,7 млрд. долл. США в 2011 году − могли бы стать подспорьем в усилиях развивающихся стран по мобилизации средств на цели сокращения

[25] A/HRC/22/42 и Corr.1.
[26] A/HRC/19/42 и Corr.1.
[27] A/HRC/25/52.

масштабов нищеты, развития и осуществления прав человека и уменьшить их зависимость от внешнего финансирования, которая может приводить к размыванию чувства ответственности за национальные программы развития,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в отношении возвращения активов незаконного происхождения, полученных за счет коррупции, в особенности в страны, из которых они были выведены, в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V, с тем чтобы позволить странам разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии с их национальными приоритетами, с учетом той важной роли, которую такие активы могли бы сыграть в процессе их устойчивого развития,

будучи убежден, что незаконное личное обогащение может наносить особенно большой ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку, и подчеркивая, что любые ресурсы, которых государство лишается из-за коррупции, потенциально влекут за собой такие же негативные последствия, независимо от того, выводятся они из страны или остаются в ней,

1. *с признательностью принимает к сведению* всеобъемлющее исследование, подготовленное Независимым экспертом по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав[27];

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в приоритетном порядке;

3. *призывает* государства рассмотреть вопрос о принятии законодательства по вопросам правонарушений деловых предприятий, в том числе многонациональных корпораций, из-за которых правительства лишаются законных внутренних источников доходов для осуществления программ развития соответствующих стран;

4. *подтверждает* настоятельную необходимость репатриации незаконных средств в страны происхождения без каких-либо условий в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и согласно обязательствам, принятым на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и настоятельно призывает все государства активизировать свои усилия по отслеживанию, замораживанию и возвращению таких средств;

5. *учитывает* важность соблюдения норм международного права прав человека в связи с репатриацией средств незаконного происхождения, в том числе благодаря содействию обеспечению последовательности политики, основанной на правозащитном подходе, в рамках обсуждений и действий государств − членов Совета по правам человека и межправительственного процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

6. *предлагает* Конференции государств − участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции рассмотреть пути применения правозащитного подхода при осуществлении Конвенции, в том числе при

рассмотрении вопросов репатриации средств незаконного происхождения, и высоко оценивает непрекращающиеся усилия действующей в рамках Конференции Межправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов, направленные на оказание государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, касающихся более эффективного предупреждения, выявления и сдерживания международного перевода средств незаконного происхождения и укрепления международного сотрудничества в деле принятия мер по возвращению активов, принимая во внимание тот факт, что, независимо от возможностей, ресурсов и желания органов и властей запрашивающего государства, от последствий перевода этих средств страдает все общество;

7. *приветствует* решение пятой сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции продлить мандат межправительственных совещаний экспертов открытого состава по развитию международного сотрудничества для оказания государствам консультационной помощи и содействия по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи и с признательностью отмечает Инициативу по возвращению похищенных активов Группы Всемирного банка и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и рекомендует обеспечить координацию между существующими инициативами;

8. *призывает* государства рассмотреть возможность учреждения межправительственной рабочей группы по вопросу о негативных последствиях незаконных финансовых потоков для осуществления прав человека и продолжить изучение программных мер реагирования на это явление,

9. *сознает*, что, хотя размер незаконного оттока финансовых средств из наименее развитых стран может составлять лишь малую часть от объема совокупного оттока средств незаконного происхождения во всем мире, они оказывают особенно негативное воздействие на социальное развитие и осуществление социальных, экономических и культурных прав в этих странах, учитывая размер их экономик, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что такой отток, согласно оценкам Программы развития Организации Объединенных Наций, превышает общий объем официальной помощи в целях развития, получаемой многими наименее развитыми странами, и в некоторых случаях – размеры их выплат по обслуживанию задолженности;

10. *подчеркивает*, что репатриация средств незаконного происхождения предоставила бы государствам, в которых сменился режим, дополнительную возможность обеспечить более полное осуществление экономических, социальных и культурных прав и выполнить свое обязательство по удовлетворению законных чаяний своих народов;

11. *учитывает* важную роль, которую может играть гражданское общество в изобличении коррупции и привлечении внимания к негативному воздействию нерепатриации средств незаконного происхождения на верховенство права и осуществление экономических, социальных и культурных прав и подтверждает в этой связи обязательство государств защищать лиц, сообщающих информацию, в соответствии со статьей 33 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

12. *приветствует* недавние национальные инициативы по принятию законодательства по борьбе с отмыванием денег в качестве важного шага в

борьбе с коррупцией и продемонстрированную некоторыми государствами готовность сотрудничать в содействии репатриации средств незаконного происхождения и призывает принять более жесткие положения по этому вопросу, в том числе путем реализации стратегий, направленных на сокращение потока средств незаконного происхождения, обеспечение их репатриации и оказание технической помощи развивающимся странам;

13. *призывает* к дальнейшему международному сотрудничеству, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предотвращению коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с ними в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в этой связи рекомендует налаживать на национальном и международном уровнях тесное сотрудничество между антикоррупционными учреждениями, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки;

14. *призывает* все государства, к которым обращаются с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и признать, что в рамках выполнения ими своих обязательств в этой области в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на них также лежит обязательство перед обществами, пораженными коррупцией, прилагать все усилия, для того чтобы добиваться репатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения в целях уменьшения негативных последствий нерепатриации, в том числе для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в странах происхождения, среди прочего, путем снижения существующих для запрашивающих стран барьеров на этапе отслеживания средств и укрепления сотрудничества в этой области между антикоррупционными учреждениями, правоохранительными органами и подразделениями финансовой разведки, особенно с учетом риска растраты этих средств, и там, где это возможно, путем устранения привязки мер по конфискации к требованию о вынесении приговора в стране происхождения;

15. *призывает также* все государства, обращающиеся с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и пресекать незаконный перевод средств и руководствоваться принципами подотчетности, транспарентности и участия в принятии решений при направлении возвращенных средств на цели реализации экономических, социальных и культурных прав, с тем чтобы совершенствовать процедуры предотвращения и обнаружения, устранять выявленные недостатки или злоупотребления, предотвращать безнаказанность, предоставлять эффективные средства правовой защиты в целях создания условий для недопущения новых нарушений прав человека и улучшать общее положение дел в сфере отправления правосудия;

16. *вновь подтверждает* обязанность государств проводить расследования по фактам коррупции и привлекать за нее к ответственности, призывает все государства укреплять процедуры уголовного преследования, направленные на замораживание или арест средств незаконного происхождения, и рекомендует запрашивающим государствам обеспечивать возбуждение соответствующих национальных процедур расследования и сбора доказательств в целях направления запросов о взаимной правовой помощи и в этом контексте рекомендует

запрашиваемым государствам предоставлять запрашивающему государству, когда это необходимо, информацию о правовых системах и процедурах;

17. *особо отмечает*, что существуют также корпоративная ответственность за соблюдение и уважение всех применимых законов и прав человека, а также потребность в расширении доступа потерпевших к средствам правовой защиты для эффективного предотвращения и устранения ущерба правам человека в процессе предпринимательской деятельности в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека[28];

18. *подчеркивает* необходимость обеспечения транспарентности в финансовых учреждениях и принятия финансовыми посредниками эффективных мер, свидетельствующих о проявлении должной осмотрительности, призывает государства изыскивать в соответствии с их международными обязательствами надлежащие способы обеспечения того, чтобы финансовые учреждения оказывали содействие и откликались на просьбы иностранных государств о замораживании и возвращении средств незаконного происхождения, и предоставлять эффективный режим взаимной правовой помощи государствам, обращающимся с просьбами о репатриации таких средств, и рекомендует содействовать наращиванию кадрового и институционального потенциала в этой области;

19. *напоминает* о важности механизма для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и настоятельно призывает государства-участники выполнять свои обязательства в проведении страновых обзоров целях повышения эффективности осуществления Конвенции в качестве меры по предупреждению оттока незаконных финансовых потоков;

20. *просит* Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, продолжить в рамках установленного мандата рассмотрение вопроса о последствиях незаконных финансовых потоков для осуществления прав человека;

21. *просит также* Независимого эксперта провести дополнительное исследование для анализа негативных последствий незаконных финансовых потоков для осуществления прав человека в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и представить предварительное исследование Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии и окончательное исследование Совету на его тридцать первой сессии;

22. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимое содействие и помощь в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы Независимый эксперт мог выполнить мандат, установленный в настоящей резолюции, таким образом, как он или она самостоятельно планирует, в том числе посредством проведения консультаций, и призывает все соответствующие заинтересованные стороны, включая государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие международные и региональные структуры, в полном объеме сотрудничать с Независимым экспертом в этом отношении;

23. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и участников различных форумов в рамках

[28] A/HRC/17/31, приложение.

Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросом о репатриации средств незаконного происхождения, на предмет рассмотрения и принятия необходимых мер, а также соответствующей координации усилий, в частности в контексте Конференции государств − участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки, Япония

Воздержались:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чехия, Эстония]

25/10
Искоренение насилия в отношении детей: глобальный призыв "Сделать невидимое видимым"

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, принимая во внимание Факультативные протоколы к ней, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и вновь подтверждая ее положения, цели и принципы, в частности ее статью 19, и обязательства государств-участников по ней,

вновь подтверждая, что общие принципы, установленные в Конвенции о правах ребенка, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, выживание, развитие и участие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, касающиеся проблемы насилия в отношении детей, самыми последними из которых являются резолюция 22/32 Совета от 22 марта 2013 года и резолюция 68/147 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года,

приветствуя работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, направленную на содействие предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении детей во всех регионах и активизацию осуществления рекомендаций, вынесенных по результатам исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей[29], и с удовлетворением принимая во внимание проведенное ею в 2013 году глобальное обследование по вопросу о насилии в отношении детей,

с интересом принимая к сведению работу, проделанную Комитетом по правам ребенка в связи с правом ребенка на свободу от всех форм насилия,

с удовлетворением отмечая работу, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, структурами, организациями, учреждениями, фондами, программами и механизмами системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, соответствующими региональными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, по поощрению и защите прав ребенка и искоренению насилия в отношении детей,

приветствуя в этой связи начавшееся в 2013 году осуществление Детским фондом Организации Объединенных Наций Глобальной инициативы по искоренению насилия в отношении детей "Сделать невидимое видимым" и признавая ту роль Совета по правам человека, которую он может сыграть в оказании поддержки таким инициативам с целью повышения уровня информированности о важности предотвращения и искоренения насилия в отношении детей, в том числе в контексте текущего обсуждения повестки дня в области развития после 2015 года,

признавая серьезные непосредственные и долгосрочные последствия насилия в отношении детей как физические, так и психологические, которые влияют на их развитие и способность учиться и общаться,

вновь подтверждая, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека и принятие надлежащих мер по защите детей от всех форм физического и психологического насилия лежит на государствах,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей, исходя из необходимости обеспечения их наилучших интересов, и что дети − в целях всестороннего и гармоничного развития их личности − должны расти в обществе, в кругу семьи и в атмосфере счастья, любви, понимания и ненасилия,

подчеркивая, что в целях предотвращения насилия в отношении детей и эффективного реагирования на необходимость в борьбе со всеми формами и проявлениями такого насилия в любых обстоятельствах исключительно важно мобилизовать государственные учреждения, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и другие соответствующие заинтересованные стороны для привлечения внимания к этой проблеме и принятия действий и мер

[29] A/61/299.

по обеспечению защиты детей от насилия, в том числе на основе принятия надлежащих законодательных мер,

1. *решительно осуждает* все формы насилия в отношении детей и вновь подтверждает, что они не имеют оправдания и могут быть предотвращены;

2. *настоятельно рекомендует* государствам защищать детей от всех форм насилия или злоупотреблений в любых обстоятельствах, уделять первостепенное внимание профилактике и повышению уровня осведомленности о негативных последствиях насилия в отношении детей, а также добиваться изменения взглядов, в соответствии с которыми оправдываются или считаются нормальными любые формы насилия в отношении детей;

3. *постановляет* организовать на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о путях и средствах ускорения глобальных усилий по искоренению насилия в отношении детей с уделением особого внимания наиболее эффективным средствам предотвращения насилия и защиты детей в качестве глобального приоритета и междисциплинарной задачи и обеспечить обмен передовой практикой и извлеченными уроками в этом отношении;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Детским фондом Организации Объединенных Наций и соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур системы Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с гражданским обществом, включая неправительственные организации и национальные правозащитные учреждения, с целью обеспечения их участия в вышеупомянутом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

5. *просит также* Верховного комиссара подготовить краткий доклад об обсуждениях в рамках дискуссионной группы и представить его Совету по правам человека перед его двадцать восьмой сессией.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/11
Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены в международных договорах о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на то, что в Венской декларации и Программе действий, итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в соответствии с которой был создан Совет по

правам человека, подтверждается, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека надо подходить справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и ссылаясь также на то, что поощрение и защита одной категории прав никоим образом не освобождает государства от обязательств в деле поощрения и защиты всех других прав,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой главы государств и правительств подтвердили свое стремление не жалеть усилий для поощрения демократии и укрепления правопорядка, а также для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод, включая право на развитие,

ссылаясь далее на свои резолюции по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, а также резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу,

вновь подтверждая обязательства и обязанности по принятию мер на индивидуальной основе и в рамках международной помощи и сотрудничества, особенно в экономической и технической областях, при максимальном использовании имеющихся ресурсов с целью постепенного достижения полной реализации экономических, социальных и культурных прав с помощью всех надлежащих средств, включая, в частности, принятие законодательных мер,

признавая, что вступление в силу, в частности, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 5 мая 2013 года является шагом вперед в деле усиления поощрения и защиты экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

подчеркивая императивную необходимость ускорения усилий, направленных на достижение Целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и признавая исключительную важность уделения должного внимания осуществлению экономических, социальных и культурных прав в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года,

подчеркивая также правозащитные принципы, касающиеся, в частности, недискриминации, человеческого достоинства, справедливости, равенства, универсальности и участия, подтвержденные в международном праве прав человека и Венской декларации и Программе действий, и особо отмечая, что права, закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, должны осуществляться недискриминационным образом,

1. *призывает* все государства обеспечить осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав на основе принятия, в частности, всех необходимых мер по выполнению резолюций Совета по правам человека по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, самой последней из которых является резолюция 22/5 от 21 марта 2013 года;

2. *призывает также* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и призывает государства-участники рассмотреть возможность пересмотра своих оговорок к нему;

3. *приветствует* вступление в силу Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах 5 мая 2013 года и тот факт, что 12 государств стали участниками Факультативного протокола, а также то, что 45 государств подписали его, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола, а также рассмотреть возможность выступления с заявлениями по статьям 10 и 11;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав[30], посвященный в первую очередь доступу к правосудию в случаях нарушений экономических, социальных и культурных прав, который был представлен в соответствии с резолюцией 22/5 Совета по правам человека и содержащимися в ней рекомендациями;

5. *подчеркивает* важность эффективной правовой защиты в случаях нарушений экономических, социальных и культурных прав и в этой связи судебных, квазисудебных и других надлежащих средств правовой защиты, включая процедуры, инициированные отдельными лицами или, в соответствующих случаях, группами лиц, либо от их имени, и надлежащих процедур для недопущения ущемления таких прав;

6. *рекомендует* государствам обеспечить доступ к эффективным, судебным, квазисудебным и другим надлежащим средствам правовой защиты в случаях нарушений экономических, социальных и культурных прав для всех без какой-либо дискриминации, включая такие аспекты, как физическая доступность, стоимостная доступность, доступ к информации, равенство доступа и необходимая правовая помощь;

7. *призывает* государства обеспечить надлежащую процедуру применения средств правовой защиты в отношении экономических, социальных и культурных прав;

8. *приветствует* предпринятые на национальном уровне шаги по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, включая принятие соответствующих законов и вынесение соответствующих судебных решений национальными судами;

9. *вновь заявляет*, что уважение, поощрение и защита прав человека являются составной частью эффективной деятельности, направленной на достижение согласованных на международном уровне целей развития, включая Цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, и подчеркивает центральную роль Организации Объединенных Наций в расширении глобального партнерства в интересах развития с целью создания благоприятных глобальных условий для достижения Целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также важность уделения должного внимания равенству, социальной защите и подотчетности в контексте осуществления экономических, социальных и культурных прав при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

[30] A/HRC/25/31.

10. *подчеркивает* важность Совместной инициативы о минимальном уровне социальной защиты для осуществления экономических, социальных и культурных прав и в этой связи отмечает принятие Международной конференцией труда рекомендации № 202 (2012) о национальных уровнях социальной защиты;

11. *с интересом отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в выполнении ими своих обязательств, в частности посредством разработки замечаний общего порядка и рассмотрения периодических докладов;

12. *с интересом отмечает также* работу других соответствующих договорных органов и специальных процедур по поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав в рамках их соответствующих мандатов;

13. *рекомендует* расширять сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, механизмами Совета по правам человека и другими договорными органами по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и дальнейшее осуществление их политики, программ и проектов;

14. *признает и поощряет* важный вклад региональных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества, включая неправительственные организации и научные и исследовательские учреждения, в решение вопроса осуществления экономических, социальных и культурных прав и пользования ими;

15. *приветствует* деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленную на поощрение экономических, социальных и культурных прав, которая осуществляется главным образом с помощью технического сотрудничества, работы его полевых отделений, представления соответствующих докладов органам Организации Объединенных Наций, наращивания внутреннего экспертного потенциала, в том числе по показателям в области прав человека, и его публикаций и исследований по смежным вопросам;

16. *просит* Генерального секретаря продолжить подготовку и представление Совету по правам человека в рамках пункта 3 повестки дня ежегодного доклада по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав с уделением особого внимания важности уровней социальной защиты для осуществления экономических, социальных и культурных прав;

17. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом и рассмотреть возможность принятия дальнейших мер в целях осуществления настоящей резолюции.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/12
Свобода религии или убеждений

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения о правах человека,

ссылаясь далее на резолюцию 22/20 Совета по правам человека от 22 марта 2013 года и другие резолюции, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений или о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

напоминая о том, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их право на свободу религии или убеждений, лежит на государствах,

будучи глубоко обеспокоен продолжением актов нетерпимости и насилия на основе религии или убеждений против отдельных лиц, в том числе лиц, принадлежащих к религиозным общинам и религиозным меньшинствам во всем мире,

подчеркивая важное значение образования в деле поощрения терпимости, что включает признание и уважение обществом разнообразия, в том числе в вопросах религиозного самовыражения, и подчеркивая также тот факт, что образование, особенно в школах, должно существенным образом содействовать терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *отмечает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или не иметь или принимать религию или убеждения по собственному выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в учении, в отправлении культа и выполнении религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения мнений являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими, и подчеркивает роль, которую эти права могут играть в борьбе против всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, а также случаями проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия, включая:

a) растущее число актов насилия, направленных против отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в различных частях мира;

b) усиление религиозного экстремизма в различных частях мира, которое затрагивает права отдельных лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

c) случаи религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут проявляться в виде формирования унизительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации отдельных лиц на основе их религии или убеждений;

d) встречающиеся в законодательстве и на практике случаи, которые представляют собой нарушения основного права на свободу религии или убеждений, включая индивидуальное право публично выражать свои духовные или религиозные убеждения, с учетом соответствующих статей Международного пакта о гражданских и политических правах, а также других международных договоров;

e) конституционные и законодательные системы, которые не обеспечивают достаточных и эффективных гарантий свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без каких-либо различий;

f) нападения на религиозные объекты, святыни и храмы, а также акты вандализма на кладбищах в нарушение международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права;

4. *осуждает* все формы насилия, нетерпимости и дискриминации на основе или во имя религии или убеждений и нарушения свободы мысли, совести, религии или убеждений, а также любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, с применением как печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, так и любых других средств;

5. *осуждает также* учащающиеся случаи насилия и террористические акты, объектом которых становятся лица, принадлежащие к религиозным меньшинствам, во всем мире;

6. *особо отмечает*, что никакая религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может негативно сказываться на осуществлении права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующей религиозной общины;

7. *особо отмечает также*, что государствам следует уделять должное внимание предотвращению, расследованию и наказанию актов насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и что непринятие таких мер может представлять собой нарушение прав человека;

8. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по поощрению и защите свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии или убеждений для всех без какого-либо различия путем, в частности, предоставления доступа к правосудию и эффективным средствам правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или

убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) выполнить все принятые по итогам универсального периодического обзора рекомендации, касающиеся поощрения и защиты права на свободу религии или убеждений;

c) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

d) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и законов, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

e) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой-либо дискриминации на основе религии или убеждений;

f) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица открыто исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публично или частным порядком;

g) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

h) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или вести преподавание в связи с религией или убеждениями и их право создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц отслеживать, получать и распространять информацию и идеи в этих областях;

i) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву прав человека свобода всех лиц, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения пользовалась полным уважением и защитой;

j) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в полном объеме обеспечивались необходимые и надлежащие просвещение, обучение и подготовка;

k) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными обязательствами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и

принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с любым разжиганием религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, при уделении особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

l) содействовать, используя для этого систему образования и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом о различных религиях и убеждениях, истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, находящихся под их юрисдикцией;

m) не допускать никаких различий, изоляции, ограничений или преференций на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которые могут вести к дискриминации на основе религии или убеждений;

9. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами разных религий или убеждений и среди них, и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и принимает к сведению различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

10. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе организаций гражданского общества, религиозных общин, национальных правозащитных организаций, средств массовой информации и других субъектов, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

11. *призывает* государства использовать потенциал образования для искоренения предрассудков и стереотипов в отношении отдельных лиц на основе их религии или убеждений;

12. *приветствует* тематический доклад, представленный Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений, о необходимости борьбы с проявлениями коллективной религиозной ненависти[31] и содержащиеся в нем рекомендации;

13. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и делает вывод о необходимости продолжения внесения Специальным докладчиком вклада в поощрение, защиту и всеобщее осуществление права на свободу религии или убеждений;

14. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять ему всю необходимую информацию для еще более эффективного выполнения его мандата;

[31] A/HRC/25/58.

15. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее в соответствии с их соответствующими программами работы;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в соответствии с тем же пунктом повестки дня и продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/13
Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что в соответствии с международным правом свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно соблюдаться и защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды международного и внутреннего вооруженного конфликта или внутренних беспорядков или во время любого иного чрезвычайного положения в государстве, что полный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

напоминая также, что запрет пыток является императивной нормой международного права и что международные, региональные и внутренние суды признали, что запрещение жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания является частью международного обычного права,

признавая важность работы Специального докладчика в деле предупреждения пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и в борьбе с ними,

высоко оценивая общую самоотверженность Специального докладчика при выполнении мандата,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека,

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания еще на трехлетний срок в целях:

a) поиска, получения и рассмотрения информации правительств, межправительственных организаций и организаций гражданского общества, отдельных лиц и групп лиц, касающейся вопросов и утверждений о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также для принятия на основе этой информации соответствующих мер;

b) проведения поездок в страны с согласия или по приглашению правительств и продолжения развития диалога с ними, а также осуществления контроля за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещений их стран;

c) проведения всеобъемлющего анализа тенденций, событий и проблем в связи с борьбой против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и их предупреждением и представления рекомендаций и соображений относительно надлежащих мер по предупреждению и искоренению такой практики;

d) выявления, обмена и содействия распространению наилучших практических методов предупреждения, наказания и искоренения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

e) учета гендерных аспектов и использования подхода, ориентированного в первую очередь на жертв, в рамках всей деятельности, охватываемой его/ее мандатом;

f) продолжения сотрудничества с Комитетом против пыток, Подкомитетом по предупреждению пыток и соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также в соответствующих случаях региональными организациями и механизмами, национальными правозащитными учреждениями, национальными превентивными механизмами и гражданским обществом, включая неправительственные организации, а также содействия поощрению более активного сотрудничества между вышеуказанными субъектами;

g) представления докладов о всей своей деятельности, замечаниях, выводах и рекомендациях Совету по правам человека в соответствии с его программой работы и раз в год – Генеральной Ассамблее относительно общих тенденций и событий в связи с его/ее мандатом с целью получения максимальной пользы от процесса представления докладов;

2. *настоятельно призывает* государства:

a) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и помогать ему/ей в выполнении возложенной на него/нее задачи, предоставлять всю запрашиваемую им/ей необходимую информацию и в полной мере и оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям и настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

b) положительно реагировать на просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и установить конструктивный диалог с ним/ней в отношении запрашиваемых посещений их стран;

c) обеспечить в качестве важного элемента предупреждения и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, чтобы никакие органы или официальные должностные лица не отдавали приказы, применяли, разрешали или допускали какие-либо санкции, репрессалии и запугивание или причиняли иной вред в отношении любых лиц, групп или ассоциаций, включая лиц, лишенных свободы, которые находятся в контакте, пытаются установить контакт или были в контакте со Специальным докладчиком или любым другим международным или национальным наблюдательным или превентивным органом, работающим в области предупреждения и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

d) обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с рекомендациями и выводами Специального докладчика;

e) использовать ориентированный в первую очередь на жертв и учитывающий гендерную проблематику подход в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, уделяя особое внимание насилию на гердерной почве, которое представляет собой пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

f) обеспечивать принятие надлежащих последующих мер в связи с выводами, рекомендациями, просьбами о представлении дополнительной информации и мнениями по индивидуальным сообщениям соответствующих договорных органов, в том числе Комитета против пыток и Подкомитета по предупреждению пыток;

g) в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к ней и своевременно назначить или учредить независимые и эффективные национальные превентивные механизмы для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

h) рассмотреть возможность оказания надлежащей поддержки Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специальному фонду, созданному на основании Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика[32];

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников и необходимые технические средства и ресурсы для Специального докладчика, учитывая выраженную государствами-членами твердую поддержку предупреждения пыток и борьбы с пытками и оказания помощи жертвам пыток;

[32] A/HRC/25/60.

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/14
Право на питание

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о праве на питание, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

ссылаясь также на проведение своей седьмой специальной сессии, на которой Совет проанализировал негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех, а также на свои резолюции S-7/1 от 22 мая 2008 года, 9/6 от 18 сентября 2008 года и 12/10 от 1 октября 2009 года,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

ссылаясь на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается право каждого на достаточное питание, включая основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности, План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятую 13 июня 2002 года, Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятую 16 ноября 2009 года, и Марракешское решение министров о мерах в отношении возможных негативных последствий программы реформы для наименее развитых стран и стран − чистых импортеров продовольствия, принятое 15 апреля 1994 года,

вновь подтверждая конкретные рекомендации, изложенные в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые были приняты Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

подтверждая, что право на питание является правом каждого человека − отдельно или совместно с другими − иметь в любое время физический и экономический доступ к достаточному, адекватному и приемлемому в плане культуры продовольствию, производимому и потребляемому устойчивым образом с сохранением доступа к продовольствию для будущих поколений,

вновь подтверждая пять Римских принципов устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята 16 ноября 2009 года,

вновь подтверждая также, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием,

вновь подтверждая далее, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации совещания "Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя", что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убежден в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что, несмотря на предпринятые усилия, проблемы голода, отсутствия продовольственной безопасности и недоедания имеют глобальные масштабы и что в деле сокращения масштабов голода был достигнут недостаточный прогресс и что они могут резко обостриться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры,

признавая также комплексный характер глобального продовольственного кризиса, в ходе которого возникает угроза серьезных нарушений права на питание, обусловлен сочетанием ряда таких важных факторов, как глобальный финансовый и экономический кризис, ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и последствия глобального изменения климата, а также стихийные бедствия, недостаточное развитие во многих странах и отсутствие передачи соответствующих технологий для решения данной проблемы, особенно в развивающихся странах, наименее развитых странах и малых островных и уязвимых развивающихся государств, которые негативно сказываются на осуществлении права на питание, в особенности в указанных странах,

будучи убежден, что устранение нынешних диспропорций в системе торговли сельскохозяйственной продукцией позволит местным производителям и бедным фермерам конкурировать и продавать свои товары, тем самым содействуя осуществлению права на достаточное питание,

будучи преисполнен решимости добиваться обеспечения того, чтобы вопросы полной реализации всех прав человека, включая право на развитие, принимались во внимание на национальном, региональном и международном уровнях в рамках урегулирования глобального продовольственного кризиса,

признавая важное значение и позитивную роль мелких фермеров, в том числе женщин, семейных фермерских хозяйств и фермеров в неблагоприятных районах, кооперативов и общин коренных народов и местных общин в развивающихся странах,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и утрачиванию средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, в частности в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять процесса значительного сокращения помощи, предназначенной для сельского хозяйства, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития,

ссылаясь на взятые обязательства увеличить официальную помощь в целях развития, предназначенную для сельского хозяйства, а также напоминая о том, что реализация права на питание подразумевает не только неуклонное увеличение производительности, но и комплексный подход, который включает в себя ориентацию на мелких фермеров и фермеров, ведущих традиционное хозяйство, в частности женщин, семейные фермерские хозяйства и фермеров в неблагоприятных районах, и группы населения в наиболее уязвимых ситуациях, а также национальную и международную политику, которая благоприятствует реализации этого права,

признавая необходимость увеличения устойчивых частных и государственных инвестиций в сельское хозяйство из всех соответствующих источников для реализации права на питание,

напоминая о том, что Комитет по всемирной продовольственной безопасности на своей тридцать восьмой сессии, состоявшейся 11 мая 2012 года, и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на своей 144-й сессии одобрили Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием "Будущее, которого мы хотим", одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года,

учитывая, что в рамках Комитета по всемирной продовольственной безопасности проходят открытые для всех консультации по выработке добровольных и не имеющих обязательной юридической силы принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство, предназначенных для всех заинтересованных сторон, деятельность которых связана с этими принципами или которые извлекают из них выгоду или затрагиваются ими,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и посягательство на человеческое достоинство и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его искоренения;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к доброкачественному, достаточному и полноценному питанию в соответствии с правом на надлежащее питание и основополагающим правом каждого человека быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимой ситуацию, при которой, согласно оценкам Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, при которой, по оценкам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей во всем мире, страдающих от хронического недоедания, составляет примерно 842 млн. человек и при которой число страдающих от недоедания в острой форме составляет еще 1 млрд. человек, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, при том что, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить каждого своего жителя;

4. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, согласно докладу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций "Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире" за 2013 год, число голодающих в мире остается неприемлемо высоким и 98% недоедающего населения мира проживают в развивающихся странах;

5. *выражает озабоченность* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее бедных и уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше ухудшилось в связи с мировым финансово-экономическим кризисом и конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых;

6. *выражает озабоченность также* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность среди девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем среди мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

7. *рекомендует* всем государствам принимать меры де-юре и де-факто по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к системе социальной защиты и ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

8. *признает* важность мелких и ведущих натуральное хозяйство фермеров в развивающихся странах, в том числе женщин и местных общин и общин коренного населения, в обеспечении продовольственной безопасности, со-

кращении масштабов нищеты и сохранении экосистем и необходимость содействовать их развитию;

9. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и далее обеспечивать учет гендерной проблематики при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, учитывать и эффективно применять гендерный и правозащитный подход в своих соответствующих стратегиях, программах и мероприятиях, касающихся доступа к продовольствию;

10. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы предоставления доброкачественной и питательной пищи были инклюзивными и доступными для инвалидов;

11. *рекомендует* государствам предпринять шаги к постепенному обеспечению полного осуществления права на питание для всех, включая шаги по содействию созданию условий, позволяющих всем избавиться от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также при необходимости рассмотреть вопрос о создании надлежащих институциональных механизмов и принять национальные планы по борьбе с голодом;

12. *подчеркивает* значение национальной правительственной политики и стратегий производства продовольствия и снижения уровня бедности;

13. *отмечает* прогресс, достигнутый посредством сотрудничества Юг–Юг в развивающихся странах и регионах в области обеспечения продовольственной безопасности и совершенствования методов сельскохозяйственного производства в целях осуществления в полной мере права на питание, и рекомендует государствам расширять такое сотрудничество в качестве дополнения к сотрудничеству Север–Юг и содействовать дальнейшему развитию трехстороннего сотрудничества;

14. *признает* важность традиционных методов устойчивого ведения сельского хозяйства, включая традиционные системы снабжения семенами, в частности для многих коренных народов и местных общин;

15. *подчеркивает*, что государства несут первостепенную ответственность за поощрение и защиту права на питание и что международному сообществу следует осуществлять, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное сотрудничество в поддержку национальных и региональных усилий посредством предоставления необходимой помощи в расширении производства продуктов питания и доступа к ним, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, обеспечивающих продовольственную безопасность, с уделением особого внимания конкретным потребностям женщин и девочек, поддержки в разработке адаптированных технологий, исследований по вопросам консультативных услуг в сельской местности и помощи в обеспечении доступа к услугам финансирования, а также обеспечения поддержки в создании надежных систем землепользования;

16. *призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах выполнить свои обязательства по пункту 1 статьи 2 и пункту 2 статьи 11 Пакта, в частности в отношении права на достаточное питание;

17. *призывает* государства, в индивидуальном порядке и в порядке международного сотрудничества и помощи, соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность проведения анализа любой политики и мер, которые способны оказать негативное воздействие на реализацию права на питание, включая право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

18. *подчеркивает*, что улучшение доступа к производственным ресурсам и инвестициям в целях развития сельских районов имеет принципиальное значение для искоренения голода и нищеты, в частности в развивающихся странах, в том числе за счет поощрения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования, чтобы снизить уязвимость к воздействию засухи, а также расширять применение агроэкологических подходов в программах, на практике и в политике;

19. *признает также*, что 80% голодающих живут в сельских районах, а 50% являются мелкими фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие растущих затрат на средства производства и резкого снижения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для малоимущих производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты стратегии развития сельского хозяйства являются важными инструментами, способствующими практической реализации земельной и аграрной реформ, сельскому кредитованию и страхованию и оказанию технической помощи и принятию других связанных с этим мер в целях обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких сообществ и местных предприятий, в том числе путем содействия доступу их продукции на национальные и международные рынки, а также путем расширения возможностей мелких производителей, особенно женщин, в плане участия в производственно-сбытовых цепочках является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения осуществления права на питание;

20. *подчеркивает* важное значение борьбы с голодом в сельской местности, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнерств для прекращения опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

21. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации коренных народов и представители коренных народов выражают на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по устранению первопричин непомерно высоких показателей голода и недоедания среди коренных народов и сохраняющейся дискриминации в отношении них;

22. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективной реализации права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

23. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех своих анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость реализации права на питание для всех;

24. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними в целях полной реализации и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, затрагивающих осуществление права на питание;

25. *с удовлетворением отмечает* растущее движение в различных регионах мира в сторону принятия рамочных законов, национальных стратегий и мер в поддержку полной реализации права на питание для всех;

26. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

27. *призывает* к скорейшему завершению и успешному принятию ориентированного на развитие итогового документа Дохинского раунда торговых переговоров Всемирной торговой организации в качестве вклада в создание международных условий, позволяющих в полной мере реализовать право на питание;

28. *подчеркивает*, что всем государствам следует прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

29. *рекомендует* Специальному докладчику и далее сотрудничать с государствами, с тем чтобы увеличить вклад сотрудничества в целях развития и продовольственной помощи в реализацию права на питание в рамках существующих механизмов, принимая во внимание мнения всех заинтересованных сторон;

30. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о мерах по борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

31. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, отмечая при этом усилия государств-членов на указанном направлении, настоятельно призывает все государства, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также соответствующие учреждения и фонды Ор-

ганизации Объединенных Наций уделять первоочередное внимание и предоставлять необходимое финансирование для решения задачи сокращения вдвое к 2015 году численности, или по крайней мере доли населения, страдающего от голода, поставленной в Декларации тысячелетия в контексте цели 1 в области развития, а также реализации права на питание, провозглашенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

32. *вновь подтверждает*, что объединение усилий по оказанию поддержки в области продовольственного снабжения и поддержки в области питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве для удовлетворения их потребностей в продуктах питания и предпочтений в еде, что необходимо для ведения активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других заболеваний;

33. *призывает* все государства и, в соответствующих случаях, компетентные международные организации:

a) бороться с различными формами недоедания в целях реализации права на достаточное питание, в том числе, при необходимости, путем принятия национальной стратегии в этом отношении;

b) принять меры и программы поддержки, направленные на борьбу с необратимыми последствиями хронического недоедания в раннем детстве, в частности, ориентированных на первую тысячу дней жизни ребенка;

c) для поддержки национальных планов и программ стран по улучшению питания в бедных семьях, в частности планов и программ, направленных на борьбу с недоеданием среди матерей и детей, а также планов и программ, ориентированных на необратимые последствия хронического недоедания в раннем детстве, от беременности до возраста двух лет;

34. *настоятельно призывает* государства в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития уделять надлежащее первоочередное внимание реализации права на питание;

35. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и улучшение сельского хозяйства и его экологической устойчивости, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для осуществления права на питание и достижения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

36. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать таким мерам политики и проектам, которые положительно сказываются на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

37. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и Рабочей группе по вопросу о правах человека и транснациональных

корпорациях и других предприятиях сотрудничать в вопросе вклада частного сектора в реализацию права на питание, включая важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам для целей потребления человеком и ведения сельского хозяйства;

38. *рекомендует* Специальному докладчику продолжить свое сотрудничество с соответствующими международными организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, в частности базирующимися в Риме, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу с тем, чтобы способствовать обеспечению дальнейшего поощрения реализации права на питание в рамках этих организаций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе для улучшения положения мелких фермеров и сельскохозяйственных рабочих как в развивающихся, так и в наименее развитых странах;

39. *выражает обеспокоенность* по поводу отрицательных последствий слабой покупательной способности и возросшей неустойчивости цен на сельскохозяйственное сырье на международных рынках для полного осуществления права на достаточное питание, особенно для населения развивающихся стран и стран − чистых импортеров продовольствия;

40. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин чрезмерной неустойчивости цен на продовольственные товары, включая структурные причины этого явления на всех уровнях, и необходимость управления рисками, связанными с все еще высокими и чрезвычайно неустойчивыми ценами на сельскохозяйственное сырье и их последствиями для глобальной продовольственной безопасности и питания, а также для мелких фермеров и бедных городских жителей;

41. *подтверждает*, что всем государствам следует принимать меры, индивидуально и в рамках международной помощи и сотрудничества, в особенности в экономической и технической областях, в максимальных пределах имеющихся ресурсов, с целью постепенного достижения полного осуществления права на питание всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

42. *рекомендует* Специальному докладчику в рамках своего существующего мандата изучить в консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами пути и средства наращивания потенциала стран, в частности развивающихся стран, включая наименее развитые страны и страны − чистые импортеры продовольствия, в целях обеспечения реализации и защиты права на достаточное питание в интересах их населения и представить доклад о своих выводах Совету по правам человека;

43. *приветствует* доклад Специального докладчика[33];

44. *поддерживает* выполнение мандата Специального докладчика, установленного Советом по правам человека в его резолюции 6/2 от 27 сентября 2007 года, и с удовлетворением принимает к сведению работу, проделанную Специальным докладчиком по осуществлению этого мандата;

45. *просит* Специального докладчика в рамках своего мандата продолжать следить за динамикой мирового продовольственного кризиса и в контексте данного мандата и регулярных докладов информировать Совет о послед-

[33] A/HRC/25/57 и Add.1 и 2.

ствиях этого кризиса для осуществления права на питание и предупреждать его о дальнейших возможных мерах в этой связи;

46. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

47. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Консультативного комитета и Специального докладчика и рекомендует им и далее осуществлять это сотрудничество;

48. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставляя всю запрашиваемую им необходимую информацию, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему более эффективно осуществлять свой мандат;

49. *напоминает* о просьбах к Специальному докладчику, высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/177 от 18 декабря 2013 года, о представлении Специальным докладчиком Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии промежуточного доклада об осуществлении этой резолюции и продолжении его работы, в том числе путем рассмотрения в рамках действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

50. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание;

51. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

52. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня на своей двадцать восьмой сессии.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/15
Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по этому вопросу, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года и 21/9 от 27 сентября 2012 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами о правах человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении ра-

сы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальной изоляцией,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

особо отмечая тот факт, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира, и что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи глубоко обеспокоен тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание, глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу надлежащему осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере инклюзивного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий, в том числе для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнен решимости принимать любые меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа верховенства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, выражаемая посредством периодических и подлинных выборов, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере инклюзивный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

6. *вновь подтверждает*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятст-

венно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международному сообществу следует подходить к правам человека глобально, справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социальной изоляции, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

10. *вновь подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

11. *вновь подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, чтобы исправить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

12. *вновь подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полной реализации всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

13. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *принимает к сведению* доклад, представленный Независимым экспертом по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка[34] в соответствии с резолюциями Совета по правам человека 18/6 и 21/9;

15. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;

17. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *предлагает* Независимому эксперту развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и научно-исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, а также с другими заинтересованными сторонами во всех регионах;

19. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы, продлеваемые Советом по правам человека, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом поощрения демократического и справедливого международного порядка;

21. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать седьмой сессии по тому же пункту повестки дня.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская

[34] A/HRC/24/38.

Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

Мексика, Перу, Чили]

25/16
Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся последствий структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая также резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 ("Институциональное строительство Совета по правам человека Организации Объединенных Наций") и 5/2 ("Кодекс поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека") от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является обеспечение международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

особо отмечая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью поддержать усилия правительств этих стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

подчеркивая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций выражена решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и среднем уровнем дохода путем принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень с точки зрения долгосрочной перспективы,

принимая во внимание роль, мандат и деятельность других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте проблем внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся долговое бремя развивающихся стран с наиболее высоким уровнем задолженности, и в частности наименее развитых стран, является неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, а также прогресса в деле по искоренению нищеты, и что чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают возможности многих развивающихся стран и стран с переходной экономикой в части поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях обеспечения условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения задолженности, развивающиеся страны попрежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают в виде официальной помощи в целях развития,

заявляя, что бремя задолженности только усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе проблему крайней нищеты, и является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и потому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *напоминает*, что каждое государство несет главную ответственность за поощрение экономического, социального и культурного развития своего народа и поэтому вправе и обязано выбирать цели и средства своего развития, и ему не должны навязываться извне те или иные рецепты экономической политики;

2. *признает*, что программы структурной перестройки и требования в отношении политики ограничивают государственные расходы, устанавливают лимиты расходов и не учитывают должным образом необходимости оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удается с помощью таких программ добиться устойчивого ускорения роста;

3. *признает также*, что меры по облегчению долгового бремени могут сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов для финансирования тех видов деятельности, которые согласуются с задачами обеспечения устойчивого роста и развития, включая задачи сокращения масштабов нищеты и достижения целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и поэтому они должны, в соответствующих случаях, носить энергичный и оперативный характер, не заменяя при этом альтернативных источников финансирования, и должны сопровождаться увеличением объемов официальной помощи в целях развития;

4. *вновь напоминает* о содержащемся в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими осязаемых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения и частный сектор, предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в том числе тех из них, которые касаются решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и особенно стран с высоким уровнем задолженности, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

6. *вновь обращается* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой уделять больше внимания проблеме долгового бремени развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, и особенно социальным последствиям мер, связанных с внешней задолженностью;

7. *высоко оценивает* работу Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, и подготовленные им материалы, а также с удовлетворением принимает к сведению его последний доклад, представленный Совету по правам человека[35];

8. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, на трехлетний срок, и просит Независимого эксперта уделять особое внимание:

a) последствиям внешней задолженности и политики, направленной на их преодоление, для полного осуществления всех прав человека, и в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) влиянию внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств на способность государств разрабатывать и осуществлять свою политику и программы, в том числе национальные бюджеты, направленные на удовлетворение жизненно важных потребностей в целях содействия осуществлению социальных прав;

c) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями в целях смягчения таких последствий для развивающихся стран, особенно наиболее бедных стран и стран с высоким уровнем задолженности;

[35] A/HRC/25/50 и Add.1-3.

d) новым процессам, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций, а также межправительственными и неправительственными организациями в области политики, касающейся экономических реформ, и прав человека;

e) количественному определению минимальных стандартов для содействия достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

f) активизации консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами при выполнении настоящего мандата;

9. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему помощь в осуществлении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запросит, и стараться удовлетворять его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

10. *настоятельно призывает* международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом при осуществлении его мандата;

11. *просит* Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления Независимым экспертом своего мандата;

12. *просит* Независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее в соответствии с их соответствующими программами работы;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать восьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

54-е заседание
27 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чехия, Эстония, Япония

Воздержались:

Мексика, Перу, Чили]

25/17
Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что международные договоры о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, предусматривают обязательства и обязанности государств-участников в отношении обеспечения надлежащего доступа к жилью,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о равных правах женщин на владение землей, доступ к земле и контроль над ней, а также по вопросу о равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, включая резолюцию 2005/25 от 15 апреля 2005 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий выполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на все свои предыдущие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, в том числе резолюцию 19/4 Совета от 22 марта 2012 года,

вновь подтверждая принципы и обязательства в отношении достаточного жилища, закрепленные в соответствующих положениях деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также на последующих совещаниях, в том числе в положениях Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестки дня Хабитат[36], а также Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии, принятой на двадцать пятой специальной сессии Ассамблеи и содержащейся в приложении к ее резолюции S-25/2 от 9 июня 2001 года,

принимая к сведению работу договорных органов Организации Объединенных Наций, и в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по поощрению прав, касающихся достаточного жилища, в том числе все его соответствующие замечания общего порядка,

ссылаясь на Глобальную жилищную стратегию Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, принципы реституции жилья и имущества беженцев и перемещенных лиц[37] и Добровольные руководящие принципы ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности,

выражая обеспокоенность по поводу того, что более 860 млн. человек в мире все еще проживают в стихийных городских поселениях, не имеющих доступа к коммунальным услугам, тогда как в 2000 году эта цифра составляла 725 млн.; что, несмотря на значительные усилия по улучшению условий жизни

[36] A/CONF.165/14.
[37] E/CN.4/Sub.2/2005/17, приложение.

в городах, темпы роста числа обитателей таких поселений по-прежнему опережают темпы их благоустройства; и что лица, живущие в подобных условиях, находятся в особенно уязвимом положении, страдая, в частности, от болезней, стихийных бедствий и техногенных катастроф, безработицы и отсутствия доступа к образованию,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что в последние годы миллионы владельцев жилья лишились его, будучи не в состоянии погасить задолженность по ипотеке, и что значительные масштабы этого явления могут негативно сказаться на осуществлении права на достаточное жилище, а также по поводу того, что в последнее время увеличиваются объемы аренды малообеспеченными жителями городов частного жилья в отсутствие сбалансированной системы защиты прав нанимателей и собственников жилья и что жилья, предлагаемого в наем данной категории населения, все еще недостаточно и оно не соответствует предъявляемым требованиям,

выражая также глубокую обеспокоенность по поводу того, что от ухудшения общей жилищной ситуации в наибольшей степени страдают лица, живущие в условиях нищеты, лица с низким уровнем дохода, женщины, дети, лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и коренным народам, мигранты, внутренне перемещенные лица, съемщики жилья, престарелые, инвалиды и другие лица, принадлежащие к маргинализированным или находящимся в уязвимом положении группам населения, и что отсутствие гарантий владения жильем само по себе может вести к дискриминации и еще большей изоляции, включая социальную и экономическую изоляцию,

вновь подтверждая, что каждый имеет право на права на достаточное жилище как часть достаточного жизненного уровня без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса,

признавая, что гарантии владения жильем являются фактором, способствующим осуществлению права на достаточное жилище, и имеют важное значение для осуществления многих других экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и что владение жильем должно быть в достаточной степени гарантировано всем лицам, поскольку без этого невозможно обеспечить правовую защиту от насильственных выселений, преследований и других угроз,

признавая также необходимость поощрения, защиты и развития различных форм владения жильем в рамках усилий, направленных на обеспечение учета прав человека, в том числе в контексте развития городов, и в частности в контексте политики в области улучшения качества жилья и благоустройства городских трущоб, городского планирования, управления земельными ресурсами и землепользования, в целях обеспечения условий для социальной интеграции с привлечением всех соответствующих сторон,

1. *с признательностью отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этой связи, включая проведение страновых миссий;

2. *высоко оценивает*, в частности, доклад Специального докладчика, посвященный гарантиям владения жильем для городской бедноты[38], и содержащиеся в нем руководящие принципы, касающиеся таких гарантий, и призывает государства учитывать эти руководящие принципы при планировании и осуществлении мер, направленных на обеспечение больших гарантий владения жильем для городской бедноты;

3. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полной реализации всех прав человека и стремление принимать меры индивидуально и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, в максимальных пределах имеющихся у них ресурсов, с целью постепенного достижения полного осуществления права на жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

4. *призывает* государства уделять должное внимание праву на достаточное жилище как компоненту права на достаточный жизненный уровень, а также вопросам, связанным с обеспечением на устойчивой основе универсального доступа к достойному жилью при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *постановляет* продлить на трехлетний срок мандат Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этой связи, содержащийся в резолюции 15/8 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года;

6. *отмечает* работу над основными принципами и руководящими указаниями, касающимися выселений и перемещений по соображениям развития, и необходимость продолжения этой работы, в том числе в консультации с государствами и другими заинтересованными сторонами;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат;

8. *высоко оценивает* содействие, оказывавшееся до сих пор Специальному докладчику различными сторонами, и призывает государства:

a) продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата и позитивно реагировать на его просьбы, касающиеся предоставления информации и посещений;

b) вступить в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам, касающимся учета и выполнения его рекомендаций;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

[38] A/HRC/25/54.

25/18
Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договоров,

ссылаясь на резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея приняла консенсусом Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции, и вновь подтверждая важное значение Декларации и ее пропаганды и осуществления,

напоминая о сохраняющейся значимости и применимости всех положений вышеупомянутой Декларации,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 16/5 от 24 марта 2011 года и 22/6 от 21 марта 2013 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 66/164 от 19 декабря 2011 года и 68/181 от 18 декабря 2013 года,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая ту важную роль, которую отдельные лица и институты гражданского общества, включая неправительственные организации, группы и национальные правозащитные учреждения, играют на местном, национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите всех прав человека и основных свобод для всех,

вновь заявляя о глубокой обеспокоенности, выраженной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 66/164 и 68/181 и Советом по правам человека в его резолюции 22/6 в связи с серьезными рисками, с которыми сталкиваются правозащитники вследствие угроз, нападений, репрессий и актов запугивания, направленных против них,

вновь подтверждая, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

подчеркивая, что уважение и поддержка деятельности правозащитников, в том числе женщин-правозащитников, имеют исключительно важное значение для всеобщего осуществления прав человека,

сознавая, что внутреннее законодательство и административные положения и их применение должны содействовать деятельности правозащитников, в том числе посредством недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, сдерживания, препятствования или ограничения такой деятельности в нарушение норм международного права прав человека,

подчеркивая, что правовыми рамками, в которых правозащитники осуществляют мирную деятельность по поощрению и защите прав человека и основных свобод, являются рамки национального законодательства, соответствующего Уставу и нормам международного права прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в некоторых случаях законодательство по обеспечению национальной безопасности и борьбе с терроризмом и другие меры, такие как законы, регулирующие деятельность общественных организаций, неправомерно используются для преследования правозащитников или препятствуют их деятельности и ставят под угрозу их безопасность в форме действий, противоречащих международному праву,

признавая настоятельную необходимость решения проблемы использования законодательства с целью неоправданного затруднения или ограничения возможности правозащитников осуществлять свою деятельность, в том числе путем пересмотра и, при необходимости, внесении поправок в соответствующее законодательство и его применение с целью обеспечения соблюдения норм международного права человека, а также принять конкретные меры для предотвращения и прекращения такого использования,

1. *приветствует* работу и с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика о положении правозащитников[39] и настоятельно призывает все государства принять конкретные меры в области законодательства и на практике для создания безопасных и благоприятных условий, в которых правозащитники могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников на трехлетний срок на тех же условиях, которые предусмотрены Советом по правам человека в его резолюции 16/5;

3. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие в выполнении его/ее задач, представлять всю информацию и отвечать на все сообщения, препровождаемые им Специальным докладчиком, без необоснованных задержек;

4. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления его/ее рекомендаций, с тем чтобы позволить Специальному докладчику еще более эффективно выполнять свой мандат;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для эффективного выполнения его/ее мандата;

6. *рекомендует* всем соответствующим учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному докладчику в целях эффективного выполнения его/ее мандата, в том числе в контексте посещения стран и путем представления предложений о путях и средствах обеспечения защиты правозащитников;

[39] A/HRC/25/55.

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/19
Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, 14/9 от 18 июня 2010 года, 17/15 от 17 июня 2011 года, 19/6 от 22 марта 2012 года, 20/11 от 5 июля 2012 года и 23/10 от 13 июня 2013 года,

принимая к сведению декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международном культурном сотрудничестве, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,

отмечая рост числа государств − участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая необходимость в международной обстановке, благоприятной для сохранения, развития и распространения достижений науки в условиях сохранения, поощрения и приоритетного учета общественных интересов,

1. *подтверждает*, что культурные права − это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных, дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *признает также*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мирного сосуществования и искоренения бедности, построения социально прочного общества и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия, являются взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает к сведению* представленный Совету по правам человека доклад Специального докладчика в области культурных прав[40], в котором она рассматривает процессы увековечения памяти, и ее доклад Генеральной Ассамблее, в котором она рассматривает вопросы написания и преподавания истории[41];

10. *принимает к сведению также* работу, проделанную Специальным докладчиком, включая проведение в Женеве совещания экспертов по этому вопросу 7 и 8 октября 2013 года и общественных консультаций 5 июля 2013 года;

11. *вновь обращается* ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выпол-

[40] A/HRC/25/49.
[41] A/68/296.

нении ею своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

13. *предлагает* Специальному докладчику продолжать рассматривать в ходе своей работы вопрос о праве на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

14. *постановляет* провести на своей двадцать седьмой сессии дискуссионный форум по процессам преподавания истории и увековечивания памяти, в частности, с целью содействия обмену передовой практикой в этой области и призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами, в частности Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами в целях обеспечения их участия в дискуссионном форуме;

15. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад о дискуссионном форуме для его представления Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

16. *просит* Специального докладчика представить свой следующий доклад Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать пятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/20
Право инвалидов на образование

Совет по правам человека,

ссылаясь на Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 22/3 от 21 марта 2013 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

ссылаясь на право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об

экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также в последней, применительно к инвалидам, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

ссылаясь, в частности, на то, что в статье 24 Конвенции о правах инвалидов подтверждено право инвалидов на образование и предусмотрено, что в целях реализации этого права без дискриминации и на основе равенства возможностей государства-участники обеспечивают инклюзивное образование на всех уровнях и обучение в течение всей жизни,

ссылаясь на соответствующие рекомендации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, такие как "Рекомендации в отношении инклюзивного образования: обеспечение образования для всех" 2005 года,

признавая достигнутый прогресс, но по-прежнему выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что многие инвалиды во всех регионах продолжают сталкиваться с серьезными барьерами на пути к осуществлению своего права на образование без дискриминации и на основе равенства возможностей,

будучи глубоко обеспокоен актами насилия, стигматизации и дискриминации, с которыми сталкиваются инвалиды, что приводит к их изоляции и ограничивает и часто закрывает для них доступ к образованию,

будучи глубоко обеспокоен также, что девочки-инвалиды и женщины-инвалиды всех возрастов подвергаются множественным усугубленным или комбинированным формам дискриминации, в том числе в контексте реализации своего права на образование без дискриминации и на основе равенства возможностей,

подчеркивая, что равное осуществление права инвалидов на образование имеет основополагающее значение для их социальной и экономической интеграции, а также всестороннего участия в жизни общества,

признавая, что инклюзивное образование приносит пользу всем детям и обществу путем поощрения многообразия, равенства и участия для всех и противодействия социальной изоляции, стигматизации и дискриминации,

признавая необходимость повышения уровня информированности всех лиц, включая инвалидов, членов их семей, учителей, социальных работников, учащихся, общин и всех работников системы образования о праве инвалидов на образование без дискриминации и на основе равных возможностей,

выражая обеспокоенность по поводу отсутствия данных, исследований и статистики по образованию инвалидов, в том числе женщин и представителей коренных народов, а также негативного влияния такого положения на эффективную и справедливую политику,

приветствуя заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, проведенное 23 сентября 2013 года и посвященное инвалидности и развитию, и его итоговый документ[42], в котором Ассамблея подчеркнула важность обеспечения для инвалидов доступа ко всем аспектам деятельности в области развития и их

[42] Резолюция 68/3 Генеральной Ассамблеи.

вовлечения во все аспекты такой деятельности и призвала международное сообщество использовать любую возможность, с тем чтобы включить проблему инвалидности в качестве межсекторального вопроса в глобальную повестку дня в области развития, уделять должное внимание всем инвалидам в формирующейся повестке дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года в целях расширения сотрудничества и предоставлять соответствующую техническую помощь государствам-членам по их просьбе,

вновь подтверждая приверженность в вышеупомянутом итоговом документе признанию, в частности, права на образование на основе равных возможностей и без какой-либо дискриминации путем обеспечения того, чтобы все дети имели равные возможности для доступа к инклюзивной системе образования хорошего качества, и отмечая признание в итоговом документе того факта, что расширение доступа к системам инклюзивного образования поддерживает равный доступ к полной и производительной занятости и достойной работе на тех же условиях,

признавая необходимость дальнейшего укрепления процесса создания систем инклюзивного образования, в том числе путем уделения должного внимания инклюзивному образованию в процессе разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года,

подчеркивая важность проведения консультаций в тесном контакте с инвалидами и активного вовлечения таких лиц и представляющих их организаций в процесс разработки формирующейся повестки дня в области развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года,

приветствуя назначение Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности и призывая его в своей работе к проведению консультаций в тесном контакте с государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, инвалидами и представляющими их организациями и всеми другими соответствующими заинтересованным сторонами,

отмечая истечение 31 декабря 2014 года срока действия мандата Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов и решение Комиссии рассмотреть на ее пятьдесят третьей сессии возможность создания другого механизма контроля в целях более всестороннего учета прав инвалидов в контексте социального развития,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 158 государств подписали и 141 государство и одна организация по региональной интеграции ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 92 государства подписали и 79 государств ратифицировали Факультативный протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, начать процесс регулярного рассмотрения действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование по вопросу о праве инвалидов на образование, подготовленное Управлением Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам человека[43], и призывает все заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования;

4. *призывает* государства обеспечить бесплатную регистрацию рождения для инвалидов, включая бесплатную или недорогостоящую позднюю регистрацию рождения, посредством универсальных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации без какой-либо дискриминации;

5. *настоятельно призывает* государства принять эффективные меры для недопущения и предупреждения всех форм насилия и притеснения в отношении инвалидов, в частности в школах и в близлежащих к ним районах, в других учебных заведениях и общинах, в том числе путем разработки инклюзивных и эффективных мер по защите детей, которые адекватным образом увязаны со школами;

6. *настоятельно призывает также* государства принять все необходимые меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов и поощрения гендерного равенства, с тем чтобы обеспечить их всестороннее участие и равное осуществление прав, в частности в области образования;

7. *призывает* государства, которые еще не являются участниками Конвенции о правах инвалидов, обеспечить, чтобы инвалиды могли бы эффективно и в полном объеме пользоваться правом на образование без дискриминации и на основе равенства возможностей, и призывает их перейти на систему инклюзивного образования, в рамках такой системы набирать новых учащихся и обеспечить возможности для обучения в течение всей жизни, принимая во внимание и учитывая уникальные потребности различных категорий инвалидов;

8. *призывает* государства-участники принять и осуществить надлежащие меры, в том числе законодательные меры, с целью обеспечить, чтобы инвалиды могли пользоваться правом на образование без дискриминации и на основе равенства возможностей путем создания системы инклюзивного образования на всех уровнях и обучения в течение всей жизни, в соответствии с Конвенцией, и призывает государства-участники в целях содействия достижению этой цели, в частности:

a) сделать начальное образование обязательным и бесплатным для всех детей;

b) принять законы об инклюзивном образовании и соответствующую политику, запрещающие отказ в приеме в учебные заведения системы общего образования по признаку инвалидности и гарантирующие непрерывность образования на равноправной основе;

c) пересмотреть или отменить законы и стратегии, которые дискриминируют учащихся учебных заведений системы общего образования по причине инвалидности или способны стать основанием для отказа в приеме в такие учреждения;

d) обеспечить учет различных потребностей и способов обучения всех учащихся, в том числе с использованием ориентированного на самих учащихся подхода;

[43] A/HRC/25/29.

e) обеспечить разумное удовлетворение потребностей отдельных лиц, обеспечивая необходимую поддержку, в рамках системы общего образования, в интересах содействия их эффективному обучению, а также предусмотреть эффективные индивидуализированные меры поддержки в обстановке, максимально способствующей освоению знаний и социальному развитию, сообразно с целью полной охваченности, в том числе путем выделения устойчивых и достаточных финансовых ресурсов;

f) признавать, поощрять и облегчать использование жестовых языков и других соответствующих методов и способов общения для соответствующих лиц, в максимальной степени способствующих освоению знаний и социальному развитию и участию, в соответствии с пунктом 3 статьи 24 Конвенции о правах инвалидов;

g) принять меры позитивных действий и другие меры для вовлечения инвалидов в общую систему высшего образования, профессиональной подготовки, общего образования для взрослых и программы непрерывного образования и обеспечить возможности финансирования, особенно для лиц, не допущенных в начальные и средние учебные заведения, без дискриминации и на равных условиях с другими;

9. *призывает* государства и соответствующие учреждения обеспечить текущее профессиональное обучение, создать квалификационные программы для учителей и наращивать потенциал работников сферы образования в области инклюзивного образования, организовать подготовку учителей и переводчиков, владеющих жестовым языком, и подготовку учителей из числа инвалидов;

10. *настоятельно призывает* государства принять меры для ликвидации барьеров на пути получения образования с точки зрения доступности, включая барьеры, связанные с физической, языковой, коммуникативной, сенсорной, технологической, транспортной и информационной доступностью, в том числе в отдаленных, изолированных и сельских районах;

11. *рекомендует* всем соответствующим субъектам, которые занимаются проектированием предметов, обстановки, программ и услуг, касающихся образования, уделять должное внимание универсальному дизайну, в том числе универсальному дизайну для целей обучения, что требует учета потребностей всех членов общества во избежание необходимости какой-либо последующей адаптации или специального дизайна;

12. *настоятельно призывает* государства тесно консультироваться с инвалидами и представляющими их организациями и активно привлекать их к разработке, осуществлению и оценке стратегий и программ, связанных с образовательной сферой;

13. *рекомендует* государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе национальным органам по контролю, производить сбор надлежащей информации, включая статистические и исследовательские данные об инвалидности в разбивке по признаку пола, с тем чтобы можно было сформулировать и осуществить стратегии в области инклюзивного образования;

14. *рекомендует также* государствам разработать поддающиеся измерению цели в области инклюзивного качественного образования и содействовать контролю за ними на основе показателей, в том числе показателей по признаку инвалидности;

15. *рекомендует далее* государствам создать или усовершенствовать соответствующие механизмы контроля или приема жалоб, предназначенные, в частности, для поощрения и защиты права инвалидов на образование, а также контроля за осуществлением этого права;

16. *признает* важность международного сотрудничества и его развития в поддержку национальных усилий по поощрению прав инвалидов, в том числе права инвалидов на образование без дискриминации и на основе равенства возможностей, и в этой связи призывает на устойчивой основе привлекать государственные и частные ресурсы для решения проблемы инвалидности в рамках развития на всех уровнях и подчеркивает необходимость расширять и укреплять международное сотрудничество на всех уровнях и обмен передовой практикой, а также партнерства в интересах охватывающего вопросы инвалидности развития;

17. *призывает* государства обеспечить, чтобы все международное сотрудничество носило инклюзивный для инвалидов характер и не способствовало созданию для них новых барьеров;

18. *призывает* государства и межправительственные организации рассмотреть вопрос о присоединении к Марракешскому договору об облегчении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения или иными ограниченными возможностями воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям;

19. *постановляет* продолжать включать права инвалидов в свою работу, в соответствии с резолюцией 7/9 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года, и предлагает государствам рассмотреть возможность создания мандата специальных процедур по правам инвалидов в течение 2014 года;

20. *постановляет также,* что его следующая ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на двадцать восьмой сессии Совета в рамках имеющихся ресурсов и что она будет посвящена статье 19 Конвенции о правах инвалидов "Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество" и будет обеспечена международным сурдопереводом и субтитрами;

21. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить свое ежегодное исследование о правах инвалидов по статье 19 Конвенции "Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество" в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами и другими заинтересованными сторонами, региональными организациями, Специальным докладчиком Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов, организациями гражданского общества, включая организации инвалидов, и национальными правозащитными учреждениями, предусмотрев представление соответствующих материалов в доступном формате, и просит разместить такие материалы заинтересованных сторон, а также само исследование и его удобочитаемый вариант на веб-сайте Управления в доступном формате до двадцать восьмой сессии Совета по правам человека;

22. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным органам по контролю и правозащитным учреждениям принять активное участие в дискуссии, упомянутой в пункте 20 выше, а также в очередных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара в рамках своей деятельности в области прав инвалидов и Комитет по правам инвалидов располагали достаточными ресурсами для выполнения своих задач;

24. *предлагает* Конференции государств − участников Конвенции о правах инвалидов рассмотреть вопрос о дискуссии по статье 19 Конвенции "Самостоятельный образ жизни и вовлеченность в местное сообщество" в соответствии с ее мандатом;

25. *просит* Генерального секретаря, Верховного комиссара и отделения Организации Объединенных Наций продолжать последовательно применять стандарты и руководящие принципы, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает, что Совет по правам человека, в том числе его ресурсы в Интернете, должны быть в полной мере доступны для инвалидов.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/21
Права человека и окружающая среда

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 16/11 от 24 марта 2011 года и 19/10 от 22 марта 2012 года, а также напоминая о том, что в последней из этих резолюций Совет постановил учредить мандат независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой,

ссылаясь на другие соответствующие резолюции Совета по правам человека о правах человека и изменении климата, последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных отходов и веществ, праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и праве на питание, а также соответствующие резолюции Комиссии по правам человека о правах человека и окружающей среде как части устойчивого развития,

ссылаясь также на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

приветствуя итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 2012 года, и ее итоговый документ "Будущее, которого мы хотим", и в целях содействия последующим процессам, включая установление и достижение целей в области устойчивого развития,

признавая, что люди занимают центральное место в числе озабоченностей, связанных с обеспечением устойчивого развития, что право на развитие должно реализовываться для того, чтобы можно было на справедливой основе удовлетворять потребности нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды, и что человек является основным субъектом процесса развития и должен быть активным участником и бенефициаром права на развитие,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

ссылаясь на руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, одобренные Советом по правам человека в его резолюции 17/4 от 16 июня 2011 года,

признавая, что устойчивое развитие и охрана окружающей среды могут способствовать повышению благополучия и осуществлению прав человека,

признавая также, что, напротив, изменение климата, неустойчивое управление и использование природных ресурсов, а также небезопасное управление химическими веществами и отходами могут препятствовать пользованию безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, и что ущерб окружающей среде может иметь негативные последствия, как прямые, так и косвенные, для эффективного осуществления всех прав человека,

признавая далее, что, хотя последствия ущерба окружающей среде затрагивают отдельные лица и сообщества во всем мире, наиболее остро ощущают их те слои населения, которые уже находятся в уязвимом положении,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека важно для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

1. *с удовлетворением отмечает* доклады Независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, представленные Совету по правам человека на его двадцать второй[44] и двадцать пятой[45] сессиях;

2. *приветствует* работу, проведенную на сегодняшний день Независимым экспертом по вопросу о правозащитных обязательствах, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой;

3. *приветствует также* деятельность Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о правах человека и окружающей среде;

4. *признает*, что право прав человека накладывает определенные обязательства на государства, касающиеся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, и что осуществлению соответствующих прав человека и основных свобод могут содействовать проведение оценки воз-

[44] A/HRC/22/43.
[45] A/HRC/25/53 и Add.1 и 2.

действия на окружающую среду, доведение экологической информации до сведения общественности и обеспечение эффективного участия в процессах принятия экологических решений, и что в этой связи хорошая практика включает принятие, укрепление и осуществление законов и других мер по поощрению и защите прав человека и основных свобод в контексте экологического законодательства и политики;

5. *вновь подтверждает* обязанность государств защищать от нарушений в области прав человека на своей территории и/или под их юрисдикцией, совершаемых третьими сторонами, в том числе предприятиями, как это предусмотрено в Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

6. *вновь подтверждает также* важность недискриминации при применении природоохранных законов, а также уделения надлежащего внимания членам групп, особенно уязвимых к экологическому ущербу, памятуя о том, что ущерб окружающей среде наиболее остро ощущают те слои населения, которые уже находятся в уязвимом положении;

7. *признает* роль правозащитных обязанностей и обязательств в деле наполнения конкретным содержанием и укрепления процессов выработки политики на международном, региональном и национальном уровнях в области устойчивого развития и охраны окружающей среды, а также важность выявления передовых методов в этом вопросе;

8. *настоятельно призывает* государства выполнять их обязательства в области прав человека при разработке и осуществлении их экологической политики;

9. *признает* ту важную роль, которую играют отдельные лица, группы и органы общества, включая правозащитников, в деле поощрения и защиты прав человека, связанных с пользованием безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой;

10. *признает также* важность надлежащего учета правозащитных обязательств, касающихся пользования безопасной, чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой, в процессе разработки программы действий в области развития на период после 2015 года;

11. *подчеркивает* особую важность международного сотрудничества в решении проблемы последствий для пользования правами человека, которые могут возникать в результате экологического ущерба;

12. *признает* необходимость дополнительного прояснения сферы охвата правозащитных обязательств государств, связанных с экологическим ущербом;

13. *приветствует* сотрудничество, которое до настоящего времени осуществлялось с Независимым экспертом различными сторонами, и призывает все государства продолжать сотрудничество с Независимым экспертом в деле выполнения им своего мандата и положительно рассматривать его просьбы о предоставлении информации и посещении стран;

14. *просит* Верховного комиссара и далее обеспечивать, чтобы Независимый эксперт получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/22
Обеспечение использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников в ходе контртеррористических и военных операций в соответствии с нормами международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая признает право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность наряду с другими правами человека,

вновь подтверждая также принципы, закрепленные в Венской декларации и Программе действий,

вновь подтверждая далее положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на резолюцию 68/178 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года и резолюцию 19/19 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом,

выражая глубокую озабоченность по поводу жертв среди гражданского населения в результате использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников, как это отмечено в докладах Специального докладчика по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом Генеральной Ассамблее[46] и Совету по правам человека[47],

выражая обеспокоенность по поводу более широкого воздействия дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников на отдельных лиц, детей, семьи и общины, включая нарушение образовательного процесса, подрыв религиозных и культурных традиций и нежелание оказывать помощь жертвам нападений со стороны беспилотных летательных аппаратов из страха пострадать в результате вторичных ударов с воздуха,

подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство закона имеют важное значение для борьбы с терроризмом, и признавая, что действенные меры по борьбе с терроризмом и защита прав человека являются целями, которые не противоречат друг другу, а являются взаимодополняющими и взаимоподкрепляющими,

[46] A/68/389.
[47] A/HRC/25/59.

подтверждая также, что все контртеррористические меры должны осуществляться государствами в соответствии с их обязательствами по международному праву, в том числе международному праву прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, т.е. при полном соблюдении прав всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи не должны носить дискриминационного характера по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия или социальное происхождение,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать пятой сессии[2], и доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии[48],

приветствуя заявления, сделанные Генеральным секретарем 13 августа 2013 года и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете Безопасности 19 августа 2013 года, а также в Совете по правам человека на его двадцать третьей сессии 27 мая 2013 года и на его двадцать пятой сессии 3 и 6 марта 2014 года по вопросу об использовании дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов,

высоко оценивая роль организаций гражданского общества в деле привлечения внимания к гуманитарным и правочеловеческим последствиям использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников,

1. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом, в том числе с использованием дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников, соответствовали их обязательствам по международному праву, включая Устав Организации Объединенных Наций, международное право прав человека и международное гуманитарное право, и в частности принципам осторожности, избирательности и соразмерности;

2. *призывает* государства обеспечить транспарентность своих документов об использовании дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников и проводить оперативные, независимые и беспристрастные расследования при наличии признаков того, что их использование привело к нарушению международного права;

3. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека и договорные органы по правам человека уделить внимание в рамках их мандатов нарушениям международного права в результате использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников;

4. *постановляет* организовать на своей двадцать седьмой сессии в рамках имеющихся ресурсов интерактивный дискуссионный форум экспертов по вопросам, поднятым в докладе Специального докладчика по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, и

[48] A/68/382.

призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами, гражданским обществом и другими заинтересованными субъектами с целью обеспечения их участия в дискуссионном форуме;

5. *просит* Управление Верховного комиссара представить ему на его двадцать восьмой сессии доклад с кратким изложением обсуждений на дискуссионном форуме.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 27 голосами против 6 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индонезия, Ирландия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Южная Африка

Голосовали против:

бывшая югославская Республика Македония, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония

Воздержались:

Австрия, Бенин, Буркина-Фасо, Германия, Индия, Италия, Кот-д'Ивуар, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Эфиопия]

25/23
Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека о положении в Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные убийства и преднамеренные нападения на гражданских лиц в нарушение международного гуманитарного права, а также акты насилия, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность,

осуждая также отсутствие сотрудничества сирийских властей с независимой международной комиссией по расследованию,

приветствуя усилия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств,

вновь подтверждая свою поддержку миссии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и приветствуя международные усилия с целью нахождения политического решения сирийского кризиса, которое соответствовало бы законным устремлениям сирийского народа к гражданскому, демократическому и плюралистическому государству, в котором все граждане были бы равными независимо от пола, религии и этнической принадлежности,

приветствуя резолюцию 2139 (2014) Совета Безопасности от 22 февраля 2014 года, подчеркивая важность ее осуществления и принимая во внимание содержащееся в ней требование обеспечить оперативный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ, а также необходимость положить конец безнаказанности за нарушения норм международного гуманитарного права и нарушения и попрание прав человека,

напоминая о заявлениях Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и мандатариев специальных процедур Совета по правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности и военные преступления, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

1. *приветствует* доклад комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике[49];

2. *постановляет* продлить мандат комиссии по расследованию до двадцать восьмой сессии Совета по правам человека и просит комиссию представить письменный доклад о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивного диалога на двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях Совета и представить Совету в устной форме обновленную информацию в ходе интерактивного диалога на его двадцать шестой сессии;

3. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и беспрепятственного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

4. *призывает* все группы в Сирийской Арабской Республике воздерживаться от актов мести и насилия, включая сексуальное насилие и пытки, и настоятельно призывает все стороны конфликта предупреждать нарушения международного гуманитарного права и нарушения и попрание прав человека;

5. *решительно осуждает* продолжающиеся грубые, систематические и широко распространенные нарушения прав человека и все нарушения норм международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями, включая нарушения, связанные с бомбардировками с воздуха гражданских районов, в частности неизбирательное использование "бочковых" бомб, баллистических ракет и кассетных боеприпасов, а также другие действия, которые могут расцениваться как военные преступления или преступления против человечности;

[49] A/HRC/25/65.

6. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу распространения экстремизма и экстремистских групп и решительно осуждает любое пренебрежение правами человека и нарушения международного гуманитарного права в Сирийской Арабской Республике;

7. *решительно осуждает* все серьезные нарушения и надругательства, совершаемые в отношении детей, и настоятельно призывает все стороны соблюдать свои обязательства по международному праву;

8. *требует*, чтобы все стороны демилитаризовали медицинские учреждения, школы и другие гражданские объекты, избегали создания военных позиций в населенных районах и воздерживались от нападений на гражданские объекты;

9. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении лиц, принадлежащих к религиозным или этническим группам, и призывает все стороны в полной мере соблюдать международное право;

10. *выражает глубокую обеспокоенность* в отношении заслуживающих доверия сообщений о том, что тысячи задержанных граждан Сирии и других стран, возможно, умерли в правительственных тюрьмах в результате голода и пыток, осуждает лиц, ответственных за эти нарушения, требует освобождения всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая детей, и призывает сирийские власти опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

11. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права, или в нарушениях и попрании прав человека;

12. *вновь подтверждает*, что в контексте всеохватного и заслуживающего доверия диалога сирийский народ должен определить процесс и механизмы достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и попрание международного права, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам, учитывая при этом важность обращения в надлежащих случаях к соответствующему механизму международного уголовного правосудия;

13. *требует*, чтобы сирийские власти выполняли свою обязанность по защите сирийского населения;

14. *решительно осуждает* применение химического оружия и всех неизбирательных методов ведения военных действий в Сирийской Арабской Республике, что запрещено международным правом, расценивается как серьезное преступление и имеет разрушительные последствия для гражданского населения, и в этой связи призывает сирийские власти ускорить полную и необратимую ликвидацию сирийской программы химического оружия, а также удаление ее химического оружия в соответствии с ее обязательствами по Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, и сроками, установленными в соответствии с резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности от 27 сентября 2013 года и решениями Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия;

15. *выражает* свою поддержку усилиям Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств

по нахождению посредством переговоров политического решения сирийского кризиса и настоятельно призывает те страны, которые оказывают влияние на сирийские стороны, принять все меры для их поощрения к проведению переговоров в конструктивном духе и на основе содержащегося в Женевском коммюнике призыва к формированию переходного руководящего органа;

16. *призывает* обеспечить полное участие женщин в политических переговорах, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года, а также приветствует в этой связи деятельность Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

17. *решительно осуждает* намеренный отказ в оказании гуманитарной помощи гражданским лицам, независимо от их стороны, отмечая, в особенности, ответственность в этом отношении правительства Сирийской Арабской Республики, и выражает сожаление по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации;

18. *решительно осуждает также* использование сирийскими властями голода гражданских лиц в качестве метода ведения боевых действий и осуждает далее осаду гражданских лиц;

19. *решительно осуждает далее* все акты насилия, направленные против участников гуманитарной деятельности, и требует, чтобы сирийские власти без промедления разрешили, а все остальные стороны конфликта не затрудняли оперативный, безопасный и беспрепятственный доступ всех гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров по осуществлению, в том числе через линии конфронтации и через границы, в целях обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь поступала к нуждающемуся населению наиболее прямыми маршрутами;

20. *приветствует* итоги второй Международной конференции по объявлению гуманитарных взносов для Сирии, состоявшейся в Кувейте 15 января 2014 года, и четвертого совещания Группы высокого уровня по гуманитарным проблемам в Сирии, состоявшегося в Женеве 3 марта 2014 года, а также приветствует усилия соседних стран по приему сирийских беженцев;

21. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая доноров, предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли удовлетворять растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип распределения бремени;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 4 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Индонезия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия,

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация

Воздержались:

Алжир, Вьетнам, Индия, Казахстан, Кения, Конго, Намибия, Пакистан, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка]

25/24
Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 16/9 от 24 марта 2011 года, 19/12 от 3 апреля 2012 года и 22/23 от 22 марта 2013 года, резолюцию 68/184 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года и все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран и сожалея об отсутствии сотрудничества со стороны Исламской Республики Иран в связи с просьбами Совета и Ассамблеи, высказанными в этих резолюциях,

приветствуя доклад и рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленные Совету по правам человека[50], и выражая серьезную обеспокоенность в связи с событиями, отмеченными в этом докладе, а также в связи с отказом в предоставлении доступа Специальному докладчику для посещения Исламской Республики Иран,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран еще на один год и просит Специального докладчика представить доклад о выполнении своего мандата Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

2. *призывает* правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить доступ для посещения страны, а также всю информацию, необходимую для выполнения мандата;

[50] A/HRC/25/61.

3. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для выполнения его мандата.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 21 голосом против 9 при 16 воздержавшихся*. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Мексика, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Китай, Куба, Пакистан, Российская Федерация

Воздержались:

Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Габон, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка]

25/25
Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

См. главу II.

25/26
Положение в области прав человека в Мьянме

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последними из которых являются резолюция 22/14 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года и резолюция 68/242 Генеральной Ассамблеи от 27 декабря 2013 года, а также заявление Председателя от 14 июня 2013 года (PRST/23/1),

приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в посещении страны 11−16 февраля 2013 года, 11−21 августа 2013 года и 14−19 февраля 2014 года,

* Одна делегация в момент голосования отсутствовала.

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* позитивное развитие событий в Мьянме и стремление правительства Мьянмы продолжать политические и экономические реформы, демократические преобразования и процесс национального примирения, а также усилия по поощрению и защите прав человека, признавая масштабы проведенных к настоящему времени реформ;

2. *выражает удовлетворение* по поводу продолжающегося взаимодействия правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать конституционную и избирательную реформы для обеспечения того, чтобы всеобщие и президентские выборы, которые будут проведены в 2015 году, были действительно честными, инклюзивными и транспарентными, позволяя всем кандидатам на равных бороться за голоса избирателей;

3. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, публичных выступлений и публикаций в средствах массовой информации и призывает правительство Мьянмы выполнить свое обещание провести всеобъемлющую реформу СМИ и обеспечить защиту права на свободу слова, ассоциации и мирных собраний, в том числе разрешить деятельность свободных и независимых СМИ и обеспечить охрану и безопасность правозащитников и их свободу при осуществлении ими своей деятельности;

4. *приветствует также* продолжавшееся в прошедшем году освобождение из тюрем узников совести и настоятельно призывает правительство Мьянмы продолжать имеющую важное значение работу по пересмотру дел в целях безоговорочного освобождения всех политических заключенных, в том числе всех политических активистов и правозащитников, задержанных в последнее время, а также продолжать взаимодействие с парламентом в целях отмены законов, не соответствующих стандартам в области прав человека, и обеспечить полную реабилитацию бывших узников совести;

5. *выражает озабоченность* по поводу все еще имеющих место нарушений прав человека, включая произвольные аресты и задержания, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, произвольное лишение имущества, в том числе земельной собственности, а также нарушения международного гуманитарного права в некоторых районах страны, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям;

6. *приветствует* усилия в некоторых районах страны по пересмотру и реформированию законодательства, в том числе Конституции, подчеркивает необходимость и актуальность соответствующих реформ, напоминает о важности обеспечения его соответствия международным стандартам и демократическим принципам, с интересом отмечает в этой связи законопроект о Национальной комиссии по правам человека, призванный привести ее работу в соответствие с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, за-

нимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и призывает правительство Мьянмы продолжать законодательную реформу, в том числе работу по отмене законов, ограничивающих основные свободы, и рассмотреть возможность ратификации дополнительных международных договоров, включая международные конвенции по правам человека, и их включения в национальное законодательство;

7. *призывает* правительство Мьянмы предпринять дальнейшие шаги для повышения эффективности государственного управления и обеспечения верховенства права, в том числе за счет проведения законодательной и институциональной реформы, и рассмотреть вопрос о создании независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы и вновь призывает правительство принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении правонарушений и положить конец безнаказанности, в том числе путем проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международного права в области прав человека и гуманитарного права;

8. *приветствует* усилия по налаживанию мирного процесса, и в частности подписание соглашений о прекращении огня между правительством Мьянмы и этническими вооруженными группировками, и настоятельно призывает к полному осуществлению этих соглашений, в том числе в части, касающейся обеспечения всеми сторонами защиты гражданского населения от продолжающихся нарушений и попраний прав человека и норм международного гуманитарного права, и представления безопасного, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа во все районы, а также приветствует стремление президента, его правительства и вооруженных оппозиционных групп заключить соглашение о прекращении огня на всей территории страны и содействовать налаживанию политического диалога с участием всех заинтересованных сторон, и особенно женщин, в целях достижения прочного мира;

9. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием и разжиганием ненависти в отношении различных этнических и религиозных меньшинств, а также с их насильственным перемещением и бедственным экономическим положением, принять все необходимые меры к недопущению разрушения мест отправления религиозных обрядов, кладбищ, инфраструктуры и жилых зданий, каким бы группам населения они ни принадлежали, и обеспечить свободу передвижения и равный доступ к услугам, в том числе к медицинским услугам и услугам в области образования;

10. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* в связи с положением мусульман рохинджа и других меньшинств в штате Ракхайн, в том числе в связи с неоднократными случаями насильственных действий, причинивших огромные страдания всем общинам, и другими инцидентами, имевшими место в прошедшем году, включая события в деревне Ду Чи Яр Тан в начале этого года, требуя проведения независимого расследования этих событий и привлечения к ответственности виновных, в связи с нападениями на представителей мусульманских меньшинств в других районах страны, а также в связи с запугиванием и угрозами в адрес сотрудников Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций, действующих в штате Ракхайн; призывает правительство Мьянмы обеспечить защиту всех гражданских лиц от актов насилия и полное соблюдение прав человека и основных свобод, и в частности обеспечить полный, непосредственный и недискриминационный доступ к гуманитарной помощи и беспрепятственный доступ гуманитарных учреждений

ко всем районам штата Ракхайн, а также добровольное возвращение в условиях безопасности внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их постоянного проживания, обеспечить свободу передвижения и равный доступ ко всем гражданским правам для мусульман рохинджа и решить вопросы, связанные с собственностью на землю и возвращением имущества; и, приветствуя некоторые из мер, принятых правительством в этой связи, призывает правительство способствовать межконфессиональному и межобщинному диалогу, а также устранению коренных причин конфликта и провести полное, транспарентное и независимое расследование в связи со всеми сообщениями о нарушениях прав человека в целях привлечения к ответственности виновных и обеспечения условий для примирения;

11. *приветствует* расширение взаимодействия и сотрудничества правительства Мьянмы с Организацией Объединенных Наций и другими международными игроками, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Международную организацию труда, а также прогресс, достигнутый в деле прекращения вербовки и использования детей-солдат в Мьянме и искоренения принудительного труда, и в частности согласие правительства расширить временные рамки плана действий, направленного на то, чтобы положить конец вербовке и использованию детей вооруженными группировками и не допускать этого в дальнейшем, и призывает к его полному осуществлению, а также к осуществлению других соответствующих соглашений, в том числе обязательства положить конец использованию принудительного труда к 2015 году;

12. *выражает озабоченность* по поводу продолжающихся задержек в связи с обещанием правительства Мьянмы открыть у себя страновое отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимает к сведению ведущиеся переговоры и призывает правительство в безотлагательном порядке создать такое отделение с полным объемом полномочий и определить процедуру его открытия в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

13. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку правительству Мьянмы в выполнении его международных обязательств и обещаний, касающихся прав человека, продвижении переходных демократических процессов в стране и обеспечении ее экономического и социального развития и призывает частные компании принимать меры к тому, чтобы при осуществлении их инвестиций и другой соответствующей деятельности уважались права человека в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

14. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/2 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года, 16/24 от 25 марта 2011 года, 19/21 от 23 марта 2012 года и 22/14 от 21 марта 2013 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад дополнительные рекомендации, касающиеся потребностей Мьянмы, в том числе в области технической помощи и помощи в укреплении потенциала, а также информацию о прогрессе в организации избирательного процесса и проведении реформ в преддверии выборов 2015 года;

15. *призывает* правительство Мьянмы продолжать сотрудничество со следующим Специальным докладчиком в осуществлении возложенных на

него обязанностей, в том числе содействовать дальнейшим посещениям страны, приветствуя при этом сотрудничество правительства со Специальным докладчиком, и призывает Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и предоставлять ему все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

16. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

17. *заявляет о своей решительной поддержке* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.

55-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/27
Право палестинского народа на самоопределение

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного соблюдения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

руководствуясь далее Международными пактами о правах человека, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и положениями Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека[51], в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 A и B (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

[51] A/CONF.157/23.

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

принимая к сведению резолюцию 67/19 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2012 года,

ссылаясь на то, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

ссылаясь также на резолюции, принятые в этой связи Комиссией по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/1 от 7 апреля 2005 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающимися права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, и подчеркивая, что эта императивная норма международного права (jus cogens) является одним из основных предварительных условий достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

подтверждая применимость к ситуации Палестины принципа неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами как составной части права на самоопределение,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/12 от 26 ноября 2013 года постановила провозгласить 2014 год Международным годом солидарности с палестинским народом, и подтверждая, что Организация Объединенных Наций будет продолжать заниматься вопросом о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, незыблемое и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право жить в условиях свободы, справедливости и достоинства и создать свое суверенное, независимое, демократическое и жизнеспособное территориально непрерывное государство;

2. *вновь подтверждает также* свою поддержку урегулирования в соответствии с принципом сосуществования двух государств − Палестины и Израиля, − живущих бок о бок в мире и безопасности;

3. *подчеркивает* необходимость уважения и сохранения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *подтверждает*, что право палестинского народа на неотъемлемый суверенитет над его естественными богатствами и ресурсами должно осуществляться в интересах его национального развития и благосостояния и в рамках его права на самоопределение;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку и помощь палестинскому народу в скорейшей реализации его права на самоопределение;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать восьмой сессии.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чехия, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки]

25/28
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это говорится в Уставе и подробнее рассматривается во Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

ссылаясь также на резолюцию 19/17 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года, в которой Совет постановил создать независимую международную миссию по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для прав человека палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

памятуя о том, что Израиль является стороной четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на декларацию, принятую Конференцией Высо-

ких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции, состоявшейся 5 декабря 2001 года в Женеве,

считая, что переселение оккупирующей державой части своего гражданского населения на оккупируемую ею территорию является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих норм обычного права, включая те, которые кодифицированы в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно *правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

отмечая, что Международный Суд пришел к выводу о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, были созданы в нарушение международного права,

принимая к сведению последние соответствующие доклады Генерального секретаря, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях и договорных органов, осуществляющих наблюдение за соблюдением договоров по правам человека, участником которых является Израиль, а также недавние доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года,

принимая к сведению также доклад независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим[52],

подтверждая, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, подрывает региональные и международные усилия, направленные на реализацию решения по формуле двух государств − Израиля и Палестины, − живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ на основе границ, существовавших до 1967 года,

ссылаясь на представленную "четверкой" "дорожную карту" продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств и особо подчеркивая призыв "четверки" к замораживанию всей поселенческой деятельности, включая "естественный рост", и ликвидации всех поселений-аванпостов, созданных после марта 2001 года, и необходимость соблюдения Израилем своих обязательств и обещаний в этой связи,

принимая к сведению резолюцию 67/19 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2012 года, согласно которой, в частности, Палестине был предоставлен статус государства-наблюдателя в Организации Объединенных Наций, не яв-

[52] A/HRC/22/63.

ляющегося ее членом, и принимая к сведению последующий доклад Генерального секретаря по этому вопросу[53],

учитывая, что поселенческая деятельность Израиля сопряжена, в частности, с переселением граждан оккупирующей державы на оккупированные территории, конфискацией земли, насильственным перемещением палестинских гражданских лиц, в том числе семей бедуинов, эксплуатацией природных ресурсов и другими действиями, направленными против палестинского гражданского населения и гражданского населения на оккупированных сирийских Голанах в нарушение международного права,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу того, что в нарушение международного гуманитарного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, достигнутых между сторонами договоренностей и взятых обязательств по предложенной "четверкой" "дорожной карте" и игнорируя призывы международного сообщества к прекращению всей поселенческой деятельности Израиль, оккупирующая держава, продолжает поселенческую деятельность на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая крайнюю обеспокоенность, в частности, строительством и расширением Израилем поселений в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях, включая его так называемый план E-1, который направлен на соединение израильских незаконных поселений вокруг оккупированного Восточного Иерусалима и его дальнейшую изоляцию, ставя тем самым под угрозу создание территориально непрерывного палестинского государства, продолжающимся сносом палестинских домов и выселением из города палестинских семей, лишением палестинцев прав на проживание в городе, а также продолжающейся поселенческой деятельностью в долине реки Иордан,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что создает гуманитарные трудности и ведет к серьезному ухудшению социально-экономического положения палестинцев, нарушает территориальную непрерывность палестинской территории, обусловливая ее фрагментацию, и подрывает ее жизнеспособность и могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств,

будучи глубоко обеспокоен тем, что маршрут стены проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

сожалея о поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, а также о любой деятельности, сопряженной с конфискацией земли, лишением находящихся под защитой лиц средств к существованию, насильственным перемещением гражданских лиц и фактической аннексией земли,

будучи крайне обеспокоен увеличением случаев применения экстремистски настроенными израильскими поселенцами на оккупированной палестин-

[53] A/67/738.

ской территории, включая Восточный Иерусалим, насилия, уничтожения, преследования, провокаций и подстрекательства против палестинских гражданских лиц, в том числе детей, и их собственности, включая исторические и религиозные объекты, и сельскохозяйственных угодий,

сознавая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, включая уничтожение садов и посевов и захват колодцев израильскими поселенцами, и связанные с этим тяжелейшие социально-экономические последствия,

ссылаясь на резолюцию 22/29 Совета по правам человека от 22 марта 2013 года, принятую в рамках последующих мер в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь также на Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека[54], которые налагают на все предприятия обязанность соблюдать права человека, в частности, воздерживаясь от содействия совершению нарушений прав человека, связанных с конфликтом, и настоятельно призывает государства предоставлять надлежащую помощь предприятиям для оценки и устранения повышенных рисков нарушений в районах, затронутых конфликтами,

вновь подтверждая, что Высокие Договаривающиеся Стороны четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны обязались при любых обстоятельствах соблюдать и заставлять соблюдать эту конвенцию и что государствам не следует признавать незаконные ситуации, вытекающие из нарушений императивных норм международного права,

подчеркивая важность того, чтобы государства действовали в соответствии со своим собственным национальным законодательством, касающимся поощрения соблюдения норм международного гуманитарного права, в отношении предпринимательской деятельности, в результате которой происходят нарушения прав человека,

выражая свою озабоченность по поводу того, что Израиль, оккупирующая держава, не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года,

1. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и препятствуют достижению мира и социально-экономическому развитию;

2. *призывает* Израиль признать юридическую применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам и неукоснительно выполнять положения этой конвенции, в частности ее статью 49, и выполнить все свои обязательства по международному праву и незамедлительно прекратить все

[54] A/HRC/17/31, приложение.

действия, ведущие к изменению характера, статуса и демографического состава оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голан;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно и полностью прекратил всю свою поселенческую деятельность на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает в этой связи к полному осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая, в частности, резолюции 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 452 (1979) от 20 июля 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года;

4. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом консультативном заключении;

5. *осуждает* продолжающуюся деятельность Израиля по созданию поселений и осуществлению связанных с этим действий, включая расширение поселений, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, в частности ее статьи 49;

6. *осуждает также* недавние заявления Израиля о строительстве новых жилых зданий для израильских поселенцев на Западном берегу и в окрестностях Восточного Иерусалима, поскольку это серьезно подрывает мирный процесс, ставит под угрозу срыва нынешние усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования согласно принципам международной легитимности, включая соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, представляет собой угрозу для урегулирования по формуле двух государств и создания территориально непрерывного, суверенного, независимого палестинского государства и является нарушением международного права и повлечет за собой принудительное переселение палестинского гражданского населения, и призывает Израиль безотлагательно отменить свои решения;

7. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу:

a) растущего числа новых строений за последние годы и по настоящее время, что подрывает усилия международного сообщества по достижению прогресса в ближневосточном мирном процессе;

b) последствий для переговоров об окончательном статусе заявления Израиля о том, что он сохранит крупные поселенческие кварталы на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

c) расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает на местах "свершившийся факт", который вполне может стать постоянным и в этом случае будет равнозначным фактической аннексии;

d) эксплуатации Израилем линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев, что однозначно является нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

8. *призывает* Израиль, оккупирующую державу:

a) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага по их ликвидации немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность, предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме, и отказаться от плана Е-1;

b) немедленно прекратить строительство новой незаконной автомагистрали между поселениями (шоссе Бегина) в районе Бейт-Сафафа в оккупированном Восточном Иерусалиме, которое однозначно является нарушением международного права;

c) положить конец нарушениям прав человека, связанным с наличием поселений, в особенности права на самоопределение, и выполнить свои международные обязательства в отношении обеспечения надлежащих средств правовой защиты пострадавшим;

d) принять немедленные меры для запрета и искоренения любой политики или практики, которая является дискриминационной и непропорционально тяжело сказывается на палестинском населении на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, покончив, в частности, с системой отдельных дорог, предназначенных исключительно для израильских поселенцев, которые незаконно проживают на указанной территории, со сложным сочетанием ограничений на передвижение, включающих стену, дорожные заграждения и пропускной режим, который распространяется только на палестинское население, и с применением двухуровневой правовой системы;

e) прекратить осуществление мер, которые приводят к территориальной фрагментации оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и изолируют палестинское население в пределах отдельных анклавов;

f) призывает Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

g) прекратить все действия, наносящие ущерб окружающей среде, в том числе совершаемые израильскими поселенцами, в частности сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, которые серьезно угрожают их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создают угрозу состоянию окружающей среды, санитарным условиям и здоровью гражданского населения;

9. *приветствует* принятие руководящих принципов Европейского союза о критериях отбора начиная с 2014 года израильских юридических лиц и их проектов на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, для целей

предоставления грантов, премий и финансовых инструментов, финансируемых Европейским союзом;

10. *призывает* все государства и международные организации продолжать активно проводить политику, которая обеспечивает уважение их обязательств по международному праву в отношении всех незаконных действий Израиля и принимаемых им мер на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, особенно по созданию израильских поселений;

11. *настоятельно призывает* все государства:

a) следить за тем, чтобы ими не предпринимались действия, содействующие расширению поселений или строительству стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

b) выполнять Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека применительно к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, принимать надлежащие меры, призванные побуждать предприятия, зарегистрированные на их территории и/или под их юрисдикцией, в том числе предприятия, принадлежащие им или контролируемые ими, и не допускать совершения грубых нарушений прав человека палестинцев или содействия совершению таких нарушений, в соответствии с нормами поведения, предусмотренными в Руководящих принципах и соответствующими международными нормами и стандартами;

c) представлять информацию физическим лицам и предприятиям о финансовых, репутационных и правовых рисках, а также о возможных нарушениях прав человека частных лиц, о вовлечении в связанную с поселениями деятельность, включая экономическую и финансовую деятельность, предоставление услуг в поселениях и покупку имущества;

12. *просит* все заинтересованные стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, выполнять и побуждать выполнять рекомендации, содержащиеся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов в целях расследования последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и одобренные Советом по правам человека в его резолюции 22/29, согласно их соответствующим мандатам;

13. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые меры и действия в соответствии с их мандатами, с тем чтобы обеспечить полное уважение и соблюдение резолюции 17/4 Совета по правам человека от 16 июня 2011 года о Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и других международных норм и стандартов и обеспечить осуществление Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся защиты, соблюдения и средств правовой защиты, которые служат глобальным стандартом для соблюдения прав человека при предпринимательской деятельности, связанной с израильскими поселениями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

14. *приветствует* решение Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях выпустить заявление до двадцать шестой сессии Совета по правам человека во исполнение резолюции 22/29 Совета;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии доклад, подробно освещающий ход выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе независимой миссии по установлению фактов относительно последствий израильских поселений для гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав палестинского народа на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

16. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на его двадцать восьмой сессии;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чехия, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки]

25/29
Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и подтверждая, что эти международные договоры о правах человека должны соблюдаться и на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета по правам человека,

принимая к сведению последние доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных с 1967 года, а также другие соответствующие последние доклады Совета по правам человека,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 9 июля 2004 года, а также ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/17 от 15 декабря 2006 года,

принимая к сведению, в частности, ответ Суда, в том числе его заключение о том, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и связанный с ней режим противоречат международному праву,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий силой и выражая глубокую обеспокоенность в связи с фрагментацией оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате строительства поселений, подъездных дорог к ним и стены, а также в результате принятия других мер, равнозначных фактической аннексии палестинских земель,

подчеркивая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и вновь подтверждая обязательства государств − участников четвертой Женевской конвенции, согласно ее статьям 146, 147 и 148, в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности Высоких Договаривающихся Сторон,

принимая во внимание несоблюдение Израилем, оккупирующей державой, своих обязательств по международному праву, подтвержденных во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года,

вновь заявляя, что все государства имеют право и обязаны принимать меры согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву по борьбе со смертоносными актами насилия в отношении своего гражданского населения в целях защиты жизни своих граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в рамках ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, а также необходимость осуществления представленной "квартетом" "дорожной карты" с предложениями в отношении долгосрочного урегулирования палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу продолжающихся систематических нарушений Израилем, оккупирующей державой, прав человека палестинского народа, в том числе связанных с чрезмерным применением силы и проведением военных операций, в результате чего гибнут и получают увечья палестинские мирные жители, в том числе дети, женщины и участники ненасильственных мирных демонстраций; применения коллективных наказаний; закрытия районов; конфискации земель; создания и расширения поселений; строительства стены на оккупированной палестинской территории, проходящей с отклонением от линии перемирия 1949 года; политики и практики, затрагивающих в первую очередь палестинское население оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ставящих его в дискриминационное положение; дискриминации при распределении водных ресурсов между израильскими поселенцами, незаконно проживающими на оккупирован-

ной палестинской территории, и палестинским населением этой территории; нарушения основного права на достаточное жилище, которое является одним из компонентов права на достаточный жизненный уровень; уничтожения имущества и инфраструктуры; и всех его других действий, направленных на изменение правового статуса, географического характера и демографического состава населения оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи серьезно обеспокоен, в частности, критической гуманитарной ситуацией и ситуацией с безопасностью в секторе Газа, сложившейся в том числе в результате периодического закрытия сектора на длительный срок и установления жестких ограничений, касающихся экономической деятельности и передвижения, что фактически равнозначно блокаде, а также в результате военных операций в период с декабря 2008 года по январь 2009 года и в ноябре 2012 года, приведших к большому числу жертв, особенно среди мирного палестинского населения, в том числе среди женщин и детей, уничтожению или повреждению в широких масштабах палестинских домов, имущества, объектов жизнеобеспечения и объектов общего пользования, в том числе больниц, школ и объектов, принадлежащих Организации Объединенных Наций, и внутреннему перемещению гражданских лиц, а также ракетными обстрелами территории Израиля,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с краткосрочными и долгосрочными негативными последствиями таких масштабных разрушений и постоянно чинимых Израилем, оккупирующей державой, помех процессу восстановления для положения с правами человека и социально-экономических и гуманитарных условий жизни палестинского гражданского населения,

подчеркивая необходимость немедленного снятия с сектора Газа режима закрытого района и полного осуществления Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта "Рафах" от 15 ноября 2005 года в целях обеспечения условий для свободного передвижения палестинского гражданского населения в секторе Газа, а также для свободного въезда в сектор Газа и выезда из него с учетом озабоченностей Израиля,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу израильской политики закрытия районов, введения жестких ограничений и создания контрольно-пропускных пунктов, преобразованных в ряде случаев в объекты, напоминающие постоянные пункты пересечения границы, и других физических преград, а также по поводу установления пропускного режима, который носит дискриминационный характер, поскольку распространяется только на палестинское население, что препятствует свободному передвижению людей и перемещению товаров, в том числе товаров медицинского и гуманитарного назначения, на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и наносит ущерб ее территориальной непрерывности, и будучи глубоко обеспокоен также связанными с этим нарушениями прав человека палестинского народа и негативными последствиями для его социально-экономического положения и усилий, направленных на восстановление и развитие палестинской экономики,

выражая сожаление по поводу политики и практики предоставления израильским поселенцам, незаконно проживающим на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, преференций в части доступа к дорогам, инфраструктуре, земле, имуществу, жилью, природным ресурсам и

судебным механизмам, что ведет к повсеместному нарушению прав человека палестинцев,

подчеркивая, что уничтожение имущества и изгнание палестинских общин из мест их проживания на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, является, за исключением ограниченного числа случаев, оговоренных в международном праве, нарушением запрета на уничтожение имущества и насильственное перемещение, установленного статьями 53 и 49 четвертой Женевской конвенции,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что тысячи палестинцев, в том числе многие женщины и дети, а также члены Палестинского законодательного совета, по-прежнему подвергаются задержаниям и содержатся в израильских тюрьмах или изоляторах в суровых условиях, в том числе в условиях антисанитарии, одиночного заключения и отсутствия надлежащей медицинской помощи, без права на свидание с родственниками и без соблюдения процессуальных норм, что наносит ущерб их благополучию, а также выражая глубокую обеспокоенность в связи с жестоким обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и всеми сообщениями о пытках,

выражая обеспокоенность по поводу возможных последствий отдачи Израилем, оккупирующей державой, военных приказов, касающихся задержания, заключения под стражу и депортации палестинских гражданских лиц с оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и напоминая в этой связи о том, что депортация гражданских лиц с оккупированных территорий запрещена международным гуманитарным правом,

будучи убежден в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в выполнении достигнутых соглашений и в этой связи напоминая о позитивной роли Временного международного присутствия в Хевроне,

принимая к сведению продолжающиеся усилия и осязаемый прогресс, достигнутый палестинским правительством в деле обеспечения безопасности, призывая стороны к продолжению сотрудничества в интересах как палестинцев, так и израильтян, в том числе в вопросах укрепления безопасности и доверия, и выражая надежду на то, что такой прогресс будет достигнут во всех основных населенных пунктах,

подчеркивая, что все жители региона имеют право пользоваться правами человека, закрепленными в международных пактах о правах человека,

1. *вновь заявляет* о том, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года и немедленно прекратил предпринимать любые меры и действия, противоречащие этой конвенции;

3. *подчеркивает* необходимость ухода Израиля, оккупирующей державы, с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, с тем чтобы палестинский народ мог реализовать свое всеми признанное право на самоопределение;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил любые действия и практику, нарушающие права человека палестинского народа, в полной мере соблюдал нормы права в области прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этой связи, в том числе согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

5. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил практику длительного закрытия районов и установления ограничений, касающихся экономической деятельности и передвижения, в том числе в отношении сектора Газа, равнозначных его блокаде и серьезно ограничивающих свободу передвижения палестинцев по территории сектора Газа и их въезд в сектор и выезд из него, а также их доступ к основным коммунальным услугам, жилью, образованию, занятости, медицинским услугам и достаточному уровню жизни, и в частности ограничений, касающихся импорта и экспорта, и других различных ограничений, оказывающих непосредственное влияние на уровень доходов, экономическую устойчивость и развитие сектора Газа, и в этой связи призывает Израиль к полному выполнению Соглашения о передвижении и доступе и Согласованных принципов работы контрольно-пропускного пункта "Рафах" в целях обеспечения условий для бесперебойного и регулярного передвижения людей и перемещения товаров, а также для ускорения давно назревшего восстановления сектора Газа;

6. *вновь заявляет* о необходимости уважения территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории и обеспечения гарантий свободного передвижения людей и перемещения товаров на палестинской территории, в том числе гарантий свободного въезда в Восточный Иерусалим и сектора Газа и выезда оттуда, свободного передвижения между Западным берегом и сектором Газа и свободного сообщения с внешним миром;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с повреждением и конфискацией Израилем рыболовных сетей в секторе Газа, что нельзя объяснить никакими соображениями безопасности;

8. *осуждает* чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами в отношении палестинских гражданских лиц, в том числе в секторе Газа и в связи с мирными протестами на Западном берегу, в результате чего гибнет и получает увечья большое число людей;

9. *осуждает также* ракетные обстрелы районов проживания гражданского населения в Израиле, в результате которых гибнут и получают увечья люди;

10. *осуждает далее* все акты насилия, включая все террористические акты, провокации и акты подстрекательства и разрушения, и в частности поджоги культовых сооружений и уничтожение оливковых деревьев и урожая израильскими поселенцами;

11. *призывает* Израиль прекратить любые нарушения права палестинцев на образование, в том числе связанные с ограничениями на передвижение и травлей и нападениями на школьников и учебные заведения со стороны израильских поселенцев, а также с военными действиями Израиля;

12. *призывает также* Израиль прекратить травлю, запугивания и репрессии в отношении правозащитников, мирно отстаивающих права палестинцев на оккупированной палестинской территории, в том числе во взаимодействии с органами Организации Объединенных Наций по правам человека;

13. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с условиями содержания палестинских заключенных и задержанных палестинцев в израильских тюрьмах и изоляторах, требует от Израиля, оккупирующей державы, полного соблюдения и выполнения его обязательств по международному праву в отношении всех палестинских заключенных и задержанных палестинцев, содержащихся под стражей на его территории, а также выражает свою обеспокоенность в связи с продолжающимся широким применением практики административных задержаний, призывает к полному осуществлению достигнутого в мае 2012 года соглашения, касающегося оперативного и независимого расследования всех случаев смерти заключенных, и призывает Израиль освободить всех палестинских заключенных, содержащихся под стражей в нарушение норм международного права;

14. *требует*, чтобы Израиль прекратил практику перевода заключенных с оккупированной палестинской территории на свою территорию и в полной мере соблюдал свои обязательства согласно статье 76 четвертой Женевской конвенции;

15. *настоятельно призывает* Израиль принять меры к тому, чтобы любые аресты и/или задержания палестинских детей и судебные разбирательства по их делам соответствовали Конвенции о правах ребенка, и в частности воздерживаться от рассмотрения уголовных дел против них в военных судах, что по определению не может обеспечить необходимых гарантий соблюдения их прав и является нарушением их права на недискриминацию;

16. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил всю свою поселенческую деятельность, строительство стены и любые другие действия, направленные на изменение характера, статуса и демографического состава населения оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, поскольку все это, среди прочего, оказывает серьезное негативное влияние на соблюдение прав человека палестинского народа и перспективы мирного урегулирования;

17. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнял свои юридические обязательства согласно международному праву, как об этом говорится в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и как того требуют резолюции Генеральной Ассамблеи ES-10/15 от 20 июля 2004 года и ES-10/13 от 21 октября 2003 года, чтобы он немедленно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, немедленно демонтировал соответствующие конструкции, отменил или объявил недействительными все соответствующие законодательные и нормативные акты и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены, которое оказывает серьезное негативное влияние на права человека и социально-экономическое положение палестинского народа;

18. *призывает* Израиль немедленно прекратить любые действия по сносу домов и отказаться от планов такого сноса, поскольку это может привести к насильственному перемещению или принудительному выселению палестинцев, особенно в уязвимых районах долины реки Иордан, окрестностях Иерусалима и на нагорье Южного Хеврона, содействовать возвращению в места

своего первоначального проживания тех палестинских общин, которые уже подверглись насильственному перемещению или принудительному выселению, и обеспечить предоставление им надлежащего жилья и гарантий владения им;

19. *настоятельно призывает* Израиль принять меры к тому, чтобы распределение водных ресурсов на оккупированной палестинской территории не носило дискриминационного характера и не вело к дефициту воды, от которого больше всего страдает палестинское население Западного берега, а также принять безотлагательные меры к восстановлению инфраструктуры водоснабжения на Западном берегу, в том числе в долине реки Иордан, пострадавшей из-за уничтожения колодцев, которыми пользовалось местное гражданское население, водяных баков на крышах и других объектов водоснабжения и ирригации в результате военных операций и действий поселенцев в период после 1967 года;

20. *выражает сожаление* по поводу незаконных действий Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме, включая снос домов, выселение палестинцев и проведение раскопок в культовых и исторических местах и вокруг них, а также всех других односторонних мер, направленных на изменение характера, статуса и демографического состава населения города и территории в целом;

21. *выражает серьезную озабоченность* по поводу:

a) введенных Израилем ограничений, затрудняющих доступ верующих христиан и мусульман к святым местам на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и призывает Израиль обеспечить гарантии недискриминации по признаку религии или веры, а также гарантии сохранения всех культовых мест и мирного доступа к ним;

b) усиления напряженности в оккупированном Восточном Иерусалиме и прилегающих к нему районах, в том числе из-за попыток незаконно изменить статус-кво святых мест;

22. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с принятием Кнессетом Закона о гражданстве и въезде в Израиль, который, за некоторыми редкими исключениями, приостанавливает возможность воссоединения членов семьи, один из которых является гражданином Израиля, а другой − проживает на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, что неблагоприятно скажется на судьбе многих семей;

23. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать оказывать чрезвычайную помощь палестинскому народу в целях смягчения последствий финансового кризиса и облегчения катастрофической социально-экономической и гуманитарной ситуации, особенно в секторе Газа;

24. *подчеркивает* необходимость сохранения и развития палестинских учреждений и инфраструктуры, предназначенных для оказания палестинскому гражданскому населению основных коммунальных услуг и поощрения прав человека, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав;

25. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Израиль выполнял все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и сотрудничал с Советом по правам человека, всеми специальными процедурами и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

26. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

27. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 46 голосами против 1. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чехия, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки]

25/30
Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе

См. главу II.

25/31
Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Совет по правам человека,

будучи глубоко обеспокоен страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате систематического и непрекращающегося нарушения их основных прав и прав человека Израилем со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 68/84 от 11 декабря 2013 года, в которой Ассамблея заявила, что Израиль все еще не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[55] и в этой связи осуждая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября и 338 (1973) от октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и свою надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

вновь подтверждая также предыдущие соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, последней из которых является резолюция 22/17 Совета от 21 марта 2013 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет юридической силы в международном плане, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от продолжающегося строительства поселений − последним событием в этой области является кампания по строительству поселений, проводимая так называемым Голанским региональным советом под лозунгом "Приезжайте в Голаны", − и воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

[55] A/68/379.

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, которые препятствуют осуществлению их основных прав и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, некоторые из которых упоминаются в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[55];

4. *призывает* Израиль разрешить сирийскому населению оккупированных сирийских Голан навещать свои семьи и родственников у себя на родине в Сирии через контрольно-пропускной пункт Кунейтра и под надзором Международного комитета Красного Креста и отменить свое решение о запрете таких поездок, поскольку оно является грубым нарушением четвертой Женевской конвенции и Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. *призывает также* Израиль немедленно освободить из израильских тюрем сирийских заключенных, ряд которых содержатся в заключении свыше 27 лет, и обращаться с ними в соответствии с международным гуманитарным правом;

6. *призывает далее* Израиль в этой связи разрешить представителям Международного комитета Красного Креста в сопровождении врачей-специалистов посетить сирийских узников совести и задержанных в израильских тюрьмах, с тем чтобы оценить состояние их физического и психического здоровья и спасти их жизни;

7. *определяет*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, включая решение Кнессета от 22 ноября 2010 года о проведении референдума до ухода из оккупированных сирийских Голан и Восточного Иерусалима, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

8. *вновь призывает* все государства − члены Организации Объединенных Наций не признавать вышеуказанные законодательные и административные меры;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее возможно более широкое распространение и представить доклад по этому вопросу Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах на своей двадцать восьмой сессии.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чехия, Эстония, Япония]

25/32
Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая обязательства государств по соответствующим международным договорам о правах человека, в частности по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости еще на три года в соответствии с кругом веде-

ния, содержащимся в резолюции 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года;

2. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата, в том числе посредством незамедлительного реагирования на сообщения Специального докладчика, включая призывы к незамедлительным действиям, и представления запрашиваемой информации;

3. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к его/ее мандату, с целью получения максимальной выгоды от процесса отчетности;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного осуществления его/ее мандата;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим приоритетным вопросом.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/33
Международное десятилетие лиц африканского происхождения

См. главу II.

25/34
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности религии или убеждений,

подтверждая также резолюции Совета по правам человека 16/18 от 24 марта 2011 года, 19/25 от 23 марта 2012 года и 22/31 от 22 марта 2013 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи 66/167 от 19 декабря 2011 года, 67/178 от 20 декабря 2012 года и 68/169 от 18 декабря 2013 года,

подтверждая далее обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

вновь подтверждая, что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право

на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных, ритуальных обрядов и учении,

вновь подтверждая также ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию могут играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью, а также то, что пользование правом на свободное выражение своих мнений налагает особые обязанности и особую ответственность в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах,

выражая глубокую озабоченность по поводу тех деяний, которые направлены на разжигание религиозной ненависти и, следовательно, подрывают дух терпимости,

вновь подтверждая, что терроризм во всех его формах и проявлениях не может и не должен ассоциироваться с какой бы то ни было религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

вновь подтверждая также, что насилие не может быть приемлемой реакцией на акты, связанные с нетерпимостью на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая далее позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию могут играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

вновь подтверждая позитивную роль образования и подготовки по вопросам прав человека в поощрении толерантности, недискриминации и равенства,

будучи глубоко обеспокоен случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

выражая сожаление по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокое сожаление по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

будучи обеспокоен действиями, которые умышленно используют напряженность или имеют своим объектом отдельных лиц в силу их религии или убеждений,

отмечая с глубокой обеспокоенностью случаи нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к формированию негативного образа последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

выражая озабоченность в связи с усиливающимися проявлениями нетерпимости на основе религии или убеждений, которая может порождать нена-

висть и насилие между отдельными людьми из различных стран и в различных странах, что может иметь серьезные последствия на национальном, региональном и международном уровнях, и в этой связи подчеркивая важность уважения религиозного и культурного многообразия, а также межконфессионального и межкультурного диалога, нацеленного на пропаганду культуры терпимости и уважения между отдельными лицами, обществами и государствами,

признавая ценный вклад адептов всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

признавая также, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в области прав человека является первым важным шагом в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 68/127 Генеральной Ассамблеи "Мир против насилия и насильственного экстремизма", которая была принята Ассамблеей на основе консенсуса 18 декабря 2013 года, и с удовлетворением отмечая ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле поощрения межкультурного диалога, работу Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и Евросредиземноморского фонда Анны Линд за диалог между культурами, а также Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. Короля Абдаллы ибн Абдель Азиза, созданного в Вене, и резолюцию 65/5 от 20 октября 2010 года относительно Всемирной недели гармоничных межконфессиональных отношений, предложенной Королем Иордании Абдаллой II,

приветствуя в этой связи все международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в том числе начало Стамбульского процесса, и принимая к сведению недавнюю инициативу под лозунгом "Единство в многообразии", выдвинутую Албанией в качестве страны, председательствующей в Комитете министров Совета Европы, и инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека относительно запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования унизительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и установками организаций и групп экстремистов, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или

убеждений, осуждает в этой связи любое поощрение религиозной ненависти в отношении отдельных лиц, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, предложенные в настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека в целях рассмотрения таких случаев и борьбы с ними;

3. *решительно осуждает* любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

4. *приветствует* международные, региональные и национальные инициативы, направленные на поощрение межрелигиозной, межкультурной и межконфессиональной гармонии и борьбу с дискриминацией в отношении лиц на основе религии или убеждений, в частности серию совещаний экспертов в Вашингтоне, Лондоне, Женеве и Дохе в рамках Стамбульского процесса для обсуждения вопроса об осуществлении резолюции 16/18 Совета по правам человека;

5. *отмечает* усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и проведение четырех региональных рабочих совещаний в Австрии, Чили, Кении и Таиланде по отдельным, но связанным с этим вопросам, а также проведение заключительного рабочего совещания в Марокко и его итоговый документ, Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебному отношению и насилию, и содержащиеся в нем рекомендации и выводы;

6. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и культурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убеждение в том, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

7. *принимает к сведению* выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека и опирается на его призыв к государствам принять следующие меры для создания в странах обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

a) поощрение создания сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких ощутимых результатов, как обслуживание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создание в структуре правительства надлежащего механизма, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрение подготовки государственных должностных лиц по осуществлению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрение усилий лидеров, направленных на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разработка стратегий борьбы с такими причинами;

e) противодействие нетерпимости, в том числе пропаганде религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию;

f) принятие мер к установлению уголовной ответственности за подстрекательство к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознание необходимости борьбы с уничижением и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях путем, в частности, просвещения и повышения уровня информированности;

h) признание того, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

8. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) поощрять религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их расы или религии, во всех сферах жизни общества;

d) прилагать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

9. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации об усилиях, предпринимаемых в этой связи, в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара по правам человека;

10. *призывает* государства принимать меры и стратегии по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиозным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда им угрожают вандализм или разрушение;

11. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара в соответствии с резолюцией 22/31 Совета по правам человека с кратким изложением ин-

формации, полученной от государств[56], а также принимает к сведению выводы, сформулированные в докладе на основе этой информации;

12. *просит* Верховного комиссара подготовить и представить Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии всеобъемлющий последующий доклад с подробными выводами, основанный на представленной государствами информации об усилиях и мерах, предпринятых ими для осуществления плана действий, изложенного в пунктах 7 и 8 выше, а также на их мнениях о возможных последующих мерах для дальнейшего совершенствования осуществления этого плана;

13. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/35
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 13/21 от 26 марта 2010 года, 16/36 от 25 марта 2011 года, 19/30 от 23 марта 2012 года и 23/23 от 14 июня 2013 года,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека, участниками которых они являются,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринятые народом Гвинеи и международным сообществом, в частности Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств, в целях создания демократических институтов и упрочения правового государства,

приветствуя успешное проведение 28 сентября 2013 года мирных и инклюзивных парламентских выборов и создание 13 января 2014 года нового Национального собрания Гвинеи,

напоминая, что Гвинея несет главную ответственность за обеспечение защиты своего населения, проведение расследований нарушений прав человека и международного гуманитарного права и привлечение виновных к ответственности,

[56] A/HRC/25/34.

1. *признает* усилия, приложенные правительством Гвинеи для упрочения правового государства и улучшения положения в области прав человека в Гвинее в соответствии с рекомендациями, вынесенными Международной комиссией по расследованию[57], учрежденной Генеральным секретарем и поддержанной Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств;

2. *с удовлетворением отмечает* существование Министерства по правам человека и гражданским свободам и его позитивную деятельность и с удовлетворением отмечает также охват прав человека реформой сектора безопасности;

3. *призывает* гвинейские власти укрепить свободу мнений и их свободное выражение, а также свободу мирных собраний и ассоциаций;

4. *настоятельно призывает* все политические силы:

a) продолжать активно и добросовестно участвовать в политическом диалоге, в частности по вопросам, касающимся организации свободных, прозрачных, инклюзивных и мирных выборов;

b) предупреждать и пресекать любые акты насилия, сдерживающие начатый процесс демократизации;

c) активно участвовать в процессе национального примирения;

5. *призывает* правительство Гвинеи обеспечить функционирование созданной в 2013 году национальной комиссии по изучению и предупреждению с целью борьбы с насилием;

6. *вновь твердо подтверждает* свою приверженность приходу к власти демократическим путем и осуждает любое подстрекательство к этнической и/или расовой ненависти;

7. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринятые правительством Гвинеи по реформе сил безопасности и обороны, которая предполагает соблюдение прав человека и гарантирует осуществление гражданских и политических прав;

8. *призывает* правительство Гвинеи определить глобальную программу по совершенствованию отправления правосудия для борьбы с безнаказанностью и более полного соблюдения прав человека;

9. *отмечает* принятие мер группой судей, назначенных правительством Гвинеи для проведения расследования событий 28 сентября 2009 года, включая опрос пострадавших и предъявление обвинений подозреваемым, призывает группу судей продвигаться в их работе и настоятельно призывает правительство гарантировать этой группе судей наличие средств и условий безопасности, необходимых для действенного выполнения порученного им мандата;

10. *призывает* правительство Гвинеи принять следующие дополнительные меры:

a) поддержать работу, выполняемую группой судей, и активизировать судебное разбирательство в отношении лиц, несущих ответственность за события 28 сентября 2009 года, в том числе за совершение актов сексуального насилия в отношении женщин и девочек, обеспечить безопасность и защиту свиде-

[57] См. S/2009/693.

телей и жертв и предоставить им надлежащую помощь и возмещение, в том числе в виде медицинской помощи и психологической поддержки;

b) предоставить возмещение родственникам жертв, погибших в результате событий 28 сентября 2009 года, и предоставить пострадавшим возмещение причиненных им физических и психических страданий;

11. *отмечает*, что правительство Гвинеи согласилось принять техническую помощь, предоставленную экспертом, входящим в Группу экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам верховенства права и борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта, и призывает правительство продолжать сотрудничать с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта;

12. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Гвинее в 2013 году[58];

13. *вновь решительно призывает* международное сообщество:

a) оказывать правительству Гвинеи надлежащую помощь с целью поощрения уважения прав человека, включая достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, борьбу с безнаказанностью и реформирование секторов безопасности и правосудия, а также осуществление инициатив по содействию установлению истины, обеспечению справедливости и национальному примирению;

b) оказывать поддержку отделению Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Гвинее;

c) поддержать Министерство по правам человека и гражданским свободам в осуществлении его Плана действий;

14. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету на его двадцать восьмой сессии доклад об оценке положения в области прав человека и о деятельности отделения Управления Верховного комиссара в Гвинее;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/36
Помощь Республике Мали в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 20/17 от 6 июля 2012 года, 21/25 от 28 сентября 2012 года и 22/18 от 21 марта 2013 года Совета по правам человека,

[58] A/HRC/25/44.

ссылаясь также на резолюции 2085 (2012) от 20 декабря 2012 года и 2100 (2013) от 25 апреля 2013 года Совета Безопасности,

вновь подтверждая, что все государства несут обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Республики Мали,

принимая к сведению доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали[59],

с удовлетворением принимая к сведению обязательства властей Мали восстановить правовое государство и вести решительную борьбу с безнаказанностью,

1. *выражает удовлетворение* в связи с полным восстановлением конституционного порядка и значительным улучшением положения в области безопасности в Мали, что стало возможным благодаря скоординированной деятельности по поддержке усилий властей Мали со стороны международного сообщества на основе развертывания Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали;

2. *вновь заявляет* о своей обеспокоенности в связи с нарушениями и попраниями прав человека, а также нарушениями международного гуманитарного права, которые происходили в Республике Мали с 2012 года, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, насильственные исчезновения, акты насилия в отношении женщин и детей, вербовку и использование детей-солдат, нападения на школы, больницы, религиозные и культурные объекты, грабежи, произвольные аресты и задержания, применение пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которые совершали, в частности, вооруженные группы;

3. *приветствует* принятые правительством Мали меры по обеспечению беспристрастного и независимого отправления правосудия в отношении всех виновных в совершении этих деяний вне зависимости от их статуса или выполняемых функций;

4. *выражает удовлетворение* в связи с учреждением в Мали Министерства национального примирения и приветствует стремление малийских властей расширить мандат Комиссии по диалогу и примирению для охвата таких задач, как установление истины и достижение справедливости, и призывает Комиссию разработать план действий для содействия скорейшему достижению прогресса;

5. *принимает к сведению* подписание Соглашения о судебном сотрудничестве между Республикой Мали и Международным уголовным судом;

6. *с удовлетворением отмечает* активное сотрудничество Мали с независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Мали;

7. *призывает* правительство Мали продолжить его усилия по защите прав человека и достижению национального примирения, в частности за счет

[59] A/HRC/25/72.

укрепления судебной системы, создания механизмов переходного правосудия и эффективной реорганизации государственных служб в пределах всей территории страны;

8. *вновь обращается с призывом* обеспечить полноценное участие женщин в процессе примирения согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

9. *настоятельно просит* международное сообщество продолжать во взаимодействии с правительством Мали и затрагиваемыми приграничными странами оказывать надлежащую и соответствующую мерам безопасности гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам с целью содействовать их добровольному возвращению в родные края;

10. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Мали с целью оказания правительству Мали помощи в его деятельности по поощрению и защите прав человека;

11. *просит* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и любыми другими заинтересованными международными организациями и гражданским обществом Мали и представить доклад Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Независимому эксперту любую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата в полном объеме;

13. *призывает* государства − члены Организации Объединенных Наций в рамках международного сотрудничества, компетентные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и любые другие заинтересованные международные организации оказать Мали техническую помощь и помощь в создании потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и реформирования судебной системы;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/37
Техническая помощь Ливии в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

подтверждая главную ответственность государств за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

признавая проблемы, стоящие перед Ливией в области создания основ правосудия переходного периода и национального примирения,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Ливии,

отмечая предпринимаемые Ливией усилия по строительству основы для демократии, верховенства права и прав человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 66/11 от 18 ноября 2011 года о восстановлении прав Ливии, связанных с членством в Совете по правам человека,

ссылаясь также на коммюнике Международной конференции на уровне министров по оказанию помощи Ливии в областях безопасности, правосудия и верховенства права, опубликованное в Париже 12 февраля 2013 года,

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека S-15/1 от 25 февраля 2011 года, 17/7 от 17 июня 2011 года, 18/9 от 29 сентября 2011 года и 19/39 от 23 марта 2012 года,

ссылаясь на резолюцию 22/19 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года о помощи Ливии в области прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о проблемах и потребностях Ливии в связи с правами человека и поддержке, оказываемой Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии, включая техническую помощь и другие виды деятельности по укреплению экспертных знаний и расширению сотрудничества с Ливией в деле поощрения и защиты прав человека[60];

2. *отмечает* трудности с обеспечением безопасности и политические и экономические трудности, с которыми сталкивается Ливия;

3. *приветствует*:

a) выборы членов Конституционной ассамблеи Ливии, перед которой поставлена задача разработать для последующего одобрения народом Ливии всеохватывающую Конституцию страны, гарантирующую права человека всех ливийцев без какой-либо дискриминации;

b) введение в действие 2 декабря 2013 года Закона № 29 о правосудии переходного периода, знаменующее собой начало процесса национального примирения и всеохватывающего национального диалога, на основе создания предусмотренной этим законом комиссии по установлению фактов и примирению для рассмотрения нарушений прав человека, совершенных при прежнем режиме, а также во время переходного периода, и установления 90-дневного срока для процесса предварительного рассмотрения дел всех лиц, содержащихся под стражей без предъявленных им обвинений;

c) принятие Советом министров Декрета № 119 от 2014 года о признании жертв сексуального насилия жертвами войны, который предусматривает возможность получения возмещения, реабилитации и правовой поддержки;

d) принятие законов о признании, защите и поддержке культурного и языкового наследия амазигов, тебу и туарегов; об уголовной ответственности за

[60] A/HRC/25/42.

применение пыток, насильственные исчезновения и дискриминацию; об отмене юрисдикции военных судов над гражданским населением; об установлении пенсий и пособий для семей лиц, убитых или пропавших без вести во время революции; и об учреждении комитета для расследования убийств в тюрьме "Абу-Салим" в 1996 году; и настоятельно просит Всеобщий национальный конгресс выполнять эти законы;

e) внесение в мае 2013 года поправки в законодательство с целью усиления независимости судей, в соответствии с которой 11 из 13 членов Высшего судебного совета отныне избираются самими судьями;

4. *приветствует также*:

a) выраженное правительством Ливии желание продолжить сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и направить Верховному комиссару новое приглашение о посещении Ливии;

b) приверженность Ливии верховенству права и курсу на создание законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти в соответствии с ее международными обязательствами, включая учреждение Комитета по правам человека под эгидой Всеобщего национального конгресса;

c) планы судебной полиции по разработке всеобъемлющей стратегии реформы пенитенциарной системы и созданию профессиональных исправительных служб и постоянные усилия Министерства юстиции по улучшению положения в области прав человека в центрах содержания под стражей, находящихся под контролем государства;

d) приверженность Национального совета по гражданским свободам и правам человека продолжению работы по мониторингу и защите прав человека в Ливии в соответствии с Парижскими принципами;

e) усилия по укреплению роли и поддержке гражданского общества и неправительственных организаций в деле развития, закрепления и повышения уровня информированности в области прав человека;

f) ратификацию Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней;

g) продвижение вперед в деле ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

h) улучшения в обращении с заключенными в центрах содержания под стражей, подконтрольных государству, и открытие нового исправительно-реабилитационного учреждения "Аль-Джавия" в Мисурате;

i) намерение разработать национальный план действий по усилению защиты прав человека в партнерстве с Управлением Верховного комиссара с целью построения государства, основанного на принципе верховенства права; и призывает к его осуществлению;

5. *призывает* правительство Ливии наладить широкий и всеохватывающий национальный диалог, с тем чтобы обеспечить мирный и устойчивый демократический переход;

6. *осуждает* убийства государственных должностных лиц и лидеров гражданского общества, включая судей и других работников судебной системы

в Дерне и Бенгази, и настоятельно призывает правительство Ливии продолжить его расследования с целью привлечения виновных в совершении этих преступлений к судебной ответственности и обеспечить усиление судебной системы, признавая необходимость в оказании существенной технической поддержки для проведения расследований;

7. *выражает обеспокоенность* в связи с продолжающимся жестоким обращением с заключенными в центрах содержания под стражей, неподконтрольных судебной полиции;

8. *призывает* правительство Ливии в срочном порядке активизировать усилия по установлению полного и эффективного контроля над всеми центрами содержания под стражей для обеспечения того, чтобы обращение с заключенными, включая иностранных заключенных, соответствовало его международным обязательствам, в том числе тем из них, которые относятся к соблюдению процессуальных гарантий и основных мер правовой защиты, гуманным условиям содержания и справедливому судебному разбирательству, и чтобы все заключенные, которым не будут предъявлены обвинения, были незамедлительно освобождены;

9. *настоятельно призывает* правительство Ливии активизировать усилия по предотвращению актов пытки, расследовать любые утверждения о применении пыток и других видов жестокого обращения в местах содержания под стражей и привлекать виновных к судебной ответственности;

10. *отмечает* продолжающееся сотрудничество правительства Ливии с Международным уголовным судом относительно положения в Ливии;

11. *настоятельно призывает* правительство Ливии ускорить безопасное и достойное добровольное возвращение всех перемещенных лиц в соответствии с законодательством о правосудии переходного периода и активизировать усилия по искоренению имеющихся случаев произвольного задержания, применения пыток и притеснения отдельных лиц;

12. *настоятельно призывает также* правительство Ливии принять дальнейшие меры в целях защиты свободы выражения мнений, обеспечивая, чтобы средства массовой информации могли работать свободно и без дискриминации, пересмотреть положения Уголовного кодекса и другие положения, которые нарушают свободу выражения мнений, и отменить все имеющиеся в Уголовном кодексе ограничения на свободу слова, которые предусматривают тюремное заключение и смертную казнь за "оскорбления" должностных лиц, судей и государств, за "клевету" и за богохульство;

13. *призывает* правительство Ливии дополнительно расширить права и возможности женщин и девочек, обеспечив всестороннее участие в отношении избирательной системы, полиции и судебных органов;

14. *рекомендует* Конституционной ассамблее Ливии предусмотреть в Конституции положения о защите прав всех, включая членов уязвимых групп и женщин;

15. *рекомендует также* Конституционной ассамблее Ливии обеспечить максимально возможное участие всех членов общества в процессе подготовки Конституции;

16. *призывает* правительство Ливии и далее защищать свободу религии и убеждений в соответствии с ее международными обязательствами и принимать надлежащие меры по предотвращению нападений на лиц, принадлежа-

щих к религиозным или этническим меньшинствам, и преследовать в судебном порядке лиц, совершающих такие нападения;

17. *настоятельно призывает* правительство Ливии предпринять дальнейшие шаги с целью гарантировать свободу ассоциации и собраний путем пересмотра тех статей Уголовного кодекса, которые подрывают свободу ассоциации, и принять закон в интересах организаций гражданского общества, который соответствовал бы международным стандартам в отношении свободы ассоциации, обеспечивал бы защиту правозащитников и обоснованность и соразмерность любых правовых ограничений и согласовывался бы с обязательствами Ливии по международным договорам;

18. *призывает* правительство Ливии пересмотреть Закон о политической изоляции и поправку к статье № 195 Уголовного кодекса от 5 февраля 2014 года для обеспечения того, чтобы они по-прежнему согласовывались с международными обязательствами в области прав человека и нормами международного гуманитарного права;

19. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия правительства Ливии по обеспечению защиты прав человека мигрантов, беженцев и внутренне перемещенных лиц;

20. *рекомендует* правительству Ливии создать рамочную основу для деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Ливии;

21. *приветствует и поддерживает* усилия, прилагаемые правительством Ливии по стабилизации положения в области безопасности, и настоятельно призывает его:

a) поддержать этот процесс посредством принятия мер, включающих контроль за оборотом и доступностью оружия и реинтеграцию в общество членов действующих в настоящее время вооруженных групп, которые неподконтрольны правительству;

b) реагировать на значительные психологические потребности, являющиеся непосредственным следствием конфликта, и рассматривать дела лиц, находящихся под стражей в связи с конфликтом, с привлечением системы гражданского правосудия;

22. *принимает к сведению* заключительный доклад Международной комиссии по расследованию событий в Ливии[61] и рекомендует правительству Ливии полностью выполнить содержащиеся в нем рекомендации;

23. *приветствует* техническую поддержку, оказываемую Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующими международными организациями и международным сообществом в целях поощрения процесса строительства государства, основанного на принципе верховенства права;

24. *отмечает* прилагаемые государствами усилия по отслеживанию, замораживанию и возвращению похищенных активов и важность эффективного сотрудничества между международным сообществом и ливийскими властями в этом отношении, принимая во внимание возможности возвращения этих активов для оказания помощи ливийским властям в улучшении положения дел в об-

[61] A/HRC/19/68.

ластях безопасности, развития и осуществления всех прав человека ливийского народа;

25. *приветствует* объявленное на Римской конференции, состоявшейся 6 марта 2014 года, международное партнерство по мониторингу прогресса Ливии в различных областях, включая безопасность, управление, верховенство права, национальный диалог и правосудие переходного периода;

26. *просит* Управление Верховного комиссара предоставить дополнительную техническую помощь с целью оказания поддержки правительству Ливии в создании и укреплении национальных структур, оказывающих непосредственное воздействие на общее соблюдение прав человека и обеспечение верховенства права в Ливии;

27. *призывает* международное сообщество и далее оказывать необходимое содействие усилиям Ливии по установлению верховенства права в координации с ливийскими властями, Управлением Верховного комиссара и Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

28. *призывает* правительство Ливии продолжать в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара и Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии по всем вопросам, относящимся к поощрению и защите прав человека, в том числе на основе предоставления полного доступа к лицам, содержащимся под стражей, судам, судьям и другим учреждениям;

29. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить письменный доклад для представления Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии, отразив в нем положение в области прав человека в Ливии и техническую поддержку и потребности в создании потенциала в Ливии для усиления поощрения и защиты и уважения прав человека и основных свобод и преодоления имеющихся трудностей в отношении обеспечения безопасности и уважения верховенства права и правосудия переходного периода.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята без голосования.]

25/38
Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также на соответствующие региональные договоры о правах человека,

вновь подтверждая также, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека государства − члены Организации Объединенных Наций приняли

на себя обязательство добиваться, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различий в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 12/16 от 2 октября 2009 года и 16/4 от 24 марта 2011 года по вопросу о свободе мнений и их свободном выражении, 15/21 от 30 сентября 2010 года, 21/16 от 27 сентября 2012 года и 24/5 от 26 сентября 2013 года о праве на свободу мирных собраний и праве на свободу ассоциации, а также 19/35 от 23 марта 2012 года и 22/10 от 21 марта 2013 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 21/12 от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов, 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 22/6 от 21 марта 2013 года о защите правозащитников и 24/21 от 27 сентября 2013 года о пространстве для деятельности гражданского общества: создании и поддержании безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто,

ссылаясь далее на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

признавая, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации являются правами человека, которые гарантированы всем, хотя их осуществление может подвергаться определенным ограничениям в соответствии с обязательствами государств согласно применимым международным договорам о правах человека,

признавая также, что любые подобные ограничения должны основываться на законе в соответствии с обязательствами государств согласно применимым международным договорам о правах человека и подлежать компетентному, независимому, беспристрастному и оперативному пересмотру, осуществляемому административным или судебным органом,

напоминая о том, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод, в том числе в контексте мирных протестов, и обеспечение того, чтобы национальное законодательство, политика и практика, являющиеся национальными рамками для осуществления прав на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, соответствовали международному праву прав человека,

подтверждая, что мирные протесты, включая спонтанные, одновременные, несанкционированные или подпадающие под ограничения протесты, могут иметь место во всех обществах,

подтверждая также, что участие в мирных протестах может являться важной формой осуществления прав на свободу мирных собраний, выражения мнений, ассоциации и участия в ведении государственных дел,

признавая, что мирные протесты могут внести позитивный вклад в развитие, укрепление и эффективность демократических систем и демократических процессов, включая выборы и референдумы,

подтверждая, что мирные протесты могут способствовать полному осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

вновь подтверждая также, что участие в публичных и мирных протестах должно быть полностью добровольным и непринудительным,

подчеркивая в этой связи, что каждый человек должен иметь возможность мирно выражать свои претензии или чаяния, в том числе посредством публичных протестов, не опасаясь подвергнуться репрессиям или запугиванию, преследованию, ранению, сексуальному нападению, избиению, произвольному аресту и задержанию, пытке, убийству или принудительному исчезновению,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в отношении лиц, осуществляющих свои права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации во всех регионах мира, совершаются внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания,

выражая обеспокоенность по поводу количества нападений, объектом которых становятся правозащитники и журналисты в контексте мирных протестов,

выражая обеспокоенность также в связи привлечением к уголовной ответственности во всех частях мира отдельных лиц и групп лиц за организацию мирных акций протеста или участие в них,

подчеркивая, что мирные протесты не должны рассматриваться в качестве угрозы, и призывая в связи с этим все государства к вступлению в открытый, инклюзивный и конструктивный диалог, когда они имеют дело с мирными протестами и их причинами,

напоминая, что совершение другими лицами изолированных актов насилия в ходе акций протеста не лишает мирных граждан их прав на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации,

признавая, что национальные правозащитные учреждения и представители гражданского общества, в том числе неправительственные организации, могут играть полезную роль в содействии постоянному диалогу между лицами, принимающими участие в мирных протестах, и соответствующими властями,

подчеркивая необходимость обеспечивать в полной мере привлечение к ответственности лиц, виновных в нарушении или попрании прав человека в контексте мирных протестов,

ссылаясь на Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка и Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка,

ссылаясь также на важность адекватной подготовки должностных лиц, исполняющих правоохранительные обязанности, которые возложены на них для решения вопросов, связанных с публичными протестами, и важность воздерживаться, насколько это возможно, от возложения таких обязанностей на военнослужащих,

учитывая, что проведению собраний может способствовать общение и сотрудничество между протестующими, местными властями и должностными лицами, исполняющими правоохранительные обязанности,

1. *с интересом принимает к сведению* резюме семинара по эффективным мерам и передовой практике обеспечения поощрения и защиты прав человека в контексте мирных протестов, проведенного 2 декабря 2013 года, подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека[62] в соответствии с резолюцией 22/10 Совета по правам человека;

2. *напоминает* о том, что государства обязаны, в том числе в контексте мирных протестов, поощрять и защищать права человека и предотвращать нарушения прав человека, в том числе внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, произвольные аресты и задержания, принудительные исчезновения, а также пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и призывает государства никогда не допускать злоупотреблений уголовным и гражданским судопроизводством или угроз совершения таких актов;

3. *призывает* государства способствовать созданию безопасных и благоприятных условий, в которых отдельные лица и группы лиц могли бы осуществлять свои права на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, в том числе путем обеспечения того, чтобы их национальное законодательство и процедуры, касающиеся прав на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, соответствовали их международным обязанностям и обязательствам в области прав человека, четко и ясно устанавливали презумпцию в пользу осуществления этих прав и эффективно соблюдались;

4. *настоятельно призывает* государства способствовать проведению мирных протестов путем предоставления протестующим доступа к общественным местам и обеспечения, без какой-либо дискриминации, когда это необходимо, их защиты от любых угроз и преследования и подчеркивает роль в этом отношении местных органов власти;

5. *подчеркивает* важную роль, которую может играть общение между протестующими, местными органами власти и должностными лицами, исполняющими правоохранительные обязанности, в деле обеспечения надлежащего управления собраниями, такими как мирные протесты, и призывает государства создать в этой связи соответствующие каналы;

6. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание безопасности и защите женщин и женщин-правозащитников от актов запугивания и преследования, а также от гендерного насилия, включая сексуальные нападения, в контексте мирных протестов;

7. *вновь подтверждает*, что государства должны принимать все надлежащие меры для обеспечения безопасности и защиты детей, в том числе при осуществлении ими своих прав на свободу мирных собраний, выражения мнений и ассоциации, в том числе в контексте мирных протестов;

8. *призывает* все государства уделять особое внимание безопасности журналистов и работников средств массовой информации, освещающих мирные протесты, принимая во внимание их особую роль, подверженность рискам и уязвимость;

[62] A/HRC/25/32 и Corr.1.

9. *настоятельно призывает* все государства не допускать применения силы в ходе мирных протестов и обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда применение силы является абсолютно необходимым, никто не становился жертвой чрезмерного и неизбирательного применения силы;

10. *призывает* государства в первоочередном порядке обеспечить, чтобы их национальное законодательство и процедуры соответствовали их международным обязанностям и обязательствам в отношении применения силы в контексте правоохранительной деятельности и эффективно соблюдались должностными лицами, исполняющими правоохранительные обязанности, в частности применимым принципам поддержания правопорядка, таким как принципы необходимости и соразмерности, принимая во внимание, что применение смертоносной силы допустимо лишь в качестве крайней меры для защиты от неминуемой угрозы жизни и что она не может применяться просто для разгона массового скопления людей;

11. *подтверждает*, что ничто никогда не может оправдать неизбирательное применение смертоносной силы против толпы, которое является незаконным в соответствии с международным правом прав человека;

12. *призывает* государства расследовать любые обстоятельства гибели или тяжелого ранения людей во время протестов, в том числе в результате применения огнестрельного оружия или оружия несмертельного поражения должностными лицами, исполняющими правоохранительные обязанности;

13. *призывает также* государства обеспечить адекватную подготовку должностных лиц, исполняющих правоохранительные обязанности, и, в соответствующих случаях, поощрять адекватную подготовку частных лиц, действующих от имени государства, в том числе по вопросам международного права прав человека и, в надлежащих случаях, международного гуманитарного права;

14. *рекомендует* государствам обеспечивать своих должностных лиц, исполняющих правоохранительные обязанности, средствами защиты и оружием несмертельного поражения, прилагая при этом международные усилия по регулированию и регламентированию подготовки должностных лиц и применения оружия несмертельного поражения;

15. *подчеркивает* важность проведения тщательных, независимых и научных испытаний оружия несмертельного поражения до его ввода в действие с целью определения его поражающего действия и характера ранений, которое оно может нанести, а также важность осуществления контроля за соответствующей подготовкой должностных лиц и применением такого оружия;

16. *особо отмечает* важность международного сотрудничества в деле поддержки национальных усилий по поощрению и защите прав человека и основных свобод в контексте мирных протестов с целью расширения возможностей правоохранительных органов действовать во время таких протестов в порядке, соответствующем их международным обязанностям и обязательствам в области прав человека;

17. *подчеркивает* необходимость уделять внимание управлению собраниями, в том числе мирными протестами, с тем чтобы способствовать их мирному проведению, и предотвращать гибель и ранение протестующих, случайных прохожих, лиц, наблюдающих за такими протестами, и должностных лиц, исполняющих правоохранительные обязанности, а также любые нарушения или попрания прав человека;

18. *признает* важность документирования нарушений и попраний прав человека, совершаемых в контексте мирных протестов, а также ту роль, которую могут играть в этой связи национальные правозащитные учреждения, гражданское общество, включая неправительственные организации, журналисты и другие работники средств массовой информации, пользователи Интернета и правозащитники;

19. *настоятельно призывает* государства обеспечить привлечение к ответственности за нарушения и попрания прав человека через судебные или другие национальные механизмы, созданные согласно закону в соответствии с их международными обязанностями и обязательствами в области прав человека, а также обеспечить жертвам доступ к правовой защите и возмещению ущерба, в том числе в контексте мирных протестов;

20. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах на свободу мирных собраний и ассоциации и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, подборку практических рекомендаций для надлежащего управления собраниями на основе передового опыта и извлеченных уроков и в процессе подготовки этой подборки запросить мнения государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, межправительственных организаций, других соответствующих мандатариев специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон, таких как специалисты-практики, и представить эту подборку Совету по правам человека на его тридцать первой сессии;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этой темы, а также последующих шагов на своей тридцать первой сессии в рамках пункта 3 повестки дня.

56-е заседание
28 марта 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Кения, Китай, Куба, Пакистан, Российская Федерация, Южная Африка

Воздержались:

Алжир, Конго, Кувейт, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Эфиопия]

B. Решения

25/101
Итоги универсального периодического обзора: Саудовская Аравия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Саудовской Аравии 21 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Саудовской Аравии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/3), мнений Саудовской Аравии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/3/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

38-е заседание
19 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/102
Итоги универсального периодического обзора: Сенегал

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сенегалу 21 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Сенегалу, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/4), мнений Сенегала, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе инте-

рактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/4/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

38-е заседание
19 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/103
Итоги универсального периодического обзора: Нигерия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Нигерии 22 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Нигерии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/6), мнений Нигерии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/2, глава VI).

39-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/104
Итоги универсального периодического обзора: Мексика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Мексике 23 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Мексике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/7), мнений Мексики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы

или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/7/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

39-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/105
Итоги универсального периодического обзора: Маврикий

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Маврикию 23 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Маврикию, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/8), мнений Маврикия, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/8/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

39-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/106
Итоги универсального периодического обзора: Иордания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Иордании 24 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Иордании, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/9), мнений Иордании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы

или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/2, глава VI).

40-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/107
Итоги универсального периодического обзора: Малайзия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Малайзии 24 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Малайзии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/10), мнений Малайзии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/10/Add.1 и Corr.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

40-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/108
Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Центральноафриканской Республике 25 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Центральноафриканской Республике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/11),

мнений Центральноафриканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/2, глава VI).

40-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/109
Итоги универсального периодического обзора: Белиз

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Белизу 28 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Белизу, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/13), мнений Белиза, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/13/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

41-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/110
Итоги универсального периодического обзора: Чад

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Чаду 29 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Чаду, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/14), мнений Чада, касающихся реко-

мендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/14/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

41-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/111
Итоги универсального периодического обзора: Китай

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Китаю 22 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Китаю, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/5 и Corr.1), мнений Китая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/5/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

41-е заседание
20 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/112
Итоги универсального периодического обзора: Монако

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Монако 29 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Монако, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/12), мнений Монако, касающихся

рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/12/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

42-е заседание
21 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/113
Итоги универсального периодического обзора: Конго

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Конго 30 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Конго, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/16), мнений Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/16/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

42-е заседание
21 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/114
Итоги универсального периодического обзора: Мальта

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Мальте 30 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Мальте, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/17), мнений Мальты, касающихся

рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/17/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

42-е заседание
21 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/115
Итоги универсального периодического обзора: Израиль

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Израилю 29 октября 2013 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Израилю, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/25/15), мнений Израиля, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/25/15/Add.1 и A/HRC/25/2, глава VI).

53-е заседание
27 марта 2014 года

[Принято без голосования.]

25/116
Перенос возобновления мандата Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям

На своем 53-м заседании 27 марта 2014 года Совет по правам человека, ссылаясь на приложение к своей резолюции 16/21 от 25 марта 2011 года и на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в стремлении синхронизировать графики утверждения резолюций, мандатов и представления докладов специальных процедур Совета, постановил отложить принятие решения о возобновлении мандата Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям до своей двадцать седьмой сессии и по этой причине в порядке исключения продлить мандат Рабочей группы до этой сессии.

[Принято без голосования.]

25/117
Обсуждение в рамках дискуссионной группы права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век

На своем 54-м заседании 27 марта 2014 года Совет по правам человека постановил принять нижеследующий текст:

"*Совет по правам человека,*

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая права человека и основные свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, соответствующих международных договорах по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также других соответствующих международно-правовых документах по правам человека,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на резолюцию 68/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года о праве на неприкосновенность частной жизни в цифровой век,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и в частности резолюцию 20/8 Совета от 5 июля 2012 года, касающуюся поощрения, защиты и осуществления прав человека в Интернете,

вновь подтверждая право на неприкосновенность частной жизни, в соответствии с которым никто не должен подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его или ее частную или семейную жизнь или произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции, а также право на защиту со стороны закона от такого вмешательства или таких посягательств, как это предусмотрено статьей 12 Всеобщей декларации прав человека и статьей 17 Международного пакта о гражданских и политических правах,

приветствуя усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальными процедурами, договорными органами и другими соответствующими механизмами в целях поощрения и защиты права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век,

вновь подтверждая, что права, которыми человек обладает в обычной жизни, в том числе и право на неприкосновенность частной жизни, должны защищаться и в виртуальной среде,

признавая, что осуществление права на неприкосновенность частной жизни имеет важное значение для реализации права свободно выражать свои мнения и беспрепятственно придерживаться тех или иных взглядов и является одной из основ демократического общества,

будучи глубоко обеспокоен тем, что слежение за сообщениями и/или их перехват, в том числе в экстерриториальном режиме, а также сбор личных данных, особенно в массовом масштабе, могут иметь негативные последствия для осуществления и реализации прав человека,

1. *постановляет* провести в ходе своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век в контексте национального и экстерриториального слежения за цифровыми сообщениями и/или их перехвата и сбора личных данных, в том числе в массовом масштабе, в частности для определения проблем и выявления передовой практики в данной области с учетом доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, запрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/167;

2. *просит* Верховного комиссара организовать это обсуждение в рамках дискуссионной группы в консультации с государствами, соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, договорными органами, специальными процедурами и региональными механизмами по правам человека, а также гражданским обществом, неправительственными организациями, частным сектором и национальными правозащитными учреждениями, с тем чтобы обеспечить участие в обсуждении данного вопроса широкого круга заинтересованных сторон;

3. *просит также* Верховного комиссара подготовить краткий доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы для его представления Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии".

[Принято без голосования.]

C. Заявления Председателя

PRST 25/1
Положение в области прав человека в Гаити

На 56-м заседании 28 марта 2014 года Председатель Совета по правам человека сделал заявление следующего содержания:

"1. Совет по правам человека благодарит Независимого эксперта за его доклад о положении в области прав человека в Гаити[63]. Кроме того, он принимает к сведению последние изменения в правовой и политической обстановке в Гаити, отмеченной, в частности, прогрессом в области гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав, в том числе:

a) представление 20 марта 2014 года первоначального доклада Гаити о правах инвалидов секретариату Комитета по правам инвалидов;

b) недавнее решение Апелляционного суда Порт-о-Пренса провести дополнительное расследование по делу бывшего пожизненного президента Жана-Клода Дювалье;

c) сдачу на хранение в декабре 2013 года документа о ратификации Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления/удочерения, которая вступит в силу для Гаити 1 апреля 2014 года;

d) открытие 27 ноября 2013 года Бюро по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и создание 2 декабря 2013 года Бюро по гендерному равенству в рамках парламента;

[63] A/HRC/25/71.

e) создание 30 октября 2013 года Специальной комиссии по "надзору и оценке" в отношении проблемы продолжительного досудебного содержания под стражей;

f) присоединение 8 октября 2013 года к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, который вступил в силу для Гаити 8 января 2014 года;

g) реализацию программы 400/100, заключающуюся в строительстве 400 единиц социального жилья в 100 жилых кварталах и осуществляемую при поддержке Межамериканского банка развития, и начало реализации 16 мая 2013 года первого этапа программы строительства 3 000 единиц социального жилья;

h) создание 13 мая 2013 года Межминистерского комитета по правам человека, которому поручено координировать и согласовывать государственную политику в области прав человека.

2. Совет приветствует подписание 14 марта 2014 года соглашения "Эль-Ранчо", в котором нашло свое отражение стремление гаитянских политических деятелей добиться продвижения вперед в деле планирования выборов и упрочения демократии в Гаити. Совет также приветствует в этой связи опубликование Закона о выборах и Закона о функционировании политических партий, которое должно привести к кульминационному моменту − проведению законодательных и местных выборов в конце октября 2014 года. Совет рекомендует гаитянским органам политической власти поддерживать присущий им дух сотрудничества и действовать оперативным образом в соответствии с намеченными планами проведения выборов.

3. Совет приветствует подтверждение обязательств гаитянских властей улучшать условия жизни женщин и мужчин страны, в частности за счет уделения более пристального внимания соблюдению прав человека. Совет также приветствует в этой связи следующие пять приоритетов, реализуемых Президентом Республики: правовое государство, образование, охрана окружающей среды, занятость и энергетика, к которым следует добавить проведение выборов. Он настоятельно рекомендует правительству Гаити осуществлять их таким образом, чтобы добиться конкретных и долговременных результатов в интересах гаитянского населения.

4. Совет рекомендует в этом контексте правительству Гаити продолжать работу по укреплению правового государства, в том числе посредством борьбы с безнаказанностью, преступностью и ее причинами, а также с проблемой продолжительного досудебного содержания под стражей, в целях обеспечения функционирования учреждений и органов государственного аппарата и осуществления всех прав человека.

5. Совет рекомендует также правительству Гаити укреплять национальные правозащитные учреждения, в частности Управление по защите граждан, которое было аккредитовано 4 декабря 2013 года Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, с присвоением статуса категории "А", что свидетельствует о его соответствии Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Совет рекомендует гаитянским властям активизировать усилия по укреплению судебных учреждений и обеспечить их полное соответствие обязательствам Гаити в области соблюдения прав человека.

6. Совет настоятельно рекомендует правительству Гаити и далее принимать необходимые политические и правовые меры с целью гарантировать права человека уязвимых групп населения, включая женщин, детей, в частности детей, работающих прислугой, и инвалидов, а также активизировать участие женщин в политической жизни и продолжать борьбу с гендерным насилием и гендерной дискриминацией.

7. Совет осознает многочисленные препятствия на пути развития Гаити и трудности, с которыми население Гаити и его руководители продолжают сталкиваться после землетрясения 12 января 2010 года. Он признает, что семьи, разделенные землетрясением, в том числе несопровождаемые дети и перемещенные лица, находящиеся в лагерях и за пределами основных зон проведения спасательных операций, в большей мере уязвимы к нарушениям прав человека и что полная реализация прав человека, как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных, является фактором обеспечения мира, стабильности и развития в Гаити.

8. Совет призывает международное сообщество в целом и кредиторов международных фондов в частности, страны − члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, страны, входящие в "Группу друзей Гаити", и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и в том числе Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, активизировать их сотрудничество с гаитянскими властями в целях полной реализации в Гаити всех прав человека.

9. Совет приветствует и удовлетворяет просьбу гаитянских властей относительно продления на один год мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити, который вписывается в рамки технической помощи и создания потенциала.

10. Совет рекомендует Независимому эксперту продолжить работу с международными учреждениями, кредиторами фондов и международным сообществом с целью поощрения их к оказанию поддержки в виде экспертных знаний и надлежащих ресурсов усилиям, осуществляемым гаитянскими властями для восстановления страны и в интересах устойчивого развития.

11. Совет рекомендует также Независимому эксперту продолжить работу с правительством Гаити, гаитянскими неправительственными организациями и гражданским обществом в Гаити. Он предлагает правительству Гаити продолжить его активное взаимодействие с гражданским обществом.

12. Совет предлагает Независимому эксперту оказывать содействие правительству Гаити в осуществлении его собственных рекомендаций и рекомендаций, вынесенных другими мандатариями специальных процедур, в частности рекомендаций, сформулированных Специальным докладчиком по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень и о праве на недискриминацию в этой связи[64].

13. Совет также предлагает Независимому эксперту представить на его двадцать восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Гаити. Кроме того, он предлагает ему совершить поездку в Гаити и сообщить об ее итогах Совету на его двадцать восьмой сессии".

[64] См. A/HRC/25/54.

PRST 25/2
Положение в области прав человека в Южном Судане

На 56-м заседании, состоявшемся 28 марта 2014 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека:

1. выражает серьезную обеспокоенность и сожаление по поводу положения в области прав человека, обусловленного кризисом и насилием, имевшим место в середине декабря 2013 года в Южном Судане;

2. признает соответствующие коммюнике и резолюции, принятые Межправительственным органом по вопросам развития, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, а также заявления, сделанные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в которых они настоятельно призывали стороны конфликта защищать гражданское население от насилия и обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод;

3. призывает стороны конфликта положить конец всем случаям нарушения и попрания прав человека и нарушения норм международного гуманитарного права, включая нападения на гражданских лиц и их убийства, перемещение населения и сексуальное и гендерное насилие, и осуществить Соглашение о прекращении боевых действий и приложение об условиях его осуществления, а также продемонстрировать свою политическую волю и приверженность прекращению конфликта посредством инклюзивного диалога, примирения и миростроительства;

4. выражает поддержку демократически избранному правительству Южного Судана, призывает его изучить базовые причины кризиса и насилия, имевшего место в середине декабря 2013 года, и вновь заявляет о том, что все лица, виновные в совершении зверств, должны быть привлечены к ответственности;

5. приветствует ведущую роль, которую сыграл Межправительственный орган по вопросам развития в деле посредничества между сторонами конфликта в подписании Соглашения о прекращении боевых действий и создании механизма по мониторингу и проверке;

6. призывает международное сообщество, механизмы Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара поддерживать усилия Африканского союза и Межправительственного органа по вопросам развития;

7. настоятельно призывает стороны конфликта предоставить незамедлительный и полный доступ к гуманитарной помощи всем группам населения, нуждающимся в помощи, в соответствии с гуманитарными принципами, содействовать усилиям гуманитарных учреждений с целью преодоления острого гуманитарного кризиса и искать долгосрочные решения проблемы, касающейся беженцев и внутренне перемещенных лиц, в сотрудничестве и координации с местными и международными гуманитарными организациями;

8. приветствует создание Африканским союзом комиссии по расследованию для Южного Судана в качестве важного шага на пути к обеспечению подотчетности и предотвращения повторения таких нарушений;

9. призывает правительство Южного Судана в полном объеме сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане в соответствии с Соглашением о статусе вооруженных сил, подписанным в августе 2011 года;

10. призывает Миссию Организации Объединенных Наций в Южном Судане осуществлять регулярную подготовку публичных докладов о положении с правами человека в стране, призывает Миссию активизировать консультации с правительством Южного Судана по таким докладам, приветствует обнародование Миссией промежуточного доклада и надеется на обнародование Миссией ее более всеобъемлющего доклада;

11. подчеркивает важность продолжения уделения Советом по правам человека внимания этому положению с правами человека, в том числе через промежуточный доклад Верховного комиссара, который будет представлен Совету на его двадцать шестой сессии в соответствии с резолюцией 23/24 Совета от 14 июня 2013 года;

12. призывает правительство Южного Судана продолжать взаимодействовать по этому вопросу с Межправительственным органом по вопросам развития, Советом по правам человека и Управлением Верховного комиссара".

V. Двадцать шестая сессия

A. Резолюции

26/1
Проведение Международного десятилетия лиц африканского происхождения: проект программы деятельности

См. главу II.

26/2
Вопрос о смертной казни

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах ребенка и подтверждая, что все государства должны осуществлять свои обязательства согласно международному праву прав человека,

ссылаясь также на второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 62/149 от 18 декабря 2007 года, 63/168 от 18 декабря 2008 года, 65/206 от 21 декабря 2010 года и 67/176 от 20 декабря 2012 года по вопросу о мораториии на применение смертной казни,

вновь подтверждая меры, гарантирующие защиту тех, кто приговорен к смертной казни, которые изложены в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года, и положения относительно осуществления руководящих принципов, содержащихся в резолюциях Совета 1989/64 от 24 мая 1989 года и 1996/15 от 23 июля 1996 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о смертной казни, последней из которых была резолюция 2005/59 от 20 апреля 2005 года,

ссылаясь также на решение 18/117 Совета по правам человека от 28 сентября 2011 года о представлении Генеральным секретарем докладов по вопросу о смертной казни, резолюцию 22/11 Совета от 21 марта 2013 года о дискуссионной группе по вопросу о правах человека детей, родители которых были приговорены к смертной казни или казнены, и решение 22/117 Совета от 21 марта 2013 года об обсуждении вопроса о смертной казни в рамках дискуссионной группы высокого уровня,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря по вопросу о смертной казни, в последнем из которых[65] подчеркивались значительный прогресс на пути к достижению всеобщей отмены смертной казни и некоторые заметные шаги по ограничению ее применения в странах, которые ее еще сохранили, и было напомнено тем государствам, которые все еще намерены применять смертную казнь, о необходимости защищать права лиц, приговоренных к смертной казни, и обеспечивать, чтобы она не применялась за правонарушения, совершенные лицами в возрасте до 18 лет, − в частности в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Конвенцией о правах ребенка,

памятуя о работе мандатариев специальных процедур, которые занимаются вопросами прав человека, касающимися смертной казни, включая Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях,

памятуя также о работе, проводимой договорными органами с целью решения проблем прав человека, связанных со смертной казнью,

приветствуя тот факт, что многие государства соблюдают мораторий на применение смертной казни,

отмечая, что государства, отменившие смертную казнь или соблюдающие мораторий на ее применение, имеют различные правовые системы, традиции, культуры и религиозные особенности,

глубоко сожалея по поводу того, что применение смертной казни ведет к нарушениям прав человека тех, кто приговорен к смертной казни, и других затрагиваемых лиц,

отмечая интерес к исследованию вопроса о смертной казни, а также к проведению национальных и международных дебатов по нему,

1. *настоятельно призывает* государства, еще не отменившие смертную казнь, защищать права тех, кто приговорен к смертной казни, и обеспечивать, чтобы смертная казнь не применялась за правонарушения, совершенные лицами в возрасте до 18 лет, − в частности в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и Конвенцией о правах ребенка;

2. *призывает* государства, еще не присоединившиеся ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленному на отмену смертной казни, или не ратифицировавшие его, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

3. *просит* Генерального секретаря посвятить дополнение 2015 года к его пятилетнему докладу по вопросу о смертной казни последствиям, возникающим на различных стадиях вынесения и исполнения смертного приговора для осуществления прав человека тех, кто приговорен к смертной казни, и других затрагиваемых лиц, и представить его Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

4. *постановляет* проводить раз в два года групповые обсуждения в рамках дискуссионной группы высокого уровня с целью дальнейшего обмена мнениями по вопросу о смертной казни, первое из которых должно состояться

[65] A/HRC/24/18.

на двадцать восьмой сессии Совета и быть посвящено региональным усилиям, направленным на отмену смертной казни и преодоление стоящих в этой связи вызовов;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать такие обсуждения в рамках дискуссионной группы и устанавливать контакты с государствами, соответствующими органами, учреждениями, договорными органами, мандатариями специальных процедур Организации Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, а также с парламентариями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их участия в этих обсуждениях;

6. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить резюме доклада о первом обсуждении, проведенном в рамках дискуссионной группы, для представления Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 10 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Ирландия, Италия, Казахстан, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Намибия, Перу, Румыния, Сьерра-Леоне, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Южная Африка

Голосовали против:

Ботсвана, Индия, Индонезия, Китай, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Эфиопия, Япония

Воздержались:

Вьетнам, Кения, Куба, Мальдивские Острова, Марокко, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки]

26/3
Крайняя бедность и права человека

Совет по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека идеал мира, в котором все люди могут быть свободными от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами, и вновь подтверждая в этой связи Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и крайней бедности, принятые Генеральной Ассамблеей, включая резолюции 65/214 от 21 декабря 2010 года и 67/164 от 20 декабря 2012 года, и Комиссией по правам человека, а также на соответствующие резолюции Совета по правам человека, включая резолюции Совета 2/2 от 27 ноября 2006 года, 7/27 от 28 марта 2008 года, 8/11 от 18 июня 2008 года, 12/19 от 2 октября 2009 года, 15/19 от 30 сентября 2010 года, 17/13 от 17 июня 2011 года и 21/11 от 27 сентября 2012 года,

напоминая далее о том, что в своей резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея провозгласила Второе десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию бедности (2008–2017 годы) в целях содействия на эффективной и скоординированной основе достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации бедности, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

напоминая о том, что в своей резолюции 67/164 от 20 декабря 2012 года Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению руководящие принципы по проблеме крайней бедности и прав человека, принятые Советом по правам человека в его резолюции 21/11, в качестве полезного инструмента для государств в деле разработки и осуществления надлежащим образом политики в области сокращения масштабов бедности и ее искоренения,

вновь подтверждая в этой связи обязательства, принятые на соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, на Саммите тысячелетия, на котором главы государств и правительств взяли на себя обязательство искоренить крайнюю бедность и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и тех, кто страдает от голода, и на Всемирном саммите 2005 года, и приветствуя выводы пленарного заседания высокого уровня, посвященного Целям развития тысячелетия, состоявшегося в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что крайняя бедность сохраняется во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что ее масштабы и проявления являются особенно серьезными в развивающихся странах,

вновь подтверждая, что существование широко распространенной крайней бедности препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и что ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

выражая свою признательность предыдущему мандатарию по вопросу о крайней бедности и правам человека за важную работу, проделанную в ходе выполнения ее мандата, в частности за ее работу по составлению руководящих

принципов по проблеме крайней бедности и прав человека, и сознавая необходимость продолжать работу по осуществлению этих принципов,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о крайней бедности и правах человека, включая комплексные, транспарентные и всеобъемлющие консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными участниками из всех регионов для подготовки ее тематических докладов, а также осуществление страновых миссий, и приветствует доклад Специального докладчика по вопросу о крайней бедности и правах человека о финансовой и налоговой политике[66];

2. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о крайней бедности и правах человека, установленный резолюцией 8/11 Совета по правам человека;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять первоочередное внимание вопросу о крайней бедности и правах человека и предлагает ему продолжать работу в этой области, в полной мере привлекая и сотрудничая со Специальным докладчиком в различных видах деятельности, в частности Социальный форум и распространение и осуществление руководящих принципов по проблеме крайней бедности и прав человека, и продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для эффективного выполнения им своего мандата;

4. *просит* Специального докладчика представлять ежегодный доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека в соответствии с их программами работы;

5. *просит также* Специального докладчика содействовать эффективному и всеобъемлющему распространению и осуществлению руководящих принципов по проблеме крайней бедности и прав человека;

6. *призывает* все правительства сотрудничать и помогать Специальному докладчику в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую мандатарием, и положительно реагировать на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат;

7. *предлагает* соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, фондам и программам, договорным органам и представителям гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своего мандата;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о крайней бедности и правах человека в соответствии со своей программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

[66] A/HRC/26/28.

26/4
Защита рома[67]

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь также на Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь далее на общую рекомендацию XXVII Комитета по ликвидации расовой дискриминации о дискриминации в отношении рома,

памятуя о резолюции 1992/65 Комиссии по правам человека, озаглавленной "Защита рома (цыган)" от 4 марта 1992 года,

принимая к сведению усилия по борьбе с дискриминацией и социальным отчуждением рома Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специального докладчика по вопросам меньшинств,

признавая, что рома на протяжении более пяти столетий сталкиваются с широко распространенными и укоренившимися явлениями дискриминации, отвержения, социального отчуждения и маргинализации во всем мире, в частности в Европе, и во всех сферах жизни,

выражая озабоченность в связи с тем, что рома во многих частях мира по-прежнему являются социально и экономически маргинализированной группой, что подрывает уважение к их правам человека, способствует предвзятому отношению к ним и препятствует их всестороннему участию в жизни общества и эффективному выполнению ими гражданских обязанностей,

признавая наличие антицыганских настроений как особой формы расизма и нетерпимости, что ведет к враждебным действиям по отношению к общинам рома, начиная от отчуждения и кончая насилием,

осуждая растущие в последнее время масштабы антицыганской и антиромской риторики и жестоких нападений на рома, что является серьезным препятствием на пути успешной социальной интеграции рома и всестороннего уважения их прав человека,

признавая, что главную ответственность за борьбу с дискриминацией в отношении рома и за содействие их интеграции несут те государства, в которых рома являются гражданами или на протяжении длительного времени законными резидентами, в то время как роль международного сообщества заключается в

[67] Термин "рома", используемый во всем настоящем тексте, означает рома, синти, кале и "кочевники" и преследует цель охвата широкого разнообразия соответствующих групп, включая группы, которые называют себя цыганами.

оказании поддержки и содействия усилиям, прилагаемым на региональном, национальном и, в частности, местном уровнях,

памятуя о том, что вызовы, с которыми сталкиваются государства в решении проблем рома, могут иметь трансграничные последствия,

учитывая работу, проделанную государствами, региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и организациями гражданского общества в целях поощрения и защиты прав рома,

1. *недвусмысленно осуждает* сохраняющиеся проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении рома, включая насилие, стигматизацию и социальное отчуждение;

2. *признает* необходимость проведения всеобъемлющего исследования по положению в области прав человека рома во всем мире с особым упором на явление антицыганских настроений;

3. *призывает* Специального докладчика по вопросам меньшинств подготовить в консультациях с государствами, национальными правозащитными учреждениями, организациями гражданского общества, региональными механизмами и соответствующими специальными процедурами и договорными органами вышеупомянутое исследование с конкретными рекомендациями и представить его Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии;

4. *призывает также* Специального докладчика принимать настоящую резолюцию во внимание в процессе подготовки рекомендаций в отношении будущих тем Форума по вопросам меньшинств;

5. *постановляет* продолжать рассмотрение данного вопроса.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/5
Ликвидация дискриминации в отношении женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятую 13 сентября 1994 года, Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые 15 сентября 1995 года на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения соответствующих конференций по обзору в 2005 году и в 2010 году, Дурбанскую декларацию и Программу действий,

принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый 24 апреля 2009 года,

ссылаясь далее на резолюцию 66/130 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и резолюции Совета по правам человека 15/23 от 1 октября 2010 года, 20/6 от 5 июля 2012 года и 23/7 от 13 июня 2013 года о ликвидации дискриминации в отношении женщин и 20/4 от 5 июля 2012 года о праве на гражданство: женщины и дети,

учитывая, что международные договоры о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, запрещают дискриминацию по признаку пола и содержат гарантии обеспечения осуществления женщинами и мужчинами, девочками и мальчиками своих гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав на основе равенства,

признавая, что полное, равное и эффективное участие женщин всех возрастов во всех сферах жизни наравне с мужчинами является необходимым условием для полного и всестороннего экономического, политического и социального развития любой страны и для достижения долговременных решений глобальных проблем и что гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин приносит пользу женщинам, мужчинам, девочкам и мальчикам в обществе в целом,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин и девочек требует учета их конкретных социально-экономических условий, и признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают их равный доступ к полному и эффективному участию в процессах развития и в экономической и социальной жизни, носят дискриминационный характер и что неучастие женщин в процессах принятия решений способствует феминизации бедности и препятствует устойчивому развитию и экономическому росту,

учитывая также проявления гендерного неравенства в заработной плате, социальном обеспечении, пенсиях, процессе принятия решений и доступе к ресурсам, капиталу и финансовым услугам, а также бремя неоплачиваемой работы по уходу и концентрацию женщин больше, чем мужчин в неформальном секторе,

принимая во внимание проблемы в деле преодоления неравенства между мужчинами и женщинами, с которыми до сих пор сталкиваются все страны мира, и необходимость активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая и выражая глубокое сожаление по поводу того, что многие женщины и девочки сталкиваются с множественными формами дискриминации и по-прежнему находятся в крайне неблагоприятном положении в результате дискриминационных законов и практики и что де-юре и де-факто ни в одной стране мира равенство не достигнуто,

выражая глубокую обеспокоенность сохранением широкой распространенности различных форм насилия в отношении девочек и женщин всех возрастов,

признавая работу, проделанную Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Комиссией по положению женщин, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, мандатариями специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и по вопросу о современных формах рабства, а также другими соответствующими органами, фондами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций по ликвидации дискриминации в законодательстве и на практике по всему миру, и отмечая работу, проделанную по данному вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

признавая, что учет гендерных вопросов является важнейшим компонентом роли национальных правозащитных учреждений в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года,

подчеркивая, что периоды экономического и финансового кризиса создают дополнительные проблемы для расширения равного участия и представленности женщин в экономической, политической и социальной сферах,

1. *приветствует* работу, проделанную Рабочей группой по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике, и с удовлетворением принимает к сведению ее доклад[68], в котором она сосредоточила внимание на дискриминации в отношении женщин в экономической и социальной жизни;

2. *заявляет*, что осуществление прав человека требует полного, эффективного и конструктивного участия женщин во всех аспектах экономической и социальной жизни наравне с мужчинами;

3. *призывает* государства принять надлежащие специальные или позитивные меры для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в экономической и социальной жизни в рамках всеобъемлющего системного подхода, основанного на недискриминации и равенстве возможностей и обращения;

4. *призывает также* государства поощрять права женщин и девочек и поддерживать расширение их прав и возможностей путем принятия надлежащих согласованных социально-экономических мер с учетом гендерного аспекта, ориентированных на семью, место работы и рынок, а также путем решения проблем бедности и социального отчуждения в целях преодоления структурных препятствий и неравенства, с которыми они сталкиваются, и обеспечения тем самым их долгосрочного и устойчивого участия в экономической и социальной жизни;

5. *призывает далее* государства поощрять реформы, эффективность институциональных механизмов и надлежащее управление и осуществлять нормативные акты и стратегии, направленные на достижение равенства и ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, включая законы о гражданстве;

[68] A/HRC/26/39.

6. *подчеркивает*, что запрещение дискриминации в отношении женщин по признаку пола, беременности, родов, материнства или работы по уходу должно обеспечиваться всем женщинам во всех областях деятельности, в том числе в неформальном секторе;

7. *просит* государства принять меры по преодолению барьеров, ограничивающих экономические возможности женщин в результате беременности и родов и несоразмерного бремени неоплачиваемой работы по уходу, чтобы обеспечить женщинам и мужчинам возможность выбора способов распределения работы и семейных обязанностей и взаимодополняемость в выполнении этой работы и этих обязанностей;

8. *настоятельно призывает* государства принять меры по сокращению неформального труда женщин, делая упор на участие женщин в экономической жизни и расширяя экономические возможности женщин, особенно в формальном секторе, чтобы содействовать обеспечению гендерного равенства;

9. *рекомендует* государствам поддерживать женское предпринимательство, в том числе путем профессиональной подготовки, распространения информации, предоставления кредитов и других банковских услуг, а также путем гарантированного предоставления женщинам равных прав на ресурсы для обеспечения их равенства и благополучия;

10. *рекомендует также* государствам поощрять и защищать права женщин, предоставляя женщинам доступ к социальному обеспечению на протяжении всего их жизненного цикла;

11. *призывает* государства проанализировать и оценить воздействие экономического и финансового кризиса с точки зрения гендерной проблематики, и обеспечить, чтобы принципы гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин отражались также в государственных инициативах, направленных на поддержку и усиление восстановления экономики, что позволит создать условия для решения проблем гендерного неравенства и дискриминации;

12. *призывает* к тому, чтобы гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и права человека женщин и девочек были отражены в качестве самостоятельной цели, а также интегрированы и внедрены, в частности в виде соответствующих задач и показателей, во все цели устойчивого развития на период после 2015 года;

13. *призывает* государства принять конкретные меры в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек, направленные на достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин на всех уровнях экономических и социальных процессов принятия решений, особенно в период экономического и финансового кризиса, и привлекать женщин к государственному строительству;

14. *подчеркивает* необходимость активизации усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в экономической и социальной жизни, таких как насилие по признаку пола и сексуальные домогательства в отношении женщин в общественной жизни, например в сфере общественного транспорта и услуг, на рабочих местах, в учебных заведениях и в интернет-пространстве, для борьбы с безнаказанностью и обеспечения гарантированного доступа к надлежащим средствам защиты и возмещения в рамках гражданского производства, которыми учитывается множественная и межсекторальная дискриминация, а также дискриминация в особо тяжких формах;

15. *вновь подтверждает* важность права на образование, имеющего принципиальное значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек и для обеспечения равенства и недискриминации, а также необходимость ликвидации дискриминационных законов и практики, препятствующих завершению девочками образования;

16. *призывает* государства и учреждения глобального экономического управления и бизнеса поощрять равный доступ женщин к должностям и процессам, связанным с принятием решений, и рекомендует им принимать женщин на работу и создавать им возможности карьерного роста в целях обеспечения их полноценного участия;

17. *настоятельно призывает* правительства признать важную роль, которую могут сыграть СМИ в ликвидации гендерных стереотипов и, насколько это соответствует свободе выражения мнений, в расширении участия женщин во всех средствах массовой информации и их доступа к ним, а также побуждать средства массовой информации повышать информированность общественности о Пекинской платформе действий, Целях развития тысячелетия, гендерном равенстве и расширении прав и возможностей женщин и девочек;

18. *признает*, что деятельность организаций гражданского общества, в частности независимых женских общественных организаций, играет важнейшую роль в деле поощрения полного равенства во всех аспектах экономической и социальной жизни и искоренения насилия в отношении женщин и девочек, включая женщин-правозащитниц, и что по этой причине им необходима поддержка для обеспечения стабильности и роста;

19. *призывает* все государства сотрудничать с Рабочей группой и оказывать ей содействие в выполнении ее задачи, представлять всю необходимую имеющуюся информацию, запрашиваемую ею, и максимально серьезно рассмотреть возможность положительно реагировать на ее просьбы относительно посещения соответствующих стран в целях эффективного выполнения ею своего мандата;

20. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам, договорным органам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частному сектору в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата и просит Рабочую группу продолжать сотрудничество с Комиссией по положению женщин, в том числе путем участия в ее работе и представления докладов в случае необходимости;

21. *просит* Рабочую группу продолжать работу над ее тематическими приоритетами, а именно над вопросами политической и общественной жизни, экономической и социальной жизни, семейной и культурной жизни и здоровья и безопасности, и уделять особое внимание надлежащей практике, которая способствует мобилизации общества в целом, включая мужчин и мальчиков, на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек;

22. *с удовлетворением принимает к сведению* намерение Рабочей группы посвятить свой следующий доклад вопросу дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике в семейной и культурной жизни;

23. *просит* Рабочую группу при осуществлении своего мандата поддерживать инициативы государств по ликвидации множественных форм дискриминации в отношении женщин и девочек при выполнении их обязательств в качестве государств-участников соответствующих международных договоров в области прав человека, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, а также, в надлежащих случаях, связанных с ними обязательств;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/6
Мандат Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию Комиссии 2005/55 от 20 апреля 2005 года и резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года, 17/6 от 16 июня 2011 года, 18/5 от 29 сентября 2011 года, 21/10 от 27 сентября 2012 года и 23/12 от 13 июня 2013 года,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

особо отмечая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международным правом,

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

вновь подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

признавая, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как жизненно важного компонента усилий развивающихся стран в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным, и в этом контексте вновь подтверждая особенно актуальное значение международной солидарности для повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *вновь подтверждает также*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность − это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного сообщества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *вновь заявляет* о своей решимости вносить вклад в разрешение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, и оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

5. *приветствует* доклад Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности[69] и проделанную ею работу;

6. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности на трехлетний период;

7. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности, сотрудничать с Независимым экспертом в связи с ее мандатом, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению просьб Независимого эксперта о посещении их стран и обеспечить ей возможность эффективно осуществлять свой мандат;

[69] A/HRC/26/34 и Add.1.

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата Независимого эксперта;

9. *просит* Независимого эксперта продолжать принимать участие в соответствующих международных форумах и крупных мероприятиях в интересах пропаганды значения международной солидарности для реализации Целей развития тысячелетия и повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* предлагаемый проект декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность, содержащийся в докладе Независимого эксперта[70];

11. *постановляет*, что в целях получения от как можно большего числа государств-членов вклада в отношении предлагаемого проекта декларации Независимый эксперт созовет региональные консультации и/или рабочие совещания и просит Управление Верховного комиссара оказать помощь Независимому эксперту в организации этих региональных консультаций и/или рабочих совещаний;

12. *просит* Независимого эксперта обобщить и проанализировать результаты всех региональных консультаций, представить Совету по правам человека на его тридцать второй сессии доклад об этих консультациях и представить Совету и Генеральной Ассамблее, до окончания второго срока ее пребывания в должности, пересмотренный проект декларации;

13. *просит также* Независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 14. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония]

[70] A/HRC/26/34/Add.1, приложение.

26/7
Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Совета по правам человека, а также на резолюции и решения Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи о независимости судебной власти и целостности судебной системы,

будучи убежден в том, что независимые и беспристрастные судебные органы, независимые юристы, объективные и беспристрастные органы судебного преследования, способные соответствующим образом выполнять свои функции, и целостность судебной системы являются основными предпосылками к защите прав человека и основных свобод и реализации верховенства закона, а также обеспечения справедливого судебного разбирательства без какой-либо дискриминации,

осуждая участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов, лиц, осуществляющих судебное преследование, и должностных лиц судебных органов, в частности угрозы, запугивание и вмешательство в процесс исполнения ими своих профессиональных функций,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *благодарит* Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов за большую работу, проведенную в рамках выполнения ее мандата;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на трехлетний период на тех же условиях, которые предусмотрены Советом по правам человека в его резолюции 17/2 от 16 июня 2011 года;

3. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему или ей помощь в выполнении его или ее задач, предоставлять без неоправданных задержек всю запрашиваемую им или ею необходимую информацию, отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком, положительно реагировать на его или ее просьбы относительно посещения их стран и рассматривать возможность выполнения его или ее рекомендаций;

4. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, а также региональные организации, национальные правозащитные учреждения, независимых экспертов, коллегии адвокатов, профессиональные ассоциации судей и лиц, осуществляющих судебное преследование, неправительственные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны в максимально возможной степени сотрудничать с Специальным докладчиком в выполнении им или ею своего мандата;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить Специальному докладчику все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им или ею своего мандата;

6. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/8
Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

подтверждая принципы, изложенные в соответствующих документах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, а также наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

ссылаясь, кроме того, на Конвенцию (№ 29) о принудительном труде 1930 года, Конвенцию (№ 182) о наихудших формах детского труда 1999 года, Конвенцию (№ 189) о достойном труде домашних работников 2011 года и Рекомендацию (№ 201) о домашних работниках 2011 года Международной организации труда, а также напоминая о принятии Организацией в 2014 году Протокола к Конвенции о принудительном труде и Рекомендации (№ 203) о дополнительных мерах по эффективному упразднению принудительного труда 2014 года,

принимая к сведению решение Генеральной Ассамблеи провозгласить 30 июля Всемирным днем борьбы с торговлей людьми[71],

[71] Резолюция 68/192 Генеральной Ассамблеи.

принимая также к сведению Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми[72] и комментарий к ним, разработанный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

ссылаясь на Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и на резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года,

признавая озабоченность, выраженную Комитетом по правам человека, Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитетом по правам ребенка и Комитетом против пыток по поводу сохранения торговли людьми и уязвимости жертв такой торговли перед лицом нарушений прав человека и злоупотреблений,

подтверждая, что торговля людьми нарушает права человека и основные свободы и препятствует пользованию ими или сводит его на нет, по-прежнему представляет собой серьезную проблему для человечества и требует согласованной международной оценки и ответных мер, а также подлинного многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

признавая, что жертвы торговли людьми подвержены многочисленным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, расы, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения или иного положения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

подтверждая, что бедность является важным фактором, повышающим уязвимость лиц с точки зрения торговли людьми,

признавая, что особо уязвимыми к торговле людьми являются лица без гражданства и лица, не зарегистрированные при рождении,

с беспокойством отмечая, что спрос, стимулирующий сексуальную эксплуатацию, эксплуатируемый труд и незаконное удаление органов, частично удовлетворяется за счет торговли людьми,

помня о том, что все государства несут обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми, расследования случаев такой торговли и наказания виновных в ней лиц, спасения жертв торговли людьми и обеспечения их защиты и доступа к средствам правовой защиты и что бездействие в этом отношении является нарушением прав человека и основных свобод жертв торговли людьми и препятствует пользованию ими или сводит его на нет,

признавая важность работы Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, для предупреждения торговли людьми и поощрения глобальной борьбы с ней, а также для содействия повышению осведомленности о правах человека жертв торговли людьми и их обеспечения,

приветствуя сотрудничество тех государств, которые приняли просьбы Специального докладчика о посещениях и откликнулись на ее просьбы о предоставлении информации,

[72] E/2002/68/Add.1.

с интересом отмечая работу Специального докладчика по составлению проекта основных принципов в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты, которые содержатся в приложении к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[73], и с интересом принимая к сведению проведенные Специальным докладчиком со всеми соответствующими заинтересованными сторонами региональные и глобальные консультации по основным принципам в отношении права жертв торговли людьми на эффективные средства правовой защиты, а также доклад Верховного комиссара, запрошенный Советом по правам человека в его резолюции 20/1 от 5 июля 2012 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика о первом десятилетии мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми[74];

2. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика на три года, с тем чтобы, в частности:

a) содействовать предупреждению торговли людьми во всех ее формах и принятию эффективных мер по обеспечению и защите прав человека жертв торговли людьми;

b) содействовать эффективному применению соответствующих международных норм и стандартов и вносить вклад в их дальнейшее совершенствование;

c) включать гендерную и возрастную проблематику во всю деятельность по своему мандату, в частности посредством выявления связанных с полом и возрастом факторов уязвимости в контексте проблемы торговли людьми;

d) выявлять оптимальную практику, обмениваться информацией о ней и поощрять ее, с тем чтобы обеспечивать и защищать права человека жертв торговли людьми и определять в этой связи пробелы в их защите, в частности в том, что касается выявления жертв торговли людьми;

e) изучать воздействие мер по борьбе с торговлей людьми, принимаемых на национальном, региональном и международном уровнях, на права человека жертв торговли людьми, с тем чтобы предлагать надлежащие ответные меры в связи с трудностями, возникающими в этом отношении, и избегать повторной виктимизации жертв торговли людьми;

f) уделять особое внимание рекомендациям о практических решениях, касающихся осуществления прав, которые имеют отношение к мандату, в том числе путем определения конкретных областей и средств для международного и регионального сотрудничества и создания потенциала в целях решения проблемы торговли людьми;

g) запрашивать и получать информацию о торговле людьми от правительств, соответствующих договорных органов, мандатариев специальных про-

[73] A/HRC/26/18.
[74] A/HRC/26/37.

цедур, специализированных учреждений, межправительственных организаций, гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и другие источники, в частности жертв торговли людьми или их представителей, когда это целесообразно, и обмениваться такой информацией с ними, а также в соответствии с текущей практикой эффективно реагировать на достоверную информацию о предполагаемых нарушениях прав человека с целью защиты прав человека фактических или потенциальных жертв торговли людьми;

h) работать в тесном сотрудничестве, избегая при этом ненужного дублирования, с другими мандатариями специальных процедур и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми, а также с Международной организацией по миграции, соответствующими договорными органами, региональными правозащитными механизмами, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом, включая неправительственные организации, и частным сектором;

i) тесно сотрудничать с Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в частности с ее Рабочей группой по вопросу о торговле людьми и Рабочей группой по обзору осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, и присутствовать при получении приглашений на их ежегодных сессиях и участвовать в их работе;

j) продолжать проводить консультации с государствами через посредство субъектов, действующих на национальном уровне, в целях борьбы с торговлей людьми, в частности с национальными докладчиками, координаторами и комитетами, а также с правозащитными механизмами и национальными правозащитными учреждениями, с тем чтобы вносить вклад в укрепление сотрудничества между этими субъектами;

k) ежегодно представлять доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

3. *настоятельно призывает* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно реагировать на его или ее просьбы о посещении их стран, предоставлять ему или ей всю необходимую информацию, имеющую отношение к мандату, и оперативно откликаться на его или ее призывы к незамедлительным действиям, с тем чтобы позволить ему или ей эффективно выполнять свой мандат;

4. *убедительно рекомендует* правительствам обращаться к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара в качестве полезного инструмента для учета правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

5. *настоятельно призывает* государства, субрегиональные, региональные и многосторонние организации разработать и усилить стратегии и планы действий по борьбе с торговлей людьми в соответствии с подходом, ориентированным прежде всего на учет интересов жертв;

6. *предлагает* государствам и другим заинтересованным сторонам и далее вносить добровольные взносы в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

7. *просит* Верховного комиссара Управления Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить получение Специальным докладчиком необходимых ресурсов для того, чтобы у него или у нее имелась возможность в полной мере выполнить свой мандат;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в соответствии со своей годовой программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/9
Разработка международного юридически связывающего договора о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, в которой Комиссия учредила мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и международных корпорациях и других предприятиях, и все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросам прав человека и транснациональных корпораций и других предприятий, включая резолюции 8/7 от 18 июня 2008 года и 17/4 от 16 июня 2011 года,

памятуя об утверждении Советом по правам человека в его резолюции 17/4 Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека,

принимая во внимание всю проделанную Комиссией по правам человека и Советом по правам человека работу по вопросу об обязанностях транснациональных корпораций и других предприятий[75] в отношении прав человека,

обращая особое внимание на то, что обязанность поощрять и защищать основные свободы и главная ответственность за их поощрение и защиту лежат на государстве и что государства должны в пределах своей территории и/или юрисдикции защищать от нарушений прав человека третьими сторонами, включая транснациональные корпорации,

подчеркивая, что транснациональные корпорации и другие предприятия несут ответственность за соблюдение прав человека,

подчеркивая также, что субъекты гражданского общества играют важную и законную роль в поощрении корпоративной социальной ответственности и в недопущении негативного воздействия на права человека деятельности транснациональных корпораций и других предприятий, а также его смягчения и устранения его последствий,

признавая, что международные корпорации и другие предприятия способны содействовать повышению экономического благополучия, развитию, техническим усовершенствованиям и росту богатства и в то же время оказывать негативное воздействие на права человека,

памятуя о поступательной проработке этого вопроса,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава по международному юридически связывающему договору о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека, мандат которой будет предусматривать разработку международного юридически связывающего документа для регулирования в международном праве прав человека деятельности транснациональных корпораций и других предприятий;

2. *постановляет также*, что первые две сессии межправительственной рабочей группы открытого состава будут посвящены конструктивному обсуждению содержания, сферы охвата, характера и формы будущего международного договора по этому вопросу;

3. *постановляет далее*, что Председателю-Докладчику межправительственной рабочей группы открытого состава следует подготовить элементы проекта юридически связывающего договора для проведения переговоров по существу этого вопроса в начале третьей сессии рабочей группы с учетом обсуждений, состоявшихся на первых двух сессиях;

4. *постановляет*, что межправительственная рабочая группа открытого состава проведет свою первую сессию в течение пяти рабочих дней в 2015 году перед началом тридцатой сессии Совета по правам человека;

5. *рекомендует* использовать первое совещание рабочей группы для сбора материалов, в том числе письменных, от государств и соответствующих заинтересованных сторон о возможных принципах, сфере охвата и элементах такого международного юридически связывающего договора;

[75] "Другие предприятия" означают все предприятия, которые в силу своей оперативной деятельности имеют транснациональный характер и не охватывают местные предприятия, зарегистрированные в соответствии с внутренним правом.

6. *подтверждает* важность предоставления межправительственной рабочей группе открытого состава независимой экспертизы и экспертных консультаций в целях выполнения ею своего мандата;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать межправительственной рабочей группе открытого состава всю помощь, необходимую для эффективного выполнения ею своего мандата;

8. *просит* межправительственную рабочую группу открытого состава представить доклад о проделанной работе Совету по правам человека для рассмотрения на его тридцать первой сессии;

9. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 20 голосами против 14 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Намибия, Пакистан, Российская Федерация, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Габон, Коста-Рика, Кувейт, Мальдивские Острова, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Чили]

26/10
Международный день распространения информации об альбинизме

См. главу II.

26/11
Защита семьи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, соци-

альных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие договоры в области прав человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 44/82 от 8 декабря 1989 года, 47/237 от 20 сентября 1993 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года, 59/147 от 20 декабря 2004 года, 60/133 от 16 декабря 2005 года, 62/129 от 18 декабря 2007 года, 64/133 от 18 декабря 2009 года, 66/126 от 19 декабря 2011 года, 67/142 от 20 декабря 2012 года и 68/136 от 18 декабря 2013 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи, а также подготовки и проведения его десяти- и двадцатилетнего юбилеев,

признавая, что подготовка к двадцатой годовщине Международного года семьи и ее празднование предоставляют полезную возможность для привлечения дополнительного внимания к целям Международного года в интересах активизации сотрудничества на всех уровнях по вопросам семьи и для принятия согласованных мер по укреплению политики и программ, ориентированных на семью, в рамках комплексного всеобъемлющего подхода к правам человека и развитию,

вновь подтверждая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех людей, включая женщин, детей и престарелых,

признавая, что семья несет главную ответственность за воспитание и защиту детей и что для полного и гармоничного развития своей личности дети должны расти в условиях семьи и в атмосфере счастья, любви и понимания,

будучи убежден в том, что семье как основной ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов и особенно детей должны быть предоставлены необходимые защита и содействие, с тем чтобы она могла полностью возложить на себя обязанности в рамках общества,

вновь подтверждая, что семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства,

1. *постановляет* созвать на своей двадцать седьмой сессии групповое обсуждение по теме защиты семьи и ее членов с целью рассмотрения вопроса об осуществлении государствами своих обязательств согласно соответствующим положениям международного права прав человека и с целью обсуждения проблем и наилучшей практики в этом отношении;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с государствами и всеми сопричастными субъектами, включая соответствующие органы, учреждения и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество, с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

3. *просит также* Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом групповом обсуждении и представить его Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

4. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 26 голосами против 14 при 6 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Воздержались:

Аргентина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Коста-Рика, Мексика, Перу]

26/12
Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы ответственности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 по вопросу о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчерки-

вая, что мандатарии должны исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

учитывая все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, в частности резолюцию 2004/37 Комиссии от 19 апреля 2004 года, резолюции Совета по правам человека 8/3 от 18 июня 2008 года и 17/5 от 16 июня 2011 года и резолюции Ассамблеи 61/173 от 19 декабря 2006 года, 65/208 от 21 декабря 2010 года и 67/168 от 20 декабря 2012 года,

признавая, что внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни являются преступлениями согласно Римскому статуту Международного уголовного суда,

будучи убежден в необходимости принятия эффективных мер в целях пресечения и ликвидации отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение неотъемлемого права на жизнь,

будучи встревожен тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни в любых формах, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *признает* важное значение соответствующих специальных процедур Совета по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, которые выполняют свою ключевую функцию механизмов раннего предупреждения для недопущения преступления геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, и призывает соответствующие специальные процедуры сотрудничать в соответствии со своими мандатами для достижения этой цели;

3. *требует* от всех государств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

4. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право каждого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это отмечается в Принципах эффективного предупреждения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней;

5. *приветствует* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбиратель-

ства или произвольных казнях, и с удовлетворением отмечает тематические доклады, представленные им Совету по правам человека за время осуществления его мандата по вопросу о защите права журналистов на жизнь[76], о боевых автономных роботизированных системах[77] и о защите права на жизнь в рамках деятельности по обеспечению правопорядка[78], и призывает государства уделять должное внимание содержащимся в них выводам и рекомендациям;

6. *с удовлетворением отмечает* ту важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле ликвидации практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех затрагиваемых сторон, действенно реагировать на препровождаемую ему информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран, запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки своих докладов;

7. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, совершаемых при любых обстоятельствах и по любым причинам, и представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями и привлекать внимание Совета к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

b) продолжать привлекать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

c) эффективно реагировать на поступающую к нему/ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

d) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

e) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

f) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

[76] A/HRC/20/22 и Corr.1.
[77] A/HRC/23/47.
[78] A/HRC/26/36.

8. *настоятельно призывает* государства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в решении поставленной перед ним/ней задачи и оказывать ему/ей содействие в этом, предоставлять всю необходимую информацию, которую он/она запрашивает, и соответствующим образом и оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям, а те правительства, которые еще не ответили на препровожденные им Специальным докладчиком сообщения, без дальнейших задержек это сделать;

b) серьезным образом рассмотреть возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран;

c) обеспечить принятие соответствующих последующих мер в ответ на рекомендации и выводы Специального докладчика, в том числе путем представления Специальному докладчику информации о мерах, принятых в ответ на эти рекомендации;

9. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

10. *просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, чтобы позволить ему/ей эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

11. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях на три года;

12. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/13
Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая права человека и основные свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международных договорах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию 20/8 Совета от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете, а также на резо-

люции 12/16 от 2 октября 2009 года о свободе мнений и их свободном выражении и 23/2 от 13 июня 2013 года о роли права на свободу мнений и их свободное выражение в содействии расширению прав и возможностей женщин, а также ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 68/167 от 18 декабря 2013 года о праве на неприкосновенность частной жизни в цифровой век и 68/198 от 20 декабря 2013 года об информационно-коммуникационных технологиях в целях развития, и на решение 25/117 Совета по правам человека от 27 марта 2014 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век,

принимая к сведению Глобальное совещание широкого круга заинтересованных сторон по вопросу о будущем управления Интернетом, состоявшееся в Сан-Паулу 23 и 24 апреля 2014 года, которое признало, в частности, необходимость того, чтобы права человека лежали в основе управления Интернетом, и что права, которые человек имеет в офлайновой среде, должны также защищаться в онлайновой среде,

отмечая, что осуществление прав человека, в частности права на свободу выражения мнений, в Интернете является вопросом, представляющим все больший интерес и важность, поскольку быстрые темпы технологического развития позволяют людям во всем мире пользоваться новыми информационно-коммуникационными технологиями,

отмечая также важность укрепления доверия в Интернете, не в последнюю очередь в отношении свободы выражения мнений, неприкосновенности частной жизни и других прав человека, с тем чтобы мог быть реализован потенциал Интернета как, в частности, движущей силы развития и инноваций,

подчеркивая, что доступ к информации в Интернете способствует широким возможностям для доступного и инклюзивного образования во всем мире, тем самым являясь важным инструментом для содействия поощрению права на образование, при этом подчеркивая необходимость обеспечения цифровой грамотности и устранения цифрового разрыва, поскольку он затрагивает осуществление права на образование,

признавая, что, для того чтобы Интернет оставался глобальным, открытым и интероперабельным, крайне важно, чтобы государства решали проблемы в сфере безопасности в соответствии с их международными обязательствами в области прав человека, в частности в отношении свободы выражения мнений, свободы ассоциации и неприкосновенности частной жизни,

принимая к сведению с удовлетворением доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, представленные Совету по правам человека на его семнадцатой и двадцать третьей сессиях[79] и Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии[80], по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете,

учитывая ключевое значение взаимодействия правительств со всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, частный сектор, техническое сообщество и научные круги, в защите и поощрении прав человека и основных свобод в Интернете,

1. *подтверждает*, что те же самые права, которые человек имеет в офлайновой среде, должны также защищаться в онлайновой среде, в частности

[79] A/HRC/17/27 и A/HRC/23/40 и Corr.1.
[80] A/66/290.

свобода выражения мнений, которая применима независимо от границ и в рамках любых выбираемых человеком средств массовой информации, в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. *признает* глобальный и открытый характер Интернета как одной из движущих сил в ускорении прогресса в направлении развития в его различных ее формах;

3. *призывает* все государства поощрять и облегчать доступ к Интернету, а также международное сотрудничество, направленное на развитие средств массовой информации и информационно-коммуникационных средств и технологий во всех странах;

4. *подтверждает*, что качество образования играет решающую роль в развитии, и поэтому призывает все государства содействовать цифровой грамотности и облегчать доступ к информации в Интернете, который может быть важным инструментом в деле содействия поощрению права на образование;

5. *призывает* все государства решать проблемы в сфере безопасности в Интернете в соответствии с их международными обязательствами в области прав человека для обеспечения защиты свободы выражения мнений, свободы ассоциации, неприкосновенности частной жизни и других прав человека в онлайновой среде, в том числе с помощью национальных демократических, транспарентных институтов, основанных на верховенство права, таким образом, чтобы обеспечить свободу и безопасность в Интернете, с тем чтобы он мог продолжать оставаться динамичной силой, генерирующей экономическое, социальное и культурное развитие;

6. *подчеркивает* важность борьбы с пропагандой ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации или насилию в Интернете, включая поощрение терпимости и диалога;

7. *призывает* все государства рассмотреть возможность разработки, в рамках транспарентных и инклюзивных процессов с участием всех заинтересованных сторон, и принятия национальных государственных стратегий, связанных с Интернетом, которые в своей основе преследуют цель обеспечения всеобщего доступа к правам человека и их осуществления;

8. *рекомендует* специальным процедурам учитывать эти вопросы в рамках своих существующих мандатов на соответствующей основе;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о поощрении, защите и осуществлении прав человека, включая право на свободу выражения мнений, в Интернете и других технологических средах, а также о том, каким образом Интернет мог бы служить важным средством развития и осуществления прав человека в соответствии со своей программой работы.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/14
Права человека и произвольное лишение гражданства

Совет по правам человека,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также статьей 15 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой каждый человек имеет право на гражданство и никто не может быть произвольно лишен своего гражданства,

подтверждая свои резолюции 7/10 от 27 марта 2008 года, 10/13 от 26 марта 2009 года, 13/2 от 24 марта 2010 года, 20/4 от 5 июля 2012 года и 20/5 от 16 июля 2012 года, а также все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства,

подтверждая также свою резолюцию 19/9 от 22 марта 2012 года, в которой он принял во внимание тот факт, что лицам, не зарегистрированным при рождении, может угрожать безгражданство и связанное с этим отсутствие защиты,

признавая правомочность государств принимать законы, регулирующие приобретение гражданства, отказ от гражданства или утрату гражданства в соответствии с международным правом, и отмечая, что вопрос о безгражданстве уже находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи в рамках широкого вопроса о правопреемстве государств,

ссылаясь на статьи 7 и 8 Конвенции о правах ребенка, которые гарантируют право ребенка на незамедлительную регистрацию после рождения и на приобретение гражданства,

отмечая положения других международных договоров по правам человека и международных договоров по вопросам безгражданства и гражданства, признающие право приобретать, менять или сохранять гражданство или запрещающие произвольно лишать гражданства, в частности, пункт d) iii) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пункт 3 статьи 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статьи 1–3 Конвенции о гражданстве замужней женщины, статью 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 18 Конвенции о правах инвалидов, Конвенцию о сокращении безгражданства и Конвенцию о статусе апатридов, а также соответствующие региональные договоры,

отмечая также общую рекомендацию № 30 (2004 год) Комитета по ликвидации расовой дискриминации,

напоминая, что лица, произвольно лишенные гражданства, находятся под защитой международного права прав человека и беженского права, а также договоров о безгражданстве, включая, применительно к государствам-участникам, Конвенцию о статусе апатридов и Конвенцию о статусе беженцев и Протокол к ней,

подчеркивая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к ним глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

ссылаясь на резолюцию 68/141 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года, в которой Ассамблея, в частности, настоятельно призвала Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свою работу по выявлению апатридов, предотвращению и сокращению безгражданства и защите апатридов,

отмечая межправительственное мероприятие, организованное 7 декабря 2011 года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в ознаменование шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства, которая гарантирует право ребенка на незамедлительную регистрацию после рождения и на приобретение гражданства, и приветствуя осуществляемые в настоящее время меры по выполнению взятых государствами на указанном мероприятии обязательств в области сокращения безгражданства, предотвращения безгражданства и защиты апатридов,

приветствуя призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев искоренить проблему безгражданства в течение десяти лет, в том числе путем предотвращения новых случаев произвольного лишения гражданства и урегулирования положения существующих апатридов,

памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года одобрила обращенный ко всем государствам призыв содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа в них группам их населения по национальному, этническому, расовому, религиозному или языковому признакам,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, в частности резолюции 55/153 от 12 декабря 2000 года, 59/34 от 2 декабря 2004 года, 63/118 от 11 декабря 2008 года и 66/92 от 9 декабря 2011 года, в которых Ассамблея предложила государствам учитывать положения статей о гражданстве физических лиц в связи с правопреемством государств, подготовленных Комиссией международного права, при решении вопросов, касающихся гражданства физических лиц в связи с правопреемством государств,

признавая, что произвольное лишение гражданства в несоразмерной степени затрагивает лиц, принадлежащих к меньшинствам, и напоминая о работе, проделанной Специальным докладчиком по вопросам меньшинств по теме права на гражданство,

выражая свою глубокую озабоченность произвольным лишением лиц или групп лиц их гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

признавая, что случаи дискриминационного лишения гражданства, в том числе в отсутствие четких законодательных положений или на основании положений, принятых для этих целей в исключительном порядке, стали в прошлом причиной страданий и безгражданства многих людей,

отмечая, что некоторые из упомянутых выше ситуации по сей день попрежнему не урегулированы и стали причиной безгражданства многих поколений, включая детей и внуков лиц, изначально лишенных гражданства,

напоминая о том, что произвольное лишение того или иного лица его гражданства может привести к безгражданству, и в этой связи выражая озабо-

ченность по поводу различных форм дискриминации в отношении лиц без гражданства, что может представлять собой нарушение обязательств государств по международному праву прав человека,

подчеркивая необходимость обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод лиц, гражданство которых может затрагиваться правопреемством государств,

1. *вновь подтверждает*, что право на гражданство каждого человека является одним из основных прав человека, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека;

2. *вновь заявляет*, что произвольное лишение гражданства, в особенности по дискриминационным основаниям, таким как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, представляет собой нарушение прав человека и основных свобод;

3. *вновь заявляет также*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

4. *призывает* все государства воздерживаться от дискриминационных мер, а также от принятия или сохранения в силе законодательства, которое произвольно лишает лиц их гражданства по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, в особенности, если такие меры и законодательство превращают человека в лицо без гражданства;

5. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять законодательство о гражданстве с целью недопущения безгражданства в соответствии с основными принципами международного права, в частности путем предупреждения произвольного лишения гражданства и предупреждения безгражданства в результате правопреемства государств;

6. *отмечает*, что осуществление в полном объеме всех прав человека и основных свобод индивида может быть затруднено в результате произвольного лишения гражданства и что эти лица оказываются в условиях повышенной уязвимости в отношении нарушений прав человека;

7. *выражает свою обеспокоенность* в связи с тем, что лица, произвольно лишенные гражданства, могут становиться жертвами нищеты, социальной отчужденности и ограниченной правоспособности, которые оказывают негативное воздействие на пользование ими соответствующими гражданскими, политическими, социальными и культурными правами, в частности в областях образования, жилья, занятости, здравоохранения и социального обеспечения;

8. *вновь подтверждает*, что каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства, и признает особые потребности детей в защите от произвольного лишения гражданства;

9. *подчеркивает*, что дети, лишенные гражданства, и дети без гражданства в значительно большей степени подвергаются опасности стать жертвами конкретных форм нарушения прав человека, как-то торговля людьми и другие формы эксплуатации;

10. *настоятельно призывает* все государства предотвращать безгражданство посредством законодательных и других мер, направленных на обеспе-

чение того, чтобы все дети регистрировались сразу после рождения и имели право на приобретение гражданства и чтобы отдельные лица впоследствии не становились апатридами;

11. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 20/5[81] Совета по правам человека, и содержащиеся в нем выводы;

12. *призывает* государства соблюдать минимальные процедурные стандарты с целью обеспечения того, чтобы решения, касающиеся приобретения, лишения или изменения гражданства, не содержали никаких элементов произвола и подлежали пересмотру в соответствии с их международными обязательствами по правам человека;

13. *подчеркивает*, что в случае принятия государствами каких-либо мер, вследствие которых лица могут стать апатридами в силу лишения их гражданства, им следует стремиться, чтобы такие меры носили ограниченный характер;

14. *настоятельно призывает* государства при регулировании вопросов утраты и лишения гражданства обеспечивать включение в свое внутреннее законодательство правовых гарантий в целях предотвращения безгражданства;

15. *призывает* государства обеспечивать соблюдение таких гарантий и предоставление лицам, произвольно лишенным своего гражданства, доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая восстановление гражданства, но не ограничиваясь этим;

16. *также призывает* государства изучать вопрос о том, соразмерны ли утрата или лишение гражданства интересу, защиту которого должны обеспечить утрата или лишение гражданства, в том числе с учетом тяжелых последствий безгражданства, и рассматривать альтернативные меры, которые могут быть приняты;

17. *настоятельно призывает* государства воздерживаться от автоматического распространения решения об утрате или лишении гражданства на иждивенцев соответствующего лица;

18. *призывает* государства предоставлять их гражданство лицам, имевшим место обычного проживания на их территории, прежде чем на нем отразилось правопреемство государств, особенно если эти лица в противном случае станут апатридами;

19. *призывает также* государства рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства, если они еще этого не сделали;

20. *приветствует* текущие усилия в области сокращения безгражданства и борьбы с произвольным лишением гражданства, прилагаемые различными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций и правозащитными договорными органами, и призывает их следовать в этой работе директивной записке Генерального секретаря, озаглавленной "Организация Объединенных Наций и безгражданство", и руководящим принципам по вопросу о безгражданстве, опубликованным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

[81] См. A/HRC/25/28.

21. *настоятельно призывает* надлежащие правозащитные механизмы и соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций и рекомендует Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать сбор информации по вопросу о правах человека и произвольном лишении гражданства из всех соответствующих источников и учитывать такую информацию вместе с любыми основанными на ней рекомендациями в своих докладах и деятельности, проводимой в рамках их соответствующих мандатов;

22. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными сторонами подготовить доклад о последствиях произвольного лишения гражданства для осуществления прав затрагиваемых детей, а также о существующих законах и практике, регулирующих вопросы доступа детей к приобретению гражданства, в частности, страны, где они родились, если в ином случае они останутся без гражданства, и представить его Совету по правам человека перед его тридцать первой сессией;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2016 году в соответствии со своей программой работы.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/15
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: насилие в отношении женщин как препятствие для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Всеобщей декларации прав человека и Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, а также на резолюции Комиссии по правам человека, о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

принимая к сведению важную роль, которую могут играть региональные договоры в деле борьбе с насилием в отношении женщин,

будучи возмущен постоянством и распространенностью всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире и подчеркивая, что такое насилие является нарушением, попранием или ущемлением прав человека и в качестве такового является неприемлемым,

подтверждая необходимость активизации усилий на всех уровнях по предупреждению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек коренится в историческом и структурном неравенстве в соотношении властных полномочий женщин и мужчин и что все формы насилия в отношении женщин и девочек серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление ими всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих использованию женщинами и девочками своих способностей,

напоминая, что угроза насилия, в том числе всех форм преследования, является постоянным фактором, сдерживающим передвижение женщин и девочек, ограничивает их доступ к ресурсам, услугам и основным видам деятельности и препятствует расширению их экономических и политических прав и возможностей,

подчеркивая необходимость того, чтобы государства и все слои общества, включая организации гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации, а также лидеры общин, в том числе племенные вожди, и религиозные лидеры принимали действенные меры для содействия расширению прав и возможностей женщин и девочек в целях достижения гендерного равенства, а также решительно осуждали взгляды и действия, увековечивающие насилие в отношении женщин и девочек, и вели борьбу с ними,

подчеркивая, что государствам не следует ссылаться на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, закрепленных в Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин,

признавая важную роль, которую мужчины и мальчики могут играть в предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и девочек, вновь призывая мужчин и мальчиков принять активное участие в предупреждении и искоренении всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек и стать стратегическими партнерами и союзниками в этой деятельности, а также признавая важность эффективного реагирования на насилие и в отношении мальчиков, с тем чтобы разорвать межпоколенческий цикл насилия,

признавая, что бедность среди женщин и отсутствие у них широких прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможности пользоваться преимуществами образования, здравоохранения и устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что все формы насилия в отношении женщин и девочек, включая сексуальное насилие, являются препятствиями для развития их полного потенциала как равноправных партнеров во всех аспектах жизни и для достижения согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая также сохраняющуюся необходимость расширения полного и эффективного участия женщин во всех действиях и мероприятиях, связанных с предупреждением и урегулированием вооруженных конфликтов, поддержанием мира и безопасности и постконфликтным миростроительством, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию Совета 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и связанные с ней резолюции,

признавая далее, что детские, ранние и принудительные браки по-прежнему препятствуют не только повышению экономического, правового и социального статуса женщин и девочек и уровня их здоровья, но и развитию общества в целом, и что расширение прав и возможностей женщин и девочек, инвестиции в их интересах, а также конструктивное участие женщин и девочек в принятии решений, которые их затрагивают, являются ключевым фактором для выхода из цикла гендерного неравенства и дискриминации, насилия и нищеты и имеют решающее значение для устойчивого развития и экономического роста,

выражая обеспокоенность по поводу институциональной и структурной дискриминации в отношении женщин и девочек, например законов, политики, нормативных актов, программ, административных процедур или структур и услуг, которые прямо или косвенно регулируют доступ к учреждениям, собственности и владению землей, здравоохранению, образованию, занятости и доступ к кредиту, что негативно влияет на расширение прав и возможностей женщин и повышает их уязвимость к насилию,

признавая, что женщины и девочки из числа коренного населения, женщины и девочки с ограниченными возможностями, женщины пожилого возраста, женщины из числа мигрантов и меньшинств часто сталкиваются с множественными формами дискриминации, которые могут повысить их уязвимость ко всем формам насилия и ограничивают их способность участвовать в экономической, социальной, культурной и политической автономии, содействовать ей и пользоваться ее благами,

выражая обеспокоенность тем, что социальные нормы и правовые ограничения, которые сдерживают женский фактор в общественной и частной сфере и их экономическую независимость, могут ограничивать способность женщины высвободиться из ситуации надругательств или насилия и уменьшить ее способность получения доступа к средствам защиты и обеспечения надлежащего уровня жизни,

признавая, что насилие в отношении женщин имеет как краткосрочные, так и долгосрочные неблагоприятные последствия для здоровья женщин, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и для осуществления их прав человека и что уважение и поощрение сексуального и репродуктивного здоровья, а также защита и соблюдение репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и итоговыми документами соответствующих обзорных конференций являются необходимым условием для достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в интересах осуществления ими всех прав человека и основных свобод, а также для предупреждения насилия в отношении женщин и смягчения остроты этой проблемы,

признавая также важную роль системы Организации Объединенных Наций, в частности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в борьбе с

дискриминацией и насилием в отношении женщин и девочек на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также в оказании государствам, по их просьбе, содействия в искоренении и предупреждении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, и подчеркивая актуальность таких усилий для достижения Целей развития тысячелетия,

принимая к сведению работу Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях по разработке комплекса показателей оценки насилия в отношении женщин,

подчеркивая позитивную роль, которую межправительственные организации, международные финансовые учреждения, региональные банки развития, гражданское общество, включая неправительственные организации, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и другие соответствующие организации, могут играть в поддержке усилий государств, направленных на содействие расширению экономических прав и возможностей женщин и их участию в политической жизни, что может содействовать снижению уровня насилия в отношении женщин и девочек,

особо отмечая доклад Группы видных деятелей высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года[82] и отмечая другие соответствующие сообщения учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций по вопросу о повестке дня в области развития на период после 2015 года, в которых подчеркивается воздействие насилия в отношении женщин и девочек на достижение целей в области развития, а искоренение насилия в отношении женщин и расширение прав и возможностей женщин рассматриваются в качестве ключевого фактора для достижения гендерного равенства,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к предупреждению и искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

2. *настоятельно призывает* государства и все слои общества, в том числе органы государственного управления всех уровней, организации гражданского общества, частный сектор и средства массовой информации, а также лидеров общин и религиозных лидеров, принимать действенные меры для борьбы с вредоносными взглядами, обычаями, видами практики, стереотипами и неравным соотношением властных полномочий, которые подпитывают и закрепляют насилие в отношении женщин и девочек, в том числе путем разработки, осуществления и оценки национальных мер политики, программ и стратегий, направленных на изменение социальных норм, попустительствующих насилию в отношении женщин и девочек, а также противодействовать подходам, при которых женщинам и девочкам отводится подчиненное по отношению к мужчинам и мальчикам положение или стереотипные роли, ведущие к сохранению практики, связанной с насилием или принуждением;

3. *призывает* государства разработать или укрепить всеобъемлющие национальные ориентированные на женщин многоотраслевые меры реагирова-

[82] *Новое глобальное партнерство: искоренение бедности и преобразование экономик посредством устойчивого развития* (Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк, 2013 год).

ния с участием соответствующих органов власти в таких секторах, как правосудие, здравоохранение, социальные услуги, образование и службы защиты детей, а также соответствующих негосударственных субъектов, которые были бы направлены на профилактику насилия, оказание поддержки жертвам и лицам, выжившим после насилия, и наказание виновных, с тем чтобы обеспечить ответственность и содействовать расширению прав и возможностей женщин и девочек путем изменения вредоносных взглядов, видов практики и стереотипов;

4. *подчеркивает* пагубное воздействие сексуального насилия в ходе вооруженного конфликта на участие женщин в разрешении конфликта, усилиях переходного постконфликтного периода, восстановлении и процессах миростроительства, принимает к сведению международные и региональные инициативы по борьбе с сексуальным насилием в ходе вооруженных конфликтов и с удовлетворением отмечает в этой связи Глобальный саммит по прекращению сексуального насилия в условиях конфликта, который ввел Международный протокол о документальном учете и расследовании случаев сексуального насилия в условиях конфликта в качестве инструмента для поощрения привлечения к ответственности и оказания помощи жертвам;

5. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с тем, что насилие в отношении женщин и девочек сильно ограничивает их способность полноценно и эффективно участвовать в жизни общества и в развитии их общин, что негативно сказывается на достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, таких как Цели развития тысячелетия, в том числе целей, касающихся образования, здравоохранения, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек;

6. *настоятельно призывает* государства продемонстрировать свою приверженность предотвращению и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек и тем самым уменьшить препятствия для расширения социальных, экономических и политических прав и возможностей женщин, в том числе путем:

a) принятия эффективных мер для обеспечения полноценного и равного участия женщин и мужчин во всех сферах политической жизни, в том числе на низовом уровне, в проведении политической реформы и в процессе принятия решений на всех уровнях, причем во всех ситуациях, и для содействия предупреждению и ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек;

b) принятия мер по обеспечению полноценного, равноправного и эффективного участия женщин во всех областях и в руководящей работе на всех директивных уровнях в государственном и частном секторах путем осуществления соответствующих стратегий и действий, таких как временные специальные меры, принятия и реализации конкретных целей, задач и показателей и осуществления мер политики и стратегий, направленных на увеличение представительства женщин в парламентах и их полноценное, равное и эффективное участие в разработке политики во всех сферах деятельности, включая финансы, торговлю, оборону и иностранные дела;

c) осуждения актов насилия в отношении женщин, участвующих в политических процессах и общественной дискуссии, в том числе женщин-парламентариев, политических кандидатов и правозащитников, путем, в частности, принятия законодательных и практических мер по предупреждению таких актов и наказанию за них;

d) обращения к политическим партиям с призывом принимать надлежащие стратегии для обеспечения женщинам возможности в полной мере участвовать в процессах принятия решений на всех уровнях в соответствующих политических партиях и бороться с дискриминацией и преследованием по признаку пола путем осуществления стратегий борьбы с дискриминацией и домогательствами;

e) обеспечения того, чтобы правовые положения предоставляли женщинам равный статус в законодательстве и на практике, в том числе в отношении положений семейного права и законов о попечении над детьми, касающихся глав домашних хозяйств, и путем гарантирования женщинам и девочкам прав наследования, а также полного и равного доступа к имуществу, природным и прочим производственным ресурсам и контроля над ними, включая полные и равные права на владение землей и другим имуществом и на их аренду, и путем осуществления административных реформ и всех необходимых мер для предоставления женщинам одинаковых с мужчинами прав в области кредита, капитала, финансов, финансовых активов, науки и техники, профессиональной подготовки, информационных и коммуникационных технологий и рынков и для обеспечения им равного доступа к правосудию и правовой помощи;

f) содействия полноценному участию женщин в формальной экономике, в частности в процессе принятия экономических решений, и их равному доступу к полной и производительной занятости, достойному труду и социальной защите, обеспечения женщинам и мужчинам равного обращения на рабочем месте, равной платы за равный труд или труд равной ценности и равного доступа к властным полномочиям и принятию решений, а также содействия справедливому распределению оплачиваемой и неоплачиваемой работы, включая оценку неоплачиваемой работы по уходу;

g) расширения прав и возможностей женщин в неформальном секторе экономики, с уделением особого внимания женщинам, работающим в качестве домашней прислуги, которые имеют право на те же основные права, что и другие работники, включая защиту от насилия и надругательств, на справедливые условия занятости и безопасную и здоровую производственную среду;

h) содействия равному и полному доступу к имуществу в сельском хозяйстве и производственным ресурсам и контролю над ними, а также членству в профессиональных или профильных объединениях и доступу к информационным сетям;

i) поощрения инвестиций частного сектора в программы, кампании и стратегии с целью предупреждения и ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и реагирования на них и с целью расширения прав и возможностей жертв и лиц, выживших после насилия, включая оставшихся в живых жертв сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта;

j) содействия равному доступу к грамотности, образованию, медицинскому обслуживанию, продовольственной безопасности, профессиональной подготовке и обучению навыкам руководства, возможностям наставничества и трудоустройства с целью обеспечения женщинам доступа к получению навыков, необходимых для обеспечения им полных политических и экономических прав и возможностей;

k) поощрения и охраны сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской платформой дейст-

вий, а также итоговыми документами соответствующих обзорных конференций;

l) повышения безопасности девочек в школах и по дороге в них и из них, в том числе путем создания безопасной и свободной от насилия среды, улучшения таких элементов инфраструктуры, как транспорт, оборудования отдельных и адекватных санузлов, улучшения освещения, сооружения игровых площадок и обеспечения безопасных сред пребывания; и принятия национальной политики, направленной на запрещение и предупреждение насилия в отношении детей, особенно девочек, и на борьбу с ним, включая сексуальные домогательства и запугивание и другие формы насилия, с помощью таких мер, как проведение мероприятий по предупреждению насилия в школах и общинах и введение и применение наказаний за насилие в отношении девочек;

m) принятия мер по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся установленной опасности гендерного насилия, об их правах и законах и предоставляемых ими гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия, а также мер по решению проблем, связанных с социальной стигматизацией и правовой дискриминацией, с которыми сталкиваются жертвы насилия;

n) включения гендерной проблематики в социально-экономические стратегии, в том числе стратегии развития и искоренения нищеты, с целью обеспечения того, чтобы разработка и осуществление соответствующих стратегий способствовали расширению экономических прав и возможностей женщин и, таким образом, снижению риска насилия в отношении них;

7. *подтверждает* необходимость сбора государствами подробных и точных данных и статистической информации о насилии в отношении женщин и девочек, с разбивкой по полу, возрасту, инвалидности и другим соответствующим переменным, в целях определения его влияния на социально-экономическое развитие и повышения эффективности законодательных и политических мер, направленных на уменьшение препятствий для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин;

8. *приветствует* групповое обсуждение вопроса о гендерных стереотипах и о правах человека женщин в контексте повестки дня в области устойчивого развития, которое состоялось в рамках ежегодной проводимой в течение полного рабочего дня дискуссии о правах человека женщин на двадцать шестой сессии Совета по правам человека, и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад, резюмирующий рекомендации, вынесенные в ходе этого группового обсуждения, Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии и впоследствии препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

9. *напоминает* о направленном Советом по правам человека в его резолюции 23/25 Управлению Верховного комиссара предложении о том, чтобы предусмотреть в рамках ежегодной проводимой в течение полного рабочего дня дискуссии о правах человека женщин, которая состоится в ходе двадцать девятой сессии Совета по правам человека, обсуждение вопроса о гендерно мотивированных убийствах;

10. *призывает* государства-члены включить прекращение всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в качестве самостоятельной цели, касающейся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, в разрабатываемую повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и включить гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин во все цели в области устойчивого развития;

11. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее тематический доклад о событиях, имевших место в Организации Объединенных Наций за последние 20 лет в связи с вопросом, касающимся насилия в отношении женщин, его причин и последствий[83];

12. *особо отмечает* доклад Рабочей группы по вопросу о дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике[84], который посвящен проблеме дискриминации в отношении женщин в экономической и социальной жизни и в котором прямо подчеркивается аспект насилия в отношении женщин, а также содержится призыв к взаимодействию между различными соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими субъектами в целях эффективного искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о предупреждении и искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/16
Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, другие международно-правовые документы по правам человека и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года, а также резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2, решение Совета 5/101 от 18 июня 2007 года и резолюцию Совета 16/21 от 25 марта 2011 года,

[83] A/HRC/26/38.
[84] A/HRC/26/39.

напоминая, в частности, о том, что Совет по правам человека имеет мандат, в частности, служить форумом для обсуждения тематических вопросов по всем правам человека,

напоминая о том, что государства несут главную ответственность согласно международному праву за поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, включая право на жизнь и личную неприкосновенность, и что такая ответственность может включать, в соответствующих случаях, принятие и применение соответствующего национального законодательства,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

будучи встревожен тем, что права человека сотен тысяч людей всех возрастов во всем мире, включая женщин и детей, в частности их право на жизнь и личную неприкосновенность, негативно затрагиваются неправомерным применением, преднамеренным или непреднамеренным, огнестрельного оружия и что значительное число таких убийств женщин произошло в результате насилия со стороны партнеров,

признавая, что эффективное государственное регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия может усилить защиту права на жизнь и личную неприкосновенность и тем самым способствовать сокращению числа жертв неправомерного применения огнестрельного оружия,

признавая также усилия, предпринятые различными государствами на различных уровнях, в том числе на региональном и субрегиональном уровнях, для обеспечения эффективного регулирования приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия в своих обществах,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что сотни тысяч людей всех возрастов во всем мире, включая женщин и детей, погибли или получили ранения и психологический вред от неправомерного применения огнестрельного оружия гражданскими лицами, что негативно затронуло их права, в частности их право на жизнь и личную неприкосновенность;

2. *призывает* все государства принять надлежащие законодательные, административные и другие меры в соответствии с международным правом прав человека и их конституционными рамками для обеспечения эффективного регулирования приобретения, хранения и применения огнестрельного оружия с целью усиления защиты прав человека, в частности права на жизнь и личную неприкосновенность, всех людей;

3. *предлагает* всем соответствующим специальным процедурам, комиссиям по расследованию и договорным органам по правам человека учитывать настоящую резолюцию в рамках их соответствующих мандатов.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 44 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Воздержались:

бывшая югославская Республика Македония, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки]

26/17
Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою резолюцию 8/4 от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета по правам человека о праве на образование, самой последней из которых является резолюция 23/4 от 13 июня 2013 года, и резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

ссылаясь на право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ни одна из целей инициативы "Образование для всех" не будет достигнута в глобальном масштабе к 2015 году, несмотря на позитивные подвижки за последнее десятилетие,

особо отмечая, что полный доступ к качественному образованию на всех уровнях является существенным условием для достижения устойчивого развития, и в этой связи необходимость ускорения прогресса на пути реализации связанных с образованием целей в области развития, поставленных на 2015 год, и обеспечения того, чтобы право на образование занимало центральное место в контексте повестки дня на период после 2015 года,

особо отмечая также важность доступа к новым информационным технологиям, включая Интернет, для содействия реализации права на образование и поощрения качественного образования,

сознавая ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и приветствуя в этой связи вступление в силу 14 апреля 2014 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений,

приветствуя предпринятые на национальном уровне шаги по осуществлению права на образование, включая принятие соответствующего законодательства и вынесение соответствующих судебных решений национальными судами,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полной реализации этого права для всех;

2. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, разработки и применения систем оценки, которые согласуются с международным правом прав человека, при помощи таких средств, как:

a) поощрение целостного подхода, предполагающего уважение и поощрение прав человека при оценке успеваемости учащихся;

b) установление механизмов оценки с целью содействия обеспечению качественного образования;

c) создание или укрепление потенциала учителей для стимулирования качественного образования;

d) поощрение использования учебных программ, которые обновляются и соответствуют международному праву прав человека;

e) разработка инновационных механизмов оценки для программ профессионально-технического образования и подготовки;

f) поддержка исследовательских программ и изысканий по вопросу о национальных системах оценки успеваемости учащихся;

3. *с удовлетворением принимает к сведению*:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование, касающийся оценки успеваемости учащихся и осуществления права на образование[85];

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение целей инициативы "Образование для всех" и связанных с образованием Целей развития тысячелетия;

[85] A/HRC/26/27.

e) международные инициативы, направленные на обсуждение и продвижение повестки дня в области образования на период после 2015 года, подчеркивая ту важную роль, которую Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и другие текущие консультативные процессы могут сыграть в этом отношении;

4. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия по ускорению прогресса на пути достижения целей в области образования, поставленных на 2015 год, в частности целей инициативы "Образование для всех", а также связанных с образованием Целей развития тысячелетия, и обеспечить, чтобы важное значение качественного образования, включая достижение соответствующих результатов обучения, в полной мере принималось во внимание при разработке повестки дня на период после 2015 года;

5. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права на образование всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

6. *решительно осуждает* нападения, включая террористические нападения, на учебные заведения как таковые и их учащихся и персонал, и признает негативные последствия, которые такие нападения могут иметь для реализации права на образование, в частности девочек;

7. *признает* важность усилий на пути разработки соответствующих руководящих принципов в целях защиты школ и университетов от военного использования во время вооруженного конфликта;

8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование на три года;

9. *просит* Специального докладчика при осуществлении его мандата в полной мере учитывать все положения резолюций Совета по правам человека о праве на образование;

10. *просит* все государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком для содействия выполнению задач, предусмотренных его мандатом, и положительно реагировать на его просьбы о предоставлении информации и проведении посещений;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

13. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений, гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе пу-

тем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/18
Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: спорт и здоровый образ жизни как содействующие факторы

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте, в частности ее резолюцию 67/17 от 28 ноября 2012 года, озаглавленную "Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру",

ссылаясь также на резолюцию 24/6 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года и на все предыдущие резолюции и решения по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

ссылаясь далее на предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года и 24/1 от 26 сентября 2013 года,

отмечая с обеспокоенностью, что для миллионов людей во всем мире полное обладание наивысшим достижимым уровнем физического и психического здоровья остается отдаленной целью,

будучи обеспокоен тем, что увеличение числа случаев неинфекционных заболеваний является тяжелым бременем для общества с серьезными социальными и экономическими последствиями, которые представляют собой серьезную угрозу для здоровья и развития человека,

признавая настоятельную необходимость дальнейших мер на глобальном, региональном и национальном уровнях по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними, в частности путем устранения их общих факторов риска, а именно табакокурение, пагубное употребление алкоголя, нездоровое питание и отсутствие физической активности, для постепенного достижения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая также необходимость для государств, в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавать благоприятные условия на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения

полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая далее главную роль и ответственность государств, в контексте поощрения и защиты права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в реагировании на проблему неинфекционных заболеваний и настоятельную необходимость в усилиях и участии всех секторов общества для принятия эффективных мер по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними,

признавая важную роль международного сообщества и международного сотрудничества в оказании помощи государствам-членам, в частности развивающимся странам, в дополнении национальных усилий по принятию эффективных мер реагирования на неинфекционные заболевания в контексте поощрения и защиты права каждого человека наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая также потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию инклюзивного общества,

признавая далее, что спорт и крупные спортивные мероприятия, такие как Чемпионат мира по футболу под эгидой Международной федерации футбольных ассоциаций и Олимпийские и Паралимпийские игры, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения к ним, тем самым способствуя их полному осуществлению,

приветствуя проведение недавних Олимпийских и Паралимпийских игр в Пекине, Лондоне, Сочи, Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио соответственно в 2008, 2012, 2014, 2016, 2018 и 2020 годах и Чемпионатов мира по футболу под эгидой Международной федерации футбольных ассоциаций в Южной Африке, Бразилии, Российской Федерации и Катаре соответственно в 2010, 2014, 2018 и 2022 годах и подчеркивая возможность использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека,

признавая потенциальные возможности спорта в содействии поощрению развития и мира и, в частности, укреплению здоровья и профилактике заболеваний,

признавая важность спорта и физической активности в борьбе с неинфекционными заболеваниями, как это отражено в принятой в 2011 году политической декларации совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними[86],

1. *с признательностью принимает* к сведению работу Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *с удовлетворением отмечает* доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья на тему нездоровых продуктов питания и неинфекционных заболеваний, вызванных несбалансированным питанием[87], признавая при этом необходимость учета также других факторов риска неинфекционных заболеваний, и предлагает государствам уделять должное внимание рекомендациям Специального докладчика;

[86] Резолюция 66/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.
[87] A/HRC/26/31.

3. *призывает* государства поощрять физическую активность и спорт среди всех слоев населения этих стран как факторы, содействующие поощрению и защите права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

4. *призывает* также государства использовать спорт и крупные спортивные мероприятия как возможность для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения к ним, тем самым способствуя их полному осуществлению;

5. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, в частности в развивающихся странах, в рамках международного сотрудничества, включая сотрудничество Север–Юг и Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество, по развитию спорта как инструмента для повышения благосостояния и поощрения здорового образа жизни для всех без дискриминации, признавая взаимосвязь между здоровьем, спортом, миром и развитием;

6. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам в содействии полному осуществлению права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки и подготовки персонала, признавая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

7. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья подготовить в консультации с государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций, фондами и программами, международными и региональными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации, а также соответствующими заинтересованными сторонами исследование на тему "Спорт и здоровый образ жизни как факторы, содействующие осуществлению права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья" и представить его Совету по правам человека на его тридцать второй сессии.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/19
Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по правам человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии или национального происхождения,

ссылаясь на все международные нормы и стандарты, имеющие отношение к правам человека мигрантов,

ссылаясь также на резолюции Комиссии по правам человека 1999/44 от 27 апреля 1999 года, 2002/62 от 25 апреля 2002 года и 2005/47 от 19 апреля

2005 года, резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о правах человека мигрантов и резолюции Совета 8/10 от 18 июня 2008 года и 17/12 от 17 июня 2011 года, озаглавленные "Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов",

принимая к сведению пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи исполнен решимости обеспечить уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *постановляет* продлить на три года мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов со следующими функциями:

a) изучить пути и средства преодоления существующих препятствий для полной и действенной защиты прав человека мигрантов, признавая особую уязвимость женщин, детей и лиц, не имеющих документов или находящихся в стране на незаконном основании;

b) запрашивать и получать из всех соответствующих источников, включая самих мигрантов, информацию о нарушениях прав человека мигрантов и их семей;

c) разрабатывать соответствующие рекомендации по предотвращению и устранению нарушений прав человека мигрантов, где бы они ни происходили;

d) способствовать действенному применению соответствующих международных норм и стандартов по данному вопросу;

e) рекомендовать действия и меры, применимые на национальном, региональном и международном уровнях, по ликвидации нарушений прав человека мигрантов;

f) учитывать гендерную проблематику, запрашивая и анализируя информацию, а также уделять особое внимание фактам множественной дискриминации и насилия в отношении женщин-мигрантов;

g) уделять особое внимание рекомендациям по практическим решениям в целях осуществления прав, имеющих отношение к мандату, в том числе путем выявления передового опыта и конкретных областей и средств международного сотрудничества;

h) регулярно представлять доклады Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы и Генеральной Ассамблее по просьбе Совета или Ассамблеи, учитывая пользу получения максимальных выгод от процесса представления докладов;

2. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата принимать во внимание соответствующие договоры о правах человека Организации Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека мигрантов;

3. *просит также* Специального докладчика при выполнении своего мандата запрашивать, получать и обмениваться информацией о нарушениях

прав человека мигрантов с правительствами, договорными органами, специализированными учреждениями, специальными докладчиками по различным вопросам прав человека и межправительственными организациями, другими компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, включая организации мигрантов, и действенным образом реагировать на такую информацию;

4. *просит далее* Специального докладчика в рамках своей деятельности продолжать свою программу посещений, которые способствуют усилению защиты прав человека мигрантов и разностороннему и полному выполнению всех аспектов его/ее мандата;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата принимать во внимание двусторонние, региональные и международные инициативы, нацеленные на решение вопросов, касающихся эффективной защиты прав человека мигрантов, в том числе вопроса о возвращении и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране на незаконном основании;

6. *призывает* правительства серьезно рассмотреть вопрос о направлении Специальному докладчику приглашения о посещении своих стран, с тем чтобы он имел возможность эффективно выполнить свой мандат;

7. *призывает также* правительства в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком в ходе выполнения возложенных на него/нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию, рассматривать вопрос об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, а также оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям;

8. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь для выполнения его/ее мандата.

38-е заседание
26 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/20
Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Конвенцией о правах инвалидов и другими соответствующими договорами о правах человека,

ссылаясь на универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных прав и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

будучи глубоко обеспокоен тем, что во всех частях мира инвалиды по-прежнему сталкиваются с барьерами на пути их участия в качестве равноправных членов общества и нарушениями их прав человека, и сознавая необходимость уделения большего внимания этим вызовам,

признавая работу Специального докладчика по проблемам инвалидов Комиссии социального развития, мандат которого истечет 31 декабря 2014 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении инвалидов и поощрять, защищать и уважать их права человека;

2. *постановляет* назначить на трехлетний период Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов со следующим мандатом:

a) развивать регулярный диалог и консультироваться с государствами и другими соответствующими сопричастными субъектами, включая учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, национальные независимые структуры мониторинга, назначенные в соответствии с пунктом 2 статьи 33 Конвенции о правах инвалидов, инвалидов и представляющие их организации, а также другие организации гражданского общества выявлять, передавать друг другу и поощрять методы надлежащей практики, имеющие отношение к осуществлению прав инвалидов и их участию в качестве равноправных членов общества;

b) собирать, запрашивать, получать и передавать друг другу информацию и сообщения, поступающие от и по линии государств и других соответствующих источников, включая инвалидов и представляющие их организации и другие организации гражданского общества, и касающиеся нарушений прав инвалидов;

c) выносить конкретные рекомендации по поводу того, как лучше поощрять и защищать права инвалидов, в том числе по поводу того, как способствовать реализации согласованных на международном уровне целей в области развития в отношении инвалидов, включая Цели развития тысячелетия, как поощрять развитие, охватывающее инвалидов и доступное для них, и как поощрять их роль в качестве движущих сил и бенефициаров развития;

d) обеспечивать осуществление, способствовать оказанию и поддерживать предоставление консультативных услуг, технической помощи, деятельности по наращиванию потенциала и международного сотрудничества в поддержку национальных усилий в целях эффективной реализации прав инвалидов;

e) повышать осведомленность о правах инвалидов, бороться со стереотипами, предрассудками и видами вредной практики, которые мешают им участвовать в жизни общества, и поощрять осведомленность об их позитивном вкладе и информировать инвалидов об их правах;

f) тесно взаимодействовать со специальными процедурами и другими правозащитными механизмами Совета по правам человека, договорными орга-

нами, в частности Комитетом по правам инвалидов, и другими соответствующими учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, включая Партнерство Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов и Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности, в рамках их соответствующих мандатов в целях устранения излишнего дублирования деятельности;

g) тесно сотрудничать с Конференцией государств − участников Конвенции о правах инвалидов и Комиссией социального развития, в том числе путем участия в их ежегодных сессиях в случае просьбы;

h) интегрировать гендерные аспекты во всю работу по выполнению мандата и решать проблему множественных, пересекающихся и отягченных форм дискриминации, с которой сталкиваются инвалиды;

i) ежегодно представлять доклады Совету по правам человека, начиная с его двадцать восьмой сессии, и доклады Генеральной Ассамблее в доступных форматах и согласно их соответствующим программам работы;

3. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком при выполнении им или ею своего мандата, в том числе путем представления всей необходимой запрашиваемой информации, и серьезно относиться к удовлетворению его или ее просьб о посещении их стран и рассматривать возможность выполнения рекомендаций, высказанных мандатарием в его или ее докладах;

4. *рекомендует* всем соответствующим сопричастным субъектам, включая учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, региональные правозащитные механизмы, национальные правозащитные учреждения, национальные независимые структуры мониторинга, частный сектор, доноров и учреждения по вопросам развития всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы позволить мандатарию эффективно выполнять его или ее мандат;

5. *просит* Генерального секретаря доводить доклады Специального докладчика до сведения Комитета о правах инвалидов, Конференции государств-участников и Комиссии социального развития с целью их информирования и избежания излишнего дублирования;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять в распоряжение Специального докладчика все кадровые, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его или ее мандата.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/21
Поощрение права мигрантов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и

правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов, соответствующие резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения, в частности ее резолюцию 61.17 от 24 мая 2008 года, и на работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право на свободу передвижения и выбор места жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

подтверждая также, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого-либо различия, независимо от того, где он находится, а также от его иммиграционного статуса,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека всех лиц, включая нелегальных мигрантов, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, включая женщин и детей, которые гибнут или получают ранения при попытке пересечения международных границ, в том числе лиц без надлежащих проездных документов, и признавая обязательство государств защищать и уважать права человека лиц, пытающихся пересечь их границы, независимо от их иммиграционного статуса,

учитывая, что политика и инициативы в отношении проблем миграции, включая те из них, которые касаются пограничного контроля и упорядоченного управления миграцией, должны соответствовать обязательствам по международному праву прав человека, с тем чтобы поощрять права человека и основные свободы всех мигрантов,

выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, во Всеобщей декларации прав челове-

ка, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка, а также − с точки зрения недискриминации − в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов,

подтверждая также необходимость продолжать адекватное и устойчивое финансирование здравоохранения с целью содействия постепенной реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и важность мобилизации национальных ресурсов и международного сотрудничества в этом контексте,

приветствуя важные результаты второго диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года,

вновь подтверждая Декларацию по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии[88], в которой признается важный вклад миграции в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признается, что человеческая мобильность является одним из важнейших факторов устойчивого развития, который следует надлежащим образом учитывать при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года,

учитывая итоги седьмого Глобального форума по миграции и развитию, в ходе которого подчеркивалось, что обеспечение доступа мигрантов к базовым услугам, включая здравоохранение, является одним из способов гарантирования того, что мигранты не будут исключены из целей, которые будут сформулированы международным сообществом в повестке дня в области развития на период после 2015 года, и отмечалась важность облегчения доступа к установленным формам миграции и, когда это применимо, к социальным услугам, включая медицинские товары и услуги, а также условия, которые способствуют процветанию стран происхождения, транзита и назначения и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

признавая важную роль, которую играют мигранты в качестве партнеров в развитии стран происхождения, транзита и назначения, и отмечая необходимость улучшения отношения общества к мигрантам и миграции,

принимая к сведению замечание, высказанное в докладе Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровье, представленном Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии[89], о том, что государства должны разработать и осуществлять эффективную национальную политику в области здравоохранения, которая не является дискриминационной по отношению к негражданам и в которой учитываются потребности мигрантов как с урегулированным, так и с неурегулированным статусом на всех стадиях миграционного процесса, и что государства должны обеспечивать наличие и доступность для мигрантов качественных медицинских учреждений, товаров и услуг, включая действующие схемы медицинского страхования, на основе равенства с гражданами,

[88] Резолюция 68/4 Генеральной Ассамблеи.
[89] A/HRC/23/41.

памятуя о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

памятуя также о том, что доступ мигрантов к медицинским услугам может способствовать уменьшению риска расширения неравенства и признанию того, что здоровье содействует полному осуществлению прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов[90], призывает государства должным образом учитывать содержащиеся в нем рекомендации и приветствует его работу;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в области пропаганды и повышения осведомленности о Конвенции;

3. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно прав женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами, участниками которых они являются;

4. *подчеркивает*, что осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья способствует полному осуществлению прав человека;

5. *призывает* государства поощрять и защищать право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, которое нашло отражение во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и настоятельно рекомендует им поощрять справедливый доступ мигрантов к услугам в области здравоохранения, профилактики и лечения заболеваний в соответствии с национальными законами и практикой без какой-либо дискриминации;

6. *выражает обеспокоенность* в связи с принятыми некоторыми государствами законодательными актами и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, включая осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

7. *вновь подтверждает*, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

8. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека, и содействовать осуществлению прав человека всеми мигрантами без какой бы то ни было дискриминации, включая принятие мер, призванных:

a) поощрять и защищать право всех лиц на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации и

[90] A/HRC/26/35.

с этой целью предоставлять нуждающимся мигрантам услуги экстренной и первой медицинской помощи, независимо от их иммиграционного статуса, а также создать безопасные и благоприятные условия, в которых индивидуумы и организации, предоставляющие такую помощь, могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности;

b) поощрять доступ к здравоохранению для всех и политику в области здравоохранения, учитывающую интересы мигрантов, в том числе путем учета физических, финансовых, культурных и языковых барьеров, которые могут способствовать усилению неравенства;

c) обеспечить, чтобы внутригосударственное право и административные положения и их применение облегчали деятельность гуманитарных работников, правозащитников и любых других субъектов, оказывающих гуманитарную помощь мигрантам с неурегулированным статусом и защищающих их права человека, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, затруднения, воспрепятствования или ограничения этой деятельности в нарушение международного права прав человека;

d) обеспечить, чтобы лица, выполняющие медицинские функции, не несли наказания за отказ от предоставления или за непредоставление иммиграционным органам информации, касающейся иммиграционного статуса их пациентов или за оказание медицинских услуг или другой, связанной с охраной здоровья помощи мигрантам, не имеющим документов;

e) обеспечить, чтобы лица, выполняющие медицинские функции, не принуждались к выполнению иммиграционных обязанностей или к совершению других актов, противоречащих врачебной этике или иным правилам, разработанным в интересах пациентов;

f) обеспечить, чтобы медицинские работники, контактирующие с мигрантами на регулярной основе, были хорошо осведомлены о правах мигрантов с различными правовыми статусами и о своих обязанностях по отношению к мигрантам;

9. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Всемирной организации здравоохранения и/или сотрудничать с ними в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов, включая право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* действия ряда специальных процедур Совета по правам человека и договорных органов, направленные на эффективное предупреждение нарушений прав человека мигрантов, в том числе посредством совместных заявлений и призывов к незамедлительным действиям, и рекомендует им продолжать их совместные усилия в этой области в рамках их соответствующих мандатов;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в рамках их соответствующих мандатов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества и помощи в области защиты прав человека всех мигрантов и поощрения их права на здоровье;

12. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать представлять доклады о практических решениях, в том числе путем выявления передового опыта и конкретных областей и средств международного сотрудничества, в целях усиления защиты прав человека мигрантов и продолжать уделять внимание вопросу об универсальном осуществлении прав человека всеми мигрантами;

13. *призывает* государства и региональные и международные организации активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком;

14. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/22
Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 8/7 от 18 июня 2008 года, 17/4 от 6 июля 2011 года и 21/5 от 27 сентября 2012 года и резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

ссылаясь, в частности, на то, что одобренные консенсусом Советом по правам человека в его резолюции 17/4 Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека заложили надежную основу для предотвращения и сглаживания негативных последствий и рисков, связанных с предпринимательской деятельностью в контексте прав человека, с упором на три основных компонента Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты"[91],

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

особо отмечая, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека,

признавая, что надлежащее регулирование, в том числе посредством национального законодательства, и меры политики в отношении деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и их ответственное поведение могут содействовать поощрению, защите и осуществлению, а также уважению прав человека и способствовать использованию выгод, которые приносит предпринимательская деятельность, в целях обеспечения прав и основных свобод человека,

[91] См. A/HRC/17/31, приложение.

будучи обеспокоен тем, что неэффективность национальных законов и их осуществления не позволяет реально смягчать негативное воздействие глобализации на уязвимые экономики или извлекать максимальные выгоды из деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и что поэтому необходимы дальнейшие усилия по ликвидации пробелов в системе управления на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая усилия, предпринятые для осуществления Руководящих принципов рядом государств, предприятий, международных организаций и членов гражданского общества,

признавая также значимую роль гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, в поощрении осуществления Руководящих принципов и обеспечении привлечения к ответственности за нарушения прав человека, связанные с предпринимательской деятельностью, а также в повышении осведомленности о тех последствиях защиты прав и рисках, которые несут в себе некоторые предприятия и их виды предпринимательской деятельности для прав человека,

отмечая важную роль, которую могут играть национальные планы действий и другие подобные рамочные инструменты, касающиеся предпринимательской деятельности и прав человека, в качестве механизма поощрения всеобъемлющего и эффективного осуществления Руководящих принципов,

будучи обеспокоен наличием правовых и практических барьеров к получению средств правовой защиты в случае нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, из-за которых пострадавшая сторона может остаться без доступа к эффективным судебным и внесудебным механизмам правовой защиты, и признавая возможность дальнейшего рассмотрения вопроса о соответствующих правовых рамках, которые могут обеспечить более эффективные средства правовой защиты для затронутых лиц и общин,

признавая, что ежегодный Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека стал более масштабным и открывает ценную возможность для конструктивного глобального обмена информацией о вызовах, извлеченных уроках и передовой практике в деле осуществления Руководящих принципов всеми соответствующими заинтересованными сторонами,

признавая также важность наращивания потенциала правительств, предприятий, гражданского общества и других заинтересованных сторон в целях более эффективного предотвращения нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, предоставления действенных средств правовой защиты и урегулирования проблем в области предпринимательской деятельности и прав человека, и что системе Организации Объединенных Наций отводится важная роль в этой связи,

ссылаясь на мнения и рекомендации договорных органов по правам человека Организации Объединенных Наций, включая замечания общего порядка, касающиеся прав человека и транснациональных корпораций и других предприятий, в частности замечание общего порядка № 16 Комитета по правам ребенка,

1. *приветствует* деятельность Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в процессе выполнения своего мандата, включая созыв региональных форумов для обсуждения в региональном контексте проблем и извлеченных уроков в связи с осуществлением Руководящих принципов предпринимательской деятельности в

аспекте прав человека с государствами и другими заинтересованными сторонами[92];

2. *признает*, что эффективное осуществление Руководящих принципов должно охватывать широкий круг сфер государственной политики, и призывает все государства принять меры для осуществления Руководящих принципов, включая разработку национального плана действий или других подобных рамочных механизмов;

3. *призывает* все предприятия выполнять свои обязанности по соблюдению прав человека в соответствии с Руководящими принципами;

4. *приветствует* усилия Рабочей группы по созданию базы данных в отношении национальных планов действий и других соответствующих данных, касающихся глобального прогресса в осуществлении Руководящих принципов, и в этой связи призывает государства представить информацию о своих национальных планах действий и других соответствующих инициативах вместе с ежегодными докладами об их осуществлении, а также предлагает всем заинтересованным сторонам представить соответствующую информацию Рабочей группе;

5. *приветствует также* усилия Рабочей группы по разработке руководящих указаний, касающихся создания и реализации эффективных национальных планов действий, в том числе в отношении доступа к судебным и внесудебным средствам правовой защиты, и призывает все государства и другие заинтересованные стороны взаимодействовать с Рабочей группой в деле разработки таких руководящих указаний;

6. *призывает* Рабочую группу выявлять и поощрять наилучшую практику осуществления Руководящих принципов на национальном уровне и представлять свои выводы, в том числе применительно к глобальному прогрессу в осуществлении Руководящих принципов, в своих ежегодных докладах Совету по правам человека;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать работу с целью способствовать задействованию и использованию полного диапазона правовых вариантов и практических мер для обеспечения более эффективного доступа к средствам правовой защиты для жертв нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в сотрудничестве с Рабочей группой организовать консультации с экспертами, государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами в целях содействия взаимопониманию и более широкому консенсусу в отношении различных точек зрения и опубликовать доклад о ходе работы по этому вопросу до двадцать девятой сессии Совета по правам человека и окончательный доклад для целей рассмотрения Советом на его тридцать второй сессии;

8. *приветствует* роль Рабочей группы при проведении первых двух ежегодных форумов по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, призывает все заинтересованные стороны продолжать участвовать в этом форуме и постановляет по-прежнему проводить этот двухдневный форум на ежегодной основе, предусмотрев для него дополнительный конференционный день, с тем чтобы можно было подготовить информацию о новых инструментах и опыте и обменяться ею;

[92] См. A/HRC/26/25.

9. *предлагает* Рабочей группе включить в повестку дня Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, среди прочего, пункт, касающийся вопроса о доступе к судебным и внесудебным средствам правовой защиты для жертв нарушений прав человека, связанных с предпринимательской деятельностью, в целях содействия взаимопониманию и более широкому консенсусу в отношении различных точек зрения;

10. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях, изложенный в резолюции 17/4 Совета по правам человека, на трехлетний срок;

11. *призывает* все государства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, субъекты гражданского общества, включая неправительственные организации, а также государственные и частные предприятия в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в выполнении ею своего мандата, в том числе реагируя на препровожденные сообщения, и, в случае государств, положительно отвечать на просьбы Рабочей группы о посещениях;

12. *предлагает* международным и региональным организациям запрашивать мнения Рабочей группы при подготовке или разработке соответствующих стратегий и программных документов и предлагает Рабочей группе продолжать тесное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и специальные процедуры;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Рабочей группе все ресурсы и помощь, необходимые для эффективного выполнения ею своего мандата, в том числе для разработки рекомендаций, касающихся осуществления Руководящих принципов, а также организации Форума на устойчивой основе;

14. *приветствует* усилия национальных правозащитных учреждений по укреплению их потенциала в целях поддержки эффективного осуществления Руководящих принципов всеми заинтересованными сторонами;

15. *приветствует также* доклад Генерального секретаря о вызовах, стратегиях и изменениях в отношении осуществления резолюции 21/5 системой Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды и учреждения[93], и вынесенные в нем рекомендации, в которых подчеркивается необходимость всестороннего учета вопросов, связанных с предпринимательской деятельностью и правами человека, и Руководящих принципов в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

16. *приветствует далее* исследование по вопросу о реализуемости идеи создания глобального фонда для укрепления потенциала заинтересованных сторон по осуществлению Руководящих принципов[94] и просит Верховного комиссара консультировать государства и соответствующие заинтересованные стороны с целью разработки конкретных вариантов и предложений, направленных на принятие обоснованного решения о создании такого фонда, и представить доклад об этом Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии;

17. *особо отмечает* важное значение диалога и анализа с участием заинтересованных сторон для сохранения и закрепления достигнутых на сегодняшний день результатов в области предотвращения нарушений прав челове-

[93] A/HRC/26/20.
[94] A/HRC/26/20/Add.1.

ка, связанных с предпринимательской деятельностью, и борьбы с ними, а также в качестве вклада в дальнейшее обсуждение в Совете по правам человека вопросов предпринимательской деятельности и прав человека;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/23
Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека о положении в Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные убийства и преднамеренные нападения на гражданских лиц в нарушение международного гуманитарного права, а также акты насилия, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность,

выражая серьезнейшую обеспокоенность по поводу выводов независимой международной комиссии по расследованию, а также утверждений, содержащихся в доказательствах, которые были представлены "Цезарем" в январе 2014 года в отношении пыток и казни лиц, задержанных нынешним сирийским режимом, и подчеркивая необходимость собирать, изучать и обнародовать такие утверждения и аналогичные доказательства для будущих усилий в целях привлечения к ответственности,

решительно осуждая отсутствие сотрудничества сирийских властей с комиссией по расследованию,

выражая свою признательность за усилия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и выражая свое глубокое сожаление в связи с тем, что до сих пор не было достигнуто политического решения,

приветствуя резолюцию 2139 (2014) Совета Безопасности от 22 февраля 2014 года, выражая глубокую обеспокоенность в связи с невыполнением ее положений и принимая во внимание содержащееся в ней требование обеспечить оперативный, безопасный и беспрепятственный гуманитарный доступ, а также необходимость положить конец безнаказанности за нарушения норм международного гуманитарного права и нарушения и попрание прав человека,

напоминая о заявлениях Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и мандатариев специальных процедур Совета по

правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности и военные преступления, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

приветствуя усилия Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и сирийского гражданского общества по достижению мирного, всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования конфликта,

1. *приветствует* доклады независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и отмечает важность работы комиссии по расследованию и информацию, собранную ею в поддержку будущих усилий в целях привлечения к ответственности, в частности информацию о лицах, предположительно виновных в нарушении норм международного права;

2. *требует*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и беспрепятственного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

3. *настоятельно призывает* все стороны конфликта предупреждать нарушения международного гуманитарного права и нарушения и попрание прав человека;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что тысячи задержанных граждан Сирии и других стран, возможно, умерли в правительственных тюрьмах в результате голода и пыток, и осуждает лиц, ответственных за столь ужасающие действия;

5. *решительно осуждает* все случаи насильственных исчезновений как граждан Сирии, так и граждан других стран по вине сирийского режима, призывает сирийский режим расследовать все такие случаи и также осуждает все случаи похищений, совершаемые вооруженными группировками;

6. *решительно осуждает также* использование сирийскими властями голода гражданских лиц в качестве метода ведения боевых действий и осуждает далее осаду гражданских лиц;

7. *решительно осуждает далее* все серьезные нарушения и надругательства, совершаемые в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации с чьей бы то ни было стороны, и признает роль журналистов в документальном отражении протестов и нарушений и попрания прав человека в Сирийской Арабской Республике;

8. *решительно осуждает* все серьезные нарушения и надругательства, совершаемые в отношении гражданского населения, в частности женщин и детей, и требует, чтобы все стороны соблюдали свои обязательства по международному праву;

9. *требует*, чтобы все группы в Сирийской Арабской Республике воздерживались от актов мести и насилия, включая сексуальное насилие и пытки;

10. *требует также*, чтобы все стороны демилитаризовали медицинские учреждения, школы и другие гражданские объекты, избегали создания военных позиций в населенных районах и воздерживались от нападений на гражданские объекты;

11. *требует далее* освобождения всех лиц, подвергшихся произвольному задержанию, включая детей, и призывает сирийские власти опубликовать список всех мест лишения свободы, обеспечить, чтобы условия содержания в них соответствовали применимым нормам международного права, и незамедлительно предоставить независимым наблюдателям доступ ко всем местам лишения свободы;

12. *осуждает* продолжающиеся грубые, систематические и широко распространенные нарушения прав человека и все нарушения норм международного гуманитарного права сирийскими властями и связанными с ними ополченческими формированиями, включая нарушения, связанные с бомбардировками с воздуха гражданских районов, в частности неизбирательное использование "бочковых" бомб, баллистических ракет, газообразного хлора и кассетных боеприпасов, а также другие действия, которые могут расцениваться как военные преступления или преступления против человечности;

13. *решительно осуждает* применение химического оружия и всех неизбирательных методов ведения военных действий в Сирийской Арабской Республике, что запрещено международным правом, расценивается как серьезное преступление и имеет разрушительные последствия для гражданского населения, и в этой связи призывает сирийские власти ускорить полную и необратимую ликвидацию сирийской программы химического оружия, некоторые важные элементы которой еще сохраняются, в соответствии с ее обязательствами по Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, а также сроками и требованиями, установленными в соответствии с резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности от 27 сентября 2013 года, и решениями Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия;

14. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с недавними утверждениями относительно применения токсичных химических веществ в Сирийской Арабской Республике, поддерживает миссию по установлению фактов Организации по запрещению химического оружия, призванную расследовать эти утверждения, решительно осуждает недавнее нападение на инспекторов Организации и требует предоставления указанной миссии безопасного и беспрепятственного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

15. *требует*, чтобы сирийские власти выполняли свою обязанность по защите сирийского населения;

16. *отмечает* сообщения комиссии по расследованию, в том числе о количестве и виде совершенных преступлений, согласно которым, по ее оценке, на территории Сирийской Арабской Республики были совершены и продолжают совершаться преступления против человечности и военные преступления;

17. *отмечает также*, что Международный уголовный суд был создан для содействия пресечению безнаказанности за такие преступления в случаях, когда государство не желает или не может должным образом обеспечить проведение расследований или преследований;

18. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права или в нарушениях и попрании прав человека, с помощью надлежащих справедливых и независимых внутренних или международных механизмов уголовного правосудия и подчеркивает необходимость принятия практических шагов для достижения этой цели, отмечая ту важную роль, которую в этой связи может играть Международный уголовный суд;

19. *вновь подтверждает*, что в контексте всеохватного и заслуживающего доверия диалога сирийский народ должен определить надлежащие процессы и механизмы достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и попрание международного права, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам;

20. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу распространения экстремизма и экстремистских групп и решительно осуждает любое попрание прав человека и нарушения международного гуманитарного права в Сирийской Арабской Республике;

21. *осуждает* любое насилие, откуда бы оно ни исходило, и призывает все стороны незамедлительно положить конец всем формам насилия, включая террористические акты и акты насилия, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность, и строго соблюдать свои обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право;

22. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении лиц по признаку принадлежности к религиозным или этническим группам и призывает все стороны в полной мере соблюдать международное право;

23. *выражает свое глубокое сожаление* в связи с тем, что международные усилия по нахождению политического решения сирийского кризиса до сих пор не увенчались успехом, и осуждает стороны, которые подрывают такие усилия;

24. *вновь подтверждает свою приверженность* международным усилиям по нахождению политического решения сирийского кризиса, отвечающего законным устремлениям сирийского народа к гражданскому, демократическому и плюралистическому государству, в котором все граждане были бы равны вне зависимости от пола, религии и этнической принадлежности, и подчеркивает, что решение о проведении президентских выборов 3 июня 2014 года, в самый разгар этого кризиса, подорвало Женевское коммюнике, в котором содержится призыв к формированию на основе взаимного согласия переходного управляющего органа, который будет в полном объеме осуществлять полномочия исполнительной власти, для достижения мирного урегулирования;

25. *настоятельно призывает* те страны, которые оказывают влияние на сирийские стороны, принять все меры для поощрения всех сторон конфликта к проведению переговоров в конструктивном духе и на основе содержащегося в Женевском коммюнике призыва к формированию переходного управляющего органа;

26. *призывает* международное сообщество поддержать руководящую роль и полное участие женщин в политических переговорах, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 2122 (2013) от 18 октября 2013 года, и приветствует деятельность, проводимую в этой связи Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и ее партнерами;

27. *осуждает* намеренный отказ в оказании гуманитарной помощи гражданским лицам, независимо от их стороны, в частности отказ в предоставлении медицинской помощи и прекращение предоставления услуг в области водоснабжения и санитарии в районах проживания гражданского населения, положение в которых в последнее время еще более обострилось, отмечая,

в особенности, главную ответственность в этом отношении правительства Сирийской Арабской Республики, и выражает сожаление по поводу ухудшающейся гуманитарной ситуации;

28. *решительно осуждает далее* все акты насилия, направленные против участников гуманитарной деятельности, и требует, чтобы сирийские власти без промедления разрешили, а все остальные стороны конфликта не затрудняли оперативный, безопасный и беспрепятственный доступ всех гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций и их партнеров по осуществлению, в том числе через линии конфронтации и через границы, в целях обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь поступала к нуждающемуся населению наиболее прямыми маршрутами;

29. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу увеличивающегося числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия, и приветствует усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев, признавая при этом социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах;

30. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая всех доноров, предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли удовлетворять растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип распределения бремени;

31. *призывает* всех членов международного сообщества оперативно откликнуться на гуманитарный призыв в отношении Сирии и выполнить ранее взятые обязательства;

32. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 5 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Индонезия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Чешская Республика, Чили, Франция, Эстония, Япония

Голосовали против:

Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация

Воздержались:

Вьетнам, Индия, Казахстан, Конго, Намибия, Пакистан, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка]

26/24
Положение в области прав человека в Эритрее

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 91 и решения 250/2002 и 275/2003 Африканской комиссии по правам человека и народов,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на свои резолюции 20/20 от 6 июля 2012 года и 23/21 от 14 июня 2013 года,

подчеркивая, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, и выражая серьезную обеспокоенность по поводу того, что национальные выборы в Эритрее не проводились с 1993 года,

вновь выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о грубых нарушениях прав человека, совершаемых эритрейскими властями по отношению к собственному населению и своим согражданам, включая нарушения гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, и вызывающего тревогу числа гражданских лиц, спасающихся бегством из Эритреи в результате этих нарушений,

отмечая с серьезной обеспокоенностью, что правительство Эритреи по прежнему применяет практику произвольных арестов и задержаний, в том числе содержания под стражей без связи с внешним миром и в угрожающих жизни условиях, в отношении лиц, подозреваемых в уклонении от национальной службы, попытке бегства из страны или в том, что какой-либо член их семьи сбежал из страны; неспособных предоставить документы, удостоверяющие личность; являющихся журналистами; осуществляющих право на свободу религии; лиц, воспринимаемых как критически настроенных по отношению к правительству; а также лиц, возвратившихся в страну, и тех, кто был задержан в результате захвата 21 января 2013 года здания, где расположено министерство информации,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу повсеместно распространенной практики бессрочного призыва на национальную службу, что равносильно принудительному труду, и сообщений о принудительном призыве детей до 18 лет на военную службу, и выражая сожаление в связи с тем, что страх и опыт продолжительной национальной службы вынуждает большое число эритрейцев покидать страну,

выражая также серьезную обеспокоенность по поводу сообщений о том, что правительство Эритреи также принуждает граждан к участию в своем гражданском ополчении,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

отмечая участие Эритреи во втором цикле универсального периодического обзора, при этом сожалея по поводу невыполнения Эритреей рекомендаций, сделанных в ходе первого обзора,

отмечая также усилия Эритреи по достижению Целей развития тысячелетия и поощрению гендерного равенства и прогресса в деле сокращения и искоренения практики калечения женских половых органов, подчеркивая при этом, что устойчивые социальные перемены тесно связаны с созданием благоприятной политической и правовой среды,

ссылаясь на обязательства Эритреи по Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Африканской хартии прав человека и народов и Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка,

выражая сохраняющуюся обеспокоенность по поводу отказа правительства Эритреи от сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее, включая его отказ в предоставлении Специальному докладчику возможности посетить страну,

1. *приветствует* второй доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее[95] и сделанный в нем акцент на бессрочную национальную службу, которая представляет собой вид принудительного труда и произвольного ареста и задержания;

2. *решительно осуждает*:

a) продолжающиеся повсеместные и систематические нарушения властями Эритреи прав человека и основных свобод, включая случаи произвольных и внесудебных казней, насильственных исчезновений людей, применения пыток, произвольного задержания и содержания под стражей без связи с внешним миром и без доступа к правосудию, а также содержания под стражей в бесчеловечных и унижающих достоинство условиях;

b) жесткие ограничения свободы мнений и их свободного выражения, свободы информации, свободы мысли, совести и религии и свободы мирных собраний и ассоциации, включая задержания журналистов, правозащитников, политических деятелей, религиозных лидеров и верующих в Эритрее;

c) принудительный призыв граждан на неопределенные сроки на национальную службу, что равносильно принудительному труду, и обязательное прохождение всеми школьниками выпускных классов военной подготовки в учебных лагерях, а также запугивание и заключение под стражу лиц, подозреваемых в уклонении от национальной службы в Эритрее, и их родственников;

d) принудительное участие граждан в ополчении и заключение под стражу лиц, подозреваемых в уклонении от такого участия;

e) жесткие ограничения свободы передвижения, включая, в частности, произвольные задержания лиц, задержанных при попытке бегства из страны или подозреваемых в этом намерении;

f) нарушения прав ребенка, включая, в частности, предположительный принудительный призыв детей на военную службу;

g) повсеместно распространенную практику применения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и

[95] A/HRC/26/45.

наказания и использование мест содержания под стражей, которые не отвечают никаким международным нормам, включая подземные камеры и металлические транспортные контейнеры;

h) применяемую на границах Эритреи практику ведения огня на поражение по эритрейским гражданам, пытающимся бежать из своей страны;

i) любое нарушение правительством Эритреи ее международных обязательств в области прав человека в связи со сбором налогов со своих граждан, находящихся за пределами Эритреи;

j) отказ Эритреи сотрудничать с международными и региональными правозащитными механизмами;

3. *вновь призывает* правительство Эритреи незамедлительно:

a) прекратить произвольное содержание под стражей своих граждан и положить конец применению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания;

b) представить информацию всех политических заключенных, включая членов "Группы 15" и журналистов, и освободить их;

c) представить информацию о лицах, задержанных в результате захвата 21 января 2013 года здания, где расположено Министерство информации, и освободить их или гарантировать, чтобы им было обеспечено право на свободное и справедливое судебное разбирательство при полном соблюдении надлежащих процессуальных норм;

d) обеспечить содержащимся под стражей лицам свободный и справедливый доступ к независимой судебной системе и улучшить условия содержания в тюрьмах, в частности путем запрещения практики использования для содержания заключенных подземных камер и транспортных контейнеров, прекращения использования секретных тюрем и секретных судов и практики содержания под стражей без связи с внешним миром, а также путем обеспечения возможности регулярного доступа к заключенным их родственников, адвокатов, медицинских работников и других компетентных и разрешенных законом представителей властей и институтов;

e) положить конец системе бессрочной национальной службы путем демобилизации призывников на национальную службу, завершивших обязательные 18 месяцев службы, и полного прекращения практики привлечения их к принудительному труду после этого периода, предусмотреть возможность отказа от военной службы по соображениям совести и прекратить практику обязательного прохождения детьми из числа учащихся выпускных классов военной подготовки в учебных лагерях;

f) положить конец практике принуждения граждан к участию в ополчении;

g) своевременно расследовать все сообщения о внесудебных убийствах, пытках, изнасилованиях и сексуальных надругательствах на национальной службе и привлекать виновных к ответственности;

h) предоставить правозащитным и гуманитарным организациям возможность действовать в Эритрее, не подвергаясь запугиванию, и содействовать полному осуществлению документа "Рамки сотрудничества в целях стратегического партнерства на 2013–2016 годы", который был подписан правительством Эритреи и Организацией Объединенных Наций 28 января 2013 года;

i) обеспечить уважение права каждого человека на свободу выражения мнений и свободу мысли, совести и религии или убеждений, а также прав на свободу мирных собраний и ассоциации;

j) содействовать поощрению и защите прав женщин, в том числе путем принятия мер по борьбе с вредными видами практики, такими как детские, ранние и принудительные браки и калечение женских половых органов;

k) выполнить рекомендации, вынесенные в ходе второго универсального периодического обзора, представить доклад о достигнутом прогрессе и в полной мере сотрудничать с Советом по правам человека и в ходе третьего цикла универсального периодического обзора;

l) отказаться от политики возложения вины на родственников лиц, уклоняющихся от национальной службы или стремящихся покинуть Эритрею;

m) в полной мере сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии со своими международными обязательствами в области прав человека, в частности путем предоставления беспрепятственного доступа последующей миссии Управления в соответствии с просьбой Верховного комиссара, с договорными органами по правам человека и всеми механизмами Совета по правам человека, а также сотрудничать со всеми международными и региональными правозащитными механизмами;

n) предоставить Управлению Верховного комиссара всю соответствующую информацию о личности, безопасности, состоянии и местонахождении всех задержанных и пропавших без вести в ходе боевых действий лиц, включая членов "Группы 15", журналистов, лиц, взятых под стражу в результате захвата 21 января 2013 года здания, где расположено Министерство информации, и 19 джибутийских комбатантов;

o) соблюдать в полном объеме Конституцию Эритреи, принятую в 1997 году, и осуществлять государственное управление в соответствии с принципами верховенства права;

4. *настоятельно призывает* Эритрею предоставить информацию о джибутийских комбатантах, пропавших без вести после столкновений 10−12 июня 2008 года, с тем чтобы заинтересованные стороны могли выяснить наличие и состояние джибутийских военнопленных;

5. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Эритрее на один год и просит мандатария представить доклад Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии и выступить и принять участие в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии;

6. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету по правам человека доклад о прогрессе в области сотрудничества между Эритреей и Управлением Верховного комиссара;

7. *постановляет* создать сроком на один год комиссию по расследованию в составе трех членов, одним из которых должен быть Специальный докладчик, а два других должны быть назначены Председателем Совета по правам человека;

8. *постановляет также*, что комиссия по расследованию будет заниматься расследованием всех сообщений о нарушениях прав человека в Эритрее, содержащихся в докладах Специального докладчика;

9. *призывает* правительство Эритреи в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию, обеспечить им и их персоналу беспрепятственный доступ с целью посещения страны, учесть надлежащим образом рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика, и предоставить им информацию, необходимую для выполнения их мандатов, а также подчеркивает важность оказания всеми государствами помощи Специальному докладчику и комиссии по расследованию в осуществлении их мандатов;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и комиссией по расследованию;

11. *настоятельно призывает также* международное сообщество активизировать усилия по обеспечению защиты лиц, спасающихся бегством из Эритреи, включая, в частности, все возрастающее число несопровождаемых детей;

12. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику и комиссии по расследованию всю информацию и ресурсы, необходимые для выполнения их мандатов;

13. *просит* комиссию по расследованию представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии, а также письменный доклад Совету на его двадцать девятой сессии;

14. *постановляет* препровождать все доклады комиссии по расследованию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер;

15. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/25
Ситуация в области прав человека в Беларуси

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и других применимых договоров о правах человека,

ссылаясь на все резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Беларуси, в том числе на резолюции Совета 20/13 от 5 июля 2012 года и 23/15 от 13 июня 2013 года, и выражая сожаление по поводу ненадлежащей реакции правительства Беларуси на просьбы Совета, содержащиеся в этих резолюциях, и отсутствия сотрудничества со стороны правительства Беларуси, включая отказ в доступе в страну для Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и других мандатариев специальных процедур,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

1. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси[96];

2. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся нарушений прав человека в Беларуси, которые носят системный и систематический характер, а также применения пыток и жестокого обращения в местах содержания под стражей, отсутствия реакции правительства Беларуси на случаи насильственных исчезновений политических оппонентов, безнаказанности лиц, нарушающих права человека, нарушений трудовых прав, равнозначных принудительному труду, значительных пробелов в антидискриминационном законодательстве, оказания давления на адвокатов и неучастия оппозиционных политических партий в работе парламента, настоятельно призывает правительство провести избирательную реформу в соответствии с рекомендациями, сделанными Специальным докладчиком, с тем чтобы обеспечить соответствие выборов в Беларуси на всех уровнях нормам и стандартам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и призывает власти Беларуси в полной мере сотрудничать в этих целях с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций и Бюро по демократическим институтам и правам человека вышеуказанной организации;

3. *призывает* правительство Беларуси провести всеобъемлющий пересмотр соответствующего законодательства, политики, стратегий и практики для обеспечения того, чтобы нормы были четко определены, соответствовали международному праву прав человека и обязательствам и обязанностям страны в области прав человека и не использовались для того, чтобы препятствовать или необоснованно ограничивать осуществление любых прав человека, включая право на свободу мнений и их свободное выражение, право на свободу мирных собраний и право на свободу ассоциации, в том числе право создавать профессиональные союзы и входить в них, а также свободу средств массовой информации;

4. *отмечает* постоянное внимание, уделяемое Специальным докладчиком вопросу о смертной казни в Беларуси, и призывает парламентскую рабочую группу по вопросу о смертной казни ускорить свою работу;

5. *настоятельно призывает* правительство Беларуси провести всеобъемлющую реформу сектора правосудия и адвокатских коллегий, с тем чтобы гарантировать полную независимость и беспристрастность судей, презумпцию невиновности, право на справедливое судебное разбирательство и право на эффективный пересмотр приговоров и осуждений вышестоящей судебной инстанцией, созданной на основании закона, и на свободно избранное юридическое представление в ходе всех процессуальных действий, а также на доступ к информации об исполнении всех приговоров, отмечая при этом недавние попытки реформирования судебной системы;

6. *самым решительным образом призывает* правительство Беларуси незамедлительно и безоговорочно освободить и реабилитировать всех политических заключенных, при этом приветствуя недавнее освобождение одного из видных правозащитников, также самым решительным образом призывает правительство обеспечить незамедлительное и полное восстановление тех, кто был освобожден, в их гражданских и политических правах, рассмотреть в рамках

[96] A/HRC/26/44 и A/68/276.

всесторонних, транспарентных и заслуживающих доверие расследований сообщения о пытках и жестком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов и привлечь предполагаемых виновных к суду и наказать тех, кто был признан виновным, и немедленно положить конец практике произвольного задержания, заключения под стражу и преследования правозащитников, политических оппонентов и журналистов, произвольным запретам на передвижение и другой политике, направленной на запугивание представителей политической оппозиции и средств массовой информации, а также правозащитников и членов организаций гражданского общества;

7. *настоятельно призывает* правительство Беларуси создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, а также активизировать процесс достижения Целей развития тысячелетия;

8. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Беларуси Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

9. *настоятельно призывает* правительство Беларуси в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе путем предоставления ему доступа для посещения страны, а также доступа к информации, необходимой для содействия выполнению мандата;

10. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику необходимую помощь и ресурсы для обеспечения выполнения его мандата.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 24 голосами против 7 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Коста-Рика, Габон, Германия, Ирландия, Италия, Мальдивские Острова, Перу, Республика Корея, Румыния, Сьерра-Леоне, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Казахстан, Китай, Куба, Российская Федерация

Воздержались:

Алжир, Буркина-Фасо, Индонезия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка]

26/26
Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь также на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий и на все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 13/4 от 24 марта 2010 года, 16/27 от 25 марта 2011 года и 19/7 от 22 марта 2012 года о праве на питание и, в частности, на резолюцию 21/19 Совета от 27 сентября 2012 года о поощрении и защите прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

будучи преисполнен решимости содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и в других соответствующих международных договорах по правам человека,

подчеркивая настоятельную необходимость достижения к 2015 году целей развития Тысячелетия, чтобы содействовать превращению права на развитие в реальность для всех,

приветствуя резолюцию 66/222 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2011 года, в которой Ассамблея объявила 2014 год Международным годом семейных фермерских хозяйств,

будучи серьезно обеспокоен тем, что голод, как и бедность, по-прежнему представляют собой в основном проблему сельского населения и что среди этого населения больше других страдают именно те лица, которые производят продукты питания, и будучи встревожен тем, что 75% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, особенно в развивающихся странах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами, и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности, дискриминации и эксплуатации,

признавая, что средства к существованию в сельских районах в несоизмеримо большей степени оказываются затронутыми из-за бедности, изменения климата и отсутствия доступа к земле, воде, развитию и достижениям научного прогресса,

будучи убежден в необходимости наращивать усилия по защите и реализации прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

приветствуя доклад межправительственной рабочей группы открытого состава о работе ее первой сессии[97], состоявшейся 15–19 июля 2013 года, в соответствии с резолюцией 21/19 Совета по правам человека, и, в частности, материалы, полученные от правительств, региональных групп, гражданского общества и соответствующих заинтересованных сторон,

[97] A/HRC/26/48.

отмечая семинар экспертов по вопросу о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, который состоялся 8–9 апреля 2014 года в Женевской академии международного гуманитарного права и прав человека с участием экспертов из научных учреждений, международных организаций, гражданского общества, государств в качестве наблюдателей и других соответствующих заинтересованных сторон,

принимая во внимание разработку этого вопроса,

1. *постановляет*, чтобы рабочая группа, которой поручено согласовать, доработать и представить Совету по правам человека проект декларации Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, провела свою вторую сессию продолжительностью в пять рабочих дней перед двадцать девятой сессией Совета;

2. *просит* Председателя-Докладчика рабочей группы провести перед второй сессией рабочей группы неофициальные консультации с правительствами, мандатариями соответствующих специальных процедур Совета по правам человека, региональными группами, межправительственными организациями, механизмами Организации Объединенных Наций, гражданским обществом и представителями крестьян и других лиц, работающих в сельских районах, а также с другими соответствующими заинтересованными сторонами и другими соответствующими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

3. *просит также* Председателя-Докладчика рабочей группы подготовить новый текст на основе итогов обсуждений, состоявшихся в ходе первой сессии рабочей группы, включая проект декларации, представленный Консультативным комитетом, и результатов подлежащих проведению неофициальных консультаций и представить его рабочей группе на ее второй сессии для рассмотрения и дальнейшего обсуждения;

4. *предлагает* государствам, гражданскому обществу и соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата;

6. *просит* рабочую группу представить Совету по правам человека для рассмотрения на его тридцатой сессии доклад о ходе работы, который должен быть опубликован в качестве официального документа на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

39-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 5 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан,

Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

Воздержались:

Австрия, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Кувейт, Мальдивские Острова, Мексика, Франция, Черногория, Эстония, Япония]

26/27
Права человека и изменение климата

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на свои резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года, 10/4 от 25 марта 2009 года и 18/22 от 17 октября 2011 года о правах человека и изменении климата и 16/11 от 24 марта 2011 года, 19/10 от 22 марта 2012 года и 25/21 от 28 марта 2014 года о правах человека и окружающей среде,

вновь подтверждая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и подчеркивая, что стороны при осуществлении всех действий, связанных с изменением климата, должны полностью соблюдать права человека, как это указано в итогах шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции[98],

вновь подтверждая также решимость создать возможности для полного, эффективного и устойчивого осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на основе долгосрочных совместных действий в интересах достижения конечной цели Конвенции,

приветствуя проведение последних сессий Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, включая семнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2011 года в Дурбане, Южная Африка, восемнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2012 года в Дохе, и девятнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2013 года в Варшаве,

приветствуя также итоговый документ "Будущее, которого мы хотим" Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия[99],

отмечая созыв Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 23 сентября 2014 года встречи на высшем уровне по вопросу о климате в целях мобилизации действий и повышения амбициозности в связи с изменением климата,

[98] FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

[99] Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для удовлетворения потребностей нынешнего и будущего поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

признавая также проблемы, которые изменение климата создает для развития и прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся искоренения крайней нищеты и голода, обеспечения экологической устойчивости и здоровья человека,

признавая, что, как указано в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и реальными возможностями, а также их социальными и экономическими условиями,

признавая также, что, как указано в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, меры по реагированию на изменение климата должны быть скоординированы с общим комплексом мер по социально-экономическому развитию, с тем чтобы не допустить неблагоприятного воздействия на него, с полным учетом законных приоритетных потребностей развивающихся стран в деле достижения устойчивого экономического роста и искоренения нищеты,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

подтверждая также, что основной обязанностью государств является поощрение и защита прав человека,

ссылаясь на доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека[100], групповое обсуждение по вопросу о взаимозависимости изменения климата и прав человека, состоявшееся 15 июня 2009 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека, и Социальный форум 2010 года, на котором основное внимание было уделено взаимосвязи между изменением климата и правами человека[101],

приветствуя проведение 23–24 февраля 2012 года Управлением Верховного комиссара семинара по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека и ссылаясь на краткий доклад о его итогах[102],

подчеркивая, что неблагоприятное воздействие изменения климата имеет ряд как прямых, так и косвенных последствий для эффективного осуществле-

[100] A/HRC/10/61.
[101] См. A/HRC/16/62 и Corr.1.
[102] A/HRC/20/7.

ния прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилище, право на самоопределение, право на развитие и право на безопасную питьевую воду и санитарию, и напоминая о том, что ни в коем случае народ не может быть лишен своих собственных средств к существованию,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя эти последствия затрагивают отдельных людей и сообщества во всем мире, неблагоприятное воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам и инвалидность,

вновь подтверждая, что народы в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и африканских странах, которые внесли наименьший вклад в глобальные выбросы парниковых газов, являются наиболее уязвимыми к неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление всех прав человека, включая право на развитие, и что им следует предоставлять предсказуемую, устойчивую и достаточную помощь для покрытия расходов на адаптацию и смягчение этого неблагоприятного воздействия,

признавая необходимость уделения, при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, должного внимания роли международного сотрудничества в связи с особыми потребностями и конкретными обстоятельствами развивающихся стран, а также противодействию неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление прав человека,

признавая также, что изменение климата является неотложной глобальной проблемой, требующей глобального решения, и что эффективное международное сотрудничество, делающее возможным полное, эффективное и долговременное осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с положениями и принципами Конвенции, имеет важное значение для поддержки национальных усилий по реализации прав человека, затрагиваемых воздействием изменения климата,

отмечая, что, как указывается в Рио-де-Жанейрской декларации, государства должны сотрудничать в целях укрепления деятельности по наращиванию национального потенциала для обеспечения устойчивого развития благодаря углублению научного понимания путем обмена научно-техническими знаниями и расширения разработки, адаптации, распространения и передачи технологий, включая новые и новаторские технологии,

подтверждая, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека потенциально могут наполнять конкретным содержанием и укреплять международные национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, способствуя согласованности политики, легитимности и устойчивым результатам,

отмечая создание Форума уязвимых к изменению климата государств и ввод в действие в 2012 году в Нью-Йорке второй версии *Механизма мониторинга уязвимости к изменению климата*, который может стать полезным средством для ориентации государственной политики,

1. *вновь выражает свою озабоченность* по поводу того, что неблагоприятное воздействие изменения климата имеет ряд прямых и косвенных по-

следствий для эффективного осуществления всех прав человека и что воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми лицами и сообществами во всем мире, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам или инвалидность;

2. *выражает обеспокоенность* тем, что изменение климата способствовало увеличению числа как внезапно возникающих стихийных бедствий, так и медленно протекающих явлений, и тем, что эти явления оказывают неблагоприятное воздействие на полное осуществление всех прав человека;

3. *особо отмечает* насущное значение продолжения противодействия − в той степени, в какой это относится к правозащитным обязательствам государств, − неблагоприятным последствиям изменения климата для всех, в первую очередь для развивающихся стран и их народов, которые в наибольшей степени уязвимы к изменению климата, особенно для лиц, живущих в условиях крайней нищеты и ухудшения условий жизни;

4. *подчеркивает* важность налаживания диалога и сотрудничества между соответствующими международными организациями и с заинтересованными сторонами для развития анализа взаимосвязей между правами человека и изменением климата;

5. *призывает* все государства продолжать усилия по активизации международного диалога и сотрудничества в контексте неблагоприятного воздействия изменения климата на осуществление прав человека, включая право на развитие, особенно в развивающихся странах и в первую очередь в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и африканских странах, в том числе путем диалога и таких мер, как осуществление практических шагов по содействию и стимулированию наращивания потенциала, предоставлению финансовых ресурсов и передачи технологий;

6. *постановляет* включить в программу работы своей двадцать восьмой сессии обсуждение в течение полного рабочего дня по конкретным темам, касающимся прав человека и изменения климата с учетом различных аспектов, изложенных в настоящей резолюции, и посвятить обсуждение в рамках одной группы выявлению проблем и способов продвижения вперед в деле реализации всех прав человека для всех, в том числе права на развитие, в частности для тех, кто находится в уязвимом положении, а также мер и передовой практики в интересах поощрения и защиты прав человека, которые могут быть приняты государствами с целью противодействия неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление прав человека, а обсуждение в рамках другой группы − вопросу о том, каким образом изменение климата неблагоприятно отразилось на усилиях государств по поступательному осуществлению права на питание, а также вопросам политики, извлеченным урокам и надлежащей практике;

7. *предлагает* мандатариям специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, принять активное участие в групповых обсуждениях;

8. *рекомендует* соответствующим мандатариям специальных процедур рассмотреть вопрос об изменении климата и правах человека в рамках их соответствующих мандатов;

9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека представить Совету по правам человека на его заседании, следующем за прове-

дением обсуждения в течение полного рабочего дня, краткий доклад, включающий в себя любые вынесенные на нем рекомендации для рассмотрения дальнейших последующих действий;

10. *постановляет* рассмотреть возможность организации в рамках своей будущей программы работы последующих мероприятий по вопросам изменения климата и прав человека;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеуказанных групповых дискуссий и подготовки краткого доклада;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/28
Социальный форум

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения, принятые по вопросу о Социальном форуме Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года, 10/29 от 27 марта 2009 года, 13/17 от 25 марта 2010 года, 16/26 от 25 марта 2011 года, 19/24 от 23 марта 2012 года и 24/25 от 27 сентября 2013 года,

памятуя о том, что сокращения масштабов бедности и ликвидация крайней бедности остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства,

вновь подтверждая уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможности для диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов и гражданского общества, включая низовые организации и межправительственные организации, и подчеркивая, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Форума как важнейшей площадки для открытого и плодотворного диалога по вопросам, связанным с национальной и международной средой, необходимой для поощрения и осуществления всеми всех прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя-докладчика о работе Социального форума 2014 года[103], состоявшегося в Женеве 1−3 апреля;

2. *принимает к сведению также* выводы и рекомендации Социального форума 2014 года и призывает государства, международные организации, неправительственные организации, организации гражданского общества, проф-

[103] A/HRC/26/46.

союзы и другие соответствующие стороны учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества и низовых организаций, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия в сессиях Форума низовых организаций и лиц, живущих в условиях бедности, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран;

4. *особо отмечает* важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для укрепления социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

5. *подчеркивает* необходимость расширения и продолжения участия гражданского общества и всех других соответствующих сторон, перечисленных в настоящей резолюции, в поощрении и эффективном осуществлении права на развитие и соответствующего вклада с их стороны;

6. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2015 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств − членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет также, что на своем следующем совещании Форум сосредоточит внимание на вопросе о доступе к лекарственным средствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая оптимальные виды практики в этом отношении;

7. *просит* Председателя Совета по правам человека как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя-докладчика Социального форума на 2015 год с учетом принципа региональной ротации;

8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить самые последние и актуальные доклады и документы Организации Объединенных Наций по вопросу о доступе к лекарственным средствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в качестве справочных документов для диалога и дискуссий, которые состоятся на Социальном форуме 2015 года;

9. *просит* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2015 года в качестве консультантов до десяти экспертов, включая представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств − членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, в особенности мандатарии тематических процедур и механизмы

правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а будет также открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности для вновь создающихся структур, таких как небольшие группы и сельские городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с нищетой, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и объединения трудящихся, а также представителей частного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года и практику, сложившуюся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и траспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедура Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей каждого региона, особенно развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

12. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2015 года представить Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии доклад, содержащий его выводы и рекомендации;

14 *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы облегчить организацию и работу Форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/29
Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и всех соответствующих договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюции, принимавшиеся друг за другом Генеральной Ассамблеей с 2010 года, в частности ее резолюции 65/123 от 13 декабря 2010 года и 66/261 от 29 мая 2012 года, в которых Ассамблея признала важность оказания дальнейшей парламентской поддержки работе Совета по правам человека, в частности проведению его универсального периодического обзора,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 22/15 от 21 марта 2013 года о вкладе парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора, и с удовлетворением принимая к сведению краткий доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об обсуждении в рамках дискуссионной группы темы "Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора", состоявшемся 29 мая 2013 года[104],

приветствуя усилия Межпарламентского союза по содействию работе Организации Объединенных Наций и, в частности, его содействие работе Совета по правам человека и договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека,

учитывая, что Совет по правам человека и парламенты получат значительные преимущества от изучения возможного взаимодействия в целях обеспечения наибольшего воздействия универсального периодического обзора на национальном уровне,

признавая ту крайне важную роль, которую играют парламенты, в частности, в деле воплощения международных обязательств в национальные стратегии и законы и, следовательно, в деле содействия выполнению каждым государством − членом Организации Объединенных Наций взятых им на себя обязательств и обязанностей в области прав человека и укреплению верховенства права,

признавая также, что парламенты могли бы играть ведущую роль в обеспечении выполнения рекомендаций, сформулированных на сессиях по универсальному периодическому обзору и другими правозащитными механизмами на национальном уровне,

1. *рекомендует* государствам содействовать в соответствии со своим национальным законодательством участию парламентов в процессе подготовки и представления докладов в рамках универсального периодического обзора на всех его этапах, в частности путем включения национального парламента в число соответствующих заинтересованных сторон процесса консультаций по национальному докладу и работы по выполнению рекомендаций, а также сообщать о таком участии в своих национальных докладах и добровольных среднесрочных докладах или в ходе сессии интерактивного диалога в рамках универсального периодического обзора;

2. *приветствует* все более широко применяемую государствами − объектами обзора практику включения парламентариев в состав своих национальных делегаций на сессиях по универсальному периодическому обзору и ре-

[104] С текстом доклада можно ознакомиться по следующему адресу www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/RegularSessions/Session26/Pages/ListReports.aspx.

комендует государствам продолжать применение этой практики в соответствующих случаях;

3. *приветствует также* недавние усилия Межпарламентского союза и парламентов и других органов власти государств-членов по организации в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека региональных семинаров, направленных на повышение уровня информированности о работе Совета по правам человека, в частности его универсальном периодическом обзоре, а также по расширению возможностей парламентов для содействия его работе;

4. *приветствует далее* в этой связи недавний региональный семинар для членов парламентов стран Центральной и Восточной Европы, состоявшийся в Румынии, и предлагает государствам при поддержке Межпарламентского союза и Управления Верховного комиссара продолжать содействовать проведению таких мероприятий;

5. *просит* Верховного комиссара регулярно предоставлять Совету по правам человека обновленную информацию о деятельности Межпарламентского союза по расширению возможностей парламентов, а также о его деятельности в отношении работы Совета и его универсального периодического обзора;

6. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам развивать и расширять сотрудничество между своими национальными парламентами и национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/30
Сотрудничество и помощь Украине в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

памятуя о соответствующих региональных договорах, в частности Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 68/262 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2014 года о территориальной целостности Украины,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Украины в ее международно признанных границах,

ссылаясь на то, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод являются главной обязанностью государств,

ссылаясь также на Женевское совместное заявление по Украине от 17 апреля 2014 года, в котором изложены первоначальные конкретные шаги по деэскалации напряженности и восстановлению безопасности для всех граждан, и подчеркивая важность его полного выполнения всеми сторонами,

ссылаясь далее на заявление Генерального секретаря от 14 июня 2014 года, в котором он выразил озабоченность в связи с насилием в восточной Украине и призвал к нахождению решения путем переговоров и диалога,

признавая приверженность правительства Украины поощрению и защите прав человека и отмечая усилия правительства по укреплению демократии и верховенства закона и защите прав человека, в том числе путем содействия развитию инклюзивного политического диалога, отражающего разнообразие общества и обеспечивающего участие представителей всех частей Украины,

с серьезной озабоченностью отмечая продолжающиеся действия незаконных вооруженных групп в Донецкой и Луганской областях при внешней поддержке, которые по-прежнему являются важным фактором, ведущим к ухудшению положения дел с защитой прав человека в этих областях,

выражая глубокую озабоченность в связи с отсутствием у беспристрастных и независимых наблюдателей за осуществлением прав человека доступа к Автономной Республике Крым и городу Севастополю,

приветствуя продолжающиеся усилия Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы и других международных и региональных организаций по оказанию помощи Украине в поощрении и защите прав человека,

1. *приветствует* доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Украине, основанные на выводах миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за правами человека в Украине;

2. *воздает должное* Управлению Верховного комиссара за быстрое развертывание миссии по наблюдению, представление регулярных, точных и открытых докладов о положении в области прав человека, а также о возникающих озабоченностях и рисках и за документирование фактов и обстоятельств предполагаемых нарушений прав человека и злоупотреблений ими;

3. *приветствует* сотрудничество правительства Украины с миссией по наблюдению и возобновление ее мандата в Украине до 15 сентября 2014 года и полностью поддерживает продолжающуюся помощь Управления Верховного комиссара правительству Украины;

4. *призывает* все заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать с независимыми и беспристрастными наблюдателями за положением в области прав человека, предоставлять им доступ и разрешать им развертывание, в том числе в рамках миссии по наблюдению, и строго соблюдать все применимые нормы международного права;

5. *призывает также* все заинтересованные стороны выполнять рекомендации, содержащиеся в докладах Управления Верховного комиссара, и приветствует усилия, уже прилагаемые в этой связи правительством Украины, которые направлены, в частности, на выполнение положений Женевского совместного заявления по Украине от 17 апреля 2014 года;

6. *призывает* правительство Украины продолжать свои усилия по проведению реформ, направленные на укрепление защиты прав человека всех граждан, верховенства закона и демократии, в частности в областях, определенных миссией по наблюдению;

7. *приветствует* проведение 25 мая 2014 года президентских выборов в Украине;

8. *выражает озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на усилия избирательных комиссий по обеспечению голосования на всей территории страны, отдельные лица не смогли принять участие в голосовании в частях Луганской и Донецкой областей вследствие систематических действий незаконных вооруженных групп по срыву выборов, а также в Автономной Республике Крым и городе Севастополе;

9. *призывает* правительство Украины продолжать оперативным, беспристрастным, транспарентным и всеобъемлющим образом расследовать все предполагаемые нарушения прав человека и злоупотребления ими и обеспечить привлечение к ответственности, в том числе в связи с протестами на Майдане и насилием в Одессе 2 мая 2014 года;

10. *приветствует* сотрудничество правительства Украины со специальными процедурами Совета по правам человека в соответствии с его постоянно действующим приглашением и призывает продолжать сотрудничество в этом отношении;

11. *приветствует также* заявление Специального докладчика по вопросам меньшинств относительно посещения ею Украины, в котором содержатся первоначальные выводы, и настоятельно призывает все соответствующие стороны строго уважать права лиц, принадлежащих к этническим, национальным, языковым и религиозным меньшинствам;

12. *призывает* к немедленному прекращению всех актов дискриминации и притеснения, в частности в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам и коренным народам, а также других жителей Автономной Республики Крым и города Севастополя, которые не поддержали незаконный референдум, включая этнических украинцев и крымских татар;

13. *призывает также* к защите всех прав человека во всей Украине, в частности в Автономной Республике Крым и городе Севастополе, по вопросам, касающимся, в частности, гражданства, права на проживание, трудовых прав, имущественных и земельных прав, доступа к здравоохранению и образованию, права на мирные собрания и свобод, касающихся выражения мнений, ассоциации, вероисповедания и убеждений;

14. *призывает* все заинтересованные стороны содействовать созданию безопасных и благоприятных условий для журналистов, с тем чтобы они могли независимо и без необоснованного вмешательства выполнять свою работу;

15. *решительно осуждает* насилие и нарушения, совершенные незаконными вооруженными группами, включая похищения, незаконные задержания, убийства, пытки и жестокое обращение, исчезновения и притеснение журналистов, международных наблюдателей и других лиц, и настоятельно призывает всех членов незаконных вооруженных групп незамедлительно разоружиться и прекратить свои противоправные деяния, в том числе незамедлительно освободить всех тех, кто был незаконно задержан, и освободить оккупированные государственные и административные здания в соответствии с положениями Женевского совместного заявления;

16. *настоятельно призывает* правительство Украины проводить операции по обеспечению безопасности и охране порядка в соответствии с применимым международным правом;

17. *предлагает* Верховному комиссару представить доклад о выполнении настоящей резолюции Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии после проведения интерактивного диалога.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 23 голосами против 4 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бенин, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Мексика, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Филиппины, Черногория, Чешская Республика, Чили, Франция, Эстония, Япония

Голосовали против:

Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация

Воздержались:

Алжир, Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Конго, Кувейт, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Эфиопия, Южная Африка]

26/31
Техническая помощь и помощь в создании потенциала в области прав человека для Южного Судана

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Африканской хартии прав человека и народов и соответствующих договоров о правах человека,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, а также на резолюции Совета 18/17 от 29 сентября 2011 года, 21/28 от 28 сентября 2012 года и 23/24 от 14 июня 2013 года об оказании технической помощи и создании потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана и заявление Председателя PRST 25/2 от 28 марта 2014 года,

ссылаясь далее на резолюцию Совета Безопасности 2155 (2014) от 27 мая 2014 года,

будучи серьезно обеспокоен положением в области прав человека в Южном Судане и сообщениями о зверствах, совершенных в период после вспышки насилия, которая произошла 15 декабря 2013 года, включая преднамеренные убийства гражданских лиц и массовые перемещения населения, а также утверждениями о незаконной вербовке и использовании детей-солдат, широко распространенных случаях произвольных арестов и содержания под стражей, а также сексуальном насилии,

приветствуя ведущую роль, которую играет Межправительственный орган по вопросам развития, и выражая поддержку его механизму по мониторингу и проверке,

приветствуя создание и работу Комиссии Африканского союза по расследованию для Южного Судана, а также подчеркивая важность проведения тщательных и полных расследований всех злоупотреблений и нарушений прав человека и нарушения международного гуманитарного права для обеспечения привлечения к ответственности всех виновных лиц,

приветствуя также участие в этом вопросе Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального советника по предотвращению геноцида и принимая во внимание заявления, сделанные Верховным комиссаром 30 апреля и 9 мая 2014 года, и доклад Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане от 8 мая 2014 года,

приветствуя далее взятое на себя сторонами конфликта обязательство по прекращению конфликта и активному участвую в текущем процессе мирного урегулирования под руководством Межправительственного органа по вопросам развития и соглашениях от 9 мая и 10 июня 2014 года, включающих, в частности, решение о размещении сил защиты и сдерживания в Южном Судане и формировании широко представленного правительства национального единства переходного периода,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* положением в Южном Судане;

2. *решительно осуждает* злоупотребления и нарушения прав человека и нарушения международного гуманитарного права, в том числе целенаправленные убийства гражданских лиц и массовые перемещения, и предполагаемые случаи незаконной вербовки и использования детей-солдат, широко распространенные случаи произвольных арестов и задержаний, сексуального насилия и массового убийства людей, которые имели место в период после вспышки насилия 15 декабря 2013 года;

3. *требует* прекращения всех злоупотреблений и нарушений прав человека и актов насилия всеми сторонами;

4. *подчеркивает*, что лица, виновные в нарушениях и злоупотреблениях, а также лица, отдававшие приказы об их совершении, должны быть привлечены к ответственности и предстать перед судом;

5. *подчеркивает*, что международным механизмам по защите прав человека следует прилагать усилия по содействию деятельности Межправительственного органа по вопросам развития, Африканского союза и его Комиссии по расследованию для Южного Судана по их просьбе;

6. *призывает* все стороны соблюдать и выполнять подписанные соглашения Межправительственного органа по вопросам развития и взять твердый курс на проведение инклюзивного диалога, примирение и миростроительство;

7. *призывает* международное сообщество оказать помощь соседним странам, принимающим беженцев, особенно женщин, детей и инвалидов;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в срочном порядке обеспечить мониторинг положения в области прав человека в Южном Судане и представить Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии доклад по этому вопросу, содержащий рекомендации в отношении технической помощи и мер по наращиванию потенциала, включая образование в области прав человека, с целью устранения проблем в сфере безопасности и важности подотчетности и правосудия переходного периода в Южном Судане;

9. *постановляет* провести на своей двадцать седьмой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о положении в области прав человека в Южном Судане и в этой связи;

a) просит Верховного комиссара представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Южном Судане для обсуждения в рамках дискуссионной группы;

b) просит также Верховного комиссара пригласить правительство Южного Судана, Председателя Комиссии Африканского союза по расследованию для Южного Судана, Главного посредника Межправительственного органа по вопросам развития, Специального представителя Генерального секретаря по Южному Судану и Председателя Комиссии по правам человека Южного Судана;

c) просит далее Верховного комиссара подготовить в форме резюме доклад об этом обсуждении и представить его Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии;

10. *просит* обеспечить Верховного комиссара всеми необходимыми и надлежащими ресурсами для целей выполнения этого мандата.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

26/32
Наращивание потенциала и техническое сотрудничество с Кот-д'Ивуаром в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих документов, касающихся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на свои резолюции S-14/1 от 23 декабря 2010 года и 16/25 от 25 марта 2011 года о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и на свои резолюции 17/21 от 17 июня 2011 года об учреждении мандата Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре и 20/19 от 6 июля 2012 года и 23/22 от 14 июня 2013 года о продлении мандата Независимого эксперта,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека,

приветствуя разработку Национальной программы социальной консолидации, проведенные в ее рамках мероприятия и продление мандатов Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению и Специальной группы по ведению следствия и дознания,

отмечая, что положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре значительно улучшилось, о чем свидетельствует прогресс, упомянутый на состоявшейся 4 июня 2014 года пресс-конференции Специального представителя Генерального секретаря, и что оно остается, однако, относительно неустойчивым, учитывая многочисленные проблемы, связанные, в частности, с восстановлением мира, национальным примирением, борьбой с безнаказанностью и реформированием сектора безопасности,

выражая обеспокоенность по поводу продолжения отдельных вооруженных нападений на Республиканские силы Кот-д'Ивуара в ходе осуществления ими своего мандата по защите гражданского населения,

1. *осуждает* нападения, совершаемые неустановленными вооруженными лицами в Кот-д'Ивуаре и способные свести на нет совместные усилия ивуарийского народа и международного сообщества по обеспечению спокойствия в стране и окончательной ликвидации последствий послевыборного кризиса;

2. *приветствует* существенное улучшение аспекта безопасности в Кот-д'Ивуаре, а также работу Специальной группы по ведению следствия и дознания и Совета национальной безопасности, в частности их усилия, направленные на раннее предупреждение и предотвращение актов нарушения прав человека;

3. *приветствует также* образцовое и продолжающееся сотрудничество правительства Кот-д'Ивуара с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека и его приверженность делу поощрения и защиты прав человека и призывает продолжать усилия по прекращению всех нарушений прав человека, привлечению к ответственности лиц, виновных в таких действиях, и оказанию помощи жертвам;

4. *приветствует* в этой связи продолжение работы по ведению постоянного диалога, проводимой на политической основе и нацеленной на содействие инклюзивному политическому плюрализму, постоянному сотрудничеству с Международным уголовным судом и принятию новых законов, в том числе положений семейного права, обеспечивающих равные права мужчин и

женщин в браке, − все это важные достижения, которые укрепляют законодательную базу и, следовательно, ведут к поощрению и защите прав человека и прекращению безнаказанности;

5. *приветствует* возобновление заседаний уголовных судов на всей территории страны после 16-летнего перерыва;

6. *принимает к сведению* продолжающийся судебный процесс над некоторыми служащими Республиканских сил Кот-д'Ивуара и проведение в Абиджане с 12 по 14 февраля 2014 года Международной конференции по вопросу о положении жертв ивуарийского кризиса, организованной Независимым экспертом по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре;

7. *приветствует* реформу Независимой избирательной комиссии, созданной после широкого процесса консультаций со всеми заинтересованными сторонами, временное освобождение многих заключенных по завершении послевыборного кризиса, размораживание их средств на текущих счетах и постепенное возвращение им имущества;

8. *принимает к сведению* доклады и рекомендации Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре[105] и сделанное им на 35-м заседании двадцать шестой сессии Совета устное заявление, в котором он проинформировал Совет о том, что это его последний доклад, и благодарит его за приверженность выполнению своего мандата с момента своего назначения;

9. *приветствует* взятые правительством Кот-д'Ивуара на различных сессиях Совета по правам человека обязательства по одобрению рекомендаций Независимого эксперта относительно, в частности, укрепления демократии, борьбы с безнаказанностью с помощью системы правосудия, укрепления инклюзивного политического плюрализма и культурного и религиозного плюрализма;

10. *приветствует также* плодотворное сотрудничество правительства Кот-д'Ивуара с Независимым экспертом в рамках возложенного на него мандата;

11. *приветствует далее* актуальность выводов и рекомендаций, сделанных Национальной комиссией по проведению расследований в Кот-д'Ивуаре, которой было поручено расследовать факты и обстоятельства в связи с заявлениями о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов, состоявшихся 28 ноября 2010 года;

12. *отмечает* одобрение правительством Кот-д'Ивуара рекомендаций этой Комиссии и призывает принять основные меры для выполнения этих рекомендаций;

13. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Кот-д'Ивуара в области ратификации международных и региональных договоров о правах человека, и призывает его продолжать эти действия, равно как усилия по выполнению этих договоров, соблюдать вытекающее из них требование в отношении представления периодических докладов, а также продолжать предоставлять образование в области прав человека и укреплять его;

14. *настоятельно призывает* правительство Кот-д'Ивуара и все заинтересованные стороны содействовать эффективному осуществлению мандата

[105] A/HRC/25/73 и A/HRC/26/52.

Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению и предлагает названной Комиссии приложить все усилия, чтобы оправдать надежды на обеспечение возмещения ущерба и неповторения произошедшего, возлагаемые на нее ивуарийским народом и международным сообществом;

15. *с обеспокоенностью отмечает* продолжающуюся неустойчивость гуманитарной ситуации на местах и просит органы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны продолжать, по просьбе правительства Кот-д'Ивуара, оказывать беженцам и внутренне перемещенным лицам в стране в соответствии с постановлениями, принятыми правительством Кот-д'Ивуара, помощь с целью содействовать их добровольному возвращению в свои дома в условиях безопасности и сохранения достоинства;

16. *также с обеспокоенностью отмечает* неоднократные заявления о насилии в отношении женщин и детей и призывает правительство Кот-д'Ивуара приложить все усилия для расследования этих заявлений;

17. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь оказывать техническую помощь, запрашиваемую правительством Кот-д'Ивуара, включая поддержку Комиссии по диалогу, установлению истины и примирению, и работать с ним над выявлением других областей оказания помощи, которые помогут Кот-д'Ивуару в его усилиях по выполнению своих обязательств в области прав человека;

18. *просит* международное сообщество продолжать оказывать поддержку процессу восстановления и примирения в Кот-д'Ивуаре и предоставлять запрашиваемую помощь в конкретных областях, где она требуется, в частности в области укрепления потенциала структур по борьбе с насилием в отношении женщин и детей;

19. *призывает* международное сообщество поддерживать усилия, прилагаемые на национальном уровне Кот-д'Ивуаром и его учреждениями с целью улучшения положения в области прав человека в стране, и удовлетворять его просьбы об оказании технической помощи в гуманитарной, образовательной, медицинской, экономической и социальной областях;

20. *призывает также* международное сообщество продолжать оказывать поддержку новой Национальной комиссии по правам человека в рамках программ оказания технической помощи и укрепления потенциала, с тем чтобы позволить ей эффективно содействовать защите и поощрению основных прав человека ивуарийцев в соответствии с Парижскими принципами;

21. *постановляет* в этой связи учредить новый мандат, касающийся укрепления потенциала Кот-д'Ивуара и технического сотрудничества с ним в области прав человека, в продолжение предыдущего мандата, на один год с возможностью продления, на период с двадцать шестой по двадцать девятую сессию Совета по правам человека;

22. *просит* Независимого эксперта представить Совету на его двадцать восьмой сессии доклад и на его двадцать девятой сессии свои заключительные рекомендации;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

40-е заседание
27 июня 2014 года

[Принята без голосования.]

B. Решения

26/101
Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Новой Зеландии 27 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Новой Зеландии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/3), мнений Новой Зеландии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/3/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

22-е заседание
19 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/102
Итоги универсального периодического обзора: Афганистан

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Афганистану 27 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Афганистану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/4), мнений Афганистана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе

интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/4/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

22-е заседание
19 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/103
Итоги универсального периодического обзора: Чили

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Чили 28 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Чили, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/5), мнений Чили, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/5/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

22-е заседание
19 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/104
Итоги универсального периодического обзора: Уругвай

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Уругваю 29 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Уругваю, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/7), мнений Уругвая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы

или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/7/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

24-е заседание
19 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/105
Итоги универсального периодического обзора: Йемен

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Йемену 29 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Йемену, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/8), мнений Йемена, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/2, глава VI).

24-е заседание
19 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/106
Итоги универсального периодического обзора: Вануату

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Вануату 30 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Вануату, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/9), мнений Вануату, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы

или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/9/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

25-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/107
Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по бывшей югославской Республике Македония 30 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по бывшей югославской Республике Македония, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/10), мнений бывшей югославской Республики Македония, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/10/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

25-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/108
Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Коморским Островам 31 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Коморским Островам, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/11), мнений Коморских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/11/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

25-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/109
Итоги универсального периодического обзора: Словакия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Словакии 3 февраля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Словакии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/12), мнений Словакии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/12/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

26-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/110
Итоги универсального периодического обзора: Эритрея

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Эритрее 3 февраля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Эритрее, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/13), мнений Эритреи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/13/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

26-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/111
Итоги универсального периодического обзора: Кипр

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кипру 4 февраля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Кипру, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/14), мнений Кипра, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/14/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

26-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/112
Итоги универсального периодического обзора: Доминиканская Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Доминиканской Республике 5 февраля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Доминиканской Республике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/15 и Corr.1), мнений Доминиканской Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/15/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

27-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/113
Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Вьетнаму 5 февраля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Вьетнаму, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/16), мнений Камбоджи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/16/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

27-е заседание
20 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/114
Итоги универсального периодического обзора: Камбоджа

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля

2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Камбодже 28 января 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Камбодже, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/26/16), мнений Камбоджи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/26/16/Add.1 и A/HRC/26/2, глава VI).

37-е заседание
26 июня 2014 года

[Принято без голосования.]

26/115
Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека

На своем 37-м заседании, 26 июня 2014 года, Совет по правам человека, ссылаясь на свою резолюцию 23/9 от 13 июня 2013 года, в которой он просил свой Консультативный комитет представить Совету на его двадцать шестой сессии основанный на результатах исследований доклад по вопросу о негативном воздействии коррупции на осуществление прав человека, принял к сведению представленный Комитетом соответствующий доклад о ходе работы[106] и, отмечая просьбу Комитета продлить крайний срок для подготовки основанного на результатах исследований доклада в целях более глубокой проработки вопроса, в том числе на основе анализа полученных за последнее время многочисленных ответов на вопросник[107], постановил просить Комитет представить основанный на результатах исследований окончательный доклад Совету на его двадцать восьмой сессии.

[Принято без голосования.]

26/116
Поощрение и защита прав человека в послебедственных и постконфликтных ситуациях

На своем 39-м заседании, 27 июня 2014 года, Совет по правам человека постановил принять нижеследующий текст:

"*Совет по правам человека*,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 22/16 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года, в которой Совет просил Консультативный комитет подготовить осно-

[106] A/HRC/26/42.
[107] См. A/HRC/AC/12/2.

ванный на результатах исследований доклад о видах передовой практики и основных трудностях в деле поощрения и защиты прав человека в ситуациях после бедствий и конфликтов и представить доклад о ходе работы по этому вопросу Совету на его двадцать шестой сессии и окончательный доклад Совету на его двадцать восьмой сессии,

1. *принимает к сведению* обращенную к Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии просьбу Консультативного комитета о том, чтобы Совет продлил предусмотренный срок в интересах проведения более обоснованной работы на основе повторного распространения вопросников с целью получения мнений и предложений различных заинтересованных сторон[108];

2. *постановляет* предоставить Консультативному комитету дополнительное время для того, чтобы он мог представить Совету доклад о ходе работы на его двадцать седьмой сессии и окончательный доклад на его двадцать восьмой сессии".

[Принято без голосования.]

[108] См. A/HRC/AC/12/2.

VI. Двадцать первая специальная сессия

S-21/1
Обеспечение соблюдения международного права на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение и недопустимость приобретения территорий с применением силы, как это провозглашено в Уставе,

подтверждая применимость международного права прав человека и международного гуманитарного права, в частности Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[109], к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь подтверждая, что все Высокие Договаривающиеся Стороны четвертой Женевской конвенции[109] обязаны соблюдать и обеспечивать соблюдение обязательств, вытекающих из вышеупомянутой Конвенции, в отношении оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и вновь подтверждая их обязательства по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных санкций, грубых нарушений и ответственности Высоких Договаривающихся Сторон,

будучи глубоко обеспокоен отсутствием осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе за 2009 год[110], и будучи убежден в том, что отсутствие ответственности за нарушения международного права усугубляет обстановку безнаказанности, ведущую к совершению новых нарушений и представляющую серьезную угрозу для поддержания международного мира,

отмечая, что 9 июля 2014 года прошло десять лет со дня принятия Международным Судом консультативного заключения о правовых последствиях строительства стены на оккупированной палестинской территории и что не было достигнуто никакого прогресса по его осуществлению, а также подтверждая настоятельную необходимость соблюдения и обеспечения соблюдения в этой связи норм международного гуманитарного права и международного права прав человека,

будучи твердо убежден в том, что справедливость и уважение верховенства права являются необходимыми основами для мира, и подчеркивая, что преобладающая, давно существующая и системная безнаказанность за наруше-

[109] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.
[110] A/HRC/12/48.

ния международного права привела к кризису правосудия на оккупированной палестинской территории, который требует принятия мер, включая привлечение к ответственности за совершение международных преступлений,

отмечая систематическое непроведение Израилем подлинных, беспристрастных, независимых, оперативных и эффективных расследований согласно требованиям международного права в отношении актов насилия и преступлений, совершенных против палестинцев оккупационными силами и поселенцами, и неустановление судебной ответственности за его военные действия на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

подчеркивая обязательства Израиля как оккупирующей державы по обеспечению благополучия и безопасности палестинского гражданского населения под его оккупацией на Западном берегу, включая Восточный Иерусалим, и в секторе Газа и отмечая сознательный отказ и непризнание Израилем своих обязательств в этом отношении,

отмечая, что умышленные нападения на гражданских лиц и других охраняемых лиц и совершение систематических, грубых и широко распространенных нарушений применимых норм международного гуманитарного права и международного права прав человека в ситуациях вооруженного конфликта представляют собой грубые нарушения и угрозу международному миру и безопасности,

выражая сожаление по поводу крупномасштабных военных операций Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, с 13 июня 2014 года, повлекших за собой несоразмерные и неизбирательные нападения и приведших к грубым нарушениям прав человека палестинского гражданского населения, в том числе в результате самого недавнего военного нападения Израиля на оккупированный сектор Газа, которое является последним в серии военных агрессий со стороны Израиля, и по поводу мер, связанных с многочисленными закрытиями границ, массовыми арестами и убийствами гражданских лиц на оккупированном Западном берегу,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с критической гуманитарной ситуацией в секторе Газа, включая, в частности, принудительное перемещение десятков тысяч палестинских гражданских лиц, кризис с доступом к адекватным услугам водоснабжения и канализации, затрагивающий около 1 млн. человек, и большой ущерб инфраструктуре энергоснабжения, в результате чего 80% населения получают электричество только четыре часа в сутки, и подчеркивая важность оказания чрезвычайной гуманитарной помощи для них и других жертв,

приветствуя создание 2 июля 2014 года палестинского правительства национального консенсуса в качестве важного шага в направлении палестинского примирения, которое имеет решающее значение для достижения решения конфликта по формуле "двух государств" на основе границ, существовавших до 1967 года, и прочного мира, и подчеркивая, что ситуация в оккупированном секторе Газа является неустойчивой до тех пор, пока географически, политически и экономически он остается отделенным от Западного берега,

1. *решительно осуждает* необеспечение Израилем, оккупирующей державой, прекращения своей длительной оккупации оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в соответствии с международным правом и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

2. *самым решительным образом осуждает* широко распространенные, систематические и грубые нарушения международных прав человека и основных свобод, являющиеся результатом военных операций Израиля, проводимых на оккупированной палестинской территории с 13 июня 2014 года, в частности последнее военное нападение Израиля на оккупированный сектор Газа с воздуха, суши и моря, повлекшее за собой несоразмерные и неизбирательные нападения, в том числе воздушные бомбардировки гражданских районов, нападения на гражданских лиц и на их имущество в виде коллективного наказания в нарушение международного права, а также другие действия, в том числе нападения на медработников и сотрудников гуманитарных организаций, которые могут быть равносильны международным преступлениям, непосредственно приведшие к убийству более 650 палестинцев, большинство из которых являлись гражданскими лицами и среди которых насчитывалось свыше 170 детей, ранению более чем 4 000 человек и бессмысленному разрушению домов, жизненно важных объектов инфраструктуры и общественных зданий;

3. *осуждает* все акты насилия против гражданского населения, где бы они ни совершались, включая убийство двух израильских гражданских лиц в результате ракетного обстрела, и настоятельно призывает все соответствующие стороны соблюдать свои обязательства по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека;

4. *призывает* к немедленному прекращению военных нападений Израиля на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, прекращению нападений на всех гражданских лиц, включая израильских гражданских лиц;

5. *приветствует* инициативу Египта, поддержанную Лигой арабских государств, и призывает все региональные и международные субъекты поддержать эту инициативу с целью обеспечения всеобъемлющего прекращения огня;

6. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно и полностью прекратил незаконное закрытие границы оккупированного сектора Газа, которое само по себе равносильно коллективному наказанию палестинского гражданского населения, в том числе посредством немедленного, устойчивого и безусловного открытия пропускных пунктов для обеспечения прохождения потока гуманитарной помощи, коммерческих товаров и людей в сектор Газа и из него в соответствии со своими обязательствами по международному гуманитарному праву;

7. *призывает* международное сообщество, включая государства − члены Организации Объединенных Наций, международные финансовые институты, межправительственные и неправительственные организации, а также региональные и межрегиональные организации, оказывать срочно необходимую гуманитарную помощь и услуги палестинскому народу в секторе Газа, в том числе путем оказания поддержки экстренному призыву, с которым обратилось Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ 17 июля 2014 года;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с ростом числа случаев насилия, разрушения, преследования, провокации и подстрекательства со стороны экстремистских израильских поселенцев, незаконно перемещенных на оккупированную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим, в отношении палестинских гражданских лиц, включая детей, и их имущества и самым решительным образом осуждает совершаемые в результате этого преступления на почве ненависти;

9. *выражает глубокую озабоченность* условиями, в которых находятся в израильских тюрьмах и центрах содержания под стражей палестинские заключенные и задержанные лица, в частности после ареста Израилем за период с 13 июня 2014 года более чем 1 000 палестинцев, и призывает Израиль, оккупирующую державу, немедленно освободить всех палестинских заключенных, чье задержание не соответствует международному праву, включая всех детей и всех членов Палестинского законодательного совета;

10. *подчеркивает* важность обеспечения защиты всех гражданских лиц, особо отмечает сохраняющееся необеспечение Израилем защиты палестинского гражданского населения под его оккупацией, как того требует международное право, и в этой связи призывает к немедленному обеспечению международной защиты палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, международного гуманитарного права и международного права прав человека;

11. *рекомендует* правительству Швейцарии, выступающему в качестве депозитария четвертой Женевской конвенции[109], оперативно созвать Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о мерах по обеспечению соблюдения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обеспечить ее соблюдение в соответствии со статьей 1, являющейся общей для всех четырех Женевских конвенций[111], принимая во внимание заявление, принятое Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон 15 июля 1999 года, и Декларацию, принятую на Конференции 5 декабря 2001 года;

12. *просит* все соответствующие специальные процедуры в срочном порядке искать и собирать информацию обо всех нарушениях прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, согласно их соответствующим мандатам и включать свои замечания в свои ежегодные доклады Совету по правам человека;

13. *постановляет* срочно направить международную независимую комиссию по расследованию, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, для расследования всех нарушений международного гуманитарного права и международного права прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности в оккупированном секторе Газа, в контексте военных операций, проводимых с 13 июня 2014 года, будь то до, во время или после этой даты, с целью установления фактов и обстоятельств таких нарушений и совершенных преступлений и определения виновных, представления рекомендаций, в частности о мерах по обеспечению ответственности, − все это в целях избежать и положить конец безнаказанности и обеспечить привлечение виновных к ответственности, а также рекомендаций о путях и средствах обеспечения защиты гражданского населения от любых дальнейших нападений и представить доклад Совету на его двадцать восьмой сессии;

14. *просит* другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций сотрудничать, по мере необходимости, с комиссией по расследованию для выполнения ею своей миссии и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать в этой связи помощь, включая оказание всей административной, техниче-

[111] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

ской и логистической помощи, необходимой для того, чтобы комиссия по расследованию и мандатарии специальных процедур имели возможность быстро и эффективно выполнить свои мандаты;

15. *просит* Верховного комиссара представить доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о мерах, принятых для обеспечения ответственности за серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии;

16. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2-е заседание
23 июля 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония]

Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя

Содержание

Стр.

Альбинизм

Международный день распространения информации об альбинизме ..... рез. 26/10 10

Беларусь

Ситуация в области прав человека в Беларуси ..... рез. 26/25 238

Борьба с терроризмом

Обеспечение использования дистанционно-пилотируемых летательных аппаратов или ударных беспилотников в ходе контртеррористических и военных операций в соответствии с нормами международного права, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право ..... рез. 25/22 104

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом ..... рез. 25/7 41

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях ..... рез. 26/12 192

Вопросы меньшинств

Мандат Независимого эксперта по вопросам меньшинств ..... рез. 25/5 27

Гаити

Положение в области прав человека в Гаити ..... PRST 25/1 164

Гвинея

Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее ..... рез. 25/35 140

Гражданство

Права человека и произвольное лишение гражданства ..... рез. 26/14 198

Демократический и справедливый международный порядок

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка ..... рез. 25/15 77

Дети

Искоренение насилия в отношении детей: глобальный призыв "Сделать невидимое видимым" ..... рез. 25/10 55

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми ..... рез. 26/8 184

Права ребенка: доступ детей к правосудию ..... рез. 25/6 31

Дискриминация

Международный день распространения информации об альбинизме ..... рез. 26/10 10

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений ..... рез. 25/34 135

Ликвидация дискриминации в отношении женщин ..... рез. 26/5 175

Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости ..... рез. 25/32 134

Достаточное жилище

Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень ..... рез. 25/17 88

Женщины и права женщин

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: насилие в отношении женщин как препятствие для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин ..... рез. 26/15 202

Ликвидация дискриминации в отношении женщин ..... рез. 26/5 175

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми ..... рез. 26/8 184

Здоровье

Поощрение права мигрантов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья ..... рез. 26/21 220

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья: спорт и здоровый образ жизни как содействующие факторы ..... рез. 26/18 214

Изменение климата

Права человека и изменение климата ..... рез. 26/27 243

Израиль

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах ..... рез. 25/28 117

Инвалиды

Специальный докладчик по вопросу о правах инвалидов ..... рез. 26/20 218

Право инвалидов на образование ..... рез. 25/20 95

Иностранная задолженность

Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав ..... рез. 25/16 84

Интернет

Поощрение, защита и осуществление прав человека в Интернете .. рез. 26/13 195

Иран (Исламская Республика)

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран..... рез. 25/24 110

Коммерческие предприятия

Разработка международного юридически связывающего договора о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека ..... рез. 26/9 188

Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия..... рез. 26/22 225

Консультативный комитет

Поощрение и защита прав человека в послебедственных и постконфликтных ситуациях ..... реш. 26/116 267

Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека..... реш. 26/115 267

Корейская Народно-Демократическая Республика

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике ..... рез. 25/25 2

Коррупция

Негативное воздействие коррупции на осуществление прав человека..... реш. 26/115 267

Кот-д'Ивуар

Наращивание потенциала и техническое сотрудничество с Кот-д'Ивуаром в области прав человека ..... рез. 26/32 256

Крайняя нищета

Крайняя бедность и права человека ..... рез. 26/3 171

Крестьяне

Поощрение и защита прав человека крестьян и других лиц, работающих в сельских районах ..... рез. 26/26 241

Ливия

Техническая помощь Ливии в области прав человека..... рез. 25/37 144

Лица африканского происхождения

Проведение Международного десятилетия лиц африканского происхождения: проект программы деятельности ..... рез. 26/1 9

Международное десятилетие лиц африканского происхождения.... рез. 25/33 8

Мали

Помощь Республике Мали в области прав человека ..... рез. 25/36 142

Международная солидарность

Мандат Независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности..... рез. 26/6 180

Международное сотрудничество

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека..... рез. 25/3 21

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества ..... рез. 25/9 47

Мигранты

Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по правам человека мигрантов ..... рез. 26/19 216

Поощрение права мигрантов на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья..... рез. 26/21 220

Мирные протесты

Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов..... рез. 25/38 149

Мьянма

Положение в области прав человека в Мьянме ..... рез. 25/26 111

Насилие в отношении женщин

Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: насилие в отношении женщин как препятствие для расширения политических и экономических прав и возможностей женщин ..... рез. 26/15 202

Насильственные или недобровольные исчезновения

Перенос возобновления мандата Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям..... реш. 25/116 162

Независимость судей и адвокатов

Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов..... рез. 26/7 183

Образование

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека ..... рез. 26/17 211

Огнестрельное оружие

Права человека и регулирование приобретения, хранения и применения гражданскими лицами огнестрельного оружия ..... рез. 26/16 209

Окружающая среда

Права человека и окружающая среда ..... рез. 25/21 101

Палестина (см. положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях)

Парламенты

Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора ..... рез. 26/29 249

Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

Обеспечение соблюдения международного права на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим ..... рез. S-21/1 269

Последующие меры на основании доклада Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе ..... рез. 25/30 7

Права человека на оккупированных сирийских Голанах ..... рез. 25/31 131

Положение с правами человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим ..... рез. 25/29 124

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах ..... рез. 25/28 117

Право палестинского народа на самоопределение ..... рез. 25/27 115

Постконфликтные и послебедственные ситуации

Поощрение и защита прав человека в послебедственных и постконфликтных ситуациях ..... реш. 26/116 267

Право на неприкосновенность частной жизни

Обсуждение в рамках дискуссионной группы права на неприкосновенность частной жизни в цифровой век ..... реш. 25/117 163

Право на питание

Право на питание ..... рез. 25/14 68

Правозащитники

Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников ..... рез. 25/18 91

Пытки

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика ..... рез. 25/13 65

Расизм

Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости ..... рез. 25/32 134

Религия

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений ..... рез. 25/34 135

Свобода религии или убеждений ..... рез. 25/12 61

Рома

Защита рома ..... рез. 26/4 174

Свобода мнений и их свободное выражение

Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение ..... рез. 25/2 20

Семья

Защита семьи ..... рез. 26/11 190

Сирийская Арабская Республика

Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике ..... рез. 25/23 106

Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике ..... рез. 26/23 229

Сирийские Голаны

Права человека на оккупированных сирийских Голанах ..... рез. 25/31 131

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах ..... рез. 25/28 117

Смертная казнь

Вопрос о смертной казни ..... рез. 26/2 169

Совет по правам человека

Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора ..... рез. 26/29 249

Социальный форум

Социальный форум ..... рез. 26/28 247

Средства незаконного происхождения

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества ..... рез. 25/9 47

Судебная система

Целостность судебной системы ..... рез. 25/4 24

Техническое сотрудничество

Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее ..... рез. 25/35 140

Техническая помощь Ливии в области прав человека ..... рез. 25/37 144

Торговля людьми

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми ..... рез. 26/8 184

Транснациональные корпорации

Разработка международного юридически связывающего договора о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека ..... рез. 26/9 188

Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия ..... рез. 26/22 225

Универсальный периодический обзор

Вклад парламентов в работу Совета по правам человека и в проведение его универсального периодического обзора ..... рез. 26/29 249

Итоги универсального периодического обзора: Афганистан ..... реш. 26/102 260

Итоги универсального периодического обзора: Белиз ..... реш. 25/109 159

Итоги универсального периодического обзора: Камбоджа ..... реш. 26/114 266

Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика ..... реш. 25/108 158

Итоги универсального периодического обзора: Чад ..... реш. 25/110 159

Итоги универсального периодического обзора: Чили ..... реш. 26/103 261

Итоги универсального периодического обзора: Китай ..... реш. 25/111 160

Итоги универсального периодического обзора: Коморские Острова ..... реш. 26/108 263

Итоги универсального периодического обзора: Конго ..... реш. 25/113 161

Итоги универсального периодического обзора: Кипр ..... реш. 26/111 265

Итоги универсального периодического обзора: Доминиканская Республика ..... реш. 26/112 265

Итоги универсального периодического обзора: Эритрея ..... реш. 26/110 264

Итоги универсального периодического обзора: Израиль ..... реш. 25/115 162

Итоги универсального периодического обзора: Иордания ..... реш. 25/106 157

Итоги универсального периодического обзора: Малайзия ..... реш. 25/107 158

Итоги универсального периодического обзора: Мальта ..... реш. 25/114 161

Итоги универсального периодического обзора: Маврикий ..... реш. 25/105 157

Итоги универсального периодического обзора: Мексика ..... реш. 25/104 156

Итоги универсального периодического обзора: Монако..... реш. 25/112 160

Итоги универсального периодического обзора: Новая Зеландия .... реш. 26/101 260

Итоги универсального периодического обзора: Нигерия..... реш. 25/103 156

Итоги универсального периодического обзора: Саудовская Аравия ..... реш. 25/101 155

Итоги универсального периодического обзора: Сенегал ..... реш. 25/102 155

Итоги универсального периодического обзора: Словакия..... реш. 26/109 264

Итоги универсального периодического обзора: бывшая югославская Республика Македония ..... реш. 26/107 263

Итоги универсального периодического обзора: Уругвай ..... реш. 26/104 261

Итоги универсального периодического обзора: Вануату ..... реш. 26/106 262

Итоги универсального периодического обзора: Вьетнам ..... реш. 26/113 266

Итоги универсального периодического обзора: Йемен..... реш. 26/105 262

Управление

Роль благого управления в поощрении и защите прав человека ..... рез. 25/8 44

Центральноафриканская Республика

Итоги универсального периодического обзора: Центральноафриканская Республика ..... реш. 25/108 158

Положение в области прав человека в Центральноафриканской Республике и техническая помощь в области прав человека..... рез. S-20/1 12

Шри-Ланка

Содействие примирению, подотчетности и правам человека в Шри-Ланке ..... рез. 25/1 15

Экономические, социальные и культурные права

Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав ..... рез. 25/16 84

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия ..... рез. 25/19 93

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав ..... рез. 25/11 57

Эритрея

Итоги универсального периодического обзора: Эритрея..... реш. 26/110 264

Положение в области прав человека в Эритрее..... рез. 26/24 234

Южный Судан

Положение в области прав человека в Южном Судане..... PRST 25/2 167

Техническая помощь и помощь в создании потенциала
в области прав человека для Южного Судана..... рез. 26/31 254